



ITU Competition Rules

ITU 競技規則

ITU Competition Rules

Approved by the ITU Executive Board, in **November 2015**

Green highlight – added as of November 2015

Red highlight – deleted as of November 2015

〔備考〕

I T U Competiton Rules の簡易訳（英和対比）の掲載です。ITU 競技ルールは英文が原本であり、英文と和文（簡易訳）に差異がある場合は、英文の意味を優先します。

I T U Competition Rules 本編ページ数とは異なります。

The ITU Competition Rules is the master source document, found on ITU's website at www.triathlon.org. The web based document acts as the official (authorised) reference document and is maintained based on authorised amendments in accordance with recommendations by the ITU Technical Committee and accepted by the ITU Executive Board.

Contact

International Triathlon Union (ITU)
Maison du Sport International
Av. de Rhodanie 54
Lausanne CH -1007, Switzerland
Tel +41 21 614 60 30
Fax +41 21 614 60 39
Email: ituhdq@triathlon.org
For general information about ITU visit www.triathlon.org

TABLE OF CONTENTS

1.	INTRODUCTION:(はじめに)	4
2.	CONDUCT OF ATHLETES:(選手規範)	6
3.	PENALTIES:(罰則)	25
4.	SWIMMING CONDUCT:(スイム競技規範)	31
5.	CYCLING CONDUCT:(バイク競技規範)	40
6.	RUNNING CONDUCT:(ラン競技規範)	53
7.	TRANSITION AREA CONDUCT:(トランジションエリアでの規範)	55
8.	COMPETITION CATEGORIES:(競技カテゴリー)	58
9.	PRIZES AND AWARDS(賞品と賞金)	60
10.	EVENTS:(競技大会)	63
11.	TECHNICAL OFFICIALS:(テクニカル・オフィシャル)	70
12.	PROTESTS:(抗議)	75
13.	APPEALS:(上訴)	78
14.	INDOOR TRIATHLON:(インドア・トライアスロン)	82
15.	MIDDLE AND LONG DISTANCE EVENTS:(ミドル及びロングディスタンス競技大会)	83
16.	TEAM AND RELAY CHAMPIONSHIPS:(チームリレー選手権)	85
17.	PARATRIATHLON:(パラトライアスロン)	88
18.	WINTER TRIATHLON:(ウィンタートライアスロン)	109
19.	CROSS TRIATHLON AND DUATHLON:(クロストライアスロンとデュアスロン)	113
20.	COMPETITION IN QUALIFYING ROUND FORMAT:(予選ラウンドフォーマットでの競技)	115
21.	AQUABIKE(アクアバイク)	119
22.	APPENDIX A: RACE DISTANCES AND AGE REQUIREMENTS:(附則 A 競技距離とエイジ要件)	121
23.	APPENDIX B: RACE PROTEST FORM:(附則 B 大会抗議用フォーム)	123
24.	APPENDIX C: RACE APPEAL FORM:(附則 C 大会上訴用フォーム)	125
25.	APPENDIX D: DEFINITIONS:(附則 D 定義)	127
26.	APPENDICES E: QUALIFICATION AND RANKING CRITERIA (附則 E 資格やランキング基準)	139
27.	APPENDICES F: UNIFORM RULES (附則 F ユニフォーム規則)	215
28.	APPENDIX G: LINK TO PARATRIATHLON CLASSIFICATION MANUAL:(附則 G パラトライアスロンクラシフィケーションマニュアル)	248
29.	APPENDIX H: PRIZE MONEY BREAKDOWN:(附則 H 賞金の内訳)	292
30.	APPENDIX I: ITU RELATED MULTISPORTS:(附則 I ITU 関連のマルチスポーツ)	293
31.	APPENDIX J: ITU EVENTS AND ITU EVENT CATEGORIES:(ITU 大会と ITU 大会カテゴリー)	214
32.	APPENDIX K: PENALTIES AND VIOLATIONS:(罰則と違反)	297
33.	APPENDIX L: RESULTS AND START LIST SAMPLES (リザルトとスタートリストのサンプル)	313
34.	APPENDIX M: ATHLETES' AGREEMENT (選手誓約書)	317

1. INTRODUCTION: (はじめに)

1.1. Purpose: (目的)

- a.) The International Triathlon Union (ITU) is the sole governing body, responsible for the Competition Rules for Triathlon, Duathlon and its other related multisports. The complete list of sports under the jurisdiction of ITU is included as Appendix A and Appendix J;
国際トライアスロン連合(ITU)は、トライアスロン、デュアスロンおよび関連複合競技(マルチスポーツ)の競技規則を司る唯一の運営機関である。ITU の管轄下にある競技リストは、附則 A と附則 J に含まれる。
- b.) The International Triathlon Union Technical Committee (ITU TC) will ensure technical aspects of ITU competitions are of the highest quality;
国際トライアスロン連合技術委員会(ITU-TC)は、ITU ルールが ITU 競技大会の技術面での最高のものであることを保証する。
- c.) The ITU Competition Rules specify the conduct and behaviour of athletes during ITU competitions. Where the ITU Competition Rules do not specify, the rules of FINA, UCI, IAAF, FIS, IPC swimming, IPC athletics and IPC nordic skiing will apply in their specific segments, unless ITU TC decides otherwise;
ITU ルールは、ITU 競技大会での選手の行為や行動を規定する。ITU ルールが及ばない部分は、ITU 技術委員会が別途決めない限り、国際水泳連盟(FINA)、国際自転車競技連盟(UCI)、国際陸上競技連盟(IAAF)、国際スキー連盟(FIS)、国際パラリンピック委員会(IPC)の規則を準用する。
- d.) The ITU Event Organisers' Manual and its related documents set safety and logistical standards for host National Federations (NFs) and for the Local Organising Committees (LOCs);
ITU イベント オーガナイザーズ マニュアルとその関連文書は、開催国競技団体(NF)と実行委員会(LOC)に対して、安全と大会運営基準を明示する。
- e.) The ITU Technical Officials' (ITO) Certification Programme sets the standards for certifying ITU Technical Officials;
ITU TO 認証プログラムは、公認 ITU TO の認証基準を示す。
- f.) It will be clearly indicated when a rule applies to a specific competition.
ローカルルールが特定の大会に適用される場合は、そのローカルルールが明確に示される。

1.2. Intention: (目的)

- a.) The ITU Competition Rules are intended to:
ITU ルールは、次のことを目的としている。
- (i) Create an atmosphere of sportsmanship, equality, and fairplay;
スポーツマンシップ、平等、フェアプレーの精神を創り上げる。
 - (ii) Provide safety and protection;
安全と保護を提供する。
 - (iii) Emphasise ingenuity and skill without unduly limiting the athlete's freedom of action;
選手の行動の自由を不当に制限することなく、工夫とスキルを強調する。
 - (iv) Penalise athletes who gain an unfair advantage.
不当なアドバンテージを得た選手を罰する。
- b.) Definitions of all terms used in the ITU Competition Rules are provided in Appendix D.

Any difficulty in the interpretation or application of the ITU Competition Rules should be referred to the ITU Technical Committee.

ITU ルールで使用される全用語の定義は、附則 D に明記する。ITU ルールの解釈又は適用に困難なことがあれば、ITU 技術委員会に確認することとする。

1.3. Language and Communication: (言語とコミュニケーション)

a.) The official language of ITU Events is English:

ITU 競技大会の公式言語は英語である。

(i) NFs are responsible for providing translation services from/to English for their own athletes;

NF(国内競技団)体は、自国の選手たちのために、和英相互の翻訳サービスを行う責任がある。

(ii) LOCs will communicate at least in English, even if another language is used in parallel. LOC は、たとえ他の言語が併用されているとしても、少なくとも英語でコミュニケーションを行う。

1.4. Modifications: (修正)

a.) The ITU Competition Rules will be adapted for other modern multisport competitions, which fall within ITU's jurisdiction;

ITU ルールは、ITU の管轄内で実施する、他のモダン・マルチスポーツ大会でも適用される。

b.) An athlete must not be permitted an advantage not intended by a rule, or to conduct him/herself in a dangerous way. To implement this, every infringement related in the ITU Competition Rules has a sanction attached. Officials base their judgments on whether an advantage, not intended by the Rules, has been gained;

選手は、ルールが意図しないアドバンテージを享受したり、選手にとって危険な行為を行うことは禁止されている。これを適用するために、ITU ルールに関わるすべての違反は、添付のような各種制裁を設ける。審判(TO:Technical Official)は、ルールに反するようなアドバンテージが得られたかどうかについて判定を行う。

c.) ITU Competition Rules will be applicable to international competitions hosted by National Federations (NFs) affiliated with ITU.

ITU ルールは、ITU に加盟する国内競技団体が主催する国際大会に適用される。

1.5. Exceptions: (例外)

- a.) The ITU Competition Rules will be applicable to all events sanctioned by ITU and are to be implemented by the appointed Technical Delegate as appropriate. Where the ITU Competition Rules conflict with the laws of the jurisdiction in which the event is to be held, the ITU Competition Rules will override the laws of the jurisdiction to the extent of the inconsistency. Athletes must be notified of the implications of these laws as early as possible and not later than prior to the start of the event. Exceptions for special circumstances in a particular event may only be gained from ITU with prior approval. A request for an exception to the ITU Competition Rules must be made in writing to the ITU Technical Committee (ITU TC) through the NF to whom the application has been submitted or is being submitted.

ITU ルールは、ITU 公認・承認のすべての競技大会で適用され、適当と認められた TD(技術代表)により履行される。ITU ルールが大会開催地の管轄内の法律などと矛盾する場合でも、ITU ルールがその矛盾することに限り、その法律よりも優先的に適用される。そのため、選手はできるだけ早く、遅くとも競技スタート前にはこれらの法律の影響について告知されていなければならない。特定の大会における特別な事情による例外措置は、ITU から事前承認をとってなされてもよい。ITU ルールの適用における例外措置の要求は、その申し込みが提出された、あるいは提出途中である国内競技団体を通じ、ITU 技術委員会(ITU-TC)に書面で提出しなければならない。

1.6. Specific Regulations: (特定の規定)

- a.) A Technical Delegate may approve the addition of specific regulations for a particular race, provided that:

技術代表(TD)は、次の条件が満たされた場合、特定の大会で特定の規定の追加を承認することができる。

- (i) Each additional specific regulation does not conflict with another ITU Competition Rule;
各追加規定が、他の ITU ルールと矛盾しない。
- (ii) Each additional specific regulation is made available in written form and is announced at the athletes' briefing; and
各追加規定が、書面で示され、競技説明会で発表されること。
- (iii) Each additional specific regulation and the reasons for its inclusion are advised to the ITU TC one week before the day on which the event is to be conducted. The ITU TC may invalidate the incorporation of an additional specific regulation only on the authority of the ITU Executive Board.
各追加規定とそれを追加する理由が、大会開催日の 1 週間前に ITU-TC(ITU 技術委員会)に提示されていること。ITU-TC は、唯一の ITU 理事会の権限で追加規定の組み入れを無効にすることができる。

1.7. Intellectual Property (知的財産)

- a.) ITU Events are the exclusive property of ITU which owns all rights associated including, without limitation, the rights to organise, exploit, broadcast and reproduce ITU Events. These rights include any type of digital media, whether that be photographic or video in nature, captured from within the boundaries of the field of play, regardless of ownership of the capturing device. All the personal data from the athlete entered into any ITU event and the data produced from the event, including the results are exclusive property of ITU. ITU 競技大会は ITU の独占的財産である。ITU は大会に関わるすべての権利を、際限なく、ITU 競技大会を組織し、利用し、放送し、再生するすべての権利を持っている。これらの権利にはどんな種類のデジタルメディア素材も含んでおり、写真やビデオであろうが何でも含む。また撮影した装置の所有権が誰にあらうが、

競技コース内で取られたものは全て ITU の財産に属する。ITU 主催大会にエントリーした選手の個人情報やリザルトを含むその大会から生じた情報は全て独占的に ITU の財産となる。

1.8. Unauthorised Exceptions or Additions: (認められていない例外または追加)

- a.) The unauthorised exception to, or addition of, a Competition Rule will prevent an event from being sanctioned and will invalidate a sanction, which has already been granted to an event. This could result in legal complications, particularly in the case of accidents during the event and in subsequent requests for approval from NFs and/or municipal authorities to use roads and waterways. Insurance authorities have also warned that claims made under such circumstances may be considered invalid.

ルールへの認められていない例外や追加は、大会が実施される妨害となり、たとえそれがすでに認可されている大会であってもその認可を無効とする。この措置は、結果的には、法的に対処困難なこととなりうる。例えば、特に大会中に事故が起きたときや、国内競技団体および地方自治体の道路・水路の使用許可の承認のための一連の要求の場合に起こりうる。さらに、保険会社は、このような不正状況での大会実施での保険請求は認めないという警告を与えている。

1.9. Rule Updates: (ルールの更新)

- a.) The ITU Competition Rules may be changed from time to time by the ITU TC at its discretion, with the approval of the ITU Executive Board. Any rule change(s) shall be advised in writing to affiliated NFs at least 30 days before it/they is/are to take effect. Updated ITU Competition Rules will be posted on the ITU website (www.triathlon.org). ITU ルールは、ITU の理事会の承認により、ITU-TC の裁量により随時変更される。いかなるルール変更も、施行の少なくとも 30 日以前に国内競技団体に書面で通告される。更新された ITU ルールは、ITU のウェブサイト(www.triathlon.org)上に掲載される。

2. CONDUCT OF ATHLETES: (選手規範)

2.1. General Conduct: (一般規範)

- a.) Triathlon and ITU's other related multisports involve many athletes. Race tactics are part of the interaction between athletes. Athletes will:
- トライアスロンと ITU の他の関連マルチスポーツは、多くの選手を含んでいる。レース戦術は選手間の相互作用の一部である。選手は次を遵守しなければならない。
- (i) Practice good sportsmanship at all times;
常に良きスポーツマンシップを実践する。
 - (ii) Be responsible for their own safety and the safety of others;
自らの安全と他選手の安全に責任を持つ。
 - (iii) Know, understand and follow the ITU Competition Rules, available from their NFs and on www.triathlon.org;
国内競技団体あるいは ITU ウェブサイト(www.triathlon.org)から入手できる ITU ルールを知り、理解し、遵守する。
 - (iv) Obey traffic regulations and instructions from race officials;
交通規制を守り、競技役員の指示に従う。
 - (v) Treat other athletes, officials, volunteers, and spectators with respect and courtesy;
他の選手、TO、ボランティア、観客を尊敬と礼儀をもって対応する。
 - (vi) Avoid the use of abusive language;
暴言を慎む。
 - (vii) Inform a Technical Official after withdrawing from the race. In case the athletes fail to do this, it may result in a suspension;
レースを棄権するときは、TO に通知する。もし TO への通知を怠った場合、出場停止処分もあり得る。
 - (viii) Compete without receiving assistance other than from event personnel and officials;
大会スタッフや TO 以外からの援助を受けずに競技を行う。
 - (ix) Avoid using ambush marketing;
アンブッシュマーケティングを行わない。
 - (x) Not dispose of rubbish or equipment around the course except at clearly identified places, such as aid stations or rubbish disposal points. All items must be kept with the athlete and returned to their transition spot;
ゴミやレース用具を、エイドステーションやゴミ捨て場所など明らかに明示された場所以外で、コース周辺に捨てはならない。すべてのレース用品は選手が保管し、トランジションエリアに戻す。
 - (xi) Not attempt to gain an unfair advantage from any external vehicle or object;
いかなる外部車両やその他のものから不当なアドバンテージを得ようとするな。
 - (xii) Follow the prescribed course.
あらかじめ定められたコースに従う。

2.2. Outside assistance: (外部からの支援)

- a.) The assistance provided by event personnel or Technical Officials is allowed but is limited

to providing drinks, nutrition, mechanical and medical assistance, upon the approval of the Technical Delegate or Race Referee. Athletes competing in the same race may assist each other with incidental items such as, but not restricted to, nutrition and drinks after an aid station and pumps, tubular tires, inner tubes and puncture repair kits; 大会スタッフや TO による支援は許可されるが、その支援は、TD または審判長 (RR)の承認を前提に、飲み物、栄養物、メカ、医療支援に限定される。同じレースで競技する選手は、それに制限されないが、エイドステーション通過後の水や栄養ドリンク、空気入れ、チューブラータイヤ、インナーチューブとパンク修理キットなど付随的用品でお互いに支援できる。

b.) Athletes may not provide any item of equipment to an athlete competing in the same race which results in the donor athlete being unable to continue with their own race. This includes but is not restricted to shoes, complete bicycle, frame, wheels and helmet. The penalty for this will be disqualification of both athletes.

選手は、同じレースに競技する選手に、その人本人がレースを続けることができなくなるような物や機材を提供しあうことはできない。この品目には、靴、自転車一式、フレーム、ホイールとヘルメットなどがあるが、これらに限定されない。これによるペナルティは両選手ともに失格となる。

2.3. Drug Abuse: (薬物乱用)

a.) Athletes and guides will follow the ITU Anti-Doping Rules; 選手やガイドは、ITU アンチドーピング規則に従う。

b.) All athletes and guides are responsible for familiarising themselves with the ITU Anti-Doping Rules including medical and doping control tests, testing obligations, rights, responsibilities and procedures, penalties and appeal processes, and prohibited substances and methods;

すべての選手やガイドは、メディカル、ドーピングコントロールテスト、検査を受ける義務、権利、責任と手順、罰則や上訴手順、および禁止物質を含む ITU アンチドーピング規則を熟知する責任がある。

c.) ITU has implemented the ITU Anti-Doping Rules and abides by rules set by the World Anti-Doping Agency (WADA) Code.

ITU は ITU アンチドーピング規則を履行し、世界アンチドーピング機構(WADA)の規定によって定められたルールを遵守する。

2.4. Health: (健康)

a.) Triathlons and ITU's other related multisports are strenuous. To be able to compete, athletes should be in excellent physical condition. Their health and welfare is of paramount importance. By starting in a race, the athletes declare they are in good health and are in appropriate physical condition to complete the race;

トライアスロンと ITU の他関連マルチスポーツは鍛錬が要求される。競技ができるように、選手は肉体的に優れた状態であるべきである。選手の健康や快適な生活は最も重要である。レースを開始することによって、選手はレースを完走するために、非常に健康であり、肉体的にも適切な状態であることを宣言する。

b.) Time limits for the swim leg, bike leg and overall finish time may be established for each competition by the Technical Delegate. These limits must be published in the pre-event registration material;

スイム、バイクと全体のフィニッシュタイムに対する時間制限は、TD によって決定される。これらの制限時間は、プレ大会登録資料に含まれるものとする。

c.) ITU encourages athletes to undergo a periodic health evaluation (PHE) including a 12 lead electrocardiogram (ECG) and to undergo a pre-participation evaluation (PPE) prior to

engaging in competitive sport. PPE will be mandatory for all Junior athletes from January 1st 2017.

ITU は、選手が標準 12 誘導心電図を含む定期健康診断(PHE)と競技前の健康評価(PPE)を受けることを奨励する。PPE は 2017 年 1 月からすべてのジュニア選手のために必須となる。

2.5. Eligibility: (資格)

- a.) All athletes must be in good standing with their National Federations. To ensure this, all the entries must be done by the NFs, not by the athletes themselves;
すべての選手は、所属する国内競技団体の会員でなければならない。これを確認するために、すべてのエントリーは、選手自身ではなく、国内競技団体によって行われる。
- b.) Athletes under suspension are not allowed to compete in any ITU event, in any competition sanctioned by ITU members, or in any competition held under the ITU Rules;
出場停止となっている選手は、どの ITU 競技大会にも参加できない。ITU 加盟団体による競技大会や ITU ルールに基づいて実施される大会にも出場することができない。
- c.) An athlete's age is determined by their age on December 31st in the year of competition;
選手の年齢は、大会該当年の 12 月 31 日年齢となる。
- d.) Athletes aged 15 to 17 years old are eligible to compete in the Youth category;
15 歳から 17 歳の選手は、ユース部門に出場する資格がある。
- e.) Athletes aged 16 to 19 years old are eligible to compete in the Junior category;
16 歳から 19 歳の選手は、ジュニア部門に出場する資格がある。
- f.) Athletes aged 18 to 23 years old are eligible to compete in the U23 category;
18 歳から 23 歳の選手は、U23 部門に出場する資格がある。
- g.) The different qualification criteria are published in Appendix E, Continental Championships Qualification Criteria are established by the ITU Continental Confederations and published in www.triathlon.org;
異なった出場資格基準は、附則 E に記されている。コンチネンタル選手権出場資格基準は ITU コンチネンタル連合によって確立され、そこに記されている。
- h.) Specific qualification criteria affecting Major Games and Recognised Games are published in www.triathlon.org;
主な大会や公認大会に影響する明確な出場資格基準は以下に記されている;
- i.) Athletes may not compete within 36 hours (as determined by the start times of the first wave) in more than one triathlon or multisport event (see Appendix I) when one event is of standard distance or longer. Exceptions will be for the PT5 guides and team relay events at the defined super-sprint distances (see 16.1.a.);
選手は 36 時間以内(第 1 ウェーブのスタート時間が基準)に、トライアスロンまたは関連マルチスポーツ大会(詳細は附則 I) がスタンダードディスタンスあるいはそれよりも長い距離の大会であった場合、その大会の 2 つ以上に出場することはできない。例外はスーパースプリント距離(附則 16.1.a.参照)に定義された PT5 選手のガイドやチームリレーイベントのためである。
- j.) Age limits: athletes must be a minimum age to compete in any ITU Event, as outlined in Appendix A. Continental Confederations may add other age limits for Continental Championships, for youth categories with super-sprint events. The age limits as outlined in Appendix A cannot be modified;
年齢制限:選手は、附則 A に示した通り、ITU 競技大会に出場するための最小限の年齢でなければならない。コンチネンタル競技団体は、コンチネンタル選手権や、スーパースプリントイベントのあるコンチネンタルユース選手のために年齢制限を追加するかもしれない。附則 A で示した年齢制限は変えることができない。
- k.) An athlete who competes in a category different from his/her age, in a distance in which it

is not allowed, or before the 36 hour period, will be disqualified from the events he/she took part in. Any awards, prizes and points will be removed;
年齢と異なったカテゴリーに出場した選手、許可されていない距離に出場した選手、36時間を経る前に出場した選手は、選手が出場したイベントを失格となる。いかなる賞、賞金、ポイントははく奪される。

l.) An athlete who undergoes sexual reassignment and wishes to participate in ITU events must meet all the current conditions and criteria established by the IOC prior to doing so. The request to participate in ITU events further to said sexual reassignment must be made expressly by the athlete to the ITU Medical and Anti-doping Committee at least 30 days prior to event in which he or she wishes to compete. The ITU Medical and Anti-doping Committee shall determine whether or not the current IOC criteria have been met and provide the athlete a written and reasoned decision to that effect. Any such decision on eligibility may be appealed as a Level 3 appeal (see 13.1 and 13.2.c.);
性転換手術を受け、ITU イベントに参加を望む選手は、IOC によって先に定められた現在の基準を全て満たしていなければならない。性転換手術を受けたことを表明した上での ITU イベントへの参加希望は、その選手が競技への参加を希望する少なくとも 30 日以上前に、選手によって ITU メディカルとアンチドーピング委員会へ表明されなければならない。ITU メディカルとアンチドーピング委員会は現在の IOC 基準に合致しているかどうか決定し、選手に文書で、理由を記した決定を与えるだろう。いかなる出場資格の決定もレベル 3 のアペール(13.1 と 13.2.c 参照)として訴えられる。

m.) Where the eligibility of a female athlete is questioned due to possible hyperandrogenism and a formal written request has been made to do so, the ITU Medical and Anti-doping Committee and other experts shall evaluate the suspected case of female hyperandrogenism. In so doing, the ITU Medical and Anti-doping Committee shall respect and apply the current IOC Regulations on Female Hyperandrogenism which are in effect at the time of the request. The ITU Medical and Anti-doping Committee will then notify the athlete in question of its determination by way of a written and reasoned decision. Any such decision on eligibility may be appealed as a Level 3 appeal (see 13.1 and 13.2.c.);

可能性のある高アンドロゲン血症が原因で女性選手の資格が疑問視され、正式な書面による要求がそうされている場合、ITU メディカルとアンチドーピング委員会や他の専門家は、女性のアンドロゲン過剰症の疑いがある事例を評価する。そうすることで、ITU メディカルとアンチドーピング委員会は、リクエストされた時点で有効な女性のアンドロゲン過剰症に関する現在の IOC 規制を尊重し適用すべきである、次に ITU メディカルとアンチドーピング委員会は、当該選手に決定理由を文書で述べる方法により通知する。いかなる出場資格の決定も、レベル 3 のアペール (13.1 および 12.2.c を参照) として訴えられる。

n.) Athletes who are competing under ITU flag will be entered in the races by the NF the athlete is moving to. They will compete with the same rights than any other athlete in terms of awards, prizes and points.

ITU 傘下で競技する選手はその選手が移ろうとしている国内競技団体によってレースにエントリーされる。そのような選手は、表彰、賞金、ポイントの点で、他のどの選手とも同様の権利を有して競技する。

2.6. Insurance: (保険)

a.) All athletes competing in an ITU event must have personal insurance coverage guaranteed by their NF. This insurance will cover:

ITU 競技大会に出場する選手は各自、所属する国内競技団体によって保証された個人保険に加入していなければならない。この保険は次の項目を付保すること。

- (i) Any accident occurring before, during and after any competition;
大会前、競技中そして大会後に起こりえる事故。

- (ii) Any sickness that an athlete could suffer during a trip to a competition or event;
トライアスロン競技中あるいは大会への旅程のなかで選手がこうむる疾病。
- (iii) Liability caused by an athlete during the competition.
競技中に起こり得る賠償責任。

b.) The athlete's NF guarantees the existence of this insurance by entering an athlete in an event. LOCs or NFs organising an event cannot force the athletes to pay for a race day fee for insurance purposes.

LOC または選手の国内競技団体は、大会エントリーの際に、この保険が掛けられていることを保証する。大会を運営する大会実行委員会あるいは国内競技団体は、大会保険付保の目的で、レース当日保険のために選手に課金してはいけない。

2.7. Registration: (登録)

a.) Entry:

エントリー

- (i) NFs will register their athletes for ITU events following their NF qualification system or other ITU approved qualification system;
国内競技団体は、国内競技団体の出場資格基準あるいは他の ITU 出場資格基準にしたがって ITU 主催大会への登録手続きを行う。
- (ii) Elite, U23 Junior, Youth and Paratriathletes qualify by the eligibility rules outlined in 2.5 and Appendix E of the ITU Competition Rules;
エリート、U23、ジュニアの選手およびパラトライアスリートは、前述の 2.5 項と ITU ルール附則 E にしたがって出場資格を得る。
- (iii) Prior to competing in ITU Triathlon World Cups or ITU World Triathlon Series events, World Paratriathlon Events and Multisport World Championships, Elite, U23, Junior athletes and Paratriathletes must sign the ITU Athletes' Agreement, which states that any dispute arising from the ITU Rules that cannot be settled by its existing appeal procedure, shall be settled finally by the Court of Arbitration for Sport (CAS) to the exclusion of recourse to ordinary courts. Once signed, the ITU Athletes' Agreement is valid until the end of the competition year it has been signed in. The Athletes' agreement is included in Appendix M;
ITU トライアスロンワールドカップまたは ITU 世界トライアスロンシリーズ、世界パラトライアスロン大会およびマルチスポーツ世界選手権で競技する前において、エリート、U23、ジュニア、そしてパラトライアスリートのすべての選手は ITU 選手誓約書に署名しなければならない。この誓約書には、現行の ITU ルールの上訴手順で解決できない紛争が発生した場合は、通常法の法廷に頼ることはせずに、スイスのローザンヌのスポーツ仲裁裁判所 (CAS) によって最終的に解決するとある。一度署名した場合、ITU 選手誓約書は、該当年の年末まで有効とする。選手誓約書は附則 M にある。
- (iv) NFs are responsible for entering their athletes and coaches for all ITU Events using the ITU online system on www.triathlon.org;
NF (国内競技団体) は、選手そしてコーチのためにすべての ITU 大会への出場手続きに ITU オンラインシステム(www.triathlon.org)を使用して行う。
- (v) All Age Group, Youth, Junior and U23 athletes must provide picture ID at race registration/packet pick-up prior to competition.
エイジグループ、ユース、ジュニア、U23 のすべての選手は、競技前のレース登録/選手支給品受け取りで写真付き身分証明書を提示する。

b.) Pre-Race Briefings:

レース前の競技説明会

- (i) Coaches' Meeting: If a coaches' meeting is scheduled, it will take place one hour before the Athletes' Briefing. The TD will conduct the Coaches' Meeting. The agenda will include the announcement of the Competition Jury and all the technical details of the event as well as specific information for coaches. Coaches' accreditations will be distributed at this meeting, or if the Coaches' Meeting is not scheduled, accreditations will be distributed at the end of the Elite/U23/Junior/Youth Athletes' Briefing;
 コーチ会議: コーチ会議が予定される場合、競技説明会の 1 時間前に実施する。TD がコーチ会議を行う。審議委員会の告知と大会の技術上のすべての詳細、コーチのための詳細情報が議題となる。コーチ認定証は、ここで配布されるが、もしコーチ会議が開催されないときは、エリート、U23、ジュニア、ユースの競技説明会終了時に配布する。
- (ii) Age Group Team Managers' and Coaches' Briefing: At World Championships, the TD will conduct the Age Group Team Managers' and Coaches' briefing. Only Age Group Team Managers and Coaches **registered on www.triathlon.org** are allowed to attend. The agenda of this briefing will include the announcement of the Competition Jury and all the necessary information for the event. A separate briefing will be conducted for Paratriathlon;
 エイジグループのチームマネージャーおよびコーチ会議: 世界選手権では、TD がエイジグループチームマネージャーとコーチのための競技説明会を実施する。ここには、**www.triathlon.org** で登録されたエイジグループチームマネージャーとコーチだけが出席できる。審議委員会の告知と大会の必要なすべての詳細が議題となる。大会に必要なすべての情報が説明される。なお、パラトライアスロン用には別の説明会が開催される。
- (iii) Paratriathlon Team Managers' Meeting. If a Paratriathlon Team Managers' Meeting is scheduled, it will take place before the Paratriathlon Briefing. The TD will conduct it and the agenda will include the announcement of the Competition Jury and all technical details of the event as well as the specific information on paratriathlon procedures;
 パラトライアスロン・チームマネージャミーティング。もしパラトライアスロンチームマネージャー会議が予定されれば、それはパラトライアスロン競技説明会の前日に行われる。TD がこれを実施し、議題は、審議委員会の告知と大会のすべての技術的な詳細、およびパラトライアスロンの手順に関する具体的な情報となる。
- (iv) Elite/U23/Junior/Youth Briefings: At all ITU Events, the TD will conduct the Athletes' Briefing. Elite/U23/Junior/Youth athletes must be in attendance. Coaches may also attend the briefing. The following penalties apply to athletes who miss the briefing:
 エリート、U23、ジュニア、ユースの競技説明会: すべての ITU 主催大会において、TD が競技説明会を行う。エリート、U23、ジュニア、ユース選手は出席が義務となる。コーチもこの競技説明会に出席できる。競技説明会に欠席した選手には、下記のペナルティが適用される。
- Athletes not attending the briefing, without informing the TD about their absence, will be removed from the start list;
 TD に欠席を通知せずに競技説明会に出席しなかった選手は、スタートリストから削除される。
 - Athletes entering the briefing hall after the briefing has started and athletes not attending the briefing, but who have informed the TD about their absence, will be reallocated to the last position on the pre-start line up, **if the**

event starts with a swim segment. Athletes will be penalised with a time penalty to be served in the first run, if the event starts with a run segment;

競技説明会が開始された後に競技説明会場に入ってきた選手、および TD に欠席を通知した上で競技説明会に出席しなかった選手は、大会がスイムセグメントで開始するならば、スタート前の整列時に、プレスタートラインの最後尾に移される。大会がランセグメントから開始するならば、選手は第一ランでタイムペナルティを課せられる。

- For the World Triathlon Series or ITU Triathlon World Cup events, if an athlete misses more than two briefings in a calendar year, they will be removed from the start list for the third missed briefing and each missed briefing thereafter. 世界トライアスロンシリーズや ITU トライアスロンワールドカップでは、選手がその 1 年間のシーズンで 2 度目までの欠席は許されるが、3 度目の競技説明会欠席では、スタートリストから削除され、それ以降の欠席では、その都度スタートリストから削除される。

(v) Athletes must register prior to entering the briefing venue;

選手は、競技説明会の会場に入る前に受付を行う。

(vi) For Triathlon World Series and ITU Triathlon World Cup events, there is one single Athletes' Briefing for female and male elite athletes. This briefing will be held at 18:00 local time two (2) days prior to the first elite competition day. For all other ITU events or for other athlete categories (U23, Junior, Youth), the briefing will take place at 18:00 either one (1) or two (2) days before the first competition day of the related event and category. Alteration to this time should be announced on the ITU website 45 days in advance.

トライアスロンワールドシリーズ及び ITU トライアスロンワールドカップでは、女性エリートおよび男性エリート選手のために、統一の競技説明会が実施される。この競技説明会は、エリート競技初日の現地時間で 2 日前 18:00 に実施する。他すべての ITU 競技大会あるいは他のカテゴリー (U23、ジュニア、ユース) に対して、競技説明会は、それに関連する競技及びカテゴリーの初日の前日か 2 日前の 18:00 に実施する。実施日時の変更は ITU ウェブサイト上で 45 日前に発表する。

c.) Packet Pick-Up:

選手支給品受け取り

(i) All ITU events - Age Group:

全 ITU 主催大会 - エイジグループ

- All athletes must pick up their own race packet at the official race registration area during a designated time. Packet pick-up will be opened on two (2) separate days, starting from 3 days prior to their competition. The hours shall be from 09:00 to 19:00. If an NF is unable to make the designated registration time, they must request a different time at least 14 days in advance, in writing to ITU; すべての選手は、自身の選手支給品を登録エリアで指定の時間内に受け取らなければならない。選手支給品受け取りは、競技日の 3 日前から 2 日間設定される。時間は、09:00-19:00。国内競技団体が指定時間に受け取れない場合は、遅くとも 14 日前に、別の受け取り希望日を ITU に書面で依頼しなければならない。
- The race packets will contain a minimum of: five (5) official race numbers (one (1) for body, one (1) for bicycle and three (3) for helmet) and four (4) safety pins, numbered swim cap, timing chip, accreditation pass, athletes' guide,

tickets for all of the social functions. LOC gifts may be distributed at the same time.

選手支給品には、少なくとも 5 つのレースナンバー(ボディ用 1 枚、自転車用 1 枚、ヘルメット用 3 枚)、安全ピン 4 個、レースナンバー入りスイムキャップ、タイミングチップ、選手 ID、選手ガイド、公式行事用チケットが含まれる。LOC からのギフトがあれば、同時に配布される。

(ii) All ITU Events - Elite, U23, Junior and Youth Competitions:

- All athletes will pick up their own race packet at Registration following the Athletes' Briefing;
すべての選手は、自身の選手支給品を、競技説明会の後に登録エリアで受け取らなければならない。
- The race packet will include: three (3) helmet numbers, one (1) bike number, body decals for both arms and both legs, accreditation pass, athletes' guide, tickets for all of the social functions. LOC gifts may be distributed at the same time.
選手支給品には、ヘルメットナンバー3 枚、バイクナンバー1 枚、ボディナンバー両腕と両脚用、選手 ID、選手ガイド、公式行事用チケットが含まれる。LOC からのギフトがあれば、同時に配布される。

d.) Check-in:

チェックイン

- (i) AG races with more than 700 athletes entered will schedule the Check-in the day before the race. AG events with fewer athletes, and Elite, U23, Junior, Youth and Paratriathlon will have the bike check on same day;
700 人を超える選手が参加するエイジグループ大会では、チェックインはレース前日に設定する。これよりも選手が少ないエイジグループ大会、そしてエリート、U23、ジュニア、ユースとパラトライアスロンの大会ではレース当日にバイクチェックを行う。
- (ii) Technical Officials will conduct the check-in at the athletes' lounge or at the transition area and will include the following:
TO は、次のことを考慮しながら、アスリートラウンジかトランジションエリアでチェックインを行う。
- Distribution of the swim caps and timing chips (except for the AG events);
スイムキャップとタイミングチップの配布(エイジグループ大会は除く)。
 - Control of the athletes' uniform, which must comply with the ITU Uniform Rules. (Appendix F). Each uniform should be photographed. If an athlete needs to replace the uniform, this process has to be done again;
ITU ユニフォームルール(附則 F)に準じたユニフォームの確認。各ユニフォームは写真で記録される。もし、選手がユニフォームを変更するときは、この手順をもう一度行う。
 - The bike check is regulated under section 5.3;
バイクチェックは 5.3 項で補足される。
 - Distribution of the race packets to the athletes who missed the briefing.
競技説明会に参加しなかった選手への選手支給品の配布を考慮する。

2.8. Uniform: (ユニフォーム)

- a.) All athletes competing in ITU events are required to wear their uniform conforming to the ITU Uniform Rules (see Appendix F);
ITU 競技大会に参加する全選手は、ITU ユニフォームルール(附則 F)に準拠したユ

ユニフォームを着用しなければならない。

- b.) The ITU Uniform Rules set the space limitation on the athletes uniforms to include commercial logos. It is not permitted to display any kind of demonstration of political, religious or racial propaganda;
ユニフォームルールは、商業的ロゴを含む選手のユニフォームにスペースの制限を設ける。その表示はいかなる政治的、宗教的、人種的主義主張を示すものであってはならない。
- c.) Athletes must follow the following rules with respect to wearing uniforms:
選手は、ユニフォーム着用にあたり、次のルールに従う。
- (i) Athletes must wear the uniform during the entire competition and award ceremony;
選手は、全競技中と表彰式にユニフォームを着用する。
 - (ii) The uniform must cover the whole torso in the front. The back may be uncovered from the waist up;
選手は、全競技中と表彰式にユニフォームを着用する。
 - (iii) Arms below the shoulders must be uncovered. Long sleeves and long pants are allowed for the award ceremony. The TD may authorise this area to be covered based on the weather conditions. Wetsuits, when authorised, may cover the arms but not the hands. Athletes competing in middle and long distance events and Paratriathletes competing in PT1 class are allowed to wear uniforms with sleeves extending from the shoulder to the elbow. This paragraph does not apply to Winter Triathlon events;
肩下の腕の部分は、覆うことを禁止する。長袖とロングパンツは表彰式には許可される。ただし、TDは気象条件に基づき、身体の覆う部分を広げることができる。また、ウェットスーツが許可されたら、腕を覆うことができるが、手を覆うことはできない。ミドルおよびロングディスタンスで競技する選手、および PT1 カテゴリーで競技するパラトライアスロン選手は、肩から肘まで伸びる袖付きのユニフォームを着ることを許可される。この規則は、ウィンタートライアスロン大会には適用しない。
 - (iv) Covering the legs below the knees is not allowed in the swim segment when the use of wetsuits is forbidden, but is allowed in the swim segment when the use of wetsuits is allowed. It is also allowed in all of the other segments;
ウェットスーツの使用禁止のスイム競技では、膝下の脚部を覆うことは禁止する。ただし、ウェットスーツの使用が許可されたときは、この部分を覆うことは許可され、他の競技（バイク・ラン）でもそのまま許可される。
 - (v) A one-piece uniform is preferred. If a two-piece uniform is used, the space between the top and the bottom may not be visible, so the two pieces overlap. The athlete must cover the torso during the entire race;
ワンピース型ユニフォームが好ましい。もしもツーピースを使用する場合は、上と下のあいだの素肌が見えないようにする。選手はレース中、胴体全体をユニフォームで覆っていなければならない。
 - (vi) If the suit has a zipper it will be located at the back (except for middle and long distance events) and will not be longer than 40 cm;
スーツにジッパーがある場合は、背中部分になければならない（ミドル及びロングの大会は除く）。その長さは40cmより長くなってはいけない。
 - (vii) The uniform must be worn over both shoulders for the duration of the competition;
ユニフォームは競技中、両肩の上に着用しなければならない。

- (viii) Elite, U23, Junior and Youth athletes must wear the same uniform from the start to the finish, in events of standard distance or shorter;
エリート、U23、ジュニア、ユース選手は、スタンダードディスタンスか、これより短い距離のレースでは、スタートからフィニッシュまで同じユニフォームを着用しなければならない。
- (ix) Rain jackets are allowed when the TD authorises it. Rain jackets must be the same design and colour as the uniform or transparent;
TD が承認すれば、レインジャケットが許可される。レインジャケットはユニフォームと同じデザインで同じ色か、透明であること。
- (x) Failure to comply with the ITU Competition Rules (including the Uniform Rules) related to the uniform may result in an athlete having to wear a triathlon suit supplied by ITU. Alternatively, Technical Officials may request the athlete use a permanent marker or other means to eradicate logos on the uniform that do not comply with the Competition Rules. If during the race or the award ceremony, athletes wear a uniform with logos that do not comply with the Competition Rules (including the Uniform Rules), he/she will be disqualified.
ユニフォームに関する ITU ルールに準じていない場合、選手は、ITU 提供のトライアスロンスーツを着用しなければならない。TO は選手に対し、ルールに準じていないユニフォーム上のロゴを、消えないマーカーやあるいは他の方法で、きっちり隠すよう要請できる。もしレース中や表彰式で、選手がルールに準じていないロゴのついたユニフォームを着用した場合、その選手は失格となる。

d.) For reasons of religion, athletes are allowed to have the body totally covered (except the face) provided that:

宗教上の理由で、選手は、次の要件を満たした場合、（顔を除く）全身を覆うことが許可される。

- (i) The uniform material is approved by FINA (applicable only for the non-wetsuit swim);
ユニフォームの素材は、FINA(ウェットスーツ禁止スイムで適用できる素材)が承認したものであること。
- (ii) The uniform will not interfere with the bicycle mechanisms;
このユニフォームは、バイク競技で障害にならないこと。
- (iii) Extra identification elements are to be worn over the uniform, following the TD's instructions.
追加のレースナンバーは、TD の指示に従ってユニフォームの上に取り付けなければならない。

2.9. Race numbers: (レースナンバー)

- a.) Official race numbers must be worn by athletes during the run segment when it is provided. The official race number must be visible on the front. Elite, U23, Junior and Youth athletes will not wear official race numbers. When, due to the race schedule AGs are mixed with other athletes the TD can decide on making the use of the official race numbers mandatory for all the athletes;
レースナンバーが提供されたならラン競技中に着用しなければならない。レースナンバーは、前面に見えるようにする。ただし、エリート、U23、ジュニア、ユース選手は、レースナンバーを着用しない。レーススケジュールにより、エイジグループが他の選手と混成するときは、TD が全ての選手にレースナンバーの着用を義務付けることができる。

- b.) Official race numbers are mandatory for all in the Winter Triathlon events;
レースナンバーは、ウィンタートライアスロンでは常に着用が義務付けられる。
- c.) Official race numbers may be worn in the bike and wetsuit swim segments;
レースナンバーは、バイクとウェットスーツ許可のスィムでは着用してもよい。
- d.) Official race numbers are forbidden in a non wetsuit swim segment;
レースナンバーは、ウェットスーツ禁止のスィムでは着用が禁止される。
- e.) The use of the official race number in Paratriathlon is regulated in Chapter 17;
パラトライアスロンでのレースナンバーの使用は、17章で規定される。
- f.) Body marking:

ボディマーキング

- (i) The LOC will provide body marking decals for the Elite athletes, who will apply them prior to the event;
LOCは、事前に大会登録したエリート選手に、ボディマーキング転写シールを配布する。
- (ii) Body markings are to be applied to each arm and leg, unless instructed otherwise by the ITU TD at the briefing;
ボディマーキングは、競技説明会でITUのTDによる特別な指示がない限り、それぞれの腕と脚に付けなければならない。
- (iii) Body markings and/or decals using multiple digits will have numbers appearing one above the other, not side by side;
複数の数字を使用するボディマーキングおよび/または転写シールは、上下になるようにし、横並びではいけない。
- (iv) For Age Group events, one calf of each athlete must be marked with the category and gender of the athletes (For example, the number M25 would appear on a male athlete in the 25 – 29 age category or F25 should appear on a female athlete in the same category).
エイジグループ大会では、選手の片方のふくらはぎにカテゴリーや性別を示すマークを付ける。(例えば、M25は、25歳から29歳の男性エイジグループ選手であり、F25は、同じカテゴリーの女性選手である。)

2.10. Assignment of race numbers: (レースナンバーの割り当て)

a.) General:

総則

- (i) Athletes' race numbers are assigned based on previous race results in similar events, by using the most related rankings or points list;
選手のレースナンバーは、前の同様の大会レースでの結果に基づいて、最も関連のあるランキングやポイントリストを使って、割り当てられる。
- (ii) The Elite men's and women's events will be numbered starting with number 1, except in Long Distance events;
エリート男子とエリート女子の大会では、ロングディスタンス大会を除いて、1から順に番号が付けられる。
- (iii) Number 13 will be not used.

13番は使用されない。

b.) Specific events numbering criteria:

特定大会のナンバーリング基準

- (i) World Triathlon Series (WTS) and Grand Final:
世界トライアスロンシリーズとグランドファイナル:
- First criteria: Current WTS rankings;
第1基準:現在のWTS ランキング
 - Second criteria: ITU Points List;
第2基準:ITU ポイントリスト
 - Third criteria: random.
第3基準:ランダム
- (ii) Triathlon U23 World Championships:
トライアスロン U23 世界選手権:
- First criteria: Current WTS rankings;
第1基準:現在のWTS ランキング
 - Second criteria: ITU Points List;
第2基準:ITU ポイントリスト
 - Third criteria: random.
第3基準:ランダム
- (iii) Junior - Any event:
ジュニア - いずれの大会においても:
- First criteria: ITU Points List;
第1基準:ITU ポイントリスト
 - Second criteria: Applicable Continental Junior Rankings (For example ETU, CAMTRI);
第2基準:適応できる大陸別ジュニアランキング(ETU, CAMTRI)
 - Third criteria: random.
第3基準:ランダム
- (iv) Triathlon World Cup events:
トライアスロンワールドカップイベント:
- First criteria: ITU Points List;
第1基準:ITU ポイントリスト
 - Second criteria: random.
第2基準:ランダム
- (v) Triathlon Continental Cup events:
トライアスロンコンチネンタルカップイベント:
- First criteria: ITU Points List;
第1基準:ITU ポイントリスト:
 - Second criteria: Continental Points List from the same continent as the event;
第2基準:同じ大陸内の大会での大陸別ポイントリスト
 - Third criteria: random.
第3基準:ランダム
- (vi) Triathlon Elite Continental Championships:
トライアスロンエリートコンチネンタル選手権:
- First criteria: Top 10 classification of the related Continental Championships in the previous year;
第1基準:前年の関連したコンチネンタル選手権のクラシフィケーション、トップ10

- Second criteria: ITU Points List;
第2基準: ITU ポイントリスト
 - Third criteria: Continental Points List from the same continent of the event;
第3基準: 同じ大陸内の大会での大陸別ポイントリスト
 - Fourth criteria: random.
第4基準: ランダム
- (vii) Triathlon U23 Continental Championships:
トライアスロン U23 のコンチネンタル選手権:
- First criteria: ITU Points List;
第1基準: ITU ポイントリスト
 - Second criteria: random.
第2基準: ランダム
- (viii) Multisport – Any Elite event:
マルチスポーツ - すべてのエリート大会
- First criteria: ITU Related Rankings;
第1基準: ITU に関連するランキング
 - Second criteria: random.
第2基準: ランダム
- (ix) Age Group - Any event:
エイジグループ - すべての大会:
- First criteria: Age Group by Age Group;
第1基準: エイジグループの年齢別
 - Second criteria: Grouped by nations in alphabetical order starting by the host nation.
第2基準: ホスト国を最初にし、以降はアルファベット順に国ごとのグループ化。
- (x) Paratriathlon; any event:
パラトライアスロン: すべての大会:
- First criteria: Athlete sport class in this order PT5F, PT5M, PT4F, PT4M, PT3F, PT3M, PT2F, PT2M, PT1F and PT1M;
第1基準: 選手クラスは、次の順となる。PT5F、PT5M、PT4F、PT4M、PT3F、PT3M、PT2F、PT2M、PT1F、PT1M
 - Second criteria: Paratriathlon Points List;
第2基準: パラトライアスロンポイントリスト
 - Third criteria: random.
第3基準: ランダム
- (xi) Team Relay- Any event:
チームリレー - すべての大会:
- First criteria: One team per nation;
第1基準: 国ごとに1つのチーム
 - Second criteria: Same team event the preceding year;
第2基準: 前年と同じチーム大会
 - Third criteria: random.
第3基準: ランダム
- c.) Numbering of the final of events with a qualifying round format is regulated in 20.5.
予選ラウンドフォーマットを伴う大会の決勝の番号は、20.5 に規定される。

2.11. Timing and Results: (計測とリザルト)

a.) A race will be won by the athlete who has the shortest time from the start signal to the moment when the athlete finishes the race as defined in 6.2 a), 17.14 d) and 18.10, **except if the event is conducted under the "rolling start system" as defined in 4.8.**

大会が 4.8 で定義されてる "ローリングスタートシステム" で行われた大会を除く、61.2.a と 17.14.d そして 18.10 で定義されているように、レースはスタート合図から選手がレースをフィニッシュした瞬間が最も短い時間の選手によって勝利となる。

b.) The official results will list the athletes according to their finish time and in accordance with the ORIS standards, a sample of the results format is included in Appendix L. In the event that two athletes tie for a place, and their performances cannot be separated, they will be awarded the same rank, and the next athlete to finish behind them will occupy the same rank plus two places, with the subsequent athletes ranked in order of finishing. Time splits to be included are:

公的結果は選手のフィニッシュタイムに従って選手をリストし、ORIS 標準に従っている。結果フォーマットのサンプルは附則 L に含まれている。2人の選手が同着で、選手のパフォーマンスが分けることができない大会においては、選手は同じランクの賞となり、次にフィニッシュした選手は同じランクに2位を加算され、フィニッシュの順番に選手は続いてランクされる。タイムスプリットは以下を含んでいる:

- (i) Swim or first segment;
スイムまたは最初の競技
- (ii) Transition 1;
第1 トランジション
- (iii) Bike or second segment;
バイクまたは第2 競技
- (iv) Transition 2;
第2 トランジション
- (v) Run or third segment;
ランまたは第3 競技
- (vi) Overall finish time.
全体のフィニッシュタイム

c.) Results will include athletes who do not finish the race (DNF), any lapped athletes (LAP), ineligible Paratriathletes (NE), not classified teams (NC), those who are disqualified (DSQ) and athletes or teams which did not start (DNS) and listed in this order: リザルトには、フィニッシュしなかった選手(DNF)、周回遅れの選手(LAP)、パラトライアスリートの資格のない選手(NE)、分類されていないチーム(NC)、失格となった選手(DSQ)、出場しなかった選手やチーム(DNS)が含まれる。そして、この順に表示する。

- (i) Athlete's marked DNF or LAP (together in one group) are listed first, followed by NC, NE, DSQ and finally DNS;
リザルトには、フィニッシュしなかった選手(DNF)、周回遅れの選手(LAP)、パラトライアスリートの資格のない選手(NE)、分類されていないチーム(NC)、失格となった選手(DSQ)、出場しなかった選手やチーム(DNS)が含まれる。そして、この順に表示する。

- (ii) If more than one athlete is marked DNF or LAP, those who completed the most laps should be listed first; if several athletes are marked DNF or LAP on the same lap, athletes should be listed according to their times at the previous timing point with the fastest first, or by ascending start number if no times were recorded up to the point at which they retired;
2名以上の選手が DNF または LAP と表示される場合、周回をほとんど終えている選手を最初に表記する。複数の選手が同じラップで DNF または LAP と表示されている場合、最も近い計測地点での記録順に表記する。棄権した地点まで計測記録がない場合はレースナンバー順とする。
 - (iii) If more than one team is marked NC, they should be listed within the same group according to ascending start number;
2チーム以上が NC と記録されたなら、スタート順番に従って同じグループ内でリストされるべきである。
 - (iv) If more than one Paratriathlete is marked NE, they should be listed within the same group according to ascending start number;
2名以上のパラトライアスリートが NE と記録されたなら、スタート順番に従って同じグループ内でリストされるべきである。
 - (v) If more than one athlete is marked DSQ, they should be listed within the same group according to ascending start number;
2人以上の選手が DSQ と記録されたなら、スタート順番に従って同じグループに表記する。
 - (vi) If more than one athlete is marked DNS, they should be listed within the same group according to ascending start number;
2人以上の選手が DNS と記録されたなら、スタート順番に従って同じグループに表記する。
 - (vii) For DSQ athletes, achieved results and ranking (from previous race stages) should not be displayed.
DSQ の選手に対して、(前回のレース段階から)達成した結果やランキングは表示すべきではない。
- d.) Additional information will be displayed either at the header or the footer of the results:
次の追加情報がリザルトのヘッダーかフッターのどちらかに表示される。
- (i) Swim distance and number of laps;
スイムの距離と周回数
 - (ii) Bike distance and number of laps;
バイクの距離と周回数
 - (iii) Run distance and number of laps;
ランの距離と周回数
 - (iv) Air temperature;
気温
 - (v) Water temperature;
水温
 - (vi) Wetsuit swim/No wetsuit swim;
ウェットスーツ着用か着用不可か
 - (vii) Name and country of the Technical Delegate;
TD の名前と出身国
 - (viii) Name and country of the Race Referee;
RR の名前と出身国
 - (ix) Name and country of the Competition Jury Members.
審議委員会のメンバーの名前と出身国

- e.) For relay events, the rules above are applicable and the total time per athlete will be shown;
リレーの大会の場合、上記ルールが適用され、選手ごとの合計時間が表示される。
- f.) Results will be official once the Race Referee signs them. Incomplete results can be declared official at any time. The Race Referee will use all the resources available to decide the final position of every athlete. The information from technology will be used to assist in the decision making process. The Race Referee may decide, based on the available evidence, that a race is tied if there is no way of defining which athlete crossed the line first. Results of tied athletes will be sorted according to race numbers. However, athletes who finish in a contrived tie situation, where no effort to separate their finish times has been made will be DSQ;
リザルトは、RR がそれに署名したら公式となる。未完了の結果は、いつでも公式と宣言することができる。RR は、全選手の最終記録を決定するために利用可能なすべてのデータを使用する。コンピュータからの情報は、その決定をする手順で利用される。RR は、同着で最初にラインを越えた選手を確定する方法がない場合、利用可能な証拠に基づいて、これを決定することができる。その場合、同着の選手の結果はレースナンバー順によって決められる。しかしながら、意図的な同着で、決着をつける意志がないものと判断したら失格(DSQ)とする。
- g.) Paratriathletes changing sport class after classification assessment before the event will be moved to the new sport class. Ineligible Paratriathletes will be removed from the start list;
競技前にクラシフィケーションを行った後で、スポーツクラスが変更になったパラトライアスリートは新しいスポーツクラスに移動される。資格のないパラトライアスリートはスタートリストから削除される。
- h.) Paratriathletes changing sport class after observation during competition will be moved to a new sport class. Ineligible Paratriathletes will be displayed as NE.
競技中に注意監視後、スポーツクラスが変更になったパラトライアスリートは新しいスポーツクラスに移動される。資格のないパラトライアスリートは NE とし て記載される。

2.12. Exceptional conditions: (例外的事項)

- a.) The following list highlights some of the exceptional situations that may happen. Different scenarios from those indicated may arise, which need to be solved by the TD following the same principles.
下記に起こりうる例外的な状況をいくつか列挙する。これらの例と異なる状況もまた起こりうるが、その場合は TD によって同じ原則に従って解決される必要がある。
- (i) Before the race:
レース前
- A triathlon may be modified to a duathlon, aquathlon, or even in a 2 segments race: swim-run, bike-run or run-bike, in the equivalent distance. Time trial starts are allowed;
トライアスロンはデュアスロンやアクアスロン、または 2 競技レース、つまり同等の距離で、スイム-ラン、バイク-ラン、ラン-バイクにさえも変更されるかもしれない。タイムトライアルスタートは許可される。
 - A duathlon may be modified to two segments: bike-run or run-bike. Time trial starts are allowed;
デュアスロンは 2 競技、つまりバイク-ラン、ラン-バイクに変更されるかもしれない。タイムトライアルスタートは許可される。

- The TD may take other decisions if the above options are not possible to set up.
TD は上記選択が設定不可能なら、他の決定を下すこともある。

(i) Modification of the race once started:

いったんレースがスタートしたあとの修正

- Any segment, but only one, may be shortened during the race. The TD and TOs will take all reasonable actions to ensure the fairness of the event and the safety of the athletes. Otherwise, the race will be stopped.
どの競技であっても、ただしあってもたった 1 箇所になるが、レース中に距離を短縮することもある。TD と TO がともに、大会の公平性と選手の安全性を保障するために必要な全ての行動をとる。もしもそれができないならば、レースは中止となる。

(ii) Modification of the third segment by shortening it:

3 種目目の競技を短縮する修正

- The athletes will stop the race no later than the completion of the lap. Those who completed more than the 50% of the last segment will be considered as finishers and will be ranked according to the position in the preceding lap. All of the others, or if the race is stopped before that moment, will not be considered in the results;

選手はラップ終了するまでにレースを制止される。3 種目の競技の 50%以上を終えている選手はレース完走者としてみなされ、規定として決めたラップの順位に従ってランク付けされる。他の選手の全て、または最終競技の 50%に達する前に大会が止められたなら、結果に考慮されない。

- In the case that all the athletes are stopped before the 50% of the third segment the race will be restarted, if possible.

もしも全ての選手が 3 種目の競技の 50%を越える前に制止され場合、レースは、もし可能であれば、再スタートを行う。

3. PENALTIES: (罰則)

3.1. General Rules: (総則)

- a.) Failure to comply with the ITU Competition Rules may result in an athlete being verbally warned, punished with a time penalty, disqualified, suspended, or expelled;
ITU ルールに従わない場合、選手には、口頭警告、タイムペナルティの罰則、失格、資格停止、除名の処分が下されることがある;
- b.) The nature of the rule violation will determine the subsequent penalty;
ルール違反の状況により、その後のペナルティ内容が決定する;
- c.) A suspension or an expulsion will occur for very serious violations of either the ITU Competition Rules or the ITU Anti-Doping Rules;
資格停止又は追放は、ITU ルールと ITU アンチドーピング規則いずれかの非常に重大な違反に対して適用される;
- d.) Reasons for penalty: An athlete may be issued a verbal warning, punished with a time penalty, or disqualified for failing to abide by the ITU Competition Rules. Infringements and penalties are listed in Appendix K;
ペナルティの理由: ITU ルールに従わない場合、選手には、口頭警告、タイムペナルティの罰則、失格の処分が下される。選手は、口頭警告、タイムペナルティの罰則、失格を出されるかもしれない。違反事項と罰則は、附則 K に記載されている;
- e.) The Technical Officials are allowed to assess penalties, even if the infringement is not listed, if the Technical Official deems an unfair advantage has been gained, or if a dangerous situation has been created intentionally.
違反が例示されなくても、TO が不当なアドバンテージがあったと判断したとき、もしくは意図的に危険な状況が生み出されたと判断したときは、罰則を与えることが許可される。

3.2. Warning: (警告)

- a.) The purpose of a warning is to alert an athlete about a possible rule violation and to promote a "proactive" attitude on the part of officials;
警告の目的は、ルール違反の可能性を選手に対して注意を促し、TO の "予見的" な行動を促進することである;
- b.) A warning may be given when:
警告は次の状況で与えられる:
 - (i) An athlete violates a rule unintentionally;
選手が無意識にルール違反を犯そうとしているとき;
 - (ii) A Technical Official believes a violation is about to occur;
TO が違反が発生しそうだと判断したとき;
 - (iii) No advantage has been gained.
アドバンテージが得られなかったと判断したとき
- c.) Giving a warning: The Official will blow their whistle, the athlete will be stopped if necessary, asked to modify their behavior, and allowed to continue the race immediately afterwards.
警告の仕方: TO はホイッスルを吹き、必要であれば選手を停止させ、違反状況の是正を求める。その後直ちに選手は競技の続行を許可される。

3.3. Stop and Go: (ストップアンドゴー)

- a.) A stop and go can be used by a Technical Official to get an athlete to correct a minor infringement.
ストップアンドゴーは、選手の軽度な違反を是正させるために TO が行う。
- b.) The Technical Official will hold up a yellow card and call the athlete's number (if known) to impose a stop and go.
TO はイエローカードを挙げ、選手レースナンバー (判るのであれば) を呼び、

ストップアンドゴーを科す。

- c.) A stop and go is not considered a time penalty and is therefore not included in any accumulated time penalties.

ストップアンドゴーはタイムペナルティとはみなされず、タイムペナルティとして累積されない。

3.4. Time Penalty: (タイムペナルティ)

- a.) It is not necessary for a Technical Official to give a warning prior to issuing a more serious penalty;

TO は、より深刻なペナルティを与える前に警告を発する必要はない;

- b.) A time penalty is appropriate for minor infringements;

タイムペナルティは軽度な違反のために適切な対応である;

- c.) Time penalties will be served in a designated penalty box or in the transition area.

タイムペナルティは、指定のペナルティボックスやトランジションエリアで適用される。

- d.) Giving a time penalty: A warning will be given at the discretion of the Technical Official.

A blue card will be used for drafting infringements during the bike segment, and a yellow card will be used for the rest of the infringements. If time and conditions permit, a Technical Official will assess a time penalty by:

タイムペナルティの与え方:警告は TO の裁量により与えられる。ブルーカードはバイク競技中のドラフティング違反に対して使用され、イエローカードはそれ以外の違反に対して使用される。時間と条件が許す限り、TO は次の方法でタイムペナルティを課す。

- (i) Sounding a whistle or horn; showing a blue or yellow card; calling in English the athlete's number and saying "Time penalty". For safety reasons, a Technical Official may have to delay issuing a warning;

ホイッスルやホーンを鳴らす;ブルーカードもしくはイエローカードを示す;選手のレースナンバーを英語でコールし、"タイムペナルティ"と宣言する。安全上の理由から、TO は警告通達を遅らせることがある;

- (ii) Alternatively, athletes may be informed about penalties by displaying the athlete's number on a panel posted at the entrance of the penalty box. It is the athlete's responsibility to check this board;

選手は、ペナルティボックスの入り口の掲示パネルに選手のレースナンバーの表示で罰則を知らされることがある。このボード確認は選手の責任である;

- e.) Procedure while serving a time penalty:

タイムペナルティを受ける手順:

- (i) When given a blue or yellow card, the athlete will follow the instructions of the Technical Official;

ブルーカードもしくはイエローカードを与えられたとき、選手は TO の指示に従う;

- (ii) Time penalty in transition 1 (for any infringements up to this point):

第 1 トランジションでのタイムペナルティ(この時点までの違反に対応)

- The Technical Official will hold a yellow card as the penalised athlete arrives at his/her position. The athlete will be ordered to stop in his/her transition space without touching any of their equipment. If the athlete touches or removes any of their equipment the counts will stop;

TO は、イエローカードを持ち、罰則対象選手が来るまで待機する。

選手は、競技用具に触れないで、選手の指定トランジション位置で停止するよう命じられる。もし選手が、競技用具に触れたり取り除いた場合、タイムをカウントしない;

- Once the athlete stops, the Technical Official starts to time the penalty;

選手が停止したら、TO はペナルティタイムを開始する。

- When the penalty time has been completed, the Technical Official will say "Go" and the athlete can continue with the race.
ペナルティタイムが終了すると、TO は"ゴー"と選手に告げ、選手はレースを続行することができる。

(iii) Time penalty at the bike penalty box:

バイクペナルティボックスでのタイムペナルティ

- The Technical Official will hold a blue card and, if conditions permits, tell the athlete to report to the next penalty box and follow the instructions of the Technical Official there.. It is the athlete's responsibility to report to the next penalty box on the course after receiving notification. Athlete race numbers are not posted for a bike penalty box;
選手は、TO からブルーカードを表示され、次のペナルティボックスで(自分の違反)を報告し、そこでTO の指示に従うよう警告を受ける。この警告を受けた後、コース上の次のペナルティボックスで報告するのは選手の責任となる。選手レースナンバーはバイクペナルティボックスでは掲示されない;
- The penalised athlete will enter the penalty box and inform the Technical Official of their identity and number of penalties to serve. The time penalty starts when the athlete enters the penalty box and ends when the Technical Official says "Go", at which time the athlete may continue with the race.
罰則対象選手はペナルティボックスに入り、自分の氏名およびレースナンバーと罰則の数を TO に伝える。タイムペナルティは、選手がペナルティボックスに入ったときから始まり、TO が "ゴー"と言ったら終了し、競技を再開できる。

(iv) Time penalty at the run penalty box:

ランペナルティボックスでのタイムペナルティ:

- The penalised athletes' numbers will be clearly displayed on a board before the penalty box;
罰則対象選手のナンバーは、ペナルティボックス前のボードに明示される;
- The penalised athlete will proceed into the penalty box and inform the Technical Official of their identity and number of penalties to serve. The time penalty starts when the athlete enters the penalty box and ends when the Technical Official says "go", at which time the athlete may continue with the race;
罰則対象選手は、ペナルティボックスに入り、自分の氏名およびレースナンバーと罰則の数を TO に伝える。タイムペナルティは、選手がペナルティボックスに入ったときから始まり、TO が "ゴー"と言ったら終了し、競技を再開できる;
- The penalised athlete's number will be removed from the board once the penalty is served;
ペナルティが終了したら、罰則対象選手のレースナンバーは、ボードから削除される;
- A penalised athlete may serve their penalty on any lap of the run;
罰則対象選手はランのいずれかのラップでペナルティを受ければよい。
- For relay events, the penalty may be served by any member of the team, who has not yet completed their portion of the event;
リレー競技ではペナルティはこれから競技する選手が受けてもよい。
- Penalties must be posted on the board before the athlete completes the first

half of the run. Postings after this time are invalid.

ペナルティはランの最初の半分が終わる前に掲示され、それ以降の掲示ではペナルティは無効となる。

3.5. Disqualification: (失格)

a.) General:

総則

- (i) A disqualification is a penalty appropriate for severe rule violations, such as but not limited to, repeated bike draft infringements, and/or dangerous or unsportsmanlike conduct;
失格は、繰り返しのバイクドラフティング違反、及び/又は危険行為、スポーツマン精神に反する行為のみに限定されないが、これらの深刻なルール違反に対応するための罰則である;
- (ii) For the Age Group and Paratriathletes, the accumulation of time penalties will result in disqualification as follows:
エイジグループとパラトライアスリートにとっては、タイムペナルティの累積が、次のような失格につながる;
 - Two time penalties in the standard distance or shorter events;
スタンダードやより短い大会で2回以上のタイムペナルティ;
 - Three time penalties in the middle and long distance events.
ミドルやロングの距離の大会で3回以上のタイムペナルティ

b.) Assessment:

判定

- (i) If time and conditions permit, a Technical Official will assess a disqualification by:
時間と条件が許す場合、TO は次の方法によって失格を宣告する:
 - Sounding a whistle or horn;
笛やホーンを鳴らす;
 - Showing a red card;
レッドカードを表示する;
 - Calling (in English) the athlete's number and saying "Disqualified";
選手のレースナンバーを(英語で)呼び"失格"と宣言する;
 - For safety reasons, a Technical Official may have to delay issuing a disqualification.
安全上の理由から、TO は失格の告知を遅らせることがある。
- (ii) Alternatively, the athletes may be informed about the penalties by displaying the athlete's number on the white board posted at the post finish area.
ポストフィニッシュエリアの掲示ホワイトボードに選手のレースナンバーを掲示することで通知することができる。

c.) Procedure after Disqualification:

失格後の手順

- (i) An athlete may finish the race if a Technical Official issues a disqualification.
TO が失格を宣言し、選手のレースが終了する。

3.6. Suspension: (資格停止処分)

a.) General:

総則

- (i) A suspension is a penalty appropriate for a fraudulent or a very severe rule violation, such as but not limited to repeated dangerous or unsportsmanlike conduct;
資格停止は、詐欺的または非常に重大な規則違反に対する罰則である。そ

れらには、繰り返される危険行為やスポーツマン精神に反する行為があるが、これに限られるものではない;

- (ii) A suspended athlete will not take part in ITU competitions or competitions sanctioned by NFs affiliated with ITU during a suspension period.
資格停止となった選手は、その停止期間中に、ITU 競技大会や ITU に加盟した NF 認可大会に参加できない。

b.) Assessment:
判定

- (i) The Race Referee will submit a report to the ITU Arbitration Tribunal including all the details of the action, and the reasons to recommend the athlete for suspension. This report will be submitted to the ITU Secretary General within one week of the competition. The ITU Secretary General will inform the affected NFs. 審判長は、選手の行為の詳細及び資格停止を推奨する理由等を網羅した報告書を ITU 仲裁裁判所に提出する。このレポートは、大会の 1 週間以内に ITU 事務局長に提出される。ITU 事務局長は関連する NF にその旨を通達する。

c.) Suspensions will be assessed by the ITU Arbitration Tribunal for periods of three (3) months to four (4) years, depending on the violation;
資格停止は、違反に応じて 3 カ月から 4 年の期間で ITU 仲裁裁判所により判断される;

d.) Suspensions based on contriving the ITU Anti-doping Rules: If the suspension is an Anti-doping Rule Violation, the athlete will not be able to compete in any other sport whose federation is recognised by ITU, IOC or SportAccord and vice versa. ITU アンチドーピング規則違反に基づく資格停止:資格停止がアンチドーピング規則違反に因るものであれば、当該選手は ITU,IOC やスポーツアコードにより認識された団体の他のいかなるスポーツ競技大会に出場することができない。

e.) Reasons for Suspension:
資格停止の理由

- (i) A list of infringements, which may result in a suspension, is described in Appendix K.
資格停止に至る違反のリストは、附則 K に記載されている。

f.) Disciplinary Notice:
懲戒通知

- (i) When an athlete is suspended, the ITU will notify the concerned NF, in writing, within 30 days;
選手の資格停止処分が決まると、ITU 会長は、該当の NF に 30 日以内に書面で通知する;
- (ii) All suspensions will be announced in the ITU newsletter and communicated to the IOC and respective parties.
全ての資格停止処分は、ITU ニュースレターで発表され、IOC と関連団体に報告される。

3.7. Expulsion: (追放)

a.) General:
総則

- (i) Athletes who have been expelled will not participate in ITU competitions or competitions sanctioned by NFs affiliated with ITU for life.

追放された選手は、ITU 競技大会や ITU 加盟の NF 認可大会に一生涯参加できない。

b.) Reasons for Expulsion:

追放の理由

- (i) An athlete will be expelled for life for repeated rule violations that incur suspension as the penalty;
選手は、罰則として資格停止となる規則違反を繰り返した場合、生涯および追放される;
- (ii) Expulsion due to an Anti-doping Rule Violation: If the expulsion is for an Anti-doping Rule Violation, the athlete will not be able to compete in any other sport whose federation is recognised by ITU, IOC or SportAccord and vice versa.
薬物乱用による追放:追放が薬物乱用によるものであった場合、選手は ITU、IOC、スポーツアコードに認識された団体のスポーツ競技大会に出場することができない。

c.) Disciplinary Notice:

懲戒通知

- (i) When an athlete is expelled, the ITU will notify the concerned NF, in writing, within 30 days;
薬物乱用による追放:追放が薬物乱用によるものであった場合、選手は ITU、IOC、スポーツアコードに認識された団体のスポーツ競技大会に出場することができない。
- (ii) Expulsions will be announced in the ITU newsletter and communicated to the IOC and the respective parties.
追放処分は、ITU ニュースレターで発表され IOC とスポーツアコードに通知される。

3.8. Right of Appeal: (上訴の権利)

a.) Athletes punished with a penalty have the right to appeal.

資格停止処分終了後、選手は ITU 理事会に復権を申請しなければならない

3.9. Reinstatement:

a.) After suspension, an athlete must apply to the ITU Arbitration Tribunal for reinstatement.

資格停止処分終了後、選手は ITU 仲裁裁判所に復権を申請しなければならない

4. SWIMMING CONDUCT: (スイム競技規範)

4.1. General Rules: (総則)

- a.) Athletes may use any stroke to propel themselves through the water. They may also tread water or float. Athletes are allowed to push off the ground at the beginning and the end of every swim lap;
選手は、水中で自身が推進するために任意の泳法を用いることができる。また選手は立ち泳ぎ又は浮かぶことができる。選手はスイム周回の開始時と周回の終わりに地面を蹴ることが許される;
- b.) Athletes must follow the prescribed swim course;
選手は、所定のスイムコースに従わなければならない;
- c.) Athletes may stand on the bottom or rest by holding an inanimate object, such as a buoy or stationary boat;
選手は水底に立ったり、ブイや静止ボートなどの動かない物体をつかんで休息してもよい;
- d.) In an emergency, an athlete should raise an arm overhead and call for assistance. Once official assistance is rendered, the athlete must retire from the competition.
緊急時に、選手は腕を頭の上に挙げ、助けを求めなければならない。一度救助されたら競技に復帰できない。

4.2. Wetsuit Use: (ウェットスーツの使用)

- a.) Wetsuit use is governed by the following tables:
ウェットスーツの使用可否は次表に従うものとする:

Elite, U23, Junior and Youth athletes:
エリート、U23、ジュニア、ユース

Swim Length 距離	Forbidden 禁止	Mandatory 義務
Up to 1500 m 1500 m まで	20 °C and above 20 °C 以上	15.9 °C and below 15.9°C 以下
1501 m and longer 1501 m 以上	22 °C and above 22 °C 以上	15.9 °C and below 15.9°C 以下

Age Group athletes:

Swim Length 距離	Forbidden 禁止	Mandatory 義務
Up to 1500 m 1500 m まで	22 °C and above 22 °C 以上	15.9 °C and below 15.9°C 以下
1501 m and longer 1501 m 以上	24.6 °C and above 24.6 °C 以上	15.9 °C and below 15.9°C 以下

- b.) Maximum stay in water:
水中での最長時間

Swim Length 距離	Elite, U23, Junior and Youth エリート、U23、ジュニア、ユース	Age Groupers エイジ
Up to 300 m 300 m まで	10 min. 10 分	20 min. 20 分

301 m to 750 below 31°C 301 m 以上 750m以下 31°C未満	20 min. 20 分	30 min. 30 分
301 m to 750 above 31°C 301 m 以上 750m 以下 31°C 以上	20 min. 20 分	20 min. 20 分
751 m to 1500m 751 m 以上 1500m 以下	30 min. 30 分	1h 10 min. 1 時間 10 分
1501 m to 3000m 1501 m 以上 3000m 以下	1 h 15 min. 1 時間 15 分	1 h 40 min. 1 時間 40 分
3001 m to 4000m 3001m 以上 4000m 以下	1 h 45 min. 1 時間 45 分	2 h 15 min. 2 時間 15 分

4.3. Modifications: (距離修正)

a.) The swim distance can be shortened or even cancelled according to this table:

スイム距離は次の表により短縮または中止とすることがある:

Original swim distance 元のスイム距離	Temperature of water 水温						
	Above 32.0 °C 32.0 °C 以上	31.9°C-31.0 °C	30.9 °C – 15.0 °C	14.9 °C – 14.0 °C	13.9 °C – 13.0 °C	12.9 °C – 12.0 °C	Below 12.0 °C 12.0 °C 未満
750 m	Cancel	750 m	750 m	750 m	750 m	750 m	Cancel
1500 m	Cancel	750 m	1500 m	1500 m	1500 m	750 m	Cancel
3000 m	Cancel	750 m	3000 m	3000 m	1500 m	750 m	Cancel
4000 m	Cancel	750 m	4000 m	3000 m	1500 m	750 m	Cancel

*** Note:** The temperatures above are not always the water temperature used in the final decision. If the water temperature is lower than 22°C and the air temperature is lower than 15°, then the adjusted value is to decrease the measured water temperature according to the next chart.

注: 上記の温度は、必ずしも最終決定に使用される水温ではない。水温が 22°C未満、気温が 15°C未満である場合、次表に従って、実際的水温に対して修正を行う。

(*)		Air temperature 気温							
		15 °C	14 °C	13 °C	12 °C	11 °C	10 °C	9 °C	8 °C
Water Temperature 水温	22 °C	21.0 °C	20.5 °C	20.0 °C	19.5 °C	19.0 °C	18.5 °C	18.0 °C	17.5 °C
	21 °C	20.5 °C	20.0 °C	19.5 °C	19.0 °C	18.5 °C	18.0 °C	17.5 °C	17.0 °C
	20 °C	17.5 °C	17.0 °C	16.5 °C	16.0 °C	15.5 °C	15.0 °C	14.5 °C	14.0 °C
	19 °C	17.0 °C	16.5 °C	16.0 °C	15.5 °C	15.0 °C	14.5 °C	14.0 °C	13.5 °C
	18 °C	16.5 °C	16.0 °C	15.5 °C	15.0 °C	14.5 °C	14.0 °C	13.5 °C	13.0 °C
	17 °C	16.0 °C	15.5 °C	15.0 °C	14.5 °C	14.0 °C	13.5 °C	13.0 °C	Cancel
	16 °C	15.5 °C	15.0 °C	14.5 °C	14.0 °C	13.5 °C	13.0 °C	Cancel	Cancel
	15 °C	15.0 °C	14.5 °C	14.0 °C	13.5 °C	13.0 °C	Cancel	Cancel	Cancel
	14 °C	14.0 °C	14.0 °C	13.5 °C	13.0 °C	Cancel	Cancel	Cancel	Cancel

b.) If other weather conditions dictate, i.e., high winds, heavy rain, changing temperature, current, etc. the Technical and Medical Delegates may adapt limits of the swim length or adopt provisions about the use of wetsuits. The final decision will be made one hour before the start and will be clearly communicated to the athletes by the Technical Delegate;

強風、大雨、温度変化、潮流など気象条件により、TD とメディカルデリゲートは、スイム距離やウェットスーツの使用可否を決定する。TD は、最終決定をスタート 1 時間前に行い、選手に明確に伝えなければならない;

c.) For aquathlon events, if the water temperature is below 22 °C the event will be modified to a Swim-Run event;

アクアスロン競技では、水温が 22°C 未満であればスイム-ラン競技に変更する;

d.) Water temperature must be taken one hour prior to the start of the event on race day. It must be taken at the middle of the course and in two other areas on the swim course, at a depth of 60 cm. The lowest measured temperature will be considered as the official water temperature.

水温は大会のスタート 1 時間前に計測する。計測地点はスイムコースの中間点と他の 2 カ所で、水深は 60 cm とする。最も低い測定温度を公式水温とする。

4.4. Starting Position Selection: (Elite/U23/Junior/Youth athletes): (スタート位置選択)

a.) Prior to the start of competition, athletes are lined up in the order of their start numbers, unless their positions have been reallocated after the Athletes' Briefing;

競技スタート前に、選手は、競技説明会後に再割り当てがない限り、そのスタート番号順に整列する;

b.) The athletes go directly to their selected numbered position upon entering the pontoon and stay in that position behind the pre-start line until the start procedure. A selected position cannot be changed by any athlete during the Starting Position Selection process. An athlete cannot occupy more than one start position;

選手はポンツーンに入ったら、選択した番号に直接進み、スタート手順が始まるまで、プレスタートラインの後ろで待機する。選択した位置は、スタート位置選択過程の間に変えることはできない。選手は、複数のスタート位置を占めることはできない;

c.) Start Line Technical Officials note each athlete's race number and the starting position selected;

スタートライン TO は、各選手のレースナンバーと選択されたスタート位置を記録する;

- d.) Starting Position Selection ends when every athlete is in a starting position.
すべての選手がスタート位置についたとき、スタート位置選択は終了する。

4.5. Start Procedure: (Elite/U23/Junior/Youth Athletes): (スタート手順)

- a.) After all athletes are in position (confirmed and noted by the Start Line Technical Officials) "On your marks!" is announced and the athletes step forward to the start line (without stepping on it);
すべての選手が適切に位置についたことがスタートライン TO によって確認され記録された後に、「オン・ユア・マークス！」の発声があり、選手はスタートラインに前進する（ラインを踏まない）；
- b.) Any time after the announcement, the start signal will be given by blasting a horn. Athletes will move straight ahead towards the first buoy until they will reach the water. この発声の後にスタート合図としてホーンが鳴らされ、選手は入水するまで第一ブイの方向へまっすぐに進み競技を開始する、**
- c.) Technical Officials involved in the start procedure are:
スタート手順を担当する TO は次の通りである:
- (i) Two Start Technical Officials are standing next to each other in the middle of the start area behind the athletes:
2名のスタート TO が、選手の後ろのスタートエリア中間地点に、隣同士に位置する:
- The first Start Technical Official is responsible for announcing "On your marks";
第1スタート TO は、「オン・ユア・マークス」の発声を担当する;
 - The second Start Technical Official is responsible for giving the start signal.
第2スタート TO は、スタートの合図を担当する。
- (ii) Two False Start Technical Officials stand on both sides of the start area to have a clear view of the start:
2名の不正スタート TO は、スタートがはっきり見えるスタートエリアの両側に位置する:
- An air horn is used to provide a false start signal (several short horn blasts);
不正スタートの合図には、ホーンを短く繰り返し鳴らす;
 - A photo/video camera is used to identify early starters.
フライングした選手の識別に、写真/ビデオカメラを使用する。
- d.) False Start: In case of a false start (several athletes move forward before the start horn) the athletes must come back to their previously selected position. This will be controlled by the Start Line Technical Officials and the start procedure will begin again;
不正スタート:不正スタート（スタート合図の前に数名の選手が前に動く）の場合、選手は自分が選択した位置に戻らなければならない。この場合、スタートライン TO がコントロールし、スタート手順を再度行う;
- e.) Valid Start with Early Starters: In the case of an early start of a few athletes, the race can continue, the False Start Technical Officials can decide that the start is valid. The early starters will receive a time penalty in Transition 1, according to the distance of the race (10 seconds for sprint, 15 seconds for standard and 30 seconds for middle and long distance). . In case of relay events, the time penalty has to be served by the first athlete of the team;
フライングした選手がいても有効スタートとみなされる場合:僅かな選手がフライングした場合は、レースが続行可能で、不正スタート TO が、スタートを有効であると決定できる。フライングをした選手は、第1トランジションでレースの距離に応じたタイムペナルティ（スプリントディスタンスで10秒、スタンダード

ディスタンスで 15 秒、ミドル及びロングディスタンスで 30 秒) を受ける。リレーイベントでは、チームの最初の選手がタイムペナルティを受けなければならない;

- f.) The same procedure will apply for the start of any other multisport event starting with running with adaptations from swim start to run start.
同様の手順は、他のマルチスポーツ競技大会で、スイムからランに代わった場合のスタートでも適用される。

4.6. Start procedure (Age Group athletes): (スタート手順 (エイジグループ))

- a.) Athletes are grouped at the pre start areas according to the assigned start wave;
選手はあらかじめ決められたスタートウェーブの集合場所 (プレスタートエリア) に集まる;
- b.) Athletes will be called to the start area and they will occupy the start positions according to the TOs instructions;
選手はスタートエリアに召集され、TO の指示に従いスタート位置をとる;
- c.) After all athletes are in position "On your marks!" is announced;
全選手が適切な位置について後に「オン・ユア・マークス！」と発声される。
- d.) Any time after the announcement, the start signal will be given by blasting a horn. Athletes will move forward;
発声の後に、スタートの合図としてホーンが鳴らされ選手は競技を開始する;
- e.) False Start: In case of a false start (several athletes move forward before the start horn) the athletes must come back to their previously selected position. This will be controlled by the Start Line Technical Officials and the start procedure will begin again;
不正スタート:不正スタート (スタート合図の前に、数名の選手が前に動く) の場合、選手は自分が選択した位置に戻らなければならない。この場合、スタートライン TO がコントロールし、スタート手順を再度行う;
- f.) Valid Start with Early Starters: In the case of an early start of a few athletes, the race can continue, the False Start Technical Officials can decide that the start is valid. The early starters will time penalty in Transition 1, according to the distance of the race (10 seconds for sprint, 15 seconds for standard and 30 seconds for middle and long distance);
フライングした選手がいても有効スタートとみなされる場合:僅かな選手がフライングした場合は、レースが続行可能で、不正スタート TO が、スタートを有効であると決定できる。フライングした選手は、第 1 トランジションでレースの距離に応じたタイムペナルティ (スプリントディスタンスで 10 秒、オリンピックディスタンスで 15 秒、ミドル及びロングディスタンスで 30 秒) を受ける;
- g.) The same procedure will apply for the start of any other multisport event starting with running with adaptations from swim start to run start;
同様の手順は、他のマルチスポーツ競技大会で、スイムがランに代わった場合のスタートでも適用される;
- h.) Athletes starting in a wave before the one that the athlete is assigned to, will be disqualified;
自分の割り当てられたウェーブよりも早いウェーブで競技開始した選手は失格とされる;
- i.) Athletes who are late to the assigned wave will need the approval of the Start Technical Official. The athlete start time will be the start time of the assigned wave. 自分の割り当てられたウェーブに遅れた選手はスタート TO からスタート許可をもらう必要がある。但し、競技開始時刻は本来のウェーブの開始時刻とする。

4.7. Start procedure (Interval Start System): (スタート手順 (インターバルスタート方式))

- a.) Athletes are responsible for being at the start line on time;
選手は時間通りにスタートラインに立つ責任がある;
- b.) A video camera shall be used to record the entire start;
全体のスタートを記録するためにビデオカメラが使用しなければならない;
- c.) The Start Technical Officials are responsible for synchronizing their own and the Timekeepers' watches;
スタート TO は自分の時計をタイムキーパーの時計の時刻と合わせなければならない;
- d.) Start Officials must provide all athletes with the opportunity to start at their correct times. An assistant responsible for recording the details for any violations at the start must be placed near the starter. The athletes' actual start time must be noted with both electric and hand timing, in case the Competition Jury decides his/her late start was due to force majeure;
スタート TO は全ての選手に対して正しい時刻にスタートできる機会をあたえなければならない。スタート違反の詳細を記録する補助 TO はスターターの近くに位置しなければならない。審議委員が選手のスタート遅延が不可抗力かどうか決定するために、選手の実際のスタート時刻は電動及び手動計時され記録されなければならない;
- e.) Athletes will be called to the start area and will occupy the start positions according to the TOs' instructions;
選手は TO の指示に基づき、スタートエリアに召集され、スタート位置をとる;
- f.) Ten minutes before their start time, all the athletes should be ready at the start area;
スタート時刻の 10 分前に、全ての選手はスタートエリアに準備しなければならない;
- g.) Five minutes before their start time, athletes will be asked to take their position at the start area;
スタート時刻の 5 分前に、選手はスタートエリア内の自分の位置をとる様に指示される;
- h.) One minute before their start time, athletes will be asked to enter the water, or approach the start line;
スタート時刻の 1 分前に、選手は入水するかスタートラインに近づく様に指示される;
- i.) When all athletes are in position, the "start procedure " will be initiated. "On your marks!" will be announced;
全選手が適切な位置につくと、「スタート手順」が開始され、「オン・ユア・マークス！」の発声がなされる;
- j.) The start signal (horn blast) will be sounded at the exact start time of the wave;
スタートの合図(ホーン音)がウェーブの正確なスタート時刻に鳴らされる;
- k.) An athlete who is an "early starter" in a "valid start" will not be recalled to the start line;
「有効なスタート」において「フライングした選手」はスタートラインに戻されない;
- l.) The early starters will receive a time penalty in Transition 1;
フライングをした選手は第 1 トランジションにてタイムペナルティを受ける;
- m.) An athlete who starts any time before the beginning of the "start procedure" or who

starts in a wave they are not assigned to, will be disqualified;

「スタート手順」の開始前にスタートしたり、自分の割り当てられたウェーブより前にスタートしたら失格になる;

n.) Athletes who are late to their assigned wave must get approval of the Start TO to start; 自分が割り当てられたウェーブに遅れた選手は、スタート TO からスタートする許可を受けねばならない;

o.) The athlete start time will be the start time of the assigned wave, and no adjustment to his/her start time can be made.

選手のスタート時刻は自分が割り当てられたウェーブのスタート時刻であり、その選手のスタート時刻の調整は認められない。

4.8. Start Procedure (Rolling Start System) (スタート手順 (ローリングスタート方式))

a.) This start system is appropriate for long distance events with mass participation. It may be used in draft illegal events, even if they are not long distance, or where the start conditions do not permit a wide space offering the athletes a safe start to the swim.

このスタート方式は、大人数が参加するロングディスタンス競技において適切である。ロングディスタンスでなくとも、ドラフティング禁止競技や選手が安全にスイムを開始できるための十分な空間がないスタート状況においてもこの方式を採用できる。

b.) This system is only applicable to Age Group competitions.

この方式はエイジグループにおいてのみ適用可能である。

c.) There will not be a mass start.

大人数同時スタートではない。

d.) The Start TO can interrupt the start procedure at any time.

スタート TO はいつでもスタート手順を中断できる。

e.) The Start TO will determine the start time of any athlete in case of incidents at the start.

スタート TO はスタート時の突発事由に対応して、いかなる選手のスタート時刻を決定できる。

f.) If one athlete has two or more start times recorded, the first one will be the valid start time

もし選手に複数のスタート時刻が記録された場合、最も早い時刻のものが有効とされる。

4.9. Equipment: (用具)

a.) Swim cap:

スイムキャップ

(i) All athletes must wear the official event swim cap during the swim segment;

全選手は、スイム競技中、公式競技大会のスイムキャップを着用しなければならない;

(ii) Swim caps are provided by ITU or the LOC;

スイムキャップは、ITU または LOC が提供する;

(iii) If an athlete chooses to wear two caps, the official cap must be on the outside;

選手が 2 つのキャップを着用することを選択した場合、公式キャップは外側にしなければならない;

(iv) No sponsor logos are allowed on the swim cap other than prescribed by ITU/LOC;

スイムキャップへのスポンサーロゴは、ITU/LOC が定めた以外は許可されない

い;

- (v) Athletes may not alter the swim caps in any manner;
選手は、いかなる方法でもスイムキャップを変更することはできない;
- (vi) Failure to wear the official swim cap, or altering the official swim cap, may result in a penalty up to and including disqualification.
公式スイムキャップの無着用、または公式スイムキャップの変造は、失格を含むペナルティの対象とする。

b.) Trisuits:

トライスーツ

- (i) Athletes must wear the approved trisuit for the non-wetsuit swims. If athletes choose to wear more than one trisuit, both have to comply with the specifications, and the external suit has to comply with the Uniform Rules. Uniforms cannot be removed during the entire competition, except in the middle and long distance events.
選手は、ウェットスーツ禁止のときは、承認されたトライスーツを着用しなければならない。選手が複数のトライスーツ着用を選択した場合、いずれも規定に準じていなければならない。また、外側のトライスーツは、ユニフォーム規則に準じていなければならない。また、競技中の全般にわたり脱ぐことはできない（除くミドル及びロングディスタンス大会）;
- (ii) Trisuits will not have any neoprene sections;
トライスーツには、いかなるネオプレン（合成ゴム）の部分があってもならない;
- (iii) If the suit has a zipper it will be located at the back (except for middle and long distance events) and will not be longer than 40 cm;
トライスーツにジッパーが付いている場合、背面に配置しなければならない（ミドル及びロングディスタンス競技を除く）40cm を超えてはいけない;
- (iv) When the use of wetsuits is forbidden, clothing covering any part of the arms below the shoulders and clothing covering any part of the legs below the knees is also forbidden (with the exceptions outlined at 2.8.c.(iii));
ウェットスーツ使用禁止のときは、肩の下の腕の部分や膝下の脚部を衣服で覆うことを禁止する（2章8cのiiiに例示されたケースを除く）;
- (v) Printed logos may be located in the authorised spaces only.
プリントロゴは、許可されたスペースに配置できる。

c.) Wetsuits:

ウェットスーツ

- (i) Wetsuits cannot exceed 5 mm thickness anywhere. If the wetsuit is made in two pieces, the combined thickness in the overlapping areas may not exceed the 5 mm thickness limit;
ウェットスーツはいずれの部分も厚さ 5mm を超えてはならない。ウェットスーツが 2 ピースの場合、重なる部分の厚さも 5mm の制限を超えてはならない;
- (ii) Propulsion devices that create an advantage for the athlete, or a risk to others, are forbidden;
選手にとって有利となるか、他の選手に危険を及ぼす推進器具の使用は禁止される;
- (iii) The most external part of the wetsuits will fit to the athletes' body tightly while

they are swimming;

最も外側の部分のウェットスーツは、スイム競技中、しっかりと選手の身体にフィットしなければならない;

- (iv) A wetsuit may cover any part of the body except the face, hands and feet;
ウェットスーツは、顔、両手首より先および両足首より先を除き、体のどの部分をもカバーすることができる;
- (v) There is no limitation regarding the length of the zipper.
ジッパーの長さに関して制限はない。

d.) Illegal Equipment:

不正用具

- (i) Athletes must not use or wear:
選手は、以下の用具の使用や着用を禁じられている;
- Artificial propulsion devices;
人工推進用具;
 - Flotation devices;
浮遊用具;
 - Gloves or socks;
手袋や靴下;
 - Wetsuit bottoms when wetsuits are forbidden;
下半身だけのウェットスーツ;
 - Wetsuits when they are forbidden;
着用禁止大会でのウェットスーツ;
 - Non-certified swimsuits;
承認なしのスイムスーツ;
 - Snorkels;
シュノーケル;
 - Official race numbers (in non wetsuit swim only).
公式レースナンバー(ウェットスーツ禁止スイムの場合)

5. CYCLING CONDUCT: (バイク競技規範)

5.1. General Rules: (総則)

a.) An athlete is not permitted to:

選手は次の行為を行うことができない:

- (i) Block other athletes;
他の選手をブロックする;
- (ii) Cycle with a bare torso;
上半身裸でのバイク競技;
- (iii) Make forward progress without being in possession of the bike.
バイクなしで前に進む。

b.) Dangerous Behaviour:

危険行為

- (i) Athletes must obey the specific traffic regulations for the event, unless a Technical Official advises otherwise;
選手は審判員が別の指示をしない限り、大会開催当地の交通規則に従わなければならない。
- (ii) Athletes leaving the field of play for safety reasons have to return to it without gaining any advantage. If an advantage is gained due to this action, the athlete will receive a time penalty to be served in the transition area for Age Groupers and at the run penalty box for everyone else.
安全上の理由のために、競技コースを離れる選手は、アドバンテージを得ることなく、競技コースに戻らなければならない。これにより、もしアドバンテージがあった場合は、エイジグループ選手では、トランジションエリアでタイムペナルティを受け、その他の区分の選手は、ランペナルティボックスで同ペナルティを受ける。

5.2. Equipment: (用具)

a.) In general, UCI rules, as of January 1st of the current year, will apply during competition and also during familiarisation sessions and official training:

原則として、該当年の1月1日時点のUCI規則を、競技中、試走セッション、公式トレーニング中に適用する。

- (i) UCI road race rules for draft-legal triathlon and duathlon races;
UCI ロードレース規則を、トライアスロンやデュアスロンのドラフティング許可レースで適用する。
- (ii) UCI time trial rules for draft-illegal triathlon and duathlon races;
UCI タイムトライアルルールを、トライアスロンやデュアスロンのドラフティング禁止レースで適用する。
- (iii) UCI Mountain Bike (MTB) rules for winter triathlon, cross triathlon and cross duathlon races.
UCI マウンテンバイクルールを、ウィンタートライアスロン、クロストライアスロン、クロスデュアスロンで適用する。

b.) The bicycle is a human powered vehicle with two wheels of equal diameter. The front wheel shall be steerable; the rear wheel shall be driven through a system comprising of pedals and a chain. Bicycles are referred to as bikes and will have the following characteristics:

自転車は同径の 2 つの車輪を持つ人力で動く車両である。前輪はハンドル操作が可能であり、後輪はペダルとチェーンで構成されたシステムによって稼働するものである。自転車はバイクと表現し、次の特性を備えていなければならない。

(i) For draft-legal races. Elite, U23, Junior and Youth:

エリート、U23、ジュニア、ユースのドラフティング許可レース用には:

- The frame of the bike shall be of a traditional pattern, i.e., built around a main triangle of three straight or tapered tubular elements, (which may be round, oval, flattened, teardrop shaped or otherwise in cross-section) such that the form of each element encloses a straight line.

バイクのフレームは、メイン三角形を中心とする伝統的なパターンでなければならない。これは直管またはテーパ付きチューブ（断面形状が円、楕円、扁平、涙滴形状等）を構成材として構成され；各構成材の中心線は、常に直線でなければならない。

The elements of the frame shall be laid out such that the joining points shall follow the following pattern: the top tube connects the top of the head tube to the top of the seat tube; the seat tube (from which the seat post shall extend) shall connect to the bottom bracket shell; the down tube shall connect the bottom bracket shell to the bottom of the head tube.

フレームの構成材は、次の形態に適合した接合部をもって配置されなければならない: トップ・チューブはヘッド・チューブの上端とシート・チューブの上端を接続する; シート・チューブ（これからシート・ポストが延長する）はボトム・ブラケット・シェルに接続する; ダウン・チューブはボトム・ブラケット・シェルとヘッドチューブの下端に接続する。

The rear triangles shall be formed by the chain stays, the seat stays and the seat tube with the seat stays anchored to the seat tube at points falling within the limits laid down for the slope of the top tube.

後ろ三角は、チェーン・ステイ、シート・ステイおよびシートチューブにより構成され、シート・ステイはトップチューブの傾斜に許されている範囲内で、シートチューブに固定しなければならない。

The maximum height of the elements shall be 8 cm and the minimum thickness 2.5 cm. The minimum thickness shall be reduced to 1 cm for the chain stays and the seat stays. The minimum thickness of the elements of the front fork shall be 1 cm; these may be straight or curved. The maximum ratio of any two dimensions in a cross section of any tube is 1:3;

各チューブの最大径は 8cm、最小径は 2.5cm。チェーン・ステイとシート・ステイにおいては、最小幅を 1cm とする。フロント・フォークについても 1cm とし；フロント・フォークは直線状または曲線状とする。

(日本語訳参考)

<http://www.uci.ch/Modules/BUILTIN/getObject.asp?MenuId=&ObjTypeCode=FILE&type=FILE&id=NTIoMDY&LangId=1>

- The bike will be no more than 185 cm long, and 50 cm wide;
バイクは全長 185cm 以内、幅 50cm 以内でなければならない。チェーンホイール軸の中心は地面から 24cm から 30cm の範囲とする。
- The bike will measure between 24 cm and 30 cm from the ground to the

center of the chain wheel axle;

バイクは全長 185cm 以内、幅 50cm 以内でなければならない。チェーンホイール軸の中心は地面から 24cm から 30cm の範囲とする。

- There will be a vertical line touching the front-most point of the saddle which will be no less than 5 cm for the men, and 2 cm for the women, behind a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle, and an athlete must not have the capability of adjusting the saddle beyond these lines during competition. This rule will be applied only in U23 and Elite events. Exceptions to this rule may be requested from a panel composed by:
サドルの最前部を通る垂直線は、チェーンホイール軸の中心を通る垂直線から後方に男子は 5cm、女子は 2cm を超えるものとする。選手は、競技中、これらのラインを越えてサドルを調整してはならない。このルールは U23 とエリートに適用される。これに対する例外は以下の ITU 技術委員会(ITU-TC)が定めることができる。
 - One person designated by ITU Technical Committee;
ITU 技術委員会から指定された一人;
 - One person designated by ITU Coaches Committee;
ITU コーチ委員会から指定された一人;
 - One person designated by ITU Medical and Anti-doping Committee.
ITU メディカル委員会およびアンチドーピング委員会から指定された一人。
- There will be no less than 54 cm and no more than 65 cm between a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle and a vertical line through the centre of the front wheel axle;
チェーンホイール軸を通る垂直線と前輪軸の中心を通る垂直線の間は、54cm 以上 65cm 以内でなければならない。
- Fairings are prohibited. Any device, added or blended into the structure, that is destined to decrease, or which has the effect of decreasing, resistance to air penetration or artificially to accelerate propulsion, such as a protective screen, fuselage form fairing or the like, shall be prohibited;
フェアリングは禁止。空気抵抗を低減したり、空気抵抗を低減する効果を持っていたり、あるいは人工的に加速させたりすることを目的とした、保護スクリーンや胴体状のフェアリング、あるいは同様の機能を持ついかなる部品もバイク本体に組み込んで서는ならない。
- Non-traditional or unusual bikes or equipment shall be illegal unless details have been submitted to the ITU Technical Committee for approval at least 7 days before the Event.
Provided all other criteria of the ITU rules are met then full details of the equipment including images must be supplied to the ITU Technical Committee.
A catalogue of all previously submitted equipment will be available on the website with confirmation as to whether it has been accepted or rejected.
A form is available on the ITU website for athletes wishing to submit equipment for approval.
非伝統的で通常ではないバイクまたは機材は、レース 7 日前までに、承認のために ITU 技術委員会に詳細を提出しない限り、違法である。規定されているその他全ての ITU ルールの基準が満たされ、画像を含む機材の全詳細を ITU 技術委員会に提供しなければならない。承認されたかどうかの確認も含めて、以前に提出された機材の一覧はウェブサイト上で入手可能である。承認のために提出するフォームは ITU ウェ

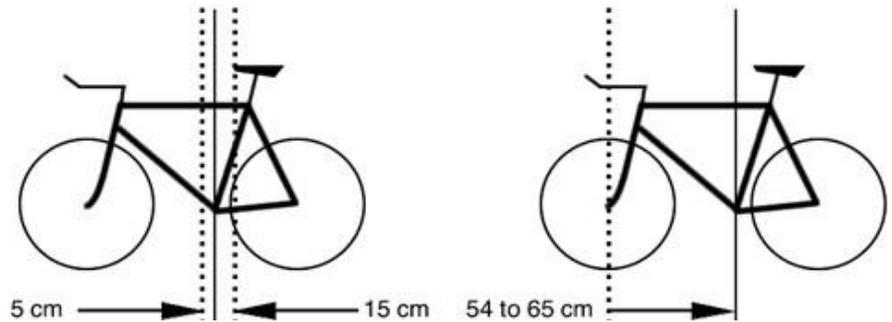
ブサイトで入手可能である。

- Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle;
バイク関連製品のロゴだけを選手のバイクに表示できる。
- Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame;
ロゴの配置は、バイクフレームのレースナンバーを隠したり邪魔になってはならない。
- Bike race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the bike as instructed, without any alteration;
ITU または LOC で提供するバイクレースナンバーのシールは、変造することなく、指示に従ってバイクに付けなければならない。
- Bikes provided with the UCI Road Race homologation label (Code RD) are always allowed in ITU draft legal events, even if they contravene any of the 5 first bullets in this 5.2 b) (i) insert.
UCI 承認ラベル (コード RD) が付いたバイクは、この 5.2 b) (i) で示した 5 項目に反していても、ITU ドラフティング許可レースでは常に許可する。
- Bikes provided with the UCI Time Trial homologation label (Code TT) are forbidden unless they comply with the condition listed above.
UCI タイムトライアル承認ラベル (コード TT) を提供されたバイクは、上記にリストされていない限り、禁止される。

(ii) For draft illegal events, and Age Group draft-legal events:

ドラフティング禁止レースとエイジグループのドラフティング許可レースの場合:

- The bike will be no more than 185 cm long, and 50 cm wide;
バイクは全長 185cm 以内、全幅 50cm 以内でなければならない。
- The bike will measure between 24 cm and 30 cm from the ground to the center of the chain wheel axle;
地面とチェーンホイール軸の中心が、24cm 以上、30cm 以内でなければならない。
- There will be no less than 54 cm and no more than 65 cm between a vertical line passing through the center of the chain wheel axle and a vertical line through the center of the front wheel axle;
チェーンホイール軸を通る縦線と前輪軸の中心を通る縦線の間は、54cm 以上 65cm 以内でなければならない。
- There will be a vertical line touching the front-most point of the saddle which will be no more than 5 cm in front of, and no more than 15 cm behind, a vertical line passing through the centre of the chain wheel axle, and an athlete must not have the capability of adjusting the saddle beyond these lines during competition;
サドルの最前面のポイントに触れる垂直線は、チェーンホイール軸の中心を通る垂直線の前方に 5cm を超えず、後方には 15cm 以内とする。選手は、競技中、これらのラインを越えてサドルを調整してはならない。



- The frame of the bike shall be of a traditional pattern, i.e., built around a closed frame of straight or tapered tubular elements, (which may be round, oval, flattened, teardrop shaped or otherwise in cross-section) Bikes built around a diamond shape (no saddle down tube) or with a rear triangle which does not connect at the top of the down tube/top tube section are considered acceptable.

(バイクのフレームは伝統的形態、すなわち直管またはテーパ付チューブ(断面形状が円、楕円、扁平、涙滴形状等)を構成材として構成されていなければならない。ダウンチューブの無いダイヤモンド形状、またはトップチューブとダウンチューブの先端部分で接続されていない後三角で構成されたバイクは、容認される。

- Non-traditional or unusual bikes or equipment shall be illegal unless details have been submitted to the ITU Technical Committee for approval at least 7 days before the Event.

Provided all other criteria of the ITU rules are met then full details of the equipment including images must be supplied to the ITU Technical Committee.

A catalogue of all previously submitted equipment will be available on the website with confirmation as to whether it has been accepted or rejected.

A form is available on the ITU website for athletes wishing to submit equipment for approval.

非伝統的で通常ではないバイクまたは機材は、レース7日前までに、承認のためにITU技術委員会に詳細を提出しない限り、違法である。規定されているその他全てのITUルールの基準が満たされ、画像を含む機材の全詳細をITU技術委員会に提供しなければならない。承認されたかどうかの確認も含めて、以前に提出された機材の一覧はウェブサイトですべて入手可能である。承認のために提出するフォームはITUウェブサイトですべて入手可能である。

- Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle; バイク関連製品のロゴだけを選手のバイクに表示できる。
- Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame; ロゴの配置は、バイクフレームのレースナンバーを隠したり邪魔になったりしてはならない。
- Bike race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the bike as instructed, without any alteration; ITU または LOC で提供するバイクレースのシールは、変造することなく、指示に従ってバイクに付けなければならない。
- Bikes provided with the UCI Time Trial homologation label (Code TT) are always allowed in ITU draft illegal events, even if they contravene

any of the 5 first bullets in this 5.2 b) (ii) insert.

UCI 承認ラベル（コード TT）が付いたバイクは、この 5.2 b) (ii) で示した 5 項目に反していても、ITU ドラフティング禁止レースでは常に許可される。

c.) Wheels:

ホイール:

- (i) No wheel may contain any mechanisms, which are capable of accelerating it;
ホイールは、加速することができるメカニズムが付いてはならない。
- (ii) Tubular tyres must be well glued, the levers of the quick releases must be closed tightly onto the hubs and wheels must be fixed properly onto the frame;
チューブラータイヤはしっかり接着しなければならず、クイックリリースレバーはしっかりとハブに固定され、ホイールはフレームに適切に装着されていなければならない。
- (iii) There must be a brake on each wheel;
各ホイールにはブレーキが付いてなければならない。
- (iv) Wheels can be replaced only at official wheel stations, where provided;
ホイールは、設置されている公式のホイールステーションでのみ交換できる。
- (v) Technical Officials at the wheel station will give the proper wheel to the athlete. The athlete is responsible for replacing the wheel in the forks. Wheels designated specifically for other athletes or teams cannot be used;
ホイールステーションの TO は、適切なホイールを選手に提供する。選手は、この場所で、ホイールを交換する責任がある。他の選手やチームのために特別に指定されたホイールを使用することはできない。
- (vi) For Elite, U23, Junior and Youth draft-legal competitions, wheels must have the following characteristics:
エリート、U23、ジュニア、ユースのドラフティング許可の場合、ホイールは、次の特性を備えていなければならない。
 - A diameter between 70 cm maximum and 55 cm minimum, including the tyre;
タイヤ部分を含め最大直径 70cm、最少直径 55cm。
 - Both wheels must be of equal diameter;
両方のホイールは等しい直径でなければならない。
 - Wheels shall have at least 16 metal spokes;
ホイールは、少なくとも 16 本の金属スポークがなければならない。
 - Spokes can be round, flattened or oval, provided their width does not exceed 2.4 mm;
スポーク径は、2.4mm を超えないことを前提に、丸型、扁平または楕円形であること。
 - The maximum rim dimension will be 25 mm. on each side;
最大リム幅は、両側とも 25mm。
 - Wheels not complying with the requirements above are allowed to be used if they are included in the UCI non-standard wheels list.
上記の要件を満たしていないホイールは、UCI 非標準ホイールリストに含まれている場合に限り使用できる。
- (vii) For Age Group draft-legal competitions, wheels must have the following characteristics:
エイジグループのドラフティング許可レースでは、ホイールは、次の特性を備えていなければならない。

- Wheels shall have at least 12 spokes;
12 本以上のスポークがある;
- Disc wheels are not allowed.
ディスクホイールの使用は認められない。

(viii) For draft-illegal, competitions, covers are allowed on the rear wheel. However, this provision may be changed by the Technical Delegate in the interest of safety, i.e. high-winds.

ドラフティング禁止競技では、後輪のカバーを許可する。ただし、この規定は、強風などによる安全面から、TD(技術代表)が変更することがある。

d.) Handlebars:

ハンドルバー

(i) For Elite, U23, Junior and Youth draft-legal competitions, the following handlebar rules will apply:

エリート、U23、ジュニア、ユースのドラフティング許可レースでは、次のハンドルバー規則を適用する:

- Only traditional drop handlebars are permitted. The handlebars must be plugged;
伝統的なドロップハンドルだけを許可する。ハンドルバーは、先端をふさがなければならない。
- Clip-ons, including the bridge, must not exceed the foremost line of the brake levers;
クリップオンハンドルバーは、ブレーキレバーの最前部を超えてはならない。
- Clip-ons must have a solid factory bridge or be touching each other;
クリップオンの先方の両先端は、市販の硬質ブリッジでつながれているか、双方が接触していなければならない。
- Brake levers or gear levers must not be attached to the clip-ons The height difference between the highest point of the handlebar and the lowest inner part of the elbow rest cannot exceed 10 cm;
ブレーキレバー又はギアレバーは、クリップオンハンドルバーに取り付けてはいけない。クリップオンハンドルの最高部と最低部の差は 10cm を超えてはならない。
- Water bottles and water bottle holders may not be mounted onto the handlebars or clip-on.
ウォーターボトルとそのホルダーはハンドルまたはクリップオンハンドルバーに取り付けてはいけない。

(ii) For Age Group draft-legal competitions, the following handlebar rules will apply:
エイジグループのドラフティングレースでは、次のハンドルバールールを適用する。

- Only traditional drop handlebars are permitted. The handlebars must be plugged;
伝統的なドロップハンドルバーのみが許可される。ハンドルバーの先端がふさがなければならない。
- Clip-ons are not allowed.
クリップオンは認められない。

(iii) For draft-illegal races, the following rules on handlebars apply:

ドラフティング禁止レースでは、次のハンドルバールールを適用する。

- Only handlebars and clip-on bars not extending beyond the leading edge of

the front wheel will be permitted. Clip-on bars in two pieces do not need to be bridged. All tube ends have to be plugged.

前輪の最先端を越えないハンドルとクリップオンバーを許可する。2つに分かれたクリップオンバーをつなぐ必要はない。全てのチューブの先端はふさがなければならない。

e.) Helmets:

ヘルメット:

- (i) Helmets must be approved by a national accredited testing authority recognised by an NF affiliated with ITU;
ヘルメットは、ITU に加盟する NF が認めた認定試験機関が承認したものでなければならない;
- (ii) Helmet must be used in all official activities when the athlete rides the bike: competition, familiarisation and training sessions;
レース中、コース試走、トレーニングなどの公式の場では、選手がバイクに乗る際はヘルメットを着用しなければならない。
- (iii) An alteration to any part of the helmet, including the chin strap, or the omission of any part of the helmet, including an outer cloth cover, is prohibited;
顎ストラップを含むヘルメットのいかなるパーツの変造や、外側の布カバーを含むヘルメットのいかなるパーツの取り外しは禁止する。
- (iv) The helmet must be securely fastened at all times when the athlete is in possession of the bike, which means from the time they remove their bike from the rack at the start of the bike leg, until after they have placed their bike on the rack at the finish of the bike leg;
ヘルメットは、バイクを保持しているときは、常にストラップをしっかりと締めなければならない。バイクを保持しているとは、バイクスタート時にラックから取り外すときから、バイクフィニッシュ時にラックに掛けるまでである。
- (v) If an athlete moves the bike off the course for any reason, the athlete may not unfasten or remove the helmet until after he/she has moved outside the boundary of the bike course route and has dismounted the bike; and he/she must fasten the helmet securely on the head before returning onto the bike course or before remounting the bike;
何らかの理由でコースを外れ、バイクを移動した場合、選手はバイクコースルートの境界線の外側まで出て、降車するまでストラップを外すことはできない。さらに、バイクコースに戻る前、または乗車する前に、ヘルメットを頭にかぶり、ストラップをしっかりと締めなければならない。
- (vi) Helmets must comply with the ITU Uniform Rules.
ヘルメットは、ITU ユニフォームルールに従わなければならない。

f.) Platform Pedals:

プラットフォームペダル

- (i) Platform pedals are allowed, provided a quick-release mechanism is fitted to ensure the release of the feet in case of a fall.
プラットフォームペダルは、クイックリリース機構が転倒の際に足が外れることを前提に許可する。

g.) Illegal Equipment:

違法用具

- (i) Illegal equipment includes, but is not limited to:

違法用具は次であるが、これらに限定しない:

- Headphone(s), headset(s) or **technical earplug(s)**;
ヘッドフォン、ヘッドセットまたはイヤホン
- Glass containers;
ガラス容器
- Mobile phone(s) or any other electronic listening communication device;
携帯電話や他のあらゆる電子オーディオ通信装置
- Bike or parts of the bike not complying with these rules;
規則に準拠していないバイクや部品
- Uniform not complying with the ITU Uniform Rules.
ITU ユニフォームルールに準拠していないユニフォーム
- Disk brakes, except for PT1 athletes.
ディスクブレーキ、ただし PT1 選手を除く

h.) Any equipment or devices carried during the bike segment or added to the bike are subject to approval by the Race Referee before the race. Non approved devices are forbidden and may result in the disqualification of the athlete;

すべてのバイク競技中に搭載される用具や、バイクに付加されたものは、レース前に審判長の承認を得なければならない。非承認の用具は禁止されており、選手の失格につながる可能性がある。

i.) For cameras and video cameras, in addition to requiring approval from the Race Referee, all the images and footage taken will be copied by ITU. The use of those images for commercial purpose is subject to approval by ITU.

カメラやビデオカメラは、審判長の承認を必要とすることに加えて、全ての画像や映像は、ITU がコピーする。それらの商業的目的の使用は、ITU 理事会の承認を受ける必要がある。

5.3. Bike Check: (バイクチェック)

a.) A **visual** bike check will take place upon Check-in to the transition area before the competition. Technical Officials will check that bikes comply with the ITU Competition Rules;

目視でのバイクチェックを、競技前に、トランジションエリアに入るときに行う。TO は、バイクが ITU ルールに準拠していることを確認する。

b.) Athletes may request approval from the Race Referee during the Athletes' Briefing to allow them to make modifications, if necessary, to comply with the rules; 選手は、バイクの改造が競技規則に準拠しているかどうかを、必要であれば、競技説明会中に、審判長の承認を求めることができる。

c.) One athlete can only check one bike.

選手 1 名につき、バイク 1 台だけのチェックを受けることができる。

5.4. Overlapping:

a.) Elite, U23, Junior and Youth, athletes who have been lapped during the bike segment will be withdrawn from the race by the **Technical Officials**. **Technical Officials may anticipate this decision, for safety reasons, if the athlete is closer than 100 meters ahead from the leader and the Technical Official is totally sure that the overlapping will happen.** This provision can be modified by the TD, following the procedure outlined in 1.5.

バイク競技でラップされたエリート、U23、ジュニア、ユース選手は、**TO により**レースから除外される。**その選手が先頭の前方 100m を切り、追い抜きが起こるであろうと TO が判断した場合、TO は安全上の理由で決定を早めることができる。**この規定は、1.5 で説明された手順により、TD によって変更することができる。

5.5. Drafting: (ドラフティング)

a.) General Guidelines:

一般的なガイドライン

- (i) There are two kinds of competitions, depending on the allowance of drafting:
ドラフティングの許認可により二つのレースが存在する
- Draft-legal races;
ドラフティング許可レース
 - Draft-illegal races.
ドラフティング禁止レース
- (ii) The races will be draft-legal or illegal according to this table:
この表により、ドラフティング許可または禁止が示される。

	Junior and Youth ジュニア、ユース	U23	Elite エリート	Age Group エイジグループ	Paratriathlon Elite and Open パラトライアスロンエリート&オープン
TRIATHLON トライアスロン					
Team Relay チームリレー	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可		
Sprint Distance スプリントディスタンス	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可	Both options 許可または禁止	Illegal 禁止
Standard Distance スタンダードディスタンス		Legal 許可	Legal 許可	Illegal 禁止	Illegal 禁止
Middle and Long Distance Triathlon ミドル・ロングディスタンス ストライアスロン			Illegal 禁止	Illegal 禁止	Illegal 禁止
DUATHLON デュアスロン					
Team Relay チームリレー	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可		
Sprint Distance スプリントディスタンス	Legal 許可	Legal 許可	Legal 許可	Both options 許可または禁止	Illegal 禁止
Standard Distance スタンダードディスタンス		Legal 許可	Legal 許可	Illegal 禁止	Illegal 禁止
Long Distance ロングディスタンス			Illegal 禁止	Illegal 禁止	Illegal 禁止
AQUATHLON アクアスロン					
WINTER TRIATHLON (all distances) ウィンタートライアスロン (全距離)	Legal 許可				

CROSS TRIATHLON AND DUATHLON (all distances) クロストライアスロンと デュアスロン (全距離)	Legal 許可
---	-------------

b.) Draft legal events:

ドラフティング許可レース

- (i) It is forbidden to draft off a different gender athlete;
性別の違う選手へのドラフティングは禁止する。
- (ii) It is forbidden to draft off a motorbike or vehicle.
オートバイや車へのドラフティング行為は禁止する。

c.) Draft-Illegal events:

ドラフティング禁止レース

- (i) It is forbidden to draft off another athlete or motor vehicle. Athletes must reject attempts by others to draft;
他の選手や自動車両へのドラフティングを禁止する。選手は、他の選手のドラフティング行為の拒否を試みなければならない。
- (ii) An athlete is entitled to any position on the course, provided they get to that position first and without contacting others. When taking a position, an athlete must allow reasonable space for others to make normal movements without making contact. Adequate space must be available before passing;
選手は、他の選手に接触することなく、任意のポジションに最初に入ったことを前提に、コース上の任意のポジションを確保したとみなす。ポジションを確保した選手は、他の選手のために、接触することなく正常に動けるスペースを与えなければならない。追い越す前に、十分なスペースが確保されていなければならない。
- (iii) An athlete who approaches from any position to take advantage of the draft, bears responsibility for avoiding the draft;
接近によりドラフティングのアドバンテージを得ることになる選手は、ドラフティングを回避する責任がある。
- (iv) To draft is to enter the bicycle or vehicle drafting zone:
ドラフティングを行うとは、バイクや自動車両のドラフトゾーンに入ることである
 - **Middle and long distance** draft zone: the bicycle draft zone will be 12 meters long measured from the leading edge of the front wheel. An athlete may enter the draft zone of another athlete, but must be seen to be progressing through that zone. A maximum of 25 seconds will be allowed to pass through the zone of another athlete;
ミドルおよびロングディスタンスのドラフトゾーン：バイクのドラフトゾーンは、前輪の先端から測定して縦 12m である。選手は、他の選手のドラフトゾーンに入ってもよいが、そのゾーン内を進行しているように見えなければならない。他の選手のゾーンを追い抜くために、最大 25 秒を許可する。
 - **Standard and shorter distance events** bicycle draft zone: the bicycle draft zone will be 10 meters long measured from the leading edge of the front wheel. An athlete may enter the draft zone of another athlete, but must be seen to be

progressing through that zone. A maximum of 20 seconds will be allowed to pass through the zone of another athlete;

スタンダードあるいはこれより短い距離の大会 バイクのドラフトゾーンは、前輪の先端から測定して縦 10m である。選手は、他の選手のドラフトゾーンに入ってもよいが、そのゾーン内を進行しているように見えなければならない。他の選手のゾーンを追い抜くために、最大 20 秒を許可する。

- Motorbike draft zone: the draft zone behind a motorbike will be 12 meters long. This applies also for draft legal events;

オートバイドラフトゾーン：オートバイの後ろ 12m をドラフトゾーンとする。これはドラフト許可レースにも適応される。

- Vehicle draft zone: The draft zone behind a vehicle will be 35 metres long and applies to every vehicle on the bike segment. This applies also for draft legal events.

車両ドラフトゾーン: 車両の後ろ 35m をドラフトゾーンとし、バイク競技中の全ての車両に適応される。これはドラフト許可レースにも適応される。

- (v) Entry into the bicycle drafting zone: An athlete may enter a bike draft zone in the following circumstances:

バイクドラフトゾーンへの進入: 選手は、バイクドラフトゾーンに次の状態で入ることができる。

- If the athlete enters the draft zone, and progresses through it within 20 seconds in the overtaking manoeuvre;
選手がドラフトゾーンに入り、20 秒以内で、追い越すための動きがみられる。
- For safety reasons;
安全上の理由
- 100 metres before and after an aid station or transition area;
エイドステーションまたはトランジションエリアから 100 メートル前後
- At an acute turn;
急なターン地点
- If the Technical Delegate excludes a section of the course because of narrow lanes, construction, detours, or for other safety reasons.
TD が、狭い地点、工事中、迂回、または他の安全上の理由から、除外した場合。

- (vi) Overtaking:

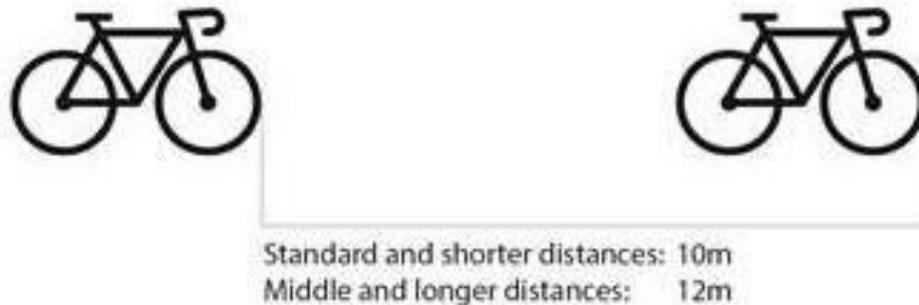
追い越し

- An athlete is passed when another athlete's front wheel is ahead of theirs;
選手は、別の選手の前輪が先に出たときに追い抜かれたと見なされる。
- Once overtaken, an athlete must move out of the draft zone of the leading athlete within 5 seconds;
一度追い越されたら、選手は、前の選手のドラフトゾーンの外に、5 秒以内に出なければならない。
- Athletes must keep to the side of the course and not create a blocking incident. Blocking is where an athlete who is behind cannot pass due to the leading athlete being poorly placed on the course;
選手は、コースの端を走行し続け、ブロッキング状態をつくってはいけない。ブロッキングとは、後続の選手が、前を行く選手の走行位置が不適切で、追い抜けない状態である。
- The TD will instruct the athletes during the briefing on which side they must

pass another athlete when mounted on their bicycle.

TD は、競技説明会で、バイク乗車後にどちら側から他の選手を追い抜くべきかを指示する。

- (vii) See the diagrams below for events where left hand side road rules apply.
左側通行の道路規則が適用される大会については、以下の図を参照。



スタンダードとショート：10m

ミドルとロング：12m

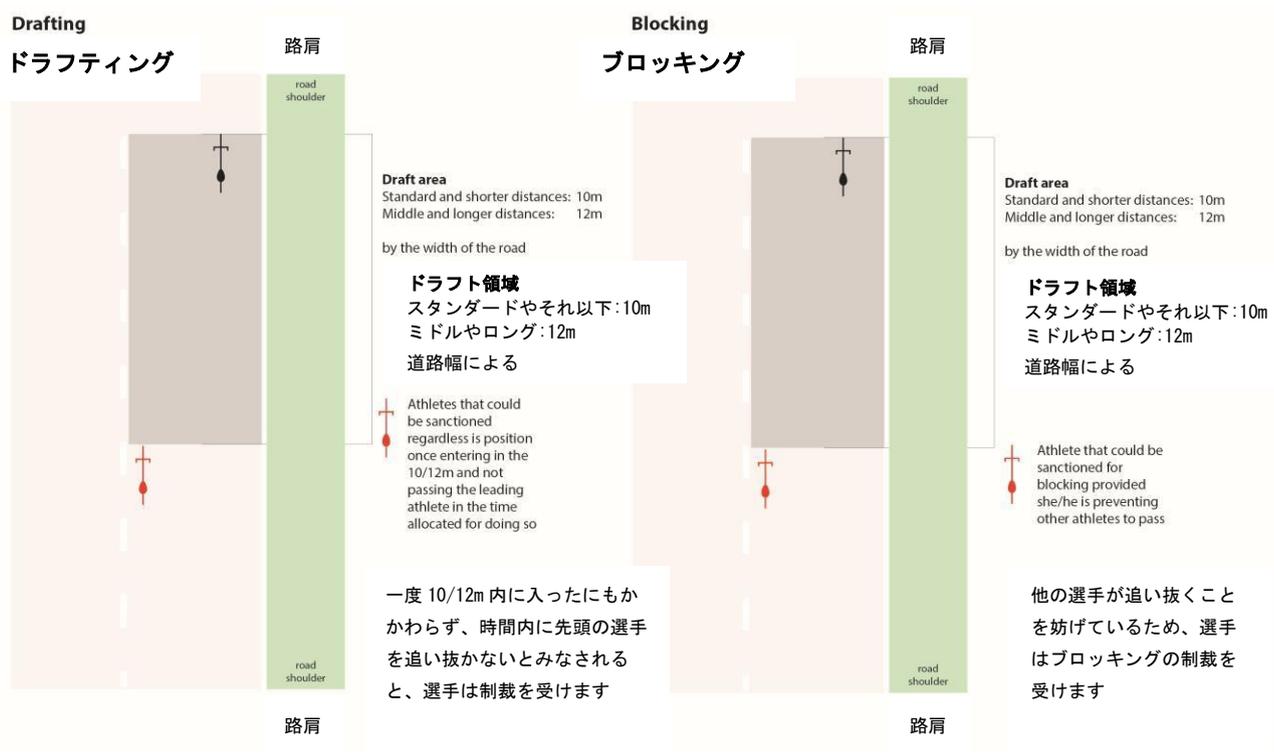
5.6. Penalties for Drafting: (ドラフティングの罰則)

- a.) It is forbidden to draft in a race declared as draft-illegal;
ドラフティング禁止と宣言されたレースでは、ドラフティングを禁止する。
- b.) Technical Officials will notify the athletes who draft they are subject to a time penalty. This notification must be clear and unambiguous;
TO は、タイムペナルティの罰則対象となるドラフティングを行った選手に通知する。この通知は、明確でなければならない。
- c.) The athlete sanctioned has to stop in the next penalty box and must stay there for a specific time depending on the race distance. One minute for the sprint distance, two minutes for standard distance and five minutes for middle and long distance;
罰則を受けた選手は、次のペナルティボックスで停止し、レース距離に応じて科せられる特定の時間、そこに留まらなければならない。スプリントディスタンスで1分、スタンダードディスタンス2分、ミドルとロングディスタンス5分間。
- d.) It is the athlete's responsibility to stop in the next penalty box. Failing to stop will result in a disqualification;
次のペナルティボックスで停止するのは選手の責任である。履行できなかった場合は失格とする。
- e.) A second drafting offence will lead to a disqualification in standard distance events or shorter;
二回目のドラフティング違反は、スタンダードディスタンスあるいはこれより短い距離では、失格につながる。
- f.) The third drafting offence will lead to disqualification for middle and long distance events.
三回目のドラフティング違反では、ミドルとロングディスタンスでは失格につながる。

5.7. Blocking: (ブロッキング)

- a.) Athletes must keep to the side of the course and not create a hazard by blocking other athletes on the course. Blocking is where an athlete who is behind an athlete cannot pass

due to the leading athlete being poorly placed on the course. Athletes seen blocking by a Technical Official will incur a stop and go at the next bike penalty box. 選手は、コースの端を走行し続け、他の選手をブロックして危険を生んではならない。ブロッキングとは、後続の選手が、前を行く選手の走行位置が不適切で、追い抜けない状態である。TO にブロッキングとみなされた選手は、次のペナルティボックスでストップアンドゴーを受けなければならない。



6. RUNNING CONDUCT: (ランニング競技規範)

6.1. General Rules: (総則)

a.) The athletes will:

選手は次のように競技を行う。

- (i) Run or walk;
走るまたは歩く
- (ii) Wear the official race number (applicable always in the AG events. For other events, the TD can make it mandatory and athletes will be informed in the race briefing);
公式レースナンバーの着用 (エイジグループ大会では、常に着用義務。その他の大会では、TD は着用を義務にすることができ、選手は競技説明会で通知される。)
- (iii) Not crawl;
這ってはいけない
- (iv) Not run with a bare torso;
上半身裸で走ってはいけない
- (v) Not run with a bike helmet on;
バイクヘルメットを着用して走ってはいけない
- (vi) Not use posts, trees or other fixed elements to assist manoeuvring curves;
支柱、木やその他の固定された物を曲がる操作の補助として利用してはいけない
- (vii) Not be accompanied by team members, team managers or other pacemakers on the course;
チームメンバー、チームマネージャーおよび他のペースメーカーとコースで同行してはいけない
- (viii) Not run together with other athlete/s who is/are one or more laps ahead.
(Applicable only to Elite, U23, Junior, Youth athletes and Paratriathletes)
1 周回あるいは複数周回早い選手と並走してはいけない (エリート、U23、ジュニア、ユースやパラトライアスリートにのみ適用)

6.2. Finish Definition: (フィニッシュの定義)

a.) An athlete will be judged as finished, the moment any part of the torso crosses a vertical line extending from the leading edge of the finish line.

選手は、胴体 (トルソー) のどこか一部がフィニッシュラインの最先端から延びた垂直線に触れた瞬間に“フィニッシュした”と判断される。

6.3. Safety Guidelines: (セイフティガイドライン (安全基準))

a.) The responsibility of remaining on the course rests with the athlete. Any athlete, who appears to Technical or Medical Officials as presenting a danger to themselves or others, may be removed from the competition.

競技継続の責任は選手自身にある。TO またはメディカルが、選手自身の危険または他選手に対し危険であると判断したときは、選手は競技から除外させられる。

6.4. Illegal Equipment: (違法用具)

a.) Headphone(s) and headset(s), mobile phones or any other electronic listening communication device;

ヘッドフォン、ヘッドセット、携帯電話または他のあらゆる電子オーディオ通信

装置

- b.) Glass containers;
ガラス容器
- c.) Uniform not complying with the ITU Uniform Rules.
ITU ユニフォームルールに適合しないユニフォーム

7. TRANSITION AREA CONDUCT: (トランジションエリアでの規範)

7.1. General Rules: (総則)

- a.) All athletes must have their helmet securely fastened from the time they remove their bike from the rack before the start of the bike leg, until after they have placed their bike on the rack after the finish of the bike leg;
すべての選手は、バイクスタート時、ラックから外す前から、バイク競技終了時にバイクをラックに掛けるまで、ヘルメットをしっかりと締めなければならない。
- b.) Athletes must use only their designated bike rack and must rack their bike:
選手は、指定されたバイクラックのみを使用しなければならない、バイクを掛けなければならない。
- (i) For a traditional bike rack, the bike must be racked as follows:
伝統的なバイクラックでは、バイクは次のように掛けなければならない。
- For the first transition: in an upright position with the front of the saddle hooked over the horizontal bar so the front wheel is pointing to the middle of the transition lane. Technical officials may apply exceptions;
第一トランジション: サドルの前方が水平方向のラックバーに掛かった直立した状態で、前輪がトランジション通路の中央に向かうように置く。ただし TO は例外を適応することができる。
 - For the second transition: In any direction, with both sides of the handlebar, both brake levers or the saddle within 0,5 m of the rack number or name plate. The bike must be racked in a way that does not block or interfere with the progress of another athlete.
第二トランジション: どちら向きでも良いが、ハンドルバーの両側、両方のブレーキレバー、またはサドルは、ラック番号またはネームプレートの 0.5 m 以内の場所に置かれなければならない。バイクを他の選手の進行を塞いだり妨げるようにはならない。
- (ii) In case of an individual bike rack, the bike must be racked in the first transition by the rear wheel and in the second transition by either of the wheels.
独立したバイクラックでは、第一トランジションで、バイクは後輪をラックし、第二トランジションでは前輪又は後輪をラックする。
- c.) Athletes must place within 0.5 m of the bin all equipment to be used at a later stage in the event. If a bin is not provided, the 0.5 m will be measured from the rack number or name plate. The bin, if provided, must be within 0.5 m from the rack number or name plate. All equipment already used must be deposited in the bin. A piece of equipment is considered deposited in the bin when one part of the equipment is inside the bin. Only equipment to be used during the competition can be left in transition. All other belongings and equipment are to be removed before race start;
選手は、用具入れの周辺 0.5 m 以内に、これから競技に使用するすべての用具を置かなければならない。用具入れが提供されていない場合、レースナンバーまたは名前プレートから 0.5 m 以内とする。用具入れが用意されている場合、レースナンバーまたは名前プレートから 0.5 m 以内に設置する。すでに使用されたすべての用具は、用具入れに収納しなければならない。用具の一部が用具入れに入っているときは、収納されているものとみなす。トランジションエリアには、競技中に使用する用具だけを置くことができる。他のすべての持ち物と用具は、レース開始前に撤去しなくてはならない。
- d.) If an athlete wishes to use the same shoes in a duathlon for the second run these do not have to be placed in the bin in transition one, however, only one pair of running shoes may be on the floor at any time during the race. Running shoes must be located within 0.5 m of the athlete's bin (rack number/name plate).
選手がデュアスロン競技の第二ランにおいて同じ靴を使用したい場合、トラン

ジションエリアの用具入れに入れる必要はない。しかし、競技中いかなる時も 1 組のラン用靴のみを地面に置いておいてよい。ラン用靴は選手用具入れ(レースナンバー/名前プレート)の 0.5m 以内に置かなければならない。

- e.) Bike shoes, glasses, helmet, and other bike equipment can be placed on the bike;
バイクシューズ、メガネ、ヘルメットおよびその他のバイク用具をバイク上に置くことができる。
- f.) Athletes must not impede the progress of other athletes in the transition area;
選手はトランジションエリア内で他の選手の進行を妨げてはならない。
- g.) Athletes must not interfere with another athlete's equipment in the transition area;
選手は、トランジションエリア内の他選手の用具に接触してはいけない。
- h.) Cycling is not permitted inside the transition area, except during the cycling segment.
Athletes must mount their bicycles after the mount line by having one complete foot contact with the ground after the mount line. Athletes must dismount their bicycles before the dismount line by having one complete foot contact with the ground before the dismount line. While in the transition area (before the mount line and after the dismount line) the bike can be pushed only by the athlete's hands. If during the mount or dismount manoeuvre, the athlete loses their shoe(s) or other equipment, they will be collected by the TOs and no penalty will be applied. Mount and dismount lines are part of the transition area;
トランジションエリア内ではバイクへの乗車は禁止である。ただし、バイクセグメント中を除く。選手のバイクが乗車ラインを越えた後に、選手は片足が乗車ラインを越えて完全に地面についてから乗車しなければならない。選手のバイクが降車ラインの手前において、選手は片足が降車ラインの手前の地面に完全にについてから降車しなければならない。トランジションエリア内(乗車ラインの前と降車ラインの後)にいるときは、バイクは手だけで押し進めなければならない。乗車又は降車の際に選手が靴やその他の用具を落とした場合、TO が回収し、ペナルティの対象とはしない。乗車ラインと降車ラインは、トランジションエリアの一部である。
- i.) Nudity or indecent exposure is forbidden;
ヌードや不適切な露出行為は禁止する。
- j.) Athletes can not stop in the flow zones of the transition area;
選手は、トランジションエリアのフローゾーンに停止することはできない。
- k.) Marking positions in the transition area is forbidden. Marks, towels and objects used for marking purposes will be removed and the athletes will not be notified;
トランジションエリアで、位置などをマーキングすることを禁止する。マーク、タオル又はマーキングの目的で使われるものは、選手への通告なく撤去される。
- l.) The helmet strap must remain unfastened in the transition area while the athlete is completing the first segment.
選手が最初の競技を終了するまでは、トランジションエリアに置いたヘルメットストラップは、外したままでなければならない。

8. COMPETITION CATEGORIES: (競技カテゴリー)

8.1. World Championships: (世界選手権)

a.) ITU may organise World Championships in the distances and categories shown in this chart:

ITUはこの表に示す距離とカテゴリーで世界選手権を開催する。

	Elite エリート	U23	Junior ジュニア	Age Group エイジグループ	Paratriathlon パラトライアスロン
TRIATHLON トライアスロン					
Team Relay チームリレー	Yes 可	(U23/Jr combined) Yes 可			
Sprint Distance スプリントディスタンス	Yes 可	Yes 可	Yes 可	Yes 可	Yes 可
Standard Distance スタンダードディスタンス	Yes 可	Yes 可		Yes 可	Yes 可
Middle and Long Distance ミドルおよびロング ディスタンス	Yes 可			Yes 可	Yes 可
DUATHLON デュアスロン					
Team Relay チームリレー	Yes 可		Yes 可		
Sprint Distance スプリントディスタンス	Yes 可	Yes 可	Yes 可	Yes 可	Yes 可
Standard Distance スタンダードディスタンス	Yes 可	Yes 可		Yes 可	Yes 可
Long Distance ロングディスタンス	Yes 可			Yes 可	Yes 可
AQUATHLON アクアスロン					
Standard Distance スタンダードディスタンス	Yes 可	Yes 可	Yes 可	Yes 可	Yes 可
Long Distance スタンダードディスタンス	Yes 可			Yes 可	Yes 可
WINTER TRIATHLON ウィンタートライアスロン					
Team Relay チームリレー	Yes 可		Yes 可		
Sprint Distance スプリントディスタンス			Yes 可	Yes 可	Yes 可
Standard Distance スタンダードディスタンス	Yes 可	Yes 可			
CROSS TRIATHLON AND DUATHLON クロストライアスロンとデュアスロン					

Team Relay チームリレー	Yes 可		Yes 可		
Sprint Distance スプリントディスタンス			Yes 可		Yes 可
Standard Distance スタンダードディスタンス	Yes 可	Yes 可		Yes 可	Yes 可

b.) NFs and Continental Confederations should include each of these categories in their National and Continental Championships.

NF および各大陸競技団体は国内選手権やコンチネンタル選手権にこれらのカテゴリーを含めなければならない。

8.2. Paratriathlon: (パラトライアスロン)

a.) All World Triathlon Series events and Triathlon World Cup events, hosting an Age Group competition, should host a paratriathlon race as part of the mass participation event. The Paratriathlon World Championship and the Paratriathlon Continental Championships in all disciplines must be hosted as a separate event from the Age Group competitions. In all other events, the Technical Delegate and the LOC will decide on the schedule of the paratriathlon competition.

エイジグループ大会を開催するすべての世界トライアスロンシリーズ大会やトライアスロンワールドカップ大会は、大型参加大会の一部としてパラトライアスロンを開催しなければならない。世界パラトライアスロン選手権とパラトライアスロンコンチネンタル選手権は、あらゆる側面においてエイジグループ競技とは別大会として開催しなければならない。他のすべての大会では、TD と LOC がパラトライアスロンの日程について取り決める。

9. PRIZES AND AWARDS: (賞品と表彰)

9.1. Prize Money: (賞金)

a.) General Rules:

総則

- (i) Prize money for the ITU events shall be distributed equally between men and women in both amount and depth, according to the ITU Prize Money Percentage Breakdown, as outlined in Appendix H.

ITU 競技大会の賞金は、附則 H.で示す ITU 賞金分配率に応じ、額面と人数ともに男女均等に配分する。

9.2. Primes: (プリム)

a.) Primes may be offered at ITU events. Primes are payable to the athletes as follows:

プリムは、ITU 競技大会で提供されることがある。プリムは次のように選手に授与する。

- (i) Be in first position through the prime line;
プリムラインを最初に通過する。
- (ii) Finish the competition;
競技を完走する。
- (iii) There is no limit to the number of primes an athlete can win in a race;
選手が勝ち取るプリムの数に制限はない。
- (iv) If the prime is not collected by an athlete due to not finishing, the prime remains with ITU to be used at its discretion;
選手が勝ち取るプリムの数に制限はない。
- (v) The amount of the primes will be announced at the Athletes' Briefing of each competition and will be distributed equally in amount to men and women.
プリムの額は、大会ごとの競技説明会で発表し、男女平等に配分する。

9.3. Awards: (表彰)

a.) Athletes or team members who place first, second or third at any ITU event will be awarded an official ITU medal (gold, silver, bronze);

選手やチームメンバーは、ITU 競技大会で 1 位、2 位、3 位になると、公式 ITU メダル（金、銀、銅）が授与される。

b.) In addition, teams may receive a trophy for first, second and third positions.

さらに、チームは 1 位、2 位、3 位になると、トロフィーを授与されることがある。

9.4. Prizes, Points and Awards in combined events/categories: (大会やカテゴリーが併催されたときのプライズ、ポイントと表彰)

a.) In case of events which take place together or different categories competing together in the same wave, the awards, prize money and points will be distributed as follows:

同じ大会で、別のカテゴリーが競技されたときは、賞金とポイントを次のように配分する。

Events taking place together: 同時に開催される大会	Awards (medals) to: 賞品(メダル)	Prize money to: 賞金	Points to: ポイント
Elite and U23 エリートと U23	- Elite awards for all Elite 賞品は全てへ - U23 awards for U23 U23 賞品は U23 へ	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位
Elite, U23 and Junior エリート, U23 とジュニア	- Elite awards for all Elite 賞品は全てへ - U23 awards for U23 U23 賞品は U23 へ - Junior awards for Junior ジュニア賞品はジュニアへ	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位
U23 and Junior U23 とジュニア	- U23 awards for U23 U23 賞品は U23 へ - Junior awards for Junior ジュニア賞品はジュニアへ	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位
All categories 全カテゴリー	- Elite awards for all Elite 賞品は全てへ - Categories awards per categories カテゴリー毎にカテ ゴリー賞品	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位
Triathlon Continental Championships with athletes from other continents トライアスロン コンチネン タル選手権 (異なる大陸の選 手が参加)	- Award for the athletes from the continent 賞品はその大陸の選 手に対して	- All are eligible 全員対象	- Athletes from the continent その大陸の選手
Multisport Continental Championships with athletes from other continents マルチスポーツコンチネンタル 選手権 (その他の大陸の選手が 参加)	- Award for the athletes from the continent 賞品はその大陸の選 手に対して	- All are eligible 全員対象	- Overall 総合順位
Continental Cups コンチネンタルカップ	- Overall 総合順位	- Overall 総合順位	- ITU points: overall ITU ポイント: 総合 順位 - Continental points: Athletes from the continent コンチネンタルポ イント: その大陸の 選手

b.) Athletes from other continents can participate in Continental Championships provided that the race is not full with the athletes from the host continent. In this case, points and medals are going to athletes from the host continent, but prize money is distributed to the athletes in the overall results. The exceptions to this paragraph are the Duathlon and Long distance Triathlon Continental Championships that are part of the World Series as well: in this case points are distributed to the overall results.

他の大陸からの選手は、ホスト大陸からの選手で定員を満たしていないことを前提に、コンチネンタル選手権に参加することができる。この場合、ポイントやメダルは、ホスト大陸からの選手だけを対象に授与する。ただし、賞金は総合順位に応じて配布する。この段落での例外措置として、ワールドシリーズの一部となっているデュアスロンとロングディスタンス大陸選手権では、ポイントは総合順位により配分する。

10. EVENTS: (競技大会)

10.1. Wave starts: (ウェーブスタート)

a.) To ensure the safety of the athletes, there are limits on the quantity of athletes starting at the same time:

選手の安全確保のために、同時にスタートする選手数を限定する。

	WTS	WTS GF	Other Standard and shorter distances triathlons	Middle and Long Distance Triathlon. All events (*)	Cross Triathlon. All events	Duathlon. All events
Elite エリート	65	75	75	100	100	100
U23	n/a 非適用	75	75	n/a	100	100
Junior ジュニア	n/a 非適用	80	75	n/a	100	100
Youth ユース	n/a 非適用	n/a 非適用	75	n/a	n/a 非適用	n/a 非適用
Elite Paratriathlon エリートパラト ライアスロン	n/a 非適用	100	70 (**)	80	80	80
Open Paratriathlon オープンパラト ライアスロン	n/a 非適用	100	n/a 非適用	n/a 非適用	n/a 非適用	n/a 非適用
AG エイジグループ	n/a 非適用	200	200	500	500	500

(*) Long distance triathlon may have larger start groups if they are in water start events and after TD approval.

スイム競技で始まりかつ TD の強化があれば、ロングディスタンスにおいてはより
多人数のスタート選手が認められる。

(**) 70 athletes for a Paratriathlon Continental Championships and 60 athletes for a World Paratriathlon event

パラトライアスロンコンチネンタル選手権では 70 名の選手、世界パラトライアスロン競技大会では 60 名の選手とされる。

- (i) All Elite/U23/Junior triathlon events in standard and sprint distance, except the World Triathlon Series: 75 athletes is the maximum number of athletes;
世界トライアスロンシリーズを除くすべてのエリート/U23/ジュニア・トライアスロン競技大会：選手 75 名を最大数とする。
- (ii) World Triathlon Series Events, except the Grand Final: 65 athletes is the maximum number of athletes;
グランドファイナルを除く世界トライアスロンシリーズ大会、：選手 65 名を最大数とする。
- (iii) World Triathlon Series Grand Final: 75 athletes is the maximum number of athletes.
世界トライアスロンシリーズ・グランドファイナル：選手 75 名を最大数とする。

b.) Athletes from the same age group can be divided in two or more wave starts provided: 同じエイジグループの選手は 2 つ以上のウェーブに分けてスタートすることが出来る。

- (i) Both/all waves will have the similar number of athletes assigned;
両方/全てのウェーブには同じ人数を配分する。
- (ii) Athletes from the same NF will be split in two groups randomly, assigning the similar number to each of the waves;
同じ NF の選手は同じ人数に配分された二つのグループに無作為に分けること出来る。
- (iii) NFs with only one athlete will be entered to one or the other wave, in order to keep the numbers balanced. The same principle will apply to the excess resulting from NFs with odd number of athletes;
選手が 1 名だけの NF は人数の均衡を保つ為にいずれかのウェーブに入る。同じ原理は奇数人数の選手が属する NF にも適応される。
- (iv) The champion will be the athlete with quickest time, no matter in which wave he/she is starting in;
世界チャンピオンは属しているウェーブに関わらず、最速タイムの選手である。
- (v) The result list of the Age Groups affected will contain the athletes of both waves sorted by times;
エイジグループのリザルトリストは全ウェーブの選手をタイム順に表記する。
- (vi) The waves containing athletes from the same age group will be scheduled one immediately after the other;
同じエイジグループが異なるウェーブでスタートする場合、このウェーブは相次ぐ順番とする。
- (vii) These waves will not include athletes from a different Age Group.
同じウェーブには異なるエイジグループの選手は含めない。

10.2. Swim: (スイム競技)

a.) The TD may modify the distance of the swim segment or even cancel the swim, depending on the speed of the current.
TD は、潮流の速さに応じて、スイム競技の距離を変更したり、中止することができる。

b.) Water quality:
水質

(i) A sample of a mixture of the water collected from three different locations on the swim course will be analysed and the results will determine if the swim can take place. The swim will be allowed if the following values are below the level of tolerance in the different types of water:

スイムコースの異なる 3 カ所で採取した水を混ぜたサンプルを分析し、その結果により、スイム競技実施の可否を決定する。タイプの異なる水が、許容できる範囲の次の評価基準を下回った場合、スイム競技の実施を可能とする。

- Sea and transition water:

海とトランジションウォーター (転移水域)

- PH between 6 and 9;
PH は 6 と 9 の間
- Enterococci not more than 100 per 100 ml (ufc/100ml);
腸球菌は、100 ml 当たり 100 を超えない (ufc/100ml)
- Escherichiacoli E. Coli not more than 250 per 100 ml (ufc/100ml).
大腸菌は、100 ml 当たり 250 を超えない (ufc/100ml)

- Inland water:

内陸水

- PH between 6 and 9;
PH は 6 と 9 の間
- Enterococci not more than 200 per 100 ml (ufc/100ml);
腸球菌は、100 ml 当たり 200 を超えない (ufc/100ml)
- Escherichiacoli E. Coli not more than 500 per 100 ml (ufc/100ml);
大腸菌は、100 ml 当たり 500 を超えない (ufc/100ml)
- The presence of Blue-Green Algal blooms/scum (cyanobacteria) not more than 100.000 cells/ml.

青緑藻類/スカム (cyanobacteria) は、100.000 細胞/ml を超えない

- All units have to be ufc/100 ml or nmp/100 ml. (ufc→Colony Forming Units: nmp→ Most Probable Number)

細菌検査の定量単位は ufc/100ml もしくは nmp/100ml とする。(ufc はコロニーフォーミングユニット、100ml 中のコロニー形成可能な菌の数:nmp は最確数法による検査の 100ml 中の菌の数)

(ii) If the water quality test shows values out of the tolerance limits as indicated above, the swim will be cancelled, unless the ITU Medical and Anti-doping Committee permits.

水質検査が上述の許容基準を上回った場合、ITU メディカル委員会の許可がない限り、スイム競技は中止とする。

10.3. Transition: (トランジション)

a.) The TD will determine the position of the mount and dismount lines. Both lines will be considered as part of the transition area.

TD は、乗車ラインと降車ラインの位置を決める。両方のラインはトランジションエリアの一部とみなす。

10.4. Bike: (バイク)

a.) A 10 % tolerance margin will be accepted for the distance of the bike segment provided that it has been approved by the TD. In the middle and long distance events, this tolerance is limited to 5%;

バイク競技距離は、TD が承認したことを前提に、10%の許容範囲を認める。ミドルディスタンスとロングディスタンスでは、この許容範囲を5%に制限する。

b.) There must be a minimum number of penalty boxes as follows:

ペナルティボックスは、次のように最低限設置する必要がある。

- Standard distance or shorter events: one every 10 km;
スタンダードディスタンスとこれよりも短い大会：10km 毎に 1 カ所
- Middle and long distance events: one every 30 km.
ミドルとロングディスタンス大会：30km 毎に 1 カ所

10.5. Support team: (サポートチーム)

a.) NF Quota: Every NF has a support team quota according to these charts:

NF 割当て:すべての NF は、以下の表のとおりサポートチームの定員を持つ。

(i) Elite events:
エリート大会

Athletes 選手	1 to 3	4 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3	4

(ii) U23 events (U23 not mixed with other categories):
U23 大会 (U23 は他のカテゴリーと統合しない)

Athletes 選手	1 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3

(iii) Junior events:
ジュニア大会

Athletes 選手	1 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3

- (iv) Youth events:
ユース大会

Athletes 選手	1 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3

- (v) Elite Paratriathlon Events:
エリートパラトライアスロン大会

Athletes 選手	1 to 3	4 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3	4

- (vi) Open Paratriathlon Events:
オープンパラトライアスロン大会

Athletes 選手	1 to 3	4 to 6	7 or more
Coaches コーチ	2	3	4

- (vii) Age group events:
エイジグループ大会

Athletes 選手	1 to 50	51 to 100	101 to 150	More than 151
Coaches コーチ	2	4	6	8

- (viii) Delegation support:
代表団サポート

Athletes 選手	1 to 50	51 to 100	101 to 150	More than 151
Bike mechanic/Ski man バイクメカニック/スキーマン	1	2	3	3
Medical メディカル	1	1	1	1
NF Representatives NF 代表	2	4	6	8

b.) All the personnel registered as part of the support team will receive an accreditation with access according to their role;

サポートチームの一員として登録された者は、役割に応じたアクセス権を持つ。

c.) NFs are responsible for entering their support personnel in the ITU online entry system. ITU will approve the support personnel according to the quota seven days prior to the event. No additions will be admitted after this deadline.

NF は、ITU オンラインエントリーシステムで、自国のサポート担当者を入力する責任がある。ITU は、割当てにより、大会の 7 日前にサポート担当者を承認す

る。この期限後の追加は認めない。

10.6. Start times: (スタート時間)

- a.) The minimum time difference between waves will be:
ウェーブスタートの最小の時間差は次のとおり。

	Inter gender start time difference (1) 男女混合スタートタイムの差異 (1)	Elite/AG start time difference (2) エリート/エイジグループスタート
Continental Cup Sprint コンチネンタルカップ スプリント	45 m	1 h
Continental Cup Standard コンチネンタルカップ スタンダード	1 h 30 m	2 h
World Cup Sprint ワールドカップ スプリント	1 h 45 m	1 h 30 m
World Cup Standard ワールドカップ スタンダード	2 h 45 m	2 h 30 m
World Triathlon Series Sprint ワールドトライアスロンシリーズ スプリント	1 h 45 m	1 h 45 m
World Triathlon Series Standard ワールドトライアスロンシリーズ スタンダード	2 h 45 m	2 h 45 m
Duathlon Standard Distance デュアスロン スタンダードディスタ ンス	1 h 30 m	2 h 30 m
Triathlon and Duathlon Middle and Long Distance トライアスロンとデュアスロン ロングディスタンス	5 m	5 m
3x Team Relay 3x チームリレー	1 h 45 m	n/a

- (1) *This will be applicable whether the men or the women's event starts first.*
これは、男子または女子大会のどちらの大会が最初にスタートしても適用される。
- (2) *This will be applicable for AG waves starting after the Elite events. Elite events starting after the AG Events will only start once the AG Events have finished.*
これは、エイジグループ大会が、エリートの後にスタートするときに適用する。エリート大会が、エイジグループの後にスタートするときは、エイジグループ大会が終了していなければならない。

- b.) The TD can decide to reduce the above indicated differences in Continental Cup and Duathlon standard distance events provided that the men and the women will not be on the bike segment simultaneously;
TD は、男子と女子が同時にバイク競技を行わないことを前提に、コンチネンタルカップとデュアスロンのスタンダードディスタンスで示された時間差を減らすことができる。

- c.) The TD can decide to reduce the above indicated differences in Continental Cups and Duathlon standard distance events to a minimum of five minutes if one of the events has fewer than 10 athletes competing, and enough officials to control any potential drafting between male and female athletes;
 TD は、大会の一つの選手が 10 名未満であり、十分な数の審判員が女子と男子のドラフティングを制御できることを前提に、コンチネンタルカップとデュアスロンのスタンダードディスタンスで示された時間差を最小 5 分に減らすことができる。
- d.) The TD can also require different start times by asking for a specific regulation, as indicated under section 1.6;
 TD はまた、1.6 に示されている特定の規制を求めることにより、異なるスタート時間を求めることがある。
- e.) Events not included in the previous chart will need the approval of the TD prior to publishing the start times.
 前表に含まれていない大会では、スタート時間を公開する前に、TD の承認が必要である。

10.7. Modified events: (修正された競技大会)

- a.) When a race cannot be held in the original format due to force majeure, all the points for all the rankings related, including Olympic Qualification List points, will be reduced depending on the final conditions under which the event took place:
 レースが不可抗力により、本来の形式で実施できなかったときは、最終的に大会が実施した状況に応じてポイントを減らす。
- (i) If the event remains as a triathlon **or the multisport originally planned**, but any of all of the segments are shortened according to the ITU Competition Rules, 100 % of the points will be awarded;
 大会が ITU ルールにより、すべての競技、あるいはいずれかが短縮されてもトライアスロン**または独自に計画されたマルチスポーツ**として実施されたら、100%のポイントを授与する。
- (ii) If the event becomes another ITU multisport race according to the ITU Competition Rules in terms of distances and conditions, 75 % of the points will be awarded;
 大会が距離と条件の面で、ITU ルールにより、他のマルチスポーツとして実施されたら、75%のポイントを授与する。
- (iii) **If a triathlon event becomes a duathlon and the swim is replaced by a running segment with similar duration of the cancelled swim, 75% of the points will be awarded**
トライアスロン大会が、中止されたスイム競技と同様な競技時間のラン競技に置き換わるデュアスロン大会として実施されたら、75%のポイントを授与する。
- (iv) If the event becomes another ITU multisport race with deviations from the ITU Competition Rules in terms of distances and conditions, 50 % of the points will be awarded.
 大会が距離と条件の面で、ITU ルールにより、他のマルチスポーツとして距離短縮で実施されたら、50%のポイントを授与する。

11. TECHNICAL OFFICIALS: (TO)

11.1. General: (総則)

- a.) The duties of the Technical Officials are to conduct the competition in accordance with the ITU Competition Rules;
TO の任務は、ITU ルールに則って大会を運営することである。
- b.) ITU Technical officials are:
TO には、以下のものがある。
- (i) Technical Officials;
トライアスロン TO
 - (ii) Paratriathlon Specific Technical Officials;
パラトライアスロン TO
 - (iii) Competition Jury members.
審議委員
- c.) To hold a race under these Competition Rules, it is necessary to have the presence of:
ITU ルールに則り競技を開催するためには、以下の存在が必要である。
- (i) A Technical Delegate, and
TD
 - (ii) A Race Referee.
審判長

11.2. ITU Technical Officials: (ITU TO)

- a.) The Technical Officials at all ITU races are:
ITU 競技におけるオフィシャルは、次のとおり。
- (i) The ITU Technical Delegate (TD) ensures all aspects of the ITU Competition Rules and ITU Event Organisers' Manual are fulfilled. LOCs will modify the race conditions, as per the indications of the TD at any time. Accredited coaches will be informed about the modifications;
TD は、全ての側面において ITU ルールとイベント オーガナイザーズ マニュアル(EOM)に従って運営する責任を持つ。LOC (実行委員会) は、いつでも TD の指示に従って、競技条件を修正する。その修正は、公認コーチに連絡される。
 - (ii) The Assistant Technical Delegate (ATD) assists the TD with his/her duties;
副技術代表(ATD)の任務は、TD を支援することである。
 - (iii) The Race Referee checks the certification of the Technical Officials, makes the results official by signing them and makes final judgments on rule violations;
審判長は、TO の資格確認、リザルトの最終確認と署名、およびルール違反の最終判断を行う。
 - (iv) The Chief Race Official (CRO) assigns and monitors the work of all Technical Officials;
チーフレースオフィシャル(CRO)は、すべての TO への業務の割り振りと管理を行う。
 - (v) Technical Officials are assigned to Registration, Start, Finish, Transition Area(s), Pre-transition Area, Swim, Swim exit, Bike, Run, Wheel Stations, Prime Lines, Aid Stations, Technology, Penalty Boxes, Lap Counter, Protocol, Race Control Office, Video Review, and Vehicle Control. An adequate number of Technical Officials will be assigned to each area and will be responsible for the enforcement of ITU Competition Rules within their assigned jurisdiction. A Technical Official may be

assigned in more than one position. Additional positions may be created if necessary;

TO は、受付、スタート、フィニッシュ、トランジションエリア、プレトランジションエリア、スイム、スイム出口、バイク、ラン、ホイールステーション、プリムライン、エイドステーション、テクノロジー、ペナルティボックス、ラップカウンター、プロトコル、レース管理室と車両コントロールに配置される。十分な数の TO は、各エリアに配置され、それぞれの管轄内で ITU ルールを施行するための責任を有する。TO は、1 つ以上のポジションを割り当てられる。追加のポジションは、必要に応じて割り当てられる。

- (vi) The Competition Jury is appointed by the Technical Delegate;
審議委員は、TD が任命する。
- (vii) The ITU Medical Delegate, appointed by the ITU Medical and Anti-doping Committee, is responsible for all medical and anti-doping issues on behalf of ITU.
ITU メディカル委員会が任命するメディカルデリゲート(MD)は、ITU の代表として、すべての医療業務とアンチドーピング事項に責任を持つ。

11.3. Paratriathlon Specific Technical Officials: (パラトライアスロン TO)

- a.) The Chief Classifier is a classifier responsible for the direction, administration, coordination and implementation of classification matters;
チーフクラシファイアーは、クラシフィケーション事項の方針、管理、調整、実行に責任を負う。
- b.) Classifiers will be responsible for determining the Sport Class and Sport Class Status of the Paratriathletes from PT₁ to PT₄ Paratriathletes;
クラシファイアーは、PT₁ から PT₄ のパラトライアスリートのスポーツクラスとスポーツクラスの状態の区分決定に責任を負う。
- c.) Classifiers certified by the International Blind Sports Federation and International Paralympic Committee will be responsible to determine the sport class and sport class status of the PT₅ Paratriathletes;
国際視覚障害者スポーツ連盟と国際パラリンピック委員会によって認定されたクラシファイアーは、PT₅ 区分のパラトライアスリートのスポーツクラスとスポーツクラスの状態と区分決定に責任を負う。
- d.) ITU Paratriathlon Classification Rules are included in Appendix G.
ITU パラトライアスロンクラシフィケーションルールは、附則 G に含まれる。

11.4. Competition Jury: (審議委員会)

a.) The ITU Technical Delegate will appoint the members of the Competition Jury as follows:
TD は、次のように審議委員を任命する。

(i) For Olympic Games and the Elite races of the World Triathlon Series Grand Final the Competition Jury consists of five people being selected from:

オリンピックや世界トライアスロンシリーズグランドファイナルのエリートレースでは、審議委員会は以下の 5 名で構成される。

- The Technical Delegate, who chairs the Competition Jury;
審議委員会の議長を兼務する TD
- A member of the ITU Executive Board;
ITU 理事
- A representative of the host NF;
開催国競技団体の代表
- A representative from the ITU Technical Committee;
ITU 技術委員会の代表
- A representative from the ITU Medical and Anti-doping Committee.
ITU メディカル委員会の代表

(ii) For all the other ITU events and other Games that do not include the Olympic Games, the Competition Jury consists of three people being selected from:
オリンピック競技を除く、その他すべての ITU イベントと競技では、審議委員は以下の 3 名で構成される。

- The Technical Delegate, who chairs the Competition Jury;
審議委員会の議長を兼務する TD
- A member of the ITU Executive Board or any Committees or Commissions, or if none are present, a member of the Continental Confederation's Executive Board or any Committees or Commission, or staff liaisons, or if none are present, a representative from the host NF;
ITU 理事会、専門委員会、あるいはコミッションのメンバー。不在であれば、コンチネンタル連盟の理事会、専門委員会、あるいはコミッションのメンバー、リエゾンスタッフ。さらに不在であれば、主催国の国内競技団体からの代表
- A representative from the host NF.
開催国競技団体の代表

(iii) The Competition Jury can invite experts to the hearing, whereby they may have voice but no vote.

審議委員会は、専門家を公聴会に招へいできる。招へいされた専門家は、採決権はないものの、意見を述べることができる。

b.) Being a member of the Competition Jury in one event is not compatible with:

以下のものは審議委員になれない。

- (i) Being a TO in the same event other than the Technical Delegate;
同じ競技会の TD 以外の TO
- (ii) Being an accredited coach in the same event;
同じ競技会の認定コーチ

(iii) Being an athlete competing in the same event.

同じ競技会の選手

c.) Duties of the Competition Jury:

審議委員会の任務

- (i) The Competition Jury rules on all appeals and all protests;
審議委員会は、すべての上訴と抗議を判定する。
- (ii) The Competition Jury has the authority to modify the competition results as a consequence of its decision on the appeal or protest;
審議委員会は、上訴または抗議の決定の結果により、競技記録を変更する権限を有する。
- (iii) The Competition Jury must be available starting before the Athletes' Briefing until after the end of competition;
審議委員会は、競技説明会の前から、競技会の終了した後まで対応しなければならない。
- (iv) The Competition Jury Chair is responsible for filing a written statement on all appeals and decisions reached.
審議委員会の議長は、すべての上訴とその判定結果を、文書で提出する責任がある。

d.) Competition Jury meetings schedule:

審議委員会の会合スケジュール

- (i) Competition Jury will meet, at a minimum:
審議委員会は、最低限、下記に開催される。
 - After the race briefing;
競技説明会の後
 - One hour before the start of the event;
競技開始の1時間前
 - After the last finisher.
最終フィニッシャーの完走後
- (ii) Additionally, in the Age Group events, the Competition Jury will meet, at a minimum:
さらにエイジグループイベントでは、審議委員会は最低限、下記のタイミングで開催される。
 - After the first finisher;
最初のフィニッシャーの完走後
 - After the finish of the first half of the field.
参加の半数の完走後

e.) Competition Jury Integrity:

審議委員会の整合性

- (i) The Competition Jury observes the following principles:
審議委員会は、次の原則を遵守する。
 - Give equal weight to the evidence and testimony provided by all;
すべての提供された証拠資料や証言に等しい重みを与える。
 - Recognize that honest testimony can vary and be in conflict as a result of personal observation or recollection;
正直な証言が、変化し得ること、また個人的な観察や回想の結果と競合しうることを認識する。
 - Have an open minded approach until all evidence has been submitted;
すべての証拠が提出されるまで、心を開いておく。
 - Recognise an athlete is innocent until the alleged violation has been established to the complete satisfaction of the Competition Jury.
申し立てられた違反が、審議委員会の完全な結論になるまで、選手は

無実であると認識する。

(ii) Conflict of interest:
利益相反

- The Chair of the Competition Jury decides if any member has a conflict of interest;
審議委員会の議長は、審議委員が、利益相反の関係があるかを決定する。
- In case of a conflict of interest, the Chair of the Competition Jury has to replace the member who has the conflict of interest, at his/her discretion. The Competition Jury will remain with the same number of members that it originally had;
利益相反があった場合は、審議委員会の議長は、議長判断で、その対象の審議委員を交代しなければならない。審議委員の数は、オリジナルのままとする。
- The Chair of the Competition Jury is deemed not to have a conflict of interest.
審議委員会の議長は、利益相反を有していないことが条件である。

11.5. Technology Tools: (テクノロジーツール)

a.) ITU Officials may use any kind of electric, electronic, magnetic, or other technological support to acquire data or evidence on rule infractions.

TO は、ルール違反に係るデータまたは証拠を得るために、電気、電子的、磁氣的、他の技術的な支援を使用する。

11.6. Volunteer Certification: (ボランティアの認定)

a.) All volunteers, who are assigned to areas of responsibility on the Field of Play (FOP), must be educated to ITU's minimum standard. Education kits obtained from ITU will cover key areas of FOP responsibility.

競技エリアの責任ある位置に配置されるすべてのボランティアは、ITU の最低基準の教育を受ける必要がある。ITU から入手する教育キットは、競技エリアの責任分担の主要部分を網羅している。

12. PROTESTS: (抗議)

12.1. General: (総則)

- a.) A protest is against the conduct of an athlete, Technical Official, or the conditions of the competition. An athlete or an NF designate may file a protest with the Race Referee provided the protest has not been previously observed by the Technical Officials and ruled upon by the Race Referee.

選手および TO の行為、または、競技環境について抗議を行うことができる。選手や国内競技団体は、TO によって認識されてなく、審判長により裁定されていない場合に限り、審判長に抗議を提出することができる。

12.2. Protests Concerning Eligibility: (資格に関する抗議)

- a.) Protests concerning the eligibility of an athlete shall be made to the Race Referee before the Athletes' Briefing. The Competition Jury will decide on this in a meeting scheduled immediately after the Athletes' Briefing.

選手の資格に関する抗議は、競技説明会前に審判長に行わなければならない。審議委員会は、競技説明会后、直ちに会議でこれを決定する。

12.3. Protests Concerning the Course: (コースに関する抗議)

- a.) Protests concerning the safety of the course or its variance to the regulations must be made to the Race Referee no later than twenty-four (24) hours before the start of the race.

コースの安全やルール不適正に関する抗議は、遅くともレーススタートの 24 時間前に審判長に行わなければならない。

12.4. Protests Concerning the Race: (競技に関する抗議)

- a.) An athlete, who protests against another athlete or Technical Official, must do so to the Race Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case of a protest that is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes.

別の選手または TO への抗議は、選手本人のフィニッシュ後 5 分以内に、審判長に行う必要がある。抗議がこの時間内に開始された場合は、制限時間は 15 分間延長される。

12.5. Protests Concerning Equipment: (用具に係る抗議)

- a.) Protests concerning an athlete's equipment, which infringes on the conditions set out in the ITU Competition Rules, must be delivered to the Race Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case of a protest that is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes.

選手の用具の ITU ルールに違反に関する抗議は、該当選手のフィニッシュ時間から 5 分以内に審判長に行わなければならない。この時間内に抗議が開始された場合は、制限時間は 15 分間まで延長される。

12.6. Protests Concerning Timing and Results: (計測とリザルトへの抗議)

- a.) Protests concerning typographical errors in the results, which are not reflecting the decisions made by the Race Referee or the Competition Jury, may be delivered in writing by the athlete or the NF to the ITU TD within thirty (30) days after the competition.

審判長や審議委員会の裁定が反映されていない記録のタイプミスに係る抗議は、競技終了後 30 日以内に、ITU TD 宛に選手または国内競技団体から書面で提出する。

12.7. Contents of a Protest: (抗議の内容)

- a.) The protest related to 12.1, 12.2, 12.3, 12.4 and 12.5 must be accompanied by a deposit

of \$50 USD, or its equivalent, and will be refunded if the protest is successful. If the protest is denied, there will be no refund and the money will be retained by ITU. Protest forms may be obtained from the Race Referee. A sample of the protest form is included in Appendix B:

12.1、12.2、12.3、12.4 及び 12.5 に関する抗議には、50 米ドル、または相応額を預託しなければならない。抗議が受け入れられたら、返金される。抗議が拒否されたら、返金されず、ITU が保持する。抗議書式は、審判長から得ることができる。抗議書式の見本は附則 B を参照。

(i) Information to be included:

次の情報を明記する。

- The alleged rule violated;
申し立てられたルール違反
- The location and approximate time of the alleged violation;
申し立てられた違反の場所とおおよその時刻
- Persons involved in the alleged violation;
申し立てられた違反に関与した人
- A statement, including a diagram of the alleged violation, if possible;
可能であれば申し立てられた違反の図解を含む文書
- The names of witnesses who observed the alleged violation.
申し立てられた違反を目撃した人の名前

12.8. Protest Procedures: (抗議手続き)

a.) The following procedure will be followed in the event of a protest:

抗議は、次の手順で行う。

- (i) Protests will be filed with the Race Referee, signed by the protester, within the time limits specified above;
上記で指定した制限時間内に、抗議者の署名入り書面で審判長に行く。
- (ii) The Race Referee will announce on the notice board in the finish area that a protest has been filed;
審判長は、フィニッシュエリアの公式掲示板に、抗議があったことを発表する。
- (iii) The protester and the accused and/or their national coach or representative must be present. If the protester does not attend, the protest hearing may be postponed or cancelled. The Competition Jury will determine if absence from the hearing is valid;
抗議者と被疑者および/またはそれらの国のコーチや責任者が出席しなければならない。抗議者が出席しない場合は、公聴会は延期または中止される。審議委員会は、公聴会への欠席が妥当かどうかを決定する。
- (iv) Failure of any party to attend the hearing may justify the Competition Jury in making a decision without them;
公聴会にいずれかの欠席があっても、審議委員会は、決定を下すことがある。
- (v) A representative for either the protester or the accused may be designated to appear if approved by the Chair of the Competition Jury;
審議委員会の議長の承認があれば、抗議者、または被疑者の代理人が、公聴会への出席を要請される。
- (vi) The hearing will not be open to the public;

公聴会は公開されない。

- (vii) The Competition Jury Chair will explain the process and everyone's rights;
審議委員会の議長はプロセスと全員の権利について説明する。
- (viii) The Competition Jury Chair will read the protest;
審議委員会の議長は抗議を読み上げる。
- (ix) The protester and the accused will be given adequate time to give their accounts of the incident;
審議委員会の議長は抗議を読み上げる抗議者と被疑者は、出来事の説明のために十分な時間が与えられる。
- (x) Witnesses (up to two each) may speak for up to three (3) minutes each;
証人（それぞれ2名まで）は、それぞれ3分間証言することができる
- (xi) The Competition Jury will hear the evidence and render a decision, by simple majority;
審議委員会は、証言を聞き、多数決で決定する。
- (xii) The decision will be posted immediately and delivered in writing to the parties upon request;
決定は、直ちに掲載され、要望に応じ、当事者に書面で伝える。
- (xiii) The Competition Jury will produce minutes of the meeting, including the Competition Jury's decision, which must be approved by all members of the Competition Jury, by the end of the meeting. The minutes will be submitted to ITU.
審議委員会は、審議委員会の決定事項を記述した議事録を会議が終了するまでに審議委員全員の承認を得た上で作成する。この議事録は、ITU に提出される。

13. APPEALS: (上訴)

13.1. Appeal Jurisdiction: (上訴の管轄)

- a.) An appeal is a request for a review of a decision made by the Race Referee (Level 1), the Competition Jury or any ITU panel, excluding the appeal panel (Level 2) and the ITU Medical and Anti-doping Committee solely with regards to eligibility (Level 3) or the ITU Arbitration Tribunal (Level 3). A sample of the Appeal Form is available in Appendix C.
- 上訴は、審判長（レベル 1）、上訴パネルを除く審議委員会や ITU 審査委員会（レベル 2）が下した決定、および ITU メディカルアンチドーピング委員会（レベル 3）あるいは ITU 仲裁裁判所（レベル 3）が資格に関して単独で下した決定の見直し要求である。上訴書式の見本は、附則 C を参照。

13.2. Levels of Appeal: (上訴のレベル)

- a.) The following procedure will be followed in the event of a Level 1 Appeal:

レベル 1 競技の上訴は以下の手順で行う。

- (i) A Representative of an NF or an athlete may appeal the decision of the Race Referee to the Competition Jury. The appropriate appeal form can be obtained from the Race Referee;
国内競技団体の代表や選手は、審判長の決定を審議委員会に上訴することができる。適切な上訴用紙は、審判長から得ることができる。
- (ii) Appeals will be filed in writing to the Race Referee, signed by the appellant and will be accompanied by a fee of \$50 USD or equivalent. It will be refunded if the appeal is successful. If the appeal is denied, there will be no refund and the money will be retained by ITU;
上訴は、50 米ドルまたは相応額を添えて、申立人の署名入りの書面で、審判長に申請する。上訴が受け入れられた場合は返金される。上訴が否決されたときは、返金されず ITU が保持する。
- (iii) An athlete or NF representative who appeals a Race Referee's decision must do so to the Race Referee within five (5) minutes of his/her finish time. In case of a protest that is initiated within this period, the time limit will be extended by fifteen (15) more minutes for team competitions, this time limit is related to the final team time;
審判長の決定を上訴する選手あるいは国内競技団体代表は、選手のフィニッシュ時間から 5 分以内に、審判長に行わなければならない。抗議がこの時間内に始まっている場合は、時間制限が 15 分延長される。チーム競技では、この制限時間は、最終チームタイムによる。
- (iv) The Race Referee will post information on the notice board that an appeal has been filed;
審判長は、上訴を受けていることを、公式掲示板に掲示する。
- (v) An appeal will contain:
上訴は次を網羅している。
 - Competition name, location, date;
競技名、場所、日付
 - Appellant's name, address, phone, fax, email;
申立人の名前、住所、電話番号、FAX 番号、電子メール
 - Witness(es) name(s);
申立人の名前、住所、電話番号、FAX 番号、電子メール
 - Alleged decision appealed;
上訴された判定疑惑
 - Facts of the violation;

違反の事実

- Rationale/summary of appeal.

上訴の要約と根拠

- (vi) The appellant and the accused and/or their national representative must be present. If the appellant does not attend, the appeals hearing may be postponed or cancelled. The Competition Jury will determine if absence from the hearing is valid;
申立人および被疑者および/または、それらの国の代表者は、出席しなければならない。申立人が出席しない場合は、上訴の公聴会は、延期または中止される。審議委員会は、公聴会への欠席が妥当かどうかを決定する。
- (vii) Failure of any party to attend the hearing may justify the Competition Jury in making a decision without them;
公聴会にいずれかの欠席があっても、審議委員会は、決定を下すことがある。
- (viii) A representative for either the appellant or the accused may be designated to appear if approved by the Chair of the Competition Jury;
審議委員会の議長の承認があれば、申立人、または被疑者の代理人が、公聴会への出席を要請される。
- (ix) The hearing will not be open to the public;
公聴会は公開されない。
- (x) The Competition Jury Chair will explain the process and everyone's rights;
審議委員会の議長はプロセスと全員の権利について説明する。
- (xi) The Competition Jury Chair will read the appeal;
審議委員会の議長は、上訴を読み上げる。
- (xii) The appellant and the accused will be given adequate time to give their accounts of the incident;
申立人と被疑者は、出来事の説明のために十分な時間が与えられる。
- (xiii) Witnesses (up to two each) may speak for up to three (3) minutes each;
証人（それぞれ2名まで）は、それぞれ3分間証言することができる。
- (xiv) The Competition Jury will hear the evidence and render a decision, by simple majority;
審査委員会は、証言を聞き、多数決で決定する。
- (xv) The decision will be posted immediately and delivered in writing to the parties upon request;
この決定は、直ちに掲載され、要望に応じ、当事者に書面で配布される。
- (xvi) The Competition Jury will produce minutes of the meeting, including the Competition Jury's decision, which must be approved by all members of the Competition Jury, by the end of the meeting. The minutes will be submitted to ITU. 審議委員会は、審議委員会の決定事項を記述した議事録を会議が終了するまでに審議委員全員の承認を得た上で作成する。この議事録は、ITU に提出される。

b.) The following procedure will be followed in the event of a Level 2 Appeal:

レベル2のイベント上訴は、以下の手順で行われる。

- (i) Decisions from any Competition Jury and any ITU panel (except the ITU AD Hearing Panel) may be appealed to the ITU Arbitration Tribunal; 審議委員会と ITU 審査委員会 (ITU アンチドーピング公聴会を除く) による決定は、ITU 仲裁裁判所に上訴できる。
- (ii) Only appeals supported by NF will be admitted; 国内競技団体によって支持された上訴だけ認められる。
- (iii) Appeals may be submitted up to thirty natural days after the Competition Jury met

or within thirty natural days from the Competition Jury or Panel decision; 審議委員会の開催された日、審議委員会あるいは審査委員会が決定を下した日から 30 自然日以内に提出された上訴が認められる。

(iv) Appeals will be submitted in writing to the ITU Secretary General and will be accompanied by a deposit of \$ 500 USD. It will only be refunded if the appeal is successful.;

上訴は 500 米ドルの供託金とともに書類で ITU 事務局長に提出される。この供託金は、上訴が認められれば返還される。

(v) Level 2 appeal decisions may be appealed to CAS (Level 3 of Appeal) レベル 2 の上訴判定は、CAS に上訴できる (レベル 3 の上訴)。

c.) Level 3: The decision of the ITU Arbitration Tribunal or of the ITU Medical and Anti-doping Committee (solely with regards to eligibility) may be appealed, as a final and last resort, to the Court of Arbitration for Sport (CAS), to the exclusion of any recourse to ordinary courts, within thirty natural days from the decision of ITU Arbitration Tribunal. Any decision taken by the said court (CAS) shall be without appeal and shall be binding on the parties concerned.

レベル 3: ITU 仲裁裁判所あるいは ITU メディカルおよびアンチドーピング委員会 (資格に関するものだけ) の決定は、最終そして最後の手段として、また、一般法廷に再考を促さないことを前提に、ITU 仲裁裁判所の決定から 30 自然日以内に、スイス・ローザンヌのスポーツ仲裁裁判所 (CAS) に上訴することができる。CAS が下したすべての決定は、さらなる上訴はできず、当事者に拘束力を有する。

ITU COMPETITION RULES: SPECIFIC DISCIPLINE COMPETITION RULES



14. INDOOR TRIATHLON: (インドア・トライアスロン)

14.1. Definition: (定義)

- a.) An Indoor triathlon consists of a triathlon, which takes place in a closed space such as a sports pavillion, which has a swimming pool, a cycling track and a running track.

インドア・トライアスロンは、スイミングプール、サイクリングコース、ランニングトラックがあるスポーツパビリオンなどの室内空間で行われるトライアスロンで構成される。

14.2. Swim: (スイム)

- a.) Two athletes are allowed per lane of 2.5 metres wide.

2.5メートル幅のレーンごとに選手2名が許可される。

14.3. Transition area: (トランジションエリア)

- a.) Following the swim there will be a ten (10) second "neutralized" time period that is compulsory for all athletes. The purpose of this period is to sponge excess water off the athletes. Water on the track makes it very slippery and dangerous for all athletes. Not complying with this rule will result in disqualification.

スイムの後に10秒間の"ニュートライズド"タイムをすべての選手に義務づける。この時間の目的は、余分な水分を選手から拭うことである。トラックが濡れると非常に滑りやすく、全ての選手にとって危険である。これ従わないと、失格となる。

14.4. Bike Segment: (バイク競技)

- a.) The lapped athletes will be not removed from the race;

周回遅れの選手は、レースから除外されない。

- b.) Athletes can draft from others who are on a different lap.

選手は、周回の違う他選手をドラフティングできる。

15. MIDDLE AND LONG DISTANCE EVENTS: (ミドルおよびロングディスタンス大会)

15.1. Outside Assistance: (外部援助)

- a.) Medical assistance and food and liquid are permitted at LOC aid stations or at coaches' stations. All other outside assistance is prohibited.

医療支援や食料、水分の提供は、LOC（実行委員会）設置のエイドステーションまたはコーチステーションで許可される。その他の全ての外部支援は禁止されている。

15.2. Medical Guidelines: (医療ガイドライン)

- a.) Specific Medical Guidelines, including "hot weather" guidelines and medical evacuation plans will be developed by the Race Medical Director in conjunction with the ITU Medical Delegate.

高い外気温に係るガイドラインや医療避難計画を含む、特定の医療ガイドラインは、ITU MD（メディカルデリゲート）と連携した大会メディカルディレクターによって企画される。

15.3. Distances: (距離)

- a.) The course should have demanding hills and challenging technical aspects. A 5% tolerance margin will be accepted for the distance of the bike course, provided it has been approved by the Technical Delegate.

コースは、丘やチャレンジングな技術的側面を有するものでなければならない。バイクコースの距離は、TDの承認により、5%の誤差が認められる。

15.4. Penalties: (ペナルティ)

- a.) A 5-minute penalty will be imposed for violation of the drafting rule, which must be served in the next penalty box;

ドラフティングルール違反には、次のペナルティボックスでの5分間のペナルティが科される。

- b.) If an athlete receives three drafting penalties, he/she will be disqualified.

3回のドラフティングペナルティを受けた選手は、失格とする。

15.5. Coaches Stations: (コーチステーション)

- a.) Coaches will have a designated space available on the bike and run segments in order to supply athletes with their own food and beverages.

コーチは、バイクとラン競技において、自分たちの食料や飲料を選手に提供するための指定スペースを有している。

15.6. Transition area: (トランジションエリア)

- a.) In the transition area, Technical Officials or LOC Staff may assist athletes by receiving and placing their bikes and handing out their equipment. This service must be equal for all athletes;

トランジションエリアにおいて、TOやLOC（実行委員会）のスタッフは、バイクの受け取り、配置、用具の手渡しなどにより、選手を支援することができる。このサービスは、すべての選手に平等でなければならない。

- b.) Athletes are allowed to replace their uniforms in the transition area. If the athlete needs to become nude to do it, this action needs to be done inside the tent provided by the LOC for this purpose. All the uniforms used by the athlete have to comply with the ITU Competition Rules.

選手は、トランジションエリアで、自分のユニフォームを交換することができる。もし選手が、それを行うために脱衣する必要がある場合は、この目的のために LOC

(実行委員会) が用意したテントの中で行わなければならない。選手が着用するすべてのユニフォームは、ITU ルールに準じていなければならない。

15.7. Uniform: (ユニフォーム)

- a.) Front zipper is allowed. The maximum length is 40cm.
前開きジッパーは許可される。その長さは 40cm 以下とする。

16. TEAM AND RELAY EVENTS: (チームリレー選手権)

16.1. Types of Events: (イベントの種類)

- a.) ITU may organise Team Events in the distances and categories shown in this table:
ITU は、次表に示す距離と区分のチームイベントを開催する。

	Type of competition 競技の種類
Triathlon トライアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同姓 3 名 / 混合 4 名
Triathlon LD トライアスロン LD	Adding 3 best times 3 つのベストタイムの合計
Duathlon デュアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同姓 3 名 / 混合 4 名
Duathlon LD デュアスロン LD	Adding 3 best times 同姓 3 名 / 混合 4 名
Winter ウィンター	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同姓 3 名 / 混合 4 名
Cross Triathlon クロストライアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同姓 3 名 / 混合 4 名
Cross Duathlon クロスデュアスロン	3 x Same Gender / 4 x Mixed 同姓 3 名 / 混合 4 名
Corporate Triathlon コーポレートトライアス	Corporate 3 名で 3 種のリレー

16.2. Continental Championships and National Federation Events: (大陸選手権と国内競技団体のイベント)

- a.) Continental Confederations and National Federations should include each of these team competitions in their championships.
コンチネンタル連合と国内競技団体は、それぞれの選手権において、上記のチーム選手権を開催しなければならない。

16.3. Definitions: (定義)

- a.) **Mixed relay:** A team is composed of 4 athletes: 2 men and 2 women, who will compete in the following order: woman, man, woman, man. Each of them will cover a complete triathlon, cross triathlon, duathlon, cross duathlon or winter triathlon. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 4th athlete. Time is continuous and the watch does not stop between athletes;
混合リレー: チームは男子 2 名と女子 2 名の選手 4 名で構成する。女子、男子、女子、男子の順で競う。それぞれが、トライアスロン/デュアスロン/ウィンタートライアスロンのいずれかを全て競技する。チームの合計時間は、最初の選手のスタートから 4 番目の選手のフィニッシュまでとする。計測は継続しており、選手の間で停止しない。
- b.) **3x relay:** A team is composed of 3 athletes of same gender. Each of them will cover a complete triathlon, cross triathlon, duathlon, cross duathlon or winter triathlon. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 3rd athlete. Time is continuous and the watch does not stop between athletes;

3人リレー:チームは同一性の選手3名で構成する。それぞれが、トライアスロン/デュアスロン/ウィンタートライアスロン/クロストライアスロン/クロスデュアスロンのいずれかを全て競技する。チームの合計時間は、最初の選手のスタートから3番目の選手のフィニッシュまでとする。計測は継続しており、選手の間で停止しない。

c.) **Corporate:** A team is composed of 3 athletes regardless of gender. The first athlete will cover the swim segment, the second one the bike segment and the third one the run segment. The total time for the team is from the start of the 1st team member to the finish of the 3rd athlete. Time is continuous and the watch does not stop between athletes;

コーポレート: チームは、男女を問わず選手3名で構成する。最初の選手がスイム競技、2番目の選手がバイク競技、3番目の選手がラン競技を担当する。チームの合計時間は、最初の選手のスタートから、3番目の選手のフィニッシュまでとする。計測は継続しており、選手の間で停止しない。

d.) **Team competition based on the individual results:** The total team time is the addition of the 3 best times of the athletes from the same nation and gender. In case of a tie, the time of the third team member will determine the team result;

個人結果によるチーム競技:合計チーム時間は、同じ国で同一性別のベスト選手3名を足したものである。タイとなった場合は、三番目のチーム員のタイムで決定する。

16.4. Results: (リザルト)

a.) Each NF can enter more than one team, but only the team with the best finishing position will be listed in the results and eligible for awards (medals) and prize money. 各国内競技団体は、複数のチームをエントリーできる。ただし、ベストの1チームだけが、記録として残り、賞(メダル)と賞金の対象となる。

16.5. Eligibility: (資格)

a.) The general eligibility rules apply. The minimum age is 15 years.
一般的な資格ルールを適用する。最低年齢は15歳である。

b.) Athletes who are competing under ITU flag are not eligible to be included in any team
ITUの旗の下で競技を行う競技者はどのチームにも属する資格がない。

16.6. Uniform: (ユニフォーム)

a.) The ITU Uniform Rules apply. All members of a team must wear the same country uniform.

ITUユニフォームルールを適用する。すべてのチームメンバーは、同じ国のユニフォームを着用しなければならない。

16.7. Team Relay Briefing: (チームリレー競技説明会)

a.) Team relay briefing. A briefing for the coaches will be conducted the day before the event.

チームリレーの競技説明会。コーチ説明会は、大会前日に行われる。

16.8. Team Composition: (チーム構成)

a.) The team coach will declare the team composition at the team relay briefing. All team compositions will be published after the team relay briefing;

チームリレー競技説明会において、チームコーチはチーム構成を宣言する。全てのチームのチーム構成は、チームリレー競技説明会の後、公表される。

b.) Two hours before the race start, the coach can communicate a different team composition to the TD, otherwise the team composition communicated at the team relay

briefing will remain in force.

競技開始 2 時間前まで、チームコーチはチーム構成の変更を TD に申し出ることができるが、それを過ぎるとチームリレー競技説明会において宣言したチーム構成で確定する。

16.9. Race Day Check-In: (レース当日受付)

a.) All the team members must check in together.

チームメンバーは、全員同時に受付しなければならない。

16.10. Relay Exchange: (リレー)

a.) The relay exchange from one team member to another will take place inside the exchange zone, which is 15 metres long;

チームメンバーからチームメンバーへのリレーは、15 メートルの長さのリレーゾーンで行わなければならない。

b.) The exchange is completed by the in-coming athlete, using their hand to contact the body of the out-going athlete within the relay zone;

リレーは、リレーゾーン内で戻ってきた選手が、出発する選手の身体に手でコンタクトすることで行う。

c.) If the exchange occurs unintentionally outside the exchange zone, the team will receive a penalty of 10 seconds, which must be served in the penalty box. If the relay exchange was done intentionally outside the relay zone, the team will be disqualified.

もし、**交替が悪意無く**リレーゾーンの外で行われた場合、そのチームは 10 秒のペナルティを受ける。そのペナルティはペナルティボックスで科せられる。もし、**交替が悪意をもって**リレーゾーンの外で行われた場合、そのチームは失格となる。

d.) If the exchange is not completed, the team will be disqualified;

リレーが行われなければ、チームは失格となる。

e.) Prior to the relay exchange, the athletes will wait in a pre-relay exchange area until the Technical Official tells them to enter the exchange zone.

リレーの前 TO がリレーゾーンに入る指示を出すまで、選手はプレリレーエリアで待機する。

16.11. Penalty Box: (ペナルティボックス)

a.) Infringements due to starting before the official start time and leaving the helmet strap fastened in transition area infringements will be served by the athlete who infringes the rule;

公式スタート時間前からトランジションエリアでヘルメットを締めたままの状態ですスタートする違反は、このルールに反した選手自身がペナルティを受けなければならない。

b.) All time penalties will be penalised with 10 seconds and are to be served at the penalty box. These penalties can be served by any team member currently competing on the field of play.

他のすべてのタイムペナルティは、ペナルティボックスでの 10 秒間とする。これらの罰則は、競技エリアで競技を行うどのチームメンバーが受けてもよい。

16.12. Finish: (フィニッシュ)

a.) Only the last team member is allowed to cross the finish line.

最終のチームメンバーだけが、フィニッシュラインを通過することができる。

17. PARATRIATHLON: (パラトライアスロン)

17.1. General: (総則)

a.) Paratriathlon, as per the ITU Constitution, is governed by the ITU Competition Rules. This section contains the rules which affect only paratriathlon.

パラトライアスロンは、ITU 憲章に定めるとおり、ITU ルールに則って運営される。本章はパラトライアスロンにだけに適用されるルールを記載する。

17.2. Paratriathlon Sport Classes: (パラトライアスロンスポーツクラス)

a.) ITU Paratriathlon has implemented an evidence-based classification system to group impairments into sport classes according to the extent of activity limitation they cause the athlete when performing in the sport of paratriathlon;

ITU パラトライアスロン競技では、パラトライアスロン競技の遂行上、選手の活動が制限される程度に応じて機能的障害をグループ化し、科学的根拠に基づいたクラシフィケーションシステムを施行する。

b.) There are five sport classes, as defined in Appendix G:

5つのカテゴリーは附則 G にも定義するように次のとおりである。

(i) PT1: Wheelchair users. Athletes must use a recumbent handcycle on the bike course and a racing wheelchair on the run segment;

PT1 - 車いすの利用者。選手はバイクコースではリカレントタイプのハンドサイクルを、ランパートでは競技用車いすの利用が義務付けられる。

(ii) PT2: Severe impairments. In both bike and run segments, amputee athletes may use approved prosthesis or other supportive devices;

PT2 - 重度の障害のある選手。バイクパートおよびランパートでは、肢切断選手は承認済みの義肢やその他の装具の使用が許可される。

(iii) PT3: Moderate impairments. In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices;

PT3 - 中度の障害のある選手。バイクパートおよびランパートでは、選手は承認済みの義肢やその他の装具の使用が許可される。

(iv) PT4: Mild Impairments. In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices;

PT4 - 軽度の障害のある選手。バイクパートおよびランパートでは、選手は承認済みの義肢やその他の装具の使用が許可される。

(i) PT5: Total or Partial visual Impairment (IBSA/IPC defined sub-classes B1, B2, and B3): Includes athletes who are totally blind, from no light perception in either eye, to some light perception (B1) and partially sighted athletes (B2-B3). One guide is mandatory throughout the race. Must ride a tandem during the bike segment.
PT5 - 完全あるいは部分的な視覚障害 (IBSA/IPC の B1, B2, B3 クラス相当)。どちらの目もともに光の知覚がまったくできない選手から、光をある程度知覚できたり (B1)、部分的に見ることができたりする (B2-B3) 選手を含む。ガイド 1 名がレース全体を通じて伴走しなければならない。バイクパートではタンデムバイクを使用しなくてはならない。

17.3. Classification: (クラシフィケーション)

a.) Paratriathlon Classification Rules and Regulations can be found in Appendix G; パラトライアスロンクラシフィケーションルールと規則は附則 G にある。

b.) All Paratriathletes competing at an ITU sanctioned competition must have an international paratriathlon classification to ensure they meet the minimal eligibility

criteria for competition and are assigned an appropriate sport class. Paratriathletes requiring classification will need to:

ITU 主催大会で競技に参加する全てのパラトライアスリートは、国際パラトライアスロンクラシフィケーションを受け、競技参加に関する最低限の資格基準を満たすという確認と、適切なカテゴリーへの分類を受けなければならない。クラシフィケーションを受けようとするパラトライアスリートは下記を求められる。

- (i) be available to attend an International Classification appointment with an ITU designated Classification Panel prior to the competition;
競技に先立ち、ITU が指定したクラシフィケーションパネルによる国際クラシフィケーションへ出席できること。
- (ii) provide, at time of classification, the "ITU PI Medical Diagnostics Form" or "ITU VI Medical Diagnostics Form" signed by the appropriate medical personnel, a passport sized photo and any other relevant medical documentation.
クラシフィケーションの際、適切な医療従事者の署名とパスポートサイズの写真、関係する医学的な書類が添付された「ITU PI Medical Diagnostics Form」か「ITU VI Medical Diagnostics Form」を提出すること。

c.) Paratriathletes competing at an ITU event, where classification is not available, will be informed through their National Federation to submit specific medical documentation to ITU, no later than 4 weeks before competition, so that a provisional classification can be assigned to them;

ITU 主催大会に参加するパラトライアスリートが、クラシフィケーションが実施できない場合、国内競技団体より、遅くとも競技の 4 週間前までに自身の医学的な書類を ITU に送付するように通知される。それによって仮クラシフィケーションがその選手に対して行われる。

d.) When an athlete's sport class changes, a revision of the past results can be requested. ITU will study each request on a case to case basis and decide whether the relevant race results need to be modified.

選手のカテゴリーが変更となる場合、過去のリザルトの補正を求められることがある。ITU は事案毎に判断する前提で各々の依頼を調査し、該当する大会のリザルトを変更する必要があるかどうかを決定する。

17.4. Eligible classes and Race formats: (カテゴリー毎の参加資格とレースフォーマット)

a.) All Paratriathletes are allowed to compete in triathlon, duathlon and aquathlon events.

Only Paratriathletes from sport classes PT₂, PT₃, and PT₄ are allowed to compete in winter triathlon, cross triathlon and cross duathlon events;

すべてのパラトライアスリートはトライアスロン、デュアスロンそしてアクアスロン大会で競技することが許される。PT₂、PT₃ そして PT₄ カテゴリーのパラトライアスリートに限っては、ウィンタートライアスロン、クロストライアスロンそしてクロスデュアスロン大会でも競技することが許される。

b.) All Paratriathletes may start all together, or grouped in waves. Athletes from the same sport class and gender must start in the same wave;

すべてのパラトライアスリートは一斉スタートまたはウェーブ毎にスタートする。同一カテゴリーや同性の選手は同一ウェーブでスタートしなければならない。

c.) The Paratriathlon World Championships, the Paratriathlon Continental Championships and the World Paratriathlon Events taking place on Sprint distance will have a time limit of 2 hours;

パラトライアスロン世界選手権、パラトライアスロン大陸選手権、および世界パラトライアスロン大会はすべてスプリントディスタンスで行われ、時間制限は 2 時間とする。

d.) In a Duathlon event, a paratriathlon race should be organised at least in two wave starts with a difference of at least one (1) minute. PT1 athletes should start in the first wave and the rest of the athletes in the second wave;

デュアスロン大会においては、パラトライアスロン競技は最低 2 ウェーブを最低一分間の間隔でスタートを行わなければならない。PT1 選手は第 1 ウェーブでスタートするべきで、残りのカテゴリーの選手が第 2 ウェーブでスタートする。

e.) At the discretion of the technical delegate the competition format may be changed; TD の裁量において競技フォーマットが変更されることがある。

f.) Sport classes may be divided in sub classes. Since 2014 PT5 sport class has 3 sub classes: B1, B2 and B3. The PT5 athletes may compete either starting together, or using the staggered start called "Interval Start System":

上記競技カテゴリーにはさらに細分化されたカテゴリーがある。2014 年から PT5 はさらに 3 つのカテゴリー、B1, B2 と B3 に細分化される。PT5 の選手は一斉スタートするか、「インターバルスタートシステム」と呼ばれる時間を少しずらしたスタートを採用する。

(i) In races where all sub-classes start together, the relevant compensation time will be added to the final times of the athletes competing in the sub-classes B2 and B3, as follows:

すべてのサブカテゴリーが一斉スタートするレースの場合、それ相応の補正時間が、サブカテゴリー B2 と B3 の選手の最終タイムに加算される。その補正時間は下記のとおり。

Men 男子		Women 女子	
Sub-class サブカテゴリー	Compensation 補正時間	Sub-class サブカテゴリー	Compensation 補正時間
B1	00:00:00	B1	00:00:00
B2-B3	+00:03:18	B2-B3	+00:03:48

(ii) In races utilizing the "Interval Start System", the start list should be prepared according to the example shown in Appendix L2;

インターバルスタートシステムを採用するレースでは、附則 L2 にあるような書式にしたがってスタートリストが準備される。

(iii) If an athlete is reclassified into a different sub-class following observation, their finishing time will be adjusted according to the designated compensation times; 万が一選手が観察に従って異なるサブクラスに再分類された場合、最終タイムは指定された補正時間に従って調整される。

(iv) In order to avoid overlapping or issues due to time constraints, the Race Referee may allow a mass start;

重複や時間制約による問題を避けるため、審判長は一斉スタートを許可する。

(v) Any protests that are filed regarding the starting order and/or compensation times, shall take place according to ITU Article. 12.2., "Protest of Eligibility."

スタート順や補正時間に関して申し立てられるいかなる抗議も ITU ルール 12. 2 の "資格についての抗議" に従ってなされる。

17.5. Paratriathletes' briefing: (パラトライアスリート競技説明会)

a.) A compulsory briefing of Paratriathletes will be held before all ITU events and will be conducted by the ITU TD. Paratriathlon coaches may also attend the briefing:

全ての ITU 競技大会の前には、パラトライアスリートが出席必須の会議が開催され、この会議は ITU TD によって行われる。パラトライアスロンコーチも競技説

明会に参加してもよい。

- (i) Paratriathletes not attending the briefing without informing the TD of their absence, may be removed from the start list;
TD に連絡せずに競技説明会に欠席したパラトライアスリートは、スタートリストから除外される。
- (ii) Paratriathletes must notify registration official(s) of their presence upon entering the briefing room.
パラトライアスリートは、競技説明会会場に入る際に、受付担当オフィシャルに出席の旨を知らせる。

b.) All guides and personal handlers must be registered at the briefing;
全てのガイドとパーソナルハンドラーは競技説明会の際に登録をする。

c.) All Paratriathletes will pick up their own race packet following the briefing. The race packet will include:

全てのパラトライアスリートは競技説明会の後、自身の選手支給品を受け取る。選手支給品には下記のものが含まれている。

- (i) PT1: red swim cap, 3 race number stickers for the helmet, 1 race number sticker for the handcycle, 1 race number sticker for the race wheelchair, 1 race number sticker for the daily wheelchair, 1 official race number for the athlete and 2 official race numbers for the personal handlers;
PT1 : 赤のスィムキャップ、ヘルメット用のレースナンバーシール 3 枚、ハンドサイクル用のレースナンバーシール 1 枚、競技用車椅子用のレースナンバーシール 1 枚、日常用車椅子用のレースナンバーシール 1 枚、選手用の公式レースナンバー 1 枚とパーソナルハンドラー用の公式レースナンバー 2 枚。
- (ii) PT2, PT3 and PT4; red, yellow or green swim cap, 3 race number stickers for the helmet, 1 race number sticker for the bike, 3 race number stickers for the prosthesis/aiding devices, 1 official race number for the athlete or 4 sets of body marking, and 1 official race number for the personal handler;
PT2, PT3 と PT4 : 赤色、黄色か緑のスィムキャップ、ヘルメット用のレースナンバーシール 3 枚、バイク用のレースナンバーシール 1 枚、義足や補助用具用のレースナンバー 3 枚、選手用の公式レースナンバー 1 枚あるいはボディナンバーシール 4 枚、そしてパーソナルハンドラー用の公式レースナンバー 1 枚。
- (iii) PT5: 1 green swim cap for the athlete and 1 white swim cap for the guide, 6 race number stickers for the helmets, 1 race number sticker for the bike, 1 official race number or 4 sets of body marking for the athlete and 1 official race number for the guide with the word "GUIDE" written on it.
PT5 : 選手用緑色スィムキャップ 1 枚とガイド用白色スィムキャップ 1 枚、ヘルメット用ナンバーシール 6 枚、バイク用レースナンバーシール 1 枚、選手用公式レースナンバー 1 枚あるいはボディナンバーシール 4 枚、そして「GUIDE」と書かれたガイド用レースナンバー 1 枚。

17.6. Paratriathlon Personal Handlers : パラトライアスロンパーソナルハンドラー

- a.) Securing qualified personal handlers shall be the responsibility of the paratriathlete, and they should all be identified and receive credentials from the ITU technical officials at the Paratriathlon Briefing;
PT5 : 選手用の緑のスィムキャップとガイド用の白のスィムキャップを 1 枚、へ

ルメット用のレースナンバーシール 6 枚、自転車用のレースナンバーシール 1 枚、選手用の公式レースナンバー 1 枚とハンドラー用の「ガイド」の文字が印刷された公式レースナンバー 1 枚。

b.) Personal handlers are to be allotted as follows:

パーソナルハンドラーは下記の通り割り当てられる。

- (i) Up to one (1) personal handler for sport classes PT₂, PT₃ and PT₄. The classification process will determine for each athlete the allowance of using one handler in the competitions. The approval for already classified athletes will be done by an Approval Panel composed by:
PT₂、PT₃、PT₄ の各カテゴリーでは 1 名までのパーソナルハンドラーとする。カテゴリーを分ける過程は、それぞれの選手に対して、競技において一人のハンドラーを伴う許可を決定する。既にカテゴリー分けされた選手の承認は下記によって構成される承認委員会によって行われる。
 - ITU Head of Classification;
ITU のクラシフィケーション委員長
 - A member of the ITU Paratriathlon Committee;
ITU パラトライアスロン委員会の一員
 - A person designated by Sport Department.
スポーツ省によって決められた委員
- (ii) Up to two (2) personal handlers for sport class PT₁;
PT₁ カテゴリーでは 2 名までのパーソナルハンドラー
- (iii) No personal handlers for sport class PT₅ (Guides may act as the personal handler for this sport class).
PT₅ カテゴリーにはパーソナルハンドラーは割り当てられない（このカテゴリーでは、ガイドがパーソナルハンドラーを兼任する）

c.) Personal handlers are specifically allowed to assist Paratriathletes by:

パーソナルハンドラーはパラトライアスリートに対し下記の特定の支援が許される。

- (i) Helping with prosthetic devices or other assistive devices;
義肢や他の補助具に関する支援
- (ii) Lifting Paratriathletes in and out of handcycles and wheelchairs;
パラトライアスリートのハンドサイクルやホイールチェアへの乗降の支援
- (iii) Removing wetsuits or clothing;
ウェットスーツや衣類の脱衣
- (iv) Repairing bikes and helping Paratriathletes with other equipment at the transition area or at the official wheel station. PT₅ guides can help to repair the bike along the whole bike course, without receiving external help;
トランジションエリアや公式ホイールステーションでの、バイクの修理やパラトライアスリートの他の競技用具の支援。ただし PT₅ におけるガイドは、バイクコースのどこでも修理支援を行うことができるが、外部の支援を受けることはできない。
- (v) Racking the bikes in transition.
トランジションでラックにバイクをかけること。

d.) All personal handlers shall be subject to the ITU Competition Rules in addition to further regulations deemed appropriate or necessary by the Race Referee;

全てのパーソナルハンドラーは ITU ルールと、審判長によって妥当または必要とみなされる追加の規則を遵守しなければならない。

- e.) Any action taken by a personal handler, which propels the Paratriathletes forward may result in a disqualification;
 パーソナルハンドラーのいかなる行動も、パラトライアスリートを前進させるような場合は、失格の理由となる。
- f.) One personal handler can assist a maximum of two athletes, provided that both athletes belong to the same sport class and gender;
 1名のパーソナルハンドラーは、同一カテゴリーで同性である場合に限り、最大2名の選手を支援できる。
- g.) All personal handlers shall be located within two (2) meters of their athletes' transition spot during the race. Permission from a Technical Official is required in order to move outside that zone.
 全てのパーソナルハンドラーはレース中、担当する選手のトランジションエリアから2m以内にいないといけない。この位置から出てしまう移動には、TOの許可が必要である。

17.7. Paratriathlon Registration Process: (パラトライアスリート登録プロセス)

a.) Briefing registration:

競技説明会での登録

- (i) Paratriathletes have to sign the attendance list in order to enter the briefing room. At this stage, they must communicate to the registration officials whether they will have their own personal handler;
 パラトライアスリートは、競技説明会の会場へ入場するために、出席の旨サインしなければならない。この段階で、登録担当オフィシャルにパーソナルハンドラーを自己手配するか、それともLOCがパーソナルハンドラーを提供する必要があるのかを伝える。
- (ii) Paratriathletes must attend the briefing with their personal handler(s);
 パラトライアスリートはパーソナルハンドラーを競技説明会に出席させなければならない。
- (iii) Immediately after the briefing, they will collect their race package and their personal handler(s) will collect the personal handlers' t-shirt, as provided by the LOC.
 競技説明会の直後に、選手は選手支給品を受け取り、パーソナルハンドラーはLOCから提供されるパーソナルハンドラーTシャツを受け取る。

b.) Paratriathletes' lounge check in:

パラトライアスリートラウンジチェックイン

- (i) Paratriathletes and personal handlers must check in together;
 パラトライアスリートとパーソナルハンドラーは一緒にチェックインしなければならない。
- (ii) Personal handlers need to present themselves with the official race number and the official personal handler's t-shirt;
 ハンドラーはレースナンバーと公式パーソナルハンドラーTシャツで自身がハンドラーであることを提示しなければならない。
- (iii) If a Paratriathlete is present without his/her personal handler/s, he/she has to wait until the personal handler/s arrive. If the Paratriathletes wishes to register on his/her own, then the personal handler/s will not have access to the Field of Play;
 パラトライアスリートがパーソナルハンドラーを同行していない場合、パーソナルハンドラーの到着を待たなければならない。パラトライアスリートが代理で登録した場合、そのパーソナルハンドラーは競技エリアに入る

ことはできない。

- (iv) Once a personal handler has been registered, they can only be replaced in exceptional circumstances and only after approval by the TD;
いったんパーソナルハンドラーとして登録されたら、例外的な状況である場合に TD によってしか、変更することはできない。
- (v) Timing chips will be delivered during this process; . Extra timing chip(s) should be delivered to PT₁ and PT₂ athletes;
計測チップはこの段階で配布される。予備の計測チップが PT₁ 選手へ配布される。
- (vi) Equipment (prosthesis, crutches, etc) for the pre-transition area (must have a race number on it) and will be checked at the Paratriathletes' lounge.
プレトランジションエリアに置く競技用具（義肢や杖など。レースナンバーを表示しなければならない）はパラトライアスリートラウンジでチェックされる。

17.8. Pre-Transition area conduct: (プレトランジションエリア規範)

- a.) If a pre-transition area exists, competitors in PT₁, PT₂, PT₃ and PT₄ sport classes may remove their wetsuits in this area. Only personal handlers from athletes racing in the PT₁ sport class are allowed to assist their assigned Paratriathlete in this area, but cannot propel nor push the athlete forward;
プレトランジションエリアがある場合、PT₁、PT₂、PT₃、PT₄ の選手はこのエリアでウェットスーツを脱ぐ。PT₁ パーソナルハンドラーだけがこのエリアに進入できる。しかし、選手を前進させる行為はしてはいけない。
- b.) **All PT₁ athletes must transfer in a day chair from pre-transition to transition.** The wheelchairs provided by the PT₁ Paratriathletes for this area must have functional brakes;
すべての PT₁ パラトライアスリートはプレトランジションエリアからトランジションエリアまで、日常の車椅子で移動しなければならない。 このエリアに置く PT₁ パラトライアスリートのホイールチェアは、ブレーキを備えていなければならない。
- c.) The closest available area to the swim exit area will always be used to line up the PT₁ wheelchairs according to their race number;
スイム出口エリアから最も近い利用可能な場所は、常に PT₁ 選手のホイールチェアをレースナンバー順に並べることに利用される。
- d.) There should be a dedicated space in the pre-transition area, to set up and display all prosthetic devices/crutches for Paratriathletes from the PT₁, PT₂, PT₃ and PT₄ sport classes (if required). A minimum of two (2) Technical Officials will coordinate the distribution of these equipment devices to the athletes as they exit the water and receive notification of the race number from the TO situated at the water exit. All of the equipment will be lined up in numerical order;
プレトランジションエリアの中に、PT₁、PT₂、PT₃ そして PT₄（必要に応じて）のカテゴリーの選手が義肢や杖を準備しておくために、スペースを用意する。最低 2 人の TO が調整し、これらの競技用具や器具を、水から上がってきた選手に、水際にいる TO からレースナンバーに関する通知を受けながら配布する。全ての競技用具は番号順に並べられる。
- e.) No athletes' equipment can be left in the pre-transition area, once the athlete exits the pre-transition area.

いったん選手がプレトランジションエリアを出たならば、どの選手の競技用具もプレトランジションエリアに放置されてはならない。

17.9. Transition Area Conduct: (トランジションエリア規範)

- a.) No guide dogs will be allowed in the transition area at any time;
盲導犬をトランジションエリアへ入れてはならない。
- b.) The LOC shall provide a minimum of 16 swim exit handlers at swim exit area, who will be responsible for assisting the Paratriathletes from the swim exit to the pre-transition area. The final number of swim exit handlers shall be determined by the ITU Technical Delegate. Only these persons will be allowed to enter this area. Their training should be supervised by the ITU Technical Delegate;
LOCはスイム出口に最低16名のスイムイグジットハンドラーを用意しなければならない。スイムイグジットハンドラーは、パラトライアスリートのスイム出口からプレトランジションエリアへの移動の支援に責任を持つ。スイムイグジットハンドラーの最終的な人数はITU TDが決定する。これらの人々だけがこのエリアに入ることができる。彼らの訓練はITU TDによって監督される。
- c.) During the swim exit, the competitors will receive assistance from the swim exit handlers according to their swim cap colours, as follows:
スイム出口では、選手は下記のスイムキャップの色に応じてスイムイグジットハンドラーの支援を受ける。
- (i) Red: Paratriathlete needs to be lifted from the swim exit to the wetsuit removal area;
赤：選手はスイム出口からプレトランジションエリアへ、持ち上げられて移動する必要がある。
 - (ii) Yellow: Paratriathlete needs to be supported to walk/run from the swim exit to the wetsuit removal area;
黄色：パラトライアスリートはスイム出口からプレトランジションエリアへ歩いたり走ったりして移動する際、支援を受ける必要がある。
 - (iii) Green or white: Paratriathlete does not need any assistance at the swim exit. White caps will be used for the guides.
緑か白：パラトライアスリートはスイム出口で支援を受ける必要がない。
白キャップはガイドが使用する。
- d.) Swim exit handlers will assist the athletes to the best of their ability, in good faith and considering safety as the main principle;
スイムイグジットハンドラーは、能力の及ぶ限り、誠意をもって、安全を第一として選手を支援する。
- e.) Bicycles, tandems or handcycles are not allowed from the swim exit to the transition area;
バイク、タンデムバイク、ハンドサイクルを使ってスイム出口からトランジションエリアへ移動することは許可されない。
- f.) All equipment shall remain within each Paratriathlete's assigned space in the transition zone.
全ての競技用具はトランジションエリア内で各選手に割り当てられたスペースに置いておかなければならない。「プレトランジションエリア」が設けられている場合は例外である（このエリアはTDが調整し準備する）。
- g.) Bike shoes must be left in the athlete assigned space in the transition area, before and after the bike segment;
バイクシューズは、バイク競技の前後には、トランジションエリアの選手毎に指定された場所に置かなければならない。

- h.) PT5 positions in the transition area must be the closest to the mount line (women and men), followed by the rest of the sport classes PT4, PT3, PT2 and PT1. PT1 Paratriathletes are allowed to ride the handcycle inside the transition area;
paratriathletes are allowed to ride the handcycle inside the transition area;

トランジションエリアにおける全ての PT5 の位置は乗車ラインから最も近いところに設定しなければならない（女子と男子）。残りのカテゴリーがそれに続き、PT4、PT3、PT2 そして PT1 の順となる。PT1 選手はトランジションエリア内でハンドサイクルに乗ってよい。

- i.) Each PT1 paratriathlete will have an individual space of 4x2 meters. The athlete, the handlers and all the equipment will be inside this space, during manouvres in the transition area.

PT1 のパラトライアスリートはトランジションエリアの個人スペースは 4 x 2 メートルある。選手、ハンドラーとすべてのレース用品はトランジションエリアにいる間、このスペース内に納めておかねばならない。

17.10.Paratriathlon Swimming Conduct /Equipment: (パラトライアスロンスイム競技規範/競技用具)

- a.) For safety reasons, categories will be presented during the Paratriathletes' presentation at race start in the following order: PT5, PT4, PT3, PT2 and PT1. For safety reasons, PT1 competitors should always enter the water after all other Paratriathletes are in place;
安全上の理由で、スタートの際の選手紹介は、次のカテゴリー順に実施される。PT5、PT4、PT3、PT2、PT1。安全上の理由で、PT1 選手は常に、他のすべてのカテゴリーが所定の位置についてから入水を行う。

- b.) The swim start shall be an "in-water" start;
スイム競技はフローティングスタート形式とする。

- c.) If the swim portion consists of multiple laps, Paratriathletes will not be required to exit the water between laps;
スイムコースが複数周回ある場合、パラトライアスリートは周回間に上陸しなくてもよい。

- d.) Artificial propulsive devices including (but not limited to) fins, paddles, or floating devices of any kind are not allowed. All prosthetic and/or orthoses devices are considered propulsion devices. Use of any such devices will result in disqualification;
フィンやパドル（ただしそれらを全てとはしない）を含む、人工的な推進力を生む器具や浮力を生む器具はどんなものであれ許可されない。義肢や整形器具も推進力を生む器具とみなされる。それらの器具の利用は、失格の理由となる。

- e.) Any sharp objects, screws, prosthetic liners, or prosthetic devices that can be harmful are not allowed during the swim segment;
スイム競技中、鋭利なもの、スクリュー、義足のライナー、あるいは他者を傷つける恐れのある補助用具はどんなものも使用は許可されない。

- f.) Wetsuit use is determined by the chart below:
ウェットスーツの利用可否は下記の表により決定される。

Swim length スイム距離	Wetsuits mandatory below ウェットスーツ着用義務未滿	Maximum stay in water 制限時間
750 m	18 °C	45 mins
1500 m	18 °C	1h 10 mins

3000 m	18 °C	1h 40 mins
4000 m	18 °C	2h 15 mins

- g.) If any competitor has not completed the swim course within this time limit and is more than 100 metres short of the finish, they shall be removed immediately from the water; 選手がこの時間内にスイムを終了することができず、フィニッシュまで 100m 以上の距離がある場合、選手は速やかに水からあげられなければならない。
- h.) Wetsuits will not be permitted when the water temperature is 28 °Celsius or above; ウエットスーツは水温 28°C 以上の場合、許可されない。
- i.) If the water temperature is between 30.1°C and 32.0°C, the maximum distance is 750 m and the maximum stay in water 20 minutes; 水温が 30.1°C から 32°C の間である場合、最大距離は 750m となり、最大水中滞在時間は 20 分となる。
- j.) The swim portion may be cancelled, if the official water temperature is higher of 32°C. or lower than 15 °C. (Official water temperature is calculated, as indicated in the chart below):
公式水温が 32°C 以上の場合か 15°C を下回る場合、スイム競技は中止とする（公式水温は下表のように計算される）
- (i) The temperatures above are not always the water temperature used in the final decision. If the water temperature is lower than 22°C and the air temperature is lower than 16°, then the adjusted value is to decrease the measured water temperature according to the next chart:
上述の温度は最終決定の際に使われる水温として常に利用されるわけではない。水温 22°C 以下で気温 16°C 以下の場合、計測された水温は下記の表に従って調整される。

(*)		Air temperature 気温					
		16 °C	15 °C	14 °C	13 °C	12 °C	11 °C
Water temperature 水温	22 °C	21.5 °C	21.0 °C	20.5 °C	20.0 °C	19.5 °C	19.0 °C
	21 °C	21.0 °C	20.5 °C	20.0 °C	19.5 °C	19.0 °C	18.5 °C
	20 °C	18.0 °C	17.5 °C	17.0 °C	16.5 °C	16.0 °C	15.5 °C
	19 °C	17.5 °C	17.0 °C	16.5 °C	16.0 °C	15.5 °C	15.0 °C
	18 °C	17.0 °C	16.5 °C	16.0 °C	15.5 °C	15.0 °C	Cancel
	17 °C	16.5 °C	16.0 °C	15.5 °C	15.0 °C	Cancel	Cancel
	16 °C	16.0 °C	15.5 °C	15.0 °C	Cancel	Cancel	Cancel

17.11. Paratriathlon Cycling Conduct / Equipment: (パラトライアスロンバイク競技規範/競技用具)

- a.) Paratriathlon competitions are non-drafting events. Winter Triathlon, Cross Duathlon and Cross Triathlon are draft legal events for Paratriathletes; パラトライアスロン競技ではドラフティングは禁止とする。ウィンタートライアスロン、クロスデュアスロン、クロストライアスロンはパラトライアスリートに対してはドラフティング許可レースとする。
- b.) In paratriathlon competitions, the term "bike" used herein shall include bicycles, tandems, or handcycles; パラトライアスロン競技においては、「バイク」という用語はバイク、タンデムバイク、ハンドサイクルを指して利用される。
- c.) All bikes shall be propelled by human force. Arms or legs can be used to propel the cycle,

but not both. Any violation shall result in disqualification;

全てのバイクは人力で前進させなければならない。腕や脚はバイクを前進させるために使用されるが、両方同時に利用してはならない。いかなる違反も失格の理由となる。

d.) Bike specifications for paratriathlon competitions are outlined in the ITU Competition Rules section 5.2;

パラトライアスロン競技のためのバイクの仕様は ITU ルール 5.2 に概要が示される。

e.) Bicycles, tandems, and handcycles must have two independent braking systems. Bicycles and tandems must have an independent brake on each wheel. **Both brakes on the handcycles will act on the front wheel;**

バイク、タンデムバイク、ハンドサイクルは 2 つの独立したブレーキがついていなければならない。バイク、タンデムバイクは前後輪それぞれに独立したブレーキをつける。**ハンドサイクルについている両方のブレーキはいずれも前輪に効くようにする。**

f.) Disc Brakes are not allowed;

ディスクブレーキは許可されない。

g.) Paratriathletes with one upper limb impairment may use a splitter in the braking system and it is not considered as a bike adaptation;

片方の腕の障害を持つパラトライアスリートはブレーキングシステムにスプリッターを取り付けて良い。これは改造とはみなされない。

h.) Protective shields, fairings or other devices, which have the effect of reducing resistance, are not allowed;

抵抗を減らす効果を持つ防護シールド、フェアリングや他の器具は許可されない。

i.) Artificial handgrips and prosthetics are allowed but may not be fixed to the bike. Rigid prosthetic adaptations that are mounted or fixed to any part of the bike are not allowed. Any artificial handgrips or prosthetics used during the bike segment must have some method of quick-release from the handlebar;

人工のハンドグリップや義肢は許可されるが、バイクに固定してはならない。バイクのどの部分にも取り付けられた義肢を固定する接続具の利用は、許可されない。バイクパートにおいて使用されるいかなる加工したハンドルや義肢もハンドルバーからすぐ取り外しできる装置（クイックリリースなど）がついていなければならない。

j.) Except for handcycles (PT1), a rider's position shall be supported solely by the pedals, the saddle and the handlebars;

ハンドサイクル (PT1) を除き、選手はペダル、サドル、ハンドルバーのみによって支えられていなければならない。

k.) Paratriathletes with a lower limb above the knee amputation or limb defficiency not wearing a prosthesis may use a support for the thigh.

義足を装着していない膝下切断ないし欠損の選手は、大腿のみを支える補装具を使用できる。

l.) All requests for impairment adaptations to any bike or handcycle must be submitted by the corresponding National Federation in writing for ITU approval at least one (1) month before the event in which the athlete wishes to compete in, with a clear explanation and a minimum of 5 pictures using the form named "Equipment Adaptation Form" posted under:

身体障害対応のためのバイクやハンドサイクルへの改造に関して、少なくとも参加を希望する大会の 1 か月前に、明快な説明と最低 5 枚の写真を添え、下記ウエ

ウェブサイトに掲載されている「装備改造に関する申請書」と題された書式を利用し、文書で、担当する当該国国内競技団体を通じて ITU に承認を依頼しなければならない。

http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon . The solicitant will be informed by the ITU on the outcome of the request once the panel has reviewed the information. If accepted, the information will be incorporated to the "Approved Paratriathlon Impairment Adaptations on Bicycles" file under the same location; パネルによる評価後、ITU より申請者へ評価結果が伝えられる。承認されると、その情報は「承認済みの身体障害対応のための自転車への改造」ファイルとして、上述の場所にアップデートされる。

m.) The ITU and the ITU technical officials shall not be liable for any consequences deriving from the choice of equipment and/or any adaptations used by Paratriathlete, nor for any defects it may have, or its non-compliance;
ITU-TO はパラトライアスリートによる競技用具の選択や改造、それらに内包される瑕疵、法令の非遵守がもたらすいかなる結果に対しても責任を負わない。

n.) No guide dogs will be allowed on the bike course at any time;
盲導犬をバイクコースへ入れてはならない。

o.) No bike course shall have a maximum gradient of over 12% at the steepest section;
バイクコースは最も急勾配の場所でも最大 12%未満の勾配としなければならない。

p.) The use of the official race number is mandatory and must be visible from the back.
レースナンバーの着用は義務であり、後ろから見えるようにしなければならない。

17.12. Paratriathlon PT1 Swimming Conduct/Equipment: (パラトライアスロン PT1 スイム競技規範/競技用具)

a.) Athletes may only use up to 3 bindings around the legs in any position. The bindings will be 10cm in width, as a maximum;
選手は脚のどの位置であれ、3 つまでしか締め具を使うことはできない。締め具は最大幅 10cm とする。

b.) The use of knee brace is permitted, provided the equipment provides neither flotation nor propulsion. If a wetsuit is worn, the brace shall be fitted to the outside of the wetsuit. The knee brace can cover half of the leg's surface as a maximum. The length cannot surpass the upper half of the thigh or the bottom half of the calf and has to be holding the knee/s area:

ニーブレースの利用は、浮力や推進力を持っていないことを前提に、許可される。ウェットスーツ着用の場合、ブレースはウェットスーツの外側に着用しなくてはならない。ニーブレースは最大で脚の表面の半分を覆ってよい。その全長は大腿の半分より上、ないしはふくらはぎの半分より下を超えてはならず、また膝周辺を固定していなければならない。

(i) Knee brace specifications:
ニーブレースの仕様

- Material: PVC plastic or carbon-fiber with no floatability or propulsion capacity;
素材：浮力や推進力を備えていない PVC プラスチックかカーボンファイバー
- It cannot have any space or chamber that traps air or any other kind of gas;
空気や他のどんな気体も取り込む隙間や空間を備えてはならない。
- The thickness is limited to 5mm as a maximum.

厚さは最大 5mm までとする。

- c.) The knee braces have to be approved by ITU. All requests must be submitted by the corresponding National Federation in writing for ITU approval at least (1) month before the event in which the athlete wishes to compete in, with a clear explanation and a minimum of 5 pictures using the form named "Knee Brace Approval Request Form" posted under:

ニーブレースは ITU の承認を得なければならない。すべての依頼は、当該の各国競技団体より、選手が参加することを希望する大会の 1 か月前までに、明確な説明文と 5 枚の写真を添え、

http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon . The NF solicitant will be informed by the ITU on the outcome of the request once the panel has reviewed the information. If accepted, the information will be incorporated to the "Approved Knee Braces Catalog<<http://www.triathlon.org/uploads/docs/>>" file under the same location;

http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon に掲載されている「ニーブレース承認フォーム」を使って、ITU の承認を得るために書面で提出される。パネルによる評価後、ITU より申請者へ評価結果が伝えられる。承認されると、その情報は「承認済みのニーブレース部分」ファイル

<http://www.triathlon.org/uploads/docs/>として、上述の場所にアップデートされる。

- d.) The use of wetsuit bottoms is always permitted.

ウェットスーツの下肢部分の利用は、常に許可される。

17.13. Paratriathlon PT1 Cycling Conduct/Equipment: (パラトライアスロン PT1 バイク競技規範/競技用具)

- a.) Paratriathletes must use an arm powered (AP) handcycle in a recumbent position; パラトライアスリートは、腕の力 (AP) で推進するハンドサイクルを、リカンベントポジションで利用しなければならない。

- b.) Specifications of a recumbent position handcycle are as follows:

リカンベントポジションハンドサイクルの仕様は下記の通りである。

- (i) A handcycle shall be an arm powered, three-wheeled vehicle with an open frame of tubular construction, which conforms to the general principles of the International Cycling Union's (UCI) construction for bicycles (except that the chassis frame tubes need not be straight). For the seat or backrest construction, the maximum frame tube diameter may not exceed the maximum defined by the general principles of UCI;

ハンドサイクルは「腕力による」三輪車で、国際自転車連合 (UCI) の自転車構造の一般原則に適合する、パイプで構成された開放フレームを持つていなければならない (車台フレームチューブが直線状でなくてもよいことを除く)。座席または背もたれのフレームチューブの直径は、UCI の一般原則に定める最大値を超えてはならない。

- (ii) The single wheel may be of a different diameter to the double wheels. The front wheel or wheels shall be steerable; the single wheel, either front or rear, shall be driven through a system comprising handgrips and a chain. The handcycle shall be propelled solely through a chainset and conventional cycle drive train, of crank arms, chainwheels, chain and gears, with handgrips replacing foot pedals. It shall be propelled by the hands, arms and upper body only;

一輪は他の同軸輪と直径が異なってもよい。前車輪 (一輪または二輪) は走行可能で、前車輪または後車輪の一輪はハンドグリップとチェーンで構成された機構で駆動されなければならない。ハンドサイクルは、ペダル

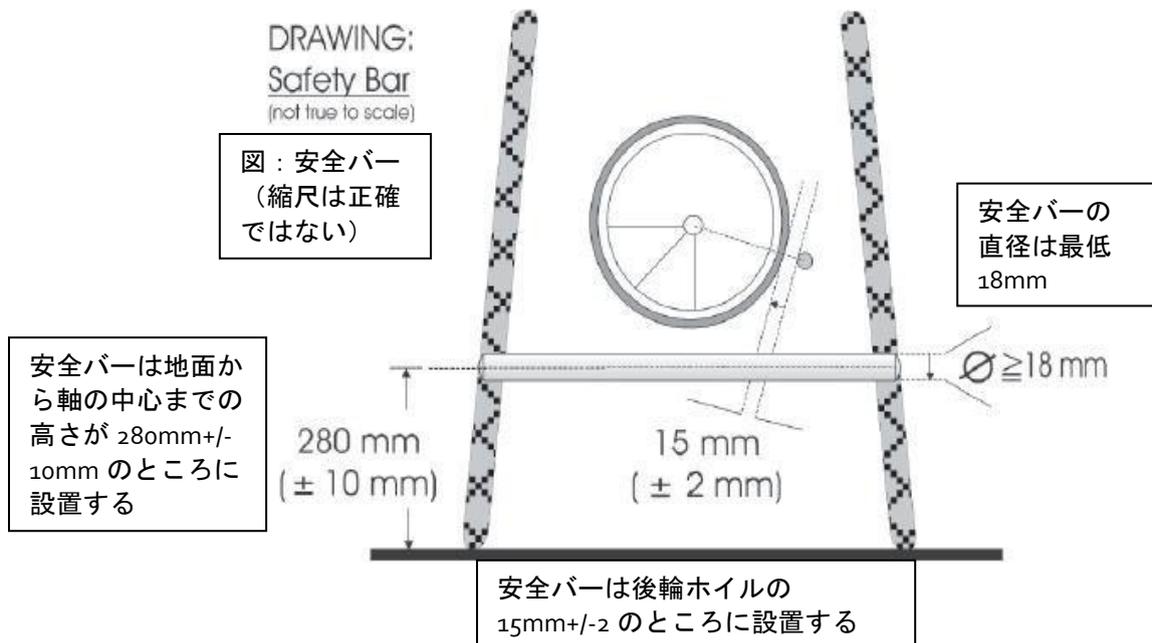
に替えてハンドグリップをつけたクランクアーム、チェーンホイール、チェーンおよびスプロケットによるチェーンと従来型の自転車推進機構によってのみ推進されなければならない。手、腕および上体を主として前進させられなければならない。

- (iii) The Paratriathlete must have clear vision. As such, the horizontal of the Paratriathlete's eye line must be above the center of the crank housing/crank set, when (s)he is sitting with his/her hands on the handlebars facing forward at full extent, the tip of his/her shoulder blades in contact with the backrest and his/her head in contact with the headrest, when applicable. From this position, conforming measurements are calculated as follows: (#1) The distance from the ground to the centre of the Paratriathlete's eyes and (#2) the distance from the ground to the centre of the crank housing (crank set). Measurement #1) must be equal or greater than measurement #2;
パラトライアスリートは明瞭な視界を確保しなければならない。パラトライアスリートの水平視線は、選手が正対するハンドルバーを最大限伸ばした上に手を置き、背もたれに肩甲骨の先が接し、もしあればヘッドレストに頭が接した状態で着座した時に、クランクハウジング/クランクセットの上方になければならない。このポジションでの着座姿勢について、下記の計算に基づいて適切な測定値が求められる。(＃1) 地面から選手の眼の高さまでの距離と、(＃2) 地面からクランクハウジング(クランクセット)の中心までの距離。計測＃1(眼の高さから地面まで)は計測＃2(クランクハウジングから地面まで)と同等か、それより大きくなければならない。
- (iv) All handcycles must have a mirror fixed either to the athlete's helmet or at some point on the front of the bike to ensure rear-view vision is possible;
全てのハンドサイクルは、後方視界を得るために選手のヘルメットあるいはバイクの前方箇所に鏡をつけなければならない。
- (v) The athlete must have the feet positioned in front of the knees during the bike segment;
選手はバイク競技の間、足先を膝の前に位置させておかなければならない。
- (vi) Adjustments to handcycle may not be made during the race;
ハンドサイクルの調整を競技中に行ってはならない。
- (vii) Wheels of the handcycle may vary in diameter between a (ERTRO) 406 mm minimum and a 622 mm maximum, excluding the tire. Modified hub attachments may be used if necessary. The width of handcycle double wheels may vary between 55 cm minimum and 70 cm maximum, measured at the centre of each tyre where the tyres touch the ground;
ハンドサイクルの車輪は、最小径 406mm(ERTRO)、最大径 622mm とする。必要であれば、改造されたハブ取り付け具は使用できる。ハンドサイクルの同軸車輪間隔は、接地点におけるタイヤ中央間の距離において、最小 55 cm、最大 70 cm とする。
- (viii) Disk wheels are not permitted in the front of the handcycles;
ハンドサイクルの前輪用としてはディスクホイールは許可されない。
- (ix) Disk brakes are allowed on the rear wheels;
ディスクブレーキは後輪にのみ許可される。
- (x) A handcycle shall not measure more than 250 cm in length or 70 cm in width;
ハンドサイクルの大きさは、長さ 250 cm、幅 70 cm を超えてはならない。
- (xi) The shifting device can either be within the extremities of the handlebars, or on

the side of the Paratriathlete's body;

変速機器はハンドルバー先端か、パラトライアスリートの体側につけられる。

- (xii) The largest chain ring shall have a guard securely fitted to protect the Paratriathlete. This protection shall be made of solid material that is sufficiently robust and covers the chain ring fully over half of its circumference (180°) on the side facing the rider;
最大のチェーンリングにはパラトライアスリートを保護するための安全装置をつけなければならない。この保護具は十分に堅固な材料で作られ、チェーンリングを選手に面する半円周（180°）分だけ完全に覆わなければならない。
- (xiii) Maximum frame tube diameter shall be 80 mm, irrespective of tube material, or profile. Any fillets, or ribs, inserted at joints between tubes, shall be for strengthening purposes only. Non-functional, aerodynamic devices are not permitted for competition;
フレームチューブの最大寸法は、材料、形状に関わりなく 80mm とする。チューブの接合部につけられるひれ状、脈状のものは、強度向上のためのもののみとする。機能のない、空力的装置は競技には許可されない。
- (xiv) A quick release body harness is permitted;
クイックリリースのボディハーネスは使用してもよい。
- (xv) It is mandatory that a handcycle with two rear wheel should be equipped with a safety bar to prevent the front wheel of a following competitor from entering the space between the rear wheels;
2つの後輪を備えるハンドサイクルは、後ろを走る選手の前輪が、後輪の車輪の間に侵入してくるのを防ぐために、セーフティバーを装備しなければならない。
- (xvi) A safety bar is required and must not exceed the width of each rear wheel tyre and all tube ends must be closed or plugged. The safety bar must be fitted 15 mm (+ / - 2 mm) behind the wheels. It must be around tube (at least 18 mm in diameter) and made of adequately solid material to resist impact without bending or breaking. The distance between the ground and the bar axis must be 280 mm (+/- 10 mm). The structure and assembly of the safety bar must guarantee that normal bumps, which may be experienced during a race, don't affect the safe functioning of the bar (see diagram);
セーフティバーは装備が必須であり、またそれは両輪の間隔を上回る長さにしてはならず、チューブの両端は閉じるか栓をしておかなければならない。セーフティバーはホイールの 15mm (+/- 2mm) 後ろに固定しなければならない。それはチューブ形状（最低直径 18mm）で、衝撃を受けても曲がったり壊れたりしないよう十分に強固な素材で作られていなければならない。地表からバーの軸までの距離は 280mm (+/- 10mm) とする。セーフティバーの構造や組立は、競技で経験するような通常の凹凸程度ではバーの安全機能に影響を及ぼさないことが、保証されていなければならない（図参照）。



- c.) The official race number will be placed at the back of the handcycle and will be visible from the back;
レースナンバーは、後ろから見えるようにハンドサイクルの背面に表示しなければならない。
- d.) The helmet must be fastened before getting onto the handcycle and it must remain fastened till the finish;
ヘルメットはハンドサイクルに乗車する前に装着しなければならず、フィニッシュするまで装着されていなければならない。
- e.) Athletes must stop completely at the mount and dismount lines. Once stopped, the athlete can continue the race.
選手は、乗車および降車ラインで完全に停止しなければならない。停車後、選手は競技を再開できる。

17.14. Paratriathlon PT1 Running Conduct/ Equipment: (パラトライアスロン PT1 ラン競技規範/ 競技用具)

- a.) All competitors perform the run portion in a "racing wheelchair";
すべての選手はラン競技で「競技用車椅子」を使用する。
- b.) The specifications of a "racing wheelchair" (hereafter referred to as "the chair") are as follows:
「競技用車椅子」(以降「ホイールチェア」と記載する)の仕様は下記の通りである。
- (i) The chair shall have two large wheels and one small wheel;
ホイールチェアは2つの大きな車輪と1つの小さな車輪を備えていなければならない。
 - (ii) There should be a brake at the front wheel;
前輪にもブレーキを備えているのが望ましい。
 - (iii) No part of the body of the chair may extend forwards beyond the hub of the front wheel and be wider than the inside of the hubs of the two rear wheels. The maximum height from the ground of the main body of the chair shall be 50 cm; 車椅子のボディのどの部分も前輪のハブを超えて前には出てはいけない。ま

た、後輪 2 つのハブの内部より広くてはならない。主なホイールチェアのボディは地面からの最大高さは 50cm であるべきである。

- (iv) The maximum diameter of the large wheel, including the inflated tyre, shall not exceed 70 cm. The maximum diameter of the small wheel, including the inflated tyre, shall not exceed 50 cm;
大きい方の車輪の最大径は、空気を入れた状態のタイヤを含み 70cm を超えてはならない。小さい方の車輪の最大径は、空気を入れた状態のタイヤを含み 50cm を超えてはいけない。
 - (v) Only one plain, round, hand rim is allowed for each large wheel. No mechanical gears or levers that propel the chair shall be allowed;
それぞれの大きい車輪について、1つずつの簡素な円状のハンドリムが許可される。ホイールチェアを前進させるようなどんな機械的な道具やレバーも許可されない。
 - (vi) Only hand operated, mechanical steering devices will be allowed;
手だけで操作される、機械式の走行具だけが許可される。
 - (vii) Competitors must be able to turn the front wheel manually to the left and right;
選手は、フロントホイールを手で左にも右にも旋回できなければならない。
 - (viii) No part of the chair may protrude behind the vertical plane of the back edge of the rear tyres;
ホイールチェアのどの部分も、リアタイヤ後端の垂直面から突き出していない。
 - (ix) It will be the Paratriathlete's responsibility to ensure the wheelchair conforms to all the above rules and no event shall be delayed while adjustments are made to the chair;
上記の全てのルールにホイールチェアを適合させることはパラトライアスリートの義務であり、ホイールチェアの調整のために大会を遅延させることはない。
 - (x) Paratriathletes must ensure no part of their lower limbs can fall to the ground during the event;
パラトライアスリートは、大会中、下肢のどの部分も地面に落ちないようにしなければならない。
 - (xi) Paratriathletes shall wear an approved bike helmet at all times while seated in the chair.
パラトライアスリートは、ホイールチェアに着座している間は常に、認可されたバイク用ヘルメットを被っていないといけない。
- c.) Propulsion by any other method except the Paratriathlete pushing on the wheels or push-rims will result disqualification. A Paratriathlete attempting to overtake another Paratriathlete carries the responsibility of ensuring full clearance of the chair being overtaken before cutting across. The Paratriathlete being overtaken has the responsibility not to obstruct or impede the passing Paratriathlete once the front wheel(s) of the passing chair are in sight;
パラトライアスリートがホイールやハンドリムを押すことを除く、他のいかなる方法による推進は失格となる。他のパラトライアスリートを追い越そうと試みているパラトライアスリートは、追い越されるホイールチェアの視界を確保する責任を負う。追い越されるパラトライアスリートは、追い越すホイールチェアの前輪が視界に入ったら、追い越しの妨害や邪魔をしない責任を持つ。
- d.) PT1 athletes will be judged as finished, the moment in which the centre of the axle of the

leading wheel reaches the vertical plane of the nearer edge of the finish line;
PT1 選手は、前輪の車軸の中心がフィニッシュラインの近い方の先端から伸ばされた垂線に達した瞬間に、フィニッシュしたと判定される。

- e.) The official race number will be placed at the back of the wheelchair and visible from the back;
レースナンバーは、後ろから見えるようにホイールチェアの背面に表示しなければならない。
- f.) No run course shall have a maximum gradient of over 5% at the steepest section;
ランコースには、最も急な勾配の個所で、5%を超える斜度があってはならない。

17.15. Paratriathlon PT2, PT3 and PT4 Running Conduct / Equipment: (パラトライアスロン PT2,PT3,PT4 ラン競技規範/競技用具)

- a.) The only acceptable footwear on the run course (besides prosthetics) are running shoes;
ランコース上で許可される唯一の履物（義足を除く）はランシューズのみである。
- b.) Athletes are permitted to use prosthesis provided that the prosthesis replaces a missing body part of the athlete. Athletes may only compete with prostheses, orthoses or other special adaptive equipment that has been checked and approved during the classification evaluation.
選手は、選手の身体より外れて離れた義肢を提供され義肢を使用することを許可される。選手はクラシフィケーション評価中でチェックされ承認された義肢、義足、他の特定の用具を用いてのみ競技できる。
- c.) Athletes will wear a official race number or four sets of body decals, which will be visible from the front.
選手は、前面から見えるようにレースナンバーまたは4か所にデカールを身に着けなければならない。

17.16. Paratriathlon PT5 Conduct: (パラトライアスロン PT5 競技規範)

The following additional rules apply to all visually impaired (PT5) competitors and their guides:

以下の追加ルールが全ての視覚障害（PT5）選手とガイドに適用される。

a.) General:

総則

- (i) Each athlete must have a guide of the same gender and nationality. Both athlete and guide will hold a license from the same National Federation;
各々の選手は同性・同国籍のガイドをつけなければならない。選手とガイドの両方が、同じ国の競技団体から発行されるライセンスを保有する。
- (ii) Each athlete is allowed a maximum of one (1) guide during each race;
それぞれの選手はそれぞれの競技で最大で1人のガイドをつけることが許される。
- (iii) An athlete must respect a waiting period of twelve (12) months after his/her last elite ITU event or any event recognized by ITU before competing as a guide;
エリート選手がガイドとなる際には、エリート ITU 大会もしくは ITU に認識されたあらゆる大会への最後の出場から12ヶ月の待機期間を持たなければならない。
- (iv) All guides must comply with minimum age requirements as per the ITU Competition Rules Appendix A;
ガイドは ITU ルール附則 A に定める最低年齢規定に従わなければならない。

- (v) In the event of an injury or illness, and upon presentation of a medical certificate, a guide may be replaced up to 24 hours before the official start of the competition. No changes will be allowed after this deadline;
ガイドの交代は、怪我や病気の場合、医師の診断書の提出を条件として、公式な競技開始時刻の 24 時間前までであれば可能である。この期限後は、交代は許可されない。
- (vi) Guides are not allowed to pull or push the athletes;
ガイドは選手を引いたり押したりしてはならない。
- (vii) Athlete and guide shall not be more than 1.5 meters apart during the swim segment and no more than 0.5 meters apart during any other segment of the competition;
選手とガイドはスイム種目中は 1.5 メートル、競技中の他のいかなる種目中 0.5m 以上離れてはならない。
- (viii) Guides may not use paddleboards, kayaks, etc. (on the swim portion) or bicycles, motor bicycles, etc., (on the run portion) or any other mechanical means of transport.
ガイドによる、パドルボード、カヤック、その他（スイム競技中）、自転車、オートバイ（ラン競技中）、またはその他の機械を利用した移動手段は許可されない。
- (ix) All PT5 athletes from sub-class B1 must wear blackout goggles throughout the entire race, excluding the part from the swim exit to the athletes space in T1. Swim goggles may be removed once the swim is finished. Blackout glasses must be used from T1 until the athlete and guide cross the finish line. The PT5 athlete will put on the blackout glasses immediately after arriving at the assigned space inside T1 and will be used on the bike, T2 and run segments. Both the blackout goggles and glasses will be checked at registration and the athlete must ensure they do not allow light to enter through the main patched or painted area, nose piece, sides or bottom.
全てのサブクラス B1 の PT5 選手は、スイム出口から T1 の選手スペースまでの部分を含む、競技参加中遮光グラスをかけなければならない。スイムグラスは、スイムが終了した時外される。遮光グラスは T1 から選手とガイドがフィニッシュラインを超えるまで使用されなければならない。PT5 の選手は、T1 内の割り当てられたスペースに到着後すぐさま掛け、バイク、T2 とラン種目で用いられる。遮光ゴーグルとサングラスは、登録時にチェックされ、そして選手は主な繋ぎ目、塗られた部分、鼻ピース、サイドや底を通して光が入ることを許可されないことを確認しなければならない。
- (x) Athletes and guides are subject to ITU Anti-Doping Rules
選手とガイドは ITU アンチドーピング規則に従う。

b.) Swimming conduct:

スイム規範

- (i) Each athlete must be tethered to their own guide during the swim;
各々の選手はスイム競技中、自身のガイドと紐でつながれていなければならない。
- (ii) At no time may a guide lead or pace the competitor nor propel them forward by pulling or pushing;
ガイドはいかなる時も選手をリードしたりペースを作ったり、引いたり押

したりして前進させてはならない。

- (iii) The guide must swim next to the athlete within a maximum separation distance of 1.5m from the athletes' head to the guide's head. The tether will be provided by ITU, measuring around 80cm max with no tension, made out of elastic rope. The rope will have two hooks attached at each end and it is the athlete and guide's responsibility to carry their own attachable pieces, which the tether can hook on to. It can be fixed at any point of the athletes' body

ガイドは選手の隣、選手の頭部とガイドの頭部の距離が最大 1.5m 以内で泳がなければならない。紐は ITU によって供給されるが、伸縮性があるロープから、引っ張っていない状態で最大約 80cm の長さを測って作成する。選手の身体のどの部分につないでもよい。そのロープは両端にフックがそれぞれついていて、紐をひっかけるために、自分自身の接続する部品を身につけるのは選手とガイドの責任である。その部品は選手の身体のどの部分につけてもよい。

c.) Cycling conduct:

バイク規範

- (i) All competitors and guides must use a tandem bicycle. The specifications of the tandem bicycle are as follows:
- 全ての選手とガイドはタンデムバイクを利用しなければならない。タンデムバイクの仕様は下記の通りである。
- A tandem is a vehicle for two riders, with two wheels of equal diameter, which conforms to the general principles of UCI construction for bicycles. The front wheel shall be steerable by the front rider, known as the pilot. Both riders shall face forward in the traditional cycling position and the rear wheel shall be driven by both cyclists through a system comprising pedals and chains; the maximum sizes will be 2.70 meters long and 0.5 meters wide;
タンデムバイクは 2 人の選手のための、UCI の自転車構造の一般原則に適合した、同径の 2 つの車輪を持つ車両である。前車輪はパイロットとして知られる前方の選手により操向可能でなければならない。両選手は伝統的な自転車の姿勢で前を向き、後輪はペダルとチェーンで構成される機構で両選手により駆動されなければならない。大きさは最大で、2.7m の長さで 0.5m の幅とする。
 - The tandem top tube, and any additional strengthening tubes, may slope to suit the morphological sizes of the riders.
タンデムバイクのトップチューブおよび追加の補強チューブは、選手の身体的寸法に応じて傾斜してよい。

d.) Running conduct:

ラン規範

- (i) Each athlete must be tethered during the run with his/her guide. They may receive verbal instructions only from their guide;
各々の選手はラン競技中、自身のガイドと紐でつながれていなければならない。選手は自身のガイドからのみ口頭での指示を受けられる。
- (ii) **At no time may a guide have a physical contact with the athlete.** As the athlete crosses the finish line, the guide must be beside or behind the competitor but not further apart than the required 0.5 meters maximum separation distance. They are excluded, for safety reasons the 10 metres before and after an aid station, an acute turn, penalty box, transition area swim exit, pre-transition area or any other

section of the run course determined by the TD;

どんな時もガイドは選手の身体に触れてはならない。ガイドは選手をリードしたり、ペースを作ったり、引いたり押ししたりして選手を前進させたりしてはならない。選手がフィニッシュラインを通過する際、ガイドは選手の横あるいは後ろにいななければならないが、所定の最大距離である 0.5m 以上離れてはいけない。安全上の理由で、エイドステーション、鋭角のターン、ペナルティボックス、トランジションエリア、スイム出口、プリトランジションエリアや TD によって定められるランコース上の他の場所の前後 10m では、このルールは適用外とする。

(iii) The athlete may use an elbow lead during the run. In addition, the athlete may receive verbal instruction from the Guide;

(削除)

(iv) Athletes who meet the B1 sub-class criteria will need to wear black out glasses through the run.

B1 サブクラスのクライテリアを満たす選手は、ラン競技の間、完全遮光グラスを着用する必要がある。

17.17. Hygiene: (衛生)

a.) It is mandatory for all paratriathlon competitors, who use catheters or other urinary diversion devices, to prevent spillage by using a catheter bag at all times. This includes during training, competition and classification.

カテーテル及び尿路変更機器器具を利用する全てのパラトライアスリートは、常にカテーテルバッグを利用し、流出を防止しなければならない。これはトレーニング、競技、クラシフィケーションの期間を適用される。

17.18. Approval panels: (承認パネル)

a.) Decisions on bike adaptations or brace approval will be made by a panel composed of: 下記メンバーによって構成されるパネルが、バイク改造やブレース承認に関する決定を行う。

- (i) An ITU Technical Committee member;
ITU 技術委員会メンバー
- (ii) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- (iii) A member of the ITU Paratriathlon Committee;
ITU パラトライアスロン委員会メンバー
- (iv) A representative of the ITU Athletes' Committee;
ITU 選手委員会の代表
- (v) A representative of the ITU Coaches' Committee.
ITU コーチ委員会の代表

b.) The decisions of the Approval Panel can be appealed to the ITU Arbitration Tribunal. This appeal does not suspend the decision of the Approval Panel, but rather the decision will stay in place during the time the ITU Arbitration Tribunal takes to make a decision on the appeal.

承認パネルによる決定に対し、ITU 仲裁裁判所への上訴がなされることがある。この上訴は承認パネルの決定を差し止めるものではないが、ITU 仲裁裁判所が上訴に基づく決定を行うまでの間、保留される。

18. WINTER TRIATHLON: (ウィンタートライアスロン)

18.1. Definition: (定義)

a.) Winter Triathlon may take place in two different formats:

ウィンタートライアスロンは、2種類の異なったフォーマットで構成される。

- (i) Running, mountain biking and cross country skiing, named as Winter Triathlon;
ウィンタートライアスロン (ランニング、マウンテンバイク、クロスカンントリースキー)
- (ii) Snowshoeing, skating and cross country skiing, named S₃ Winter Triathlon.
S₃ ウインタートライアスロン (スノーシューイング、スケート、クロスカンントリースキー)

b.) All segments of the race will be preferably on snow or ice. The run and bike segment can also take place on a different surface.

すべてのレース種目は、雪上もしくは氷上で実施されることが好ましい。ランとバイク種目は、異なる路面にて行うことができる。

18.2. Official Training and course familiarisation: (公式トレーニングとコース試走)

a.) Official training and familiarisation sessions will be conducted by the Technical Delegate and the LOC. Athletes and coaches may attend these official training and familiarisation sessions;

公式トレーニングと試走セッションは、技術代表と LOC によって実施される。選手とコーチは、これらの公式トレーニングと試走セッションに参加できる。

b.) Conduct on race days: Athletes are not allowed to warm up or do any familiarisation on the course while a race is in progress.

レース当日の規範:選手は、レース進行中にコース上でウォームアップや試走を行うことはできない。

18.3. Run Segment: (ラン競技)

a.) Running shoes are mandatory on the running segment. This rule is not applicable to Age Group athletes;

ランニングシューズは、ランニング競技で着用義務とする。この規則は、エイジグループ選手には適用しない。

b.) Running shoes with spikes are allowed.

スパイク付のランニングシューズを許可する。

18.4. Mountain Bike Segment: (マウンテンバイク競技)

a.) The minimum tyre dimension is 26x1.5 inches which means the smallest part of the tyre should not be less than 40mm;

最小タイヤ寸法は 26x1.5 インチであり、タイヤの最小部分が 40mm 未満であってはならない。

b.) The bike segment of winter triathlon competitions is laid out as a cross-country course over snow and may follow normal roads or paths;

ウィンタートライアスロン競技のバイク種目は、通常の道路や小道に沿い、雪上クロスカンントリーのように設定される。

c.) Athletes are allowed to push or carry the bike over the course;

選手は、コース上でバイクを押ししたり持って進むことを許可される。

d.) Drafting is allowed; for safety reasons it may be forbidden to pass other athletes before entering the transition area. Lapped athletes will not be removed from the race;

ドラフティングの許可；安全上の理由から、トランジションエリアに入る前に他の選手を追い抜くことを禁止する。周回遅れの選手をレースから除外されない。

e.) Athletes must bring their own tools and parts and must carry out their own repairs;
選手は、自分の工具および部品を持参し、自分で修理を行わなければならない。

f.) Bike shoes are mandatory in the bike segment. This rule is not applicable to Age Group athletes;
バイクシューズはバイク種目では必須とする。この規則は、エイジグループ選手には適用しない。

g.) Spiked tyres are allowed provided that the spikes are shorter than 5 mm. measured from the tyre surface.
スパイクタイヤは、スパイクがタイヤ表面から 5mm 未満であることを条件に許可する。

18.5. Ski Segment: (スキー競技)

a.) Testing of equipment (skis) is allowed prior to the race on specially marked tracks, or on the race-course, if announced by the Technical Officials;
用具（スキー板）のテストは、レース前に審判員によって発表があれば、特別に指定されたトラックまたはレースコースで行える。

b.) Athletes cannot be accompanied by team members, team managers or other pacemakers on the course, during the race;
選手は、レース中、コース上のチームメンバー、チームマネージャー、その他ペースメーカーを伴うことはできない。

c.) Athletes are allowed to change one ski and both poles;
選手は、スキー板 1 組と両ポールを交換することができる。

d.) Athletes may ski using their preferred technique;
選手は、自分の好みの技法によりスキーを競技できる。

e.) Specified zones may have restrictions to classic style or double poling;
指定されたゾーンでは、クラシックスタイルもしくはダブルポーリングに制限される。

f.) Wearing the bike helmet during the ski segment is not allowed. However, due to the effect of cold temperatures on mobility, wearing a helmet could be authorised by the TD;
スキー競技中はバイクヘルメット着用を禁止する。ただしそれが、移動による低気温の影響によるのであれば、技術代表の承認によりヘルメット着用を許可する。

g.) Once a request to pass is made by an athlete, the athlete being passed must move to the side as soon as possible;
選手が追い越しを望んだ場合、追い越された選手はできるだけ早くコースの脇に寄らなければならない

h.) In the finish chute (30-50m), freestyle skiing may be forbidden. Double poling may be mandatory and prepared tracks for classic technique must be used. This provision will be announced at the athletes' briefing;
フィニッシュシュート（30-50m）では、フリースタイルスキーは禁止される。ダブルポーリングが必須で、クラシックテクニック用の準備されたトラックを使用しなければならない。この規定は、競技説明会で説明される。

i.) Athletes cannot remove their skis until at least 10 metres past the finish line. The last ski check will take place after this line;
選手は、フィニッシュラインから 10m を過ぎるまで、スキー板を脱着すること

はできない。最終のスキー板のチェックは、このラインを過ぎたところで行う。

- j.) Ski shoes are mandatory in the cross country ski segment. This rule is not applicable to Age Group athletes.

スキーブーツはクロスカントリースキーで必須とする。この規則は、エイジグループ選手には適用しない。

18.6. Snowshoeing segment: (スノーシューイング競技)

- a.) The entire course must be completed with the snowshoes on the participant's feet;

参加者自身が足に履いたスノーシューで全コースを終了せねばならない。

- b.) Athletes are not allowed to change any of the snowshoes;

選手はスノーシューを交換することは許可されない。

- c.) The snowshoes must measure a minimum of 18 cm (7 inches) wide by 51 cm (20 inches) long and they must have a minimum useable surface of 774 cm² (120 square inches);

スノーシューは、幅 18cm (7 インチ) ・長さ 51 cm (20 インチ) 以上でなければならない。かつ使用面が 774cm² (120 平方インチ) 以上でなければならない。

- d.) Once a request to pass is made by a athlete, the athlete being passed must move to the side as soon as possible.

選手が追い越しを望んだ場合、追い越された選手はできるだけ早くコースの脇に寄らなければならない。

18.7. Skating Segment: (スケート競技)

- a.) All types of skates, including Nordic blades, are allowed;

ノルディックブレードを含むすべてのタイプのスケート靴が許可される。

- b.) Athletes are not allowed to change any of the skates;

選手はスケート靴を交換することは許可されない。

- c.) Once a request to pass is made by a athlete, the athlete being passed must move to the side as soon as possible;

選手が追い越しを望んだ場合、追い越された選手はできるだけ早くコースの脇に寄らなければならない。

- d.) Athletes will wear helmet, as outlined in Competition Rules 5.2 e).

選手は、競技規則 5.2e に沿ってヘルメットを着用する。

18.8 . Transition Area Conduct: (トランジションエリアでの規範)

- a.) Skiing inside the transition area is forbidden;

トランジションエリアでのスキー滑走は禁止される。

- b.) Competitors must put on and take off their snowshoes and skates within the transition area, in the athletes' own space. If a "Nordic blades changing zone" is provided, athletes may choose to put the Nordic blades on there;

選手は、トランジションエリアの各選手自身のスペースで、スノーシューやスケート靴の脱ぎ着しなければならない。「ノルディックブレード交換ゾーン」が準備されている場合、選手はそこにノルディックブレードを置くか選択してもよい。

- c.) In the transition area, Technical Officials may assist athletes by receiving and placing their bikes and handing out their equipment. This service must be equal for all athletes;

トランジションエリアでは、審判員はバイクの受け取り、配置、用具の手渡しなどにより、選手を支援することができる。このサービスは、すべての選手に平等でなければならない。

d.) All athletes must have their helmet securely fastened from the time they remove their bike from the rack at the start of the bike leg or when they put the skates on, until after they have placed their bike on the rack at the finish of the bike leg or when they takes the skates off;

すべての選手は、バイクスタート時にバイクをラックから外してからバイクフィニッシュ時にラックに掛けるまで、もしくはスケートを履いてから脱ぐまで、自分のヘルメットをしっかりと締めなければならない。

e.) A "Nordic blades changing area" may be created by the side of the edge of the ice; 「ノルディックブレード交換ゾーン」は氷上の端の脇に設置される。

f.) A littering zone will be placed after the "ski placing line" where the athletes can discard the shoe covers.

選手がシューズカバーを脱ぎ捨てられるゾーンは「スキー板設置ライン」より後に設置される。

18.9 . Coaches' Zone: (コーチゾーン)

a.) Coaches will have a designated space available on the bike segment in order to supply athletes with their own food and beverages.

コーチは、バイク競技で、自分の食料や飲料を選手に提供するための指定スペースを有している。

18.10. Finish Definition: (フィニッシュの定義)

a.) An athlete will be judged as "finished," the moment the tip of the front ski boot crosses a vertical line extending from the leading edge of the finish line.

フィニッシュライン先端から伸ばした垂線を、前に出した方のスキーブーツが越えた時に、選手が「フィニッシュした」と判断される。

18.11. Weather conditions: (気象条件)

a.) The race will be cancelled when the air temperature is lower than -18 °C.

気温がマイナス 18 度未満の場合、レースは中止される。

19. CROSS TRIATHLON AND DUATHLON: (クロストライアスロンとデュアスロン)

19.1. General: (総則)

- a.) Cross Triathlon consists of swimming, mountain biking (MTB) and cross-country running;
クロストライアスロンは、スイム、マウンテンバイク (MTB)、クロスカンントリーランニングで構成する。
- b.) Cross Duathlon consists of cross-country running, mountain biking (MTB) and cross-country running.
クロスデュアスロンは、クロスカンントリーランニング、マウンテンバイク (MTB)、クロスカンントリーランニングで構成する。

19.2. Distances: (距離)

- a.) The distance of Cross Triathlon is outlined in Appendix A;
クロストライアスロンの距離は、附則 A に付記
- b.) The distance of Cross Duathlon is outlined in Appendix A;
クロスデュアスロンの距離は、附則 A に付記
- c.) The course should have demanding hills and challenging technical aspects. A 5% tolerance margin will be accepted for the distance of the bike course, provided it has been approved by the Technical Delegate.
コースは、力量を求められる丘や技術的な側面を有していなければならない。バイクコースの距離は、技術代表の承認により、5%の許容範囲が認められる。

19.3. Official Training and Familiarisation: (公式トレーニングと試走)

- a.) Official training and familiarisation sessions will be conducted by the Technical Delegate and the LOC. Athletes and coaches may attend these official training and familiarisation sessions;
公式トレーニングと試走セッションは、技術代表と LOC によって実施される。選手とコーチは、これらの公式トレーニングと試走セッションに参加することができる。
- b.) Conduct on race days: Athletes are not allowed to warm up or do any course familiarisation while a race is in progress.
レース当日の行動：選手は、競技中に、コースでのウォームアップや試走を行うことはできない。レース当日の規範：選手は、競技中に、コースでのウォームアップやいかなる試走をも行うことはできない。

19.4. Mountain Biking Conduct: (マウンテンバイク規範)

- a.) The maximum tyre diameter for the MTB is 29 inches. The minimum cross section is 1.5 inch;
MTB の最大タイヤ径は 29 インチであり、タイヤの最小部分が 1.5 インチ未満であってはならない。
- b.) Studded and/or slick tyres are allowed;
スタッズおよび/またはスリックタイヤを許可する。
- c.) Athletes are allowed to push or carry the bike over the course;
選手が、コース上で、バイクを手で押したり、持ち運ぶことを許可する。
- d.) Lapped athletes will not be removed from the race;
周回遅れの選手は、レースから除外されない。

e.) Clip-ons are not allowed;
クリップオン（エアロバー）は許可されない。

f.) Traditional road handlebars are forbidden;
伝統的なロードハンドルバーを禁止する。

g.) Traditional MTB bar ends are authorised.
伝統的な MTB バーエンドを許可する。

19.5. Running Conduct: (ランニング競技規範)

a.) Spike shoes are allowed.
スパイクシューズを許可する。

19.6. Coaches Stations:

a.) Coaches will have a designated space available on the bike and run segments in order to supply athletes with their own food and beverages.
コーチは、バイクとラン競技で、自分の食料や飲料を、選手に提供するための指定スペースを有している。

20. COMPETITION IN QUALIFYING ROUND FORMAT: (予選ラウンドフォーマットでの競技)

20.1. General: (総則)

- a.) A competition in Qualifying Round Format consists of several rounds with a number of heats each qualifying athletes to the next round and eventually finishing with a final to determine a winner.

予選ラウンドフォーマットでの競技は、いくつかのラウンドで構成されており、各予選（ヒート）通過選手が次のラウンドに進み、最終的にはファイナル（決勝）で勝者を決定する。

20.2. Rounds: (ラウンド)

- a.) The rounds will be called semifinals and final;

ラウンドは、セミファイナル（準決勝）とファイナル（決勝）と呼ばれる。

- b.) A competition will have two rounds;

競技は、2つのラウンドがある；

- c.) Semifinals and final will have 30 athletes as a maximum. The number of semifinals will be as follows:

準決勝と決勝では、選手は最大30名とする。準決勝の数は次のようになる。

Athletes entered 参加選手	Semifinals 準決勝
Less than 30 30人未満	No semifinals, direct final セミファイナル無し、一発決勝
31 to 60 31人から60人	2 semifinals (15 to 30 athletes each) 2つのセミファイナル（それぞれ15人から30人）
61 to 90 61人から90人	3 semifinals (20 to 30 athletes each) 3つのセミファイナル（それぞれ20人から30人）
91 to 120 91人から120人	4 semifinals (22 to 30 athletes each) 4つのセミファイナル（それぞれ22人から30人）
121 to 150 121人から150人	5 semifinals (24 to 30 athletes each) 5つのセミファイナル（それぞれ24人から30人）

20.3. Qualification to final: (決勝への予選)

- a.) Every semifinal will qualify a fixed number of athletes for the final. Additionally, a number of athletes will qualify from semifinal heats, based on fastest times:

すべての準決勝は、最終戦のために、決まった数の選手を選出する。さらに、一定数の選手が、セミファイナル（準決勝）ヒートでの最速タイムによって選出される。

Athletes entered 参加選手	Semifinals 準決勝	By position in the semifinal 通貨順位	By time
31 to 60 31人から60人	2 2回	14	2
61 to 90 61人から90人	3 3回	9	3

91 to 120 91 人から 120 人	4 4 回	7	2
More than 121 121 人から 150 人	5 5 回	5	5

b.) Athletes from different heats and with the same time (in seconds), which are tied in the last qualifying position, will all qualify, increasing the number of athletes qualified for the next round;

別のヒートの選手が、同タイム（秒）で、予選ポジション最下位で同率となったら、それら全員を予選通過とし、結果次のラウンドでは選手数が増える。

c.) Athletes who have not qualified for the final will be sorted by time. In case of athletes withdrawing from the final, replacement will be made by the first athlete who has not qualified. The replacement will happen if the number of athletes in the final drops down to 30 athletes. (a random selection will be made from those athletes who have the same time). The deadline for the replacements will be when registration opens.

決勝に進めなかった選手は、タイムにより選別される。決勝を辞退した選手がいたら、決勝進出できなかった第一選手を代替えとする。決勝への選手数が 30 名を下回った場合、代替えを行う。（同一タイムの選手からランダム選択する。）代替えの制限時間は、登録開始までとする。

d.) In case where a race has a B final, the best 30 athletes from the semi-finals who have not qualified for the A final, will be sorted according to their times and will qualify to race in the B final.

B ファイナルのあるレースにおいて、A ファイナルに進出できなかった（選手の）準決勝からベスト 30 名の選手が B ファイナルのタイムやレース順によって選ばれる。

20.4. Distribution of athletes in the semifinals: (準決勝での選手の配分)

a.) The TD will compose the heats as follows:

TD は、ヒートを次のように構成する。

- (i) If there are not any applicable rankings, the athletes will be distributed among the heats in order to have the same number of athletes per semifinal (some semifinals can have one more athlete than others). The athletes from the same NF will be distributed among the heats following the same principle;
該当するランキングが存在しない場合、選手は、準決勝の選手数を同じくするためにヒートごとに配分される（準決勝の組によっては、他より選手 1 名が多い）。同じ NF からの選手は、次の同一基準によりヒートごとに配分される。
- (ii) If a ranking is applicable, the ranked athletes will be distributed according to the chart below and the non-ranked athletes will fill the remaining spots by applying the principle of assigning a similar number of athletes from the same NF to every heat, and keeping all the heats of equal size.

ランキングが適用される場合、ランク付けされた選手は、次のチャートにより配分され、非ランク選手は、すべてのヒートでの同一 NF からの同様な区分の選手を配分基準により、残りのスポットに配分される。

Chart. Distribution of ranked athletes among the semifinals:

表. 準決勝でランク付けされた選手の配分

Semifinal 1 準決勝 1	Semifinal 2 準決勝 2	Last Semifinal (-1) 最終準決勝(-1)	Last semifinal 最終準決勝
1			
	2		
		3	
			4
			5
		6	
	7		
8			
9			
	10		
		11	
			12
			13
		14	
	15		
16			
17			
etc...			

Note: The number reflects the ranking order
備考：数字はランキングオーダーを反映する。

20.5. Numbering: (ナンバリング)

- a.) The numbers in the final will be assigned as first criteria according to the positions in the semifinals. The second criteria will be the time in the semifinal, the third, the ITU Points List position, and the fourth a random apportionment.
決勝でのナンバーは、第一基準として、準決勝での順位に基づき割り当てる。第二基準として、準決勝のタイムに準じる。第三基準では、ITU ポイントリスト順位、そして第四基準ランダム配分とする。

20.6. Results: (記録結果)

- a.) The overall results for the event will be the results of the final round;
イベントの全体的な結果は、最終ラウンドの結果とする。
- b.) If the event is included in any ranking which is allocating points to more positions than finishers in the final, the remaining points will be awarded as follows:
イベントで、決勝での完走者よりも、より多くの順位にポイントが配分されるランキングがあるときは、残りのポイントは次のように授与する。
- (i) To the DNF athletes in the final, according to their times in the semifinals;
決勝での DNF 選手へ、準決勝でのタイムに準じて配分する。
 - (ii) To the DNS athletes in the final according to their times in the semifinal;
準決勝でのタイムに従って、決勝に参加しなかった選手に (配分される)。
 - (iii) If the race does not have a B final: The athletes who did not qualify for the final, will have points allocated according to their times in the semi-finals. If the race has B final: The results from the B final will determine their points.

B 決勝のないレース：決勝に進めなかった選手は準決勝のタイムによってポイントを割り当てられる。B 決勝があるレース：B 決勝の結果でポイントを決定する。

- (iv) DSQ athletes will not earn any points.
DSQ 選手は、ポイントを獲得することはできない。

20.7. Prize money: (賞金)

- a.) Prize money distribution will follow the general rules (Appendix I) and the preceding paragraph if necessary.

プライズマネー配分は、総則（附則 I）に従い、必要に応じて前項を参照する。

21. **AQUABIKE: (アクアバイク)**

21.1. **General (総則)**

a.) Aquabike consists of Swimming, T₁, biking and T₂.

アクアバイクはスイム、T₁、バイク、そして T₂ の構成である。

b.) Aquabike events will be organised only under Long Distance and for Age Group categories, and included in the program of a Long Distance Triathlon event.

アクアバイク大会はロングディスタンスやエイジグループカテゴリー下でのみ組み入れられ、ロングディスタンス大会のプログラムに含まれる。

21.2. **Distance (距離)**

a.) From 1900 meter swim and longer followed by 80 km bike or longer, mirroring the distance of the Long Distance Triathlon event in which the aquabike is included.

スイム 1900 メートルかそれ以上に続き、バイク 80 キロメートルか、それ以上。アクアバイクが含まれているロングディスタンストライアスロン大会の距離を反映している。

21.3. **Specific Rules (特別ルール)**

a.) Aquabike is ruled by the same rules that the Long Distance Triathlon event in which is included.

アクアバイクはアクアバイクが含まれているロングディスタンストライアスロン大会と同じルールによって統治される。

21.4. **Finish (フィニッシュ)**

a.) Athletes will finish the race at the line located by the T₂ exit. The time registered in this point is the final time.

選手は T₂ 出口にあるフィニッシュラインでレースをフィニッシュする。このポイントに記録されたタイムがファイナルタイムになる。



APPENDICES

22. APPENDIX A: RACE DISTANCES AND AGE REQUIREMENTS:

Triathlon: (トライアスロン)

	Swim スイム	Bike バイク	Run ラン	Minimum age required 出場最少年齢
Team relay チームリレー	250 to 300 m	5 to 8 km	1,5 to 2,0 km	15
Super Sprint Distance スーパースプリント	250 to 500 m	6,5 to 13 km	1,7 to 3,5 km	15
Sprint Distance スプリント	Up to 750 m	Up to 20 km	Up to 5 km	16
Standard Distance スタンダード	1500 m	40 km	10 km	18
Middle Distance ミドル	1900 to 3000 m	80 to 90 km	20 to 21 km	18
Long Distance ロング	1000 to 4000 m	100 to 200 km	10 to 42,2 km	18

Duathlon: (デュアスロン)

	Run ラン	Bike バイク	Run ラン	Minimum age required 出場最少年齢
Team Relay チームリレー	2 km	8 km	1 km	15
Sprint Distance スプリント	5 km	20 km	2,5 km	16
Standard Distance スタンダード	10 km	40 km	5 km	18
Long Distance ロング	20 km	80 km	10 km	18

Aquathlon: (アクアスロン)

	Run ラン	Swim スイム	Run ラン	Minimum age required 出場最少年齢
Standard Distance スタンダード	2,5 km	1000 m	2,5 km	16
Standard Distance (cold waters) スタンダード (冷水の場合)		1000 m	5 km	16
Long Distance ロング	5 km	2000 m	5 km	18
Long Distance (cold waters) ロング (冷水の場合)		2000 m	10 km	18

Winter Triathlon: (ウィンタートライアスロン)

Winter Triathlon ウィンター トライアスロン	Cross-Country Run クロスカントリー ラン	Mountain Bike マウンテン バイク	Cross-Country Ski クロスカントリー スキー	Minimum age required 出場最少年齢
Team Relay チームリレー	2 to 3 km	4 to 5 km	3 to 4 km	15
Sprint Distance スプリント	3 to 4 km	5 to 6 km	5 to 6 km	16
Standard Distance スタンダード	7 to 9 km	12 to 14 km	10 to 12 km	18

S3 Winter Triathlon S3 ウィンター トライアスロン	Snowshoeing スノー シューイング	Skating スケート	Cross-Country Ski クロスカントリー スキー	Minimum age required 出場最少年齢
Standard Distance スタンダード	4 to 6 km	10 to 14 km	7 to 9 km	16

Cross Triathlon: (クロストライアスロン)

	Swim スイム	Mountain Bike マウンテン バイク	Cross Country Run クロスカントリー ラン	Minimum age required 出場最少年齢
Team Relay チームリレー	200 m	4 to 5 km	1,2 to 1,6 km	15
Sprint Distance スプリント	500 m	10 to 12 km	3 to 4 km	16
Standard Distance スタンダード	1000 to 1500 m	20 to 30 km	6 to 10 km	18

Cross Duathlon: (クロスデュアスロン)

	Cross Country Run クロスカントリー ラン	Mountain Bike マウンテン バイク	Cross Country Run クロスカントリー ラン	Minimum age required 出場最少年齢
Team Relay チームリレー	1,2 to 1.6 km	4 to 5 km	0,6 to 0,8 km	15
Sprint Distance スプリント	3 to 4 km	10 to 12 km	1,5 to 2 km	16
Standard Distance スタンダード	6 to 8 km	20 to 25 km	3 to 4 km	18

23. APPENDIX B: RACE PROTEST FORM:



PROTEST FORM

Part 1: To be completed by the protester.

Protest must be filed and signed by the protester under the conditions outlined in the ITU Competition Rules and submitted to the Race Referee.

Event Name:		Event Date:	
Event Location:		Time Protest Submitted	
Name of Protester:		Race Number:	
Country of Protester:		Email:	
Address of Protester			
	(street address)	(City and Postal Code)	
Telephone (home):		Telephone (mobile):	
Name of Protestee:		Race Number:	
Country of Protestee:			

A protest is a formal complaint against the conduct of a fellow athlete or race official, or against conditions of the Competition. You must have substantial evidence, including witnesses, and you must be willing to take part in an interview. Any protest must be accompanied with a cheque or cash for \$50 USD or equivalent amount.

What type of Protest is involved? (Check one box only.)

- Protest Concerning the Course
- Protest Against Another Athlete or a Technical Official
- Protest Concerning Eligibility
- Protest Concerning Timekeeping
- Protest Concerning Equipment

Witness Details (2):

Name of Witness 1:

Name of Witness 2:

Rule(s) Violated:

	Time of Incident:	
--	--------------------------	--



Where did the Violation occur. (Define location. If required use additional paper and draw a diagram.)	
Who was involved in the Violation?	
How did the Violation occur (brief statement explaining alleged violation)?	
Signature of Protester:	Date:

Part 2 Official use only

Protest Fee \$50 USD attached	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Competition Jury Members (Names) and tick box to indicate if it was a 3 person jury or 5 person. <input type="checkbox"/> 3 person jury <input type="checkbox"/> 5 person jury	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
Competition Jury Action:	
Competition Jury Chair's Name	
Signature:	
Time, Date Protes received:	
Time, Date Protest processed:	
Amount of fee withheld/refunded:	

24. APPENDIX C: RACE APPEAL FORM:



INTERNATIONAL TRIATHLON UNION

APPEAL FORM

Part 1: To be completed by the appellant:

Appeals must be filed and signed by the appellant under the conditions outlined in the ITU Competition Rules, and submitted to the Technical Delegate. An appeal is a request for a review of a decision made by the Race Referee. This is the first level of appeal and will be heard by the Competition Jury. All appeals must be accompanied with a cheque or cash for \$50 USD or equivalent amount.

Event Name:			Event Date:	
Event Location:			Time Appeal Submitted:	
Name of Appellant:			Race Number:	
Country of Appellant:			Email:	
Address of Appellant:				
	(street address)		(City and Postal Code)	
Telephone (home):		Telephone (mobile):		
Reason for penalty received:			Type of penalty received (DQ, Suspension):	
Was the penalty confirmed by the Race Referee?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>			

Type of Appeal: (Check one box only.)

- Appeal against the Race Referee’s ruling on a Violation Report
- Appeal against the Race Referee’s ruling on a Protest:

Specific Location on the Course:

Name and Number of Race Official(s) / Athlete(s)/ Spectator(s) if Known

Description of the Incident (Use additional paper if required)



Witness Details (2):

Name of Witness 1: _____

Name of Witness 2: _____

Date: _____

Signature of Appellant: _____

Part 2 Official use only

Appeal Fee \$50 USD attached	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
Is this Appeal to reverse a Competition Jury decision?	Yes <input type="checkbox"/> No <input type="checkbox"/>
If 'Yes', attach Competition Jury Decision and action(s) and Race Referee's decision and action(s).	
Competition Jury Members (Names) and tick box to indicate if it was a 3 person jury or 5 person. <input type="checkbox"/> 3 person jury <input type="checkbox"/> 5 person jury	1.
	2.
	3.
	4.
	5.
Competition Jury Action:	
Competition Jury Chair's Name	
Signature:	
Time, Date Appeal Received:	
Time, Date Appeal processed:	
Amount of fee withheld/refunded:	

25. APPENDIX D: DEFINITIONS: (用語の定義)

Age 年齢	The age of the athlete on the 31st of December of the year of the competition. 大会の実施年 12 月 31 日における選手の年齢
Age group Team Managers Briefing エージグループチームマネージャー競技説明会	Meeting with the Age group team manager and coaches in which they are informed by the TD about all the specifications of the race. TD が競技に関する詳細事項をエージグループのチームマネージャーとコーチに対して通知する説明会
Aid/Outside Assistance エイド/外部援助	Any kind of material support or personal assistance received by the athlete. Depending on its nature, it may be allowed or forbidden 選手が受けるいかなる種類の物質的な補助や人的援助。その援助の内容により、許可されたり、禁止されることがある。
Ambush Marketing アンブッシュマーケティング	Deliberately using the opportunity of live television and media photographers to expose the sponsor logos larger than the approved sizes, and/or equipment or objects not provided by LOC or ITU. 意図的にテレビやメディアの生放送の機会を利用して、撮影者が許可されたサイズよりも大きくスポンサーロゴを映し出したり、LOC や ITU によって提供されていない用具や物体を映し出すこと。
Appeal 上訴	A request to the Competition Jury of an event or the ITU Arbitration Tribunal for a review of the decision of the Race Referee/Competition Jury. (Note: This cannot include an appeal against the finding of a doping violation or against the penalty imposed for the finding of a doping violation. These appeals must be directed to ITU Arbitration Tribunal independently.) 競技大会の審議委員会や ITU 仲裁裁判所 に対する要求で、審判長/審議委員会の決定に対する再調査を求めるもの。(注: ドーピング違反の発見やドーピング違反の発見により科せられた罰則に対する上訴はこれには含まれない。 ITU 仲裁裁判所 にこれらの上訴は独立してなされなければならない。)
Appellant 上訴人	An athlete submitting an appeal. 上訴する選手。
Aquabike アクアバイク	Multisport which combines swim and cycle in two segments: the first segment is swimming and finishing with cycling. スイムとバイクの2つのパートからなるマルチスポーツ: 最初の競技がスイムで最後がバイクとなる。
Aquathlon アクアスロン	Multisport which combines swim and run in three segments: the first segment is run, followed by swimming and finishing with running. スイムとランの3パートからなるマルチスポーツ: 第一ラン、スイム、第二ランの構成となる。
Assistance 援助	Any attempt by an unauthorised or unofficial source to help or to stabilise an athlete. 選手を援助したり安定させるためになされる無許可や非公式なあらゆる試み。

Assistant Chief Technical Official アシスタントチーフ TO	Responsible to the Chief Technical Official for coordinating the employment of the Technical Officials assigned to his/her race course segment or area. 競技や競技コース上の担当 TO の配置調整に関して CTO を補佐する。
Athletes 選手	The competitors who register for and compete in ITU events. ITU 競技大会において登録し参加する競技者
Athletes' Briefing 選手競技説明会	Meeting with the athletes in which they are informed by the TD about all the specifications of the race. TD が競技に関するすべての詳細事項を選手に通知する説明会。
Bicycle 自転車	The bicycle is a human powered vehicle with two wheels of equal diameter. The front wheel shall be steerable; the rear wheel shall be driven through a system comprising pedals and a chain. Bicycles are also referred as bikes. 自転車は 2 つの同径のホイールからなる人的駆動の乗り物である。前輪は操舵可能であり;後輪はペダルとチェーンからなるシステムによって駆動されなければならない。自転車はバイクとも呼ばれる。
Blocking ブロッキング	The deliberate impeding or obstructing of progress of one athlete by another. An athlete on the bike course, who is not keeping to the appropriate side of the road. 一人の選手による他の選手に対する意図的な進行妨害のこと。バイクコースにおいて、道路上の適切とされる側を進行しない選手。
Blue card ブルーカード	Card, which is used to inform athletes when being penalised for drafting infringement during cycling segment. バイク競技中におけるドラフティング違反に対する罰則を選手に対して通知する為の青いカード。
Charge チャージ	The contacting of one athlete by another from the front, rear or side, and hindering that athlete's progress. 他の選手の進行を妨げる、前方、後方や側面への一選手による接触。
Check in チェックイン	Control established at the entrance of the athletes lounge and at the entrance of the transition area, before the race. In both places a time of admission is set by TD. 競技前に行われる、選手ラウンジとトランジションエリアへの入場管理。両方ともに TD によって入場許可時間が決められる。

Chief Technical Official チーフ TO	Appointed by the Technical Delegate and is responsible for the control and co-ordination of the deployment of Technical Officials. TD により任命され、TO の配置調整及び管理に責任を持つ。
Clean Start クリーンスタート	All the athletes start after the horn. The race continues. 全ての選手がホーンの後スタートする。競技は続行される。
Coaches meeting コーチ競技説明会	Meeting with the coaches in which they are informed by the TD about all the specifications of the race. TD が競技に関する全ての詳細情報をコーチに通知する説明会。
Competition Jury 審議委員会	The Competition Jury appointed and chaired by the Technical Delegate. It is held responsible to determine the eligibility of the protest or appeal, to hear and to rule on all appeals against decisions handed down through the Race Referee, including decisions on protests. 審議委員は TD により任命され、TD が審議委員長を務める。抗議における判定を含む、審判長による決定に対する全ての上訴に対する聴聞や裁定を実施し、抗議上訴の適格性を決定する責務がある。
Conflict of interest 利益相反	A set of circumstances that creates a risk that professional judgement or actions regarding a primary interest will be unduly influenced by a secondary interest 業務上の判断や行為において、主要な利益が別の利益により不当に影響されてしまう危険性を産み出す一連の状況。
Continent 大陸	Each of the five geographical divisions established in ITU. They are: Africa, The Americas, Asia, Europe and Oceania ITU による 5 つの地理的区分。アフリカ、アメリカ、アジア、ヨーロッパ、そしてオセアニア。
Continental Technical Officials (CTOs) CTO	The Level 2 Technical Officials certified by ITU. ITU によって認可されたレベル 2TO。
Course コース	A forward line of progress from start to finish, which must be clearly marked and measured to prescribed specifications. スタートからフィニッシュまで、進行方向が、明確にマークかつ測定され所定の表示がされていなければならない。
Crawling 這う行為	The action by an athlete of bringing three or more limbs in contact with the ground, either together or in any sequence, to enable forward propulsion. 手足のうち 3 つ以上が地面に接した状態で、選手が前進する行為。
Cycling Segment バイク競技	Part of the race course over which it has been defined in the Athletes' Briefing the bike is to be ridden, walked or carried within distinctive lane boundaries. The bike course commences from the Mount Line and concludes at the Dismount Line. 選手競技説明会時に定義される通り、バイクコース上でバイクに乗るか、押すかもしくは運ぶ行為が行われる競技上の一部である。バイクコースは乗車ラインで始まり降車ラインで終わる。

<p>Dismount Before The Dismount Line 降車ライン手前における降車</p>	<p>An athlete's foot must contact the ground entirely before the dismount line. If this contact doesn't occur, it is considered an infringement of the rules. 選手の足が降車ライン手前で完全に地面と接触しなければ、ルール違反とみなされる。</p>
<p>Dismount Line 降車ライン</p>	<p>A designated line at the entrance of the transition area from the bike course before which athletes are to dismount their bikes fully and proceed to the bike racks. The Dismount Line will normally extend for the width of the entrance to the transition area and be identified by flags/line/Technical Official, or combinations thereof. 選手がバイクから完全に降車しバイクラックに進行する際に、バイクコースからトランジション入口において指示されたラインである。降車ラインはトランジションエリア入口の幅であり、旗/ライン/TO、もしくはその組み合わせによって明示される。</p>
<p>Disqualification 失格</p>	<p>A penalty assigned as appropriate for the rule violation, which has been reported, or for which a protest has been upheld. As a result of this penalty, the athlete will not be given finish or split times for the event, no account will be taken of the athlete when placings are assessed for any category or for the race as a whole, and the athlete's results will appear as DSQ. 報告された、もしくは抗議の理由となる、ルール違反に対する適切な罰則の一つ。この罰則の結果、当該選手は大会のフィニッシュタイムやスプリットタイムがなくなり、いかなるカテゴリーやレース全体の順位がつかない。当該選手の結果は DSQ(失格)と表示される。</p>
<p>Draft Zone Bicycle バイクドラフトゾーン</p>	<p>Zone defined by an athlete during the cycling segment which is extended to the whole width of the road and 10 meters long in the standard and shorter events and 12 meters long in middle and long distance events. スタンダード及びそれより短い距離の大会においてはバイク競技中のドラフトゾーンは道幅 x10m で、ミドル及びロングディスタンスの大会においては道幅 x12m と定義される。</p>
<p>Draft Zone Motorbike オートバイドラフトゾーン</p>	<p>Zone defined by a motorbike during the cycling segment which is extended to the whole width of the road and 12 meters long. バイク競技中、オートバイドラフトゾーンは道幅 x12m と定義される。</p>
<p>Draft Zone Vehicle 他の乗り物によるドラフトゾーン</p>	<p>Zone defined by a vehicle during the cycling segment which is extended to the whole width of the road and 35 meters long. バイク競技中、道幅 x35m が他の乗り物によるドラフトゾーンと定義される。</p>

Drafting ドラフティング	<p>To enter in a drafting zone and not completing the overtake in 20 seconds in standard and shorter events or 25 seconds in middle and long distance events.</p> <p>ドラフトゾーンに侵入後、スタンダード及びそれより短い距離の場合は 20 秒、ミドル及びロングディスタンスの場合は 25 秒以内に追い越しを完了しないとドラフティングとみなされる。</p>
Duathlon デュアスロン	<p>Multisport which combines cycle and run in three segments: the first segment is running, followed by cycling and finishing with running.</p> <p>バイクとランの3パートからなるマルチスポーツ：第一ラン、バイク、第二ランの構成となる。</p>
Early start フライング	<p>When an athlete's foot crossed the vertical plane of the start line, before the start signal.</p> <p>スタート合図より前に、選手の足がスタートラインの垂直部分を越えるとき。</p>
Elite エリート	<p>Elite athletes are those competing in elite races.</p> <p>エリート選手はエリートレースで競技する選手。</p>
Event Organisers Manual (EOM) 大会主催者マニュアル	<p>A document which has been developed to ensure the implementation of consistently high global event management and marketing standards.</p> <p>一貫して高度な世界大会運営及びマーケティング水準を確実に導入するために開発されてきた文書。</p>
Expulsion 追放	<p>An athlete penalised by expulsion will not be permitted, during his or her lifetime, to take part in any ITU sanctioned event, or any event sanctioned by one of its member associations (National Federation) affiliated with the ITU.</p> <p>追放処分とされた選手は生涯にわたり、いかなる ITU 認可大会や ITU と関連した NF に認可されたいかなる大会への参加が認められない。</p>
Field of Play (FOP) 競技エリア	<p>The course on which the competition portions of the ITU event will take place.</p> <p>ITU 競技大会が実施される競技コース。</p>
Final 決勝	<p>Last round of an event in qualifying round format. The final decides the winner and the medallist of the event.</p> <p>予選方式の大会における最後の回戦。決勝において大会の優勝者とメダリストが決定される。</p>
Finisher フィニッシャー	<p>An athlete who completes the entire race course within the rules and crosses the finish line, or a vertical extension of the forward edge of the finish line, with any part of the torso (i.e. as distinct from the head, neck, arms, legs, hands or feet).</p> <p>ルールにのっとりレース全体を完了しフィニッシュラインを越えた、フィニッシュラインの先端部からの垂直線を胴体部分の一部（言い換えると頭、首、腕、脚、手足を除いた身体）でも接触した選手。</p>

Force Majeure 不可抗力	Action of the elements, strike, lockout or other industrial disturbance, unlawful act against public order or authority, war blockade, public riot, lightning, fire or explosion, storm, flood, blacklisting, boycott or sanctions however incurred, freight embargo, transportation delay or any other, event which is not reasonably within the control of the party affected. ストライキ、ロックアウトや他の産業上の混乱、公序公権に対する不法行為、戦争による封鎖、暴動、落雷、火災爆発、嵐、洪水、要注意人物、ボイコットや制裁によって引き起こされる貨物や移動の遅れを引き起こす、合理的に見て主催者に管理責任を問えない出来事。
Incapable Athlete 競技続行不可と判定された選手	An athlete deemed by race medical staff as not being able to continue the event without the likelihood of causing injury to him/herself or another athlete. レース医療関係者によって、レースを続行すると自身や他の選手に対して怪我を負わず可能性が高いと判断された選手。
Indecent Exposure 不適切な露出	The willful uncovering of either or both buttocks, or of the pubic area or of the genital area. In addition, in the case of a female athlete, the willful complete uncovering of one or both nipples. 故意に臀部や陰部を露出すること。更に女性選手の場合、故意に乳首を露出すること。
Interference 妨害	A deliberate block, charge or abrupt motion, which impedes another athlete. 他の選手を妨げる意図的なブロック、チャージや突然の動作のこと。
International Technical Officials (ITOs) ITO	The Level 3 Technical Officials certified by ITU. ITU によって認可されたレベル 3 TO。
International Triathlon Union (ITU) 国際トライアスロン連合	The world governing body of triathlon, duathlon, aquathlon, winter triathlon and all other related multisport, a non-profit corporation domiciled and residing at Maison du Sport International, Av de Rhodanie 54, CH-1007 Lausanne, Switzerland. トライアスロン、デュアスロン、アクアスロン、ウインタートライアスロンかつその他全てのマルチスポーツを世界的に管轄する主体。スイスのローザンヌに所在する非営利活動法人。
ITU Competition Rules ITU ルール	The document that contains all the rules and regulations that governs fair and safe competitions. 公正で安全な競技をつかさどる全てのルールと規則を含有する文書。

ITU Members ITU メンバー	The National Federations and Continental Confederations affiliated to ITU. ITU に関連する NF 及び大陸連合。
ITU Rules ITU 諸規則	The ITU Event Organisers' Manual (latest edition), ITU Competition Rules, ITU Constitution and By-Laws, ITU Uniform Rules, ITU Anti-Doping Rules and WADA Code, ITU Athletes' Agreement, ITU Qualification Criteria, ITU Ranking Criteria and any other rules adopted and amended by ITU from time to time and available for consultation via the download section of the ITU's official website www.triathlon.org . ITU により日々採用され改正される諸規則で、主だったもので ITUEOM、ITU ルール、ITU 憲法と附則、ITU 選手同意書、ITU クオリフィケーション基準、ITU ランキング基準がある。諸規則は www.triathlon.org からダウンロード可能である。
Invalid Start 有効でないスタート	Some athletes start clearly before the horn and some others stay behind the start line. The start is not clean and is declared invalid. 複数の選手が明らかにホーンの前にスタートし、他の選手はスタートラインの後ろにとどまる場合で、スタートはクリーンとみなされず有効でないと宣言される。
Local Organising Committee (LOC) LOC	The organising entity of an ITU event. ITU 競技大会を開催する主体。
Mount After The Mount Line 乗車ライン後の乗車	An athlete's foot must contact the ground entirely past the mount line. If this contact doesn't occur, it is considered an infringement of the rules. 選手の足が乗車ライン後で完全に地面と接触しなければ、ルール違反とみなされる。
Mount Line 乗車ライン	A designated line at the exit from the transition area onto the bike course or after which athletes are to mount their bicycles and proceed. The Mount Line will normally extend for the width of the exit of the transition area and be identified by flags/line/Technical Official, or combinations thereof. 選手がそのラインの後でバイクに乗車し、バイクコースへ向かうトランジション出口において指示されたラインである。乗車ラインは通常トランジションエリア入口の幅であり、旗/ライン/TO、もしくはその組み合わせによって明示される。
National Federation (NF) NF	National triathlon governing body affiliated with ITU. ITU と関連する各国トライアスロン管轄団体。
National Technical Officials (NTOs) NTO	The Level 1 Technical Officials certified by the NF. NF に認可されたレベル 1TO。
Overtake 追い越し	On the bike course, when the leading edge of the front wheel of the overtaking bike moves in front of the leading edge of the front wheel of the bike being overtaken. An athlete can pass another athlete only on the appropriate side. バイクコース上で、追い抜きをかける選手の前輪の先端が追い抜かれる選手の前輪の先端を越えた状態である。追い越しは適切な側からのみ可能である。
Pack パック	Two or more athletes with overlapping draft zones. 二人以上の選手がドラフトゾーン内にいる状態。

<p>Pass 追い抜き</p>	<p>When one athlete's bike draft zone overlaps another athlete's bike draft zone, makes continual forward progress through that zone and overtakes within a maximum period of 20 seconds. An athlete can pass another athlete only on the appropriate side. 選手同士のドラフトゾーンが重なる場合、最大 20 秒以内に継続的に前進続けることでそのドラフトゾーンから離脱し追い越さなければならない。選手は適切な側のみを通行し追い抜くことができる。</p>
<p>Penalty 罰則</p>	<p>The consequence on an athlete, who is assessed by an ITU Technical Official to have unintentionally committed a rule infringement/violation. A penalty may take the form of a time delay, disqualification, suspension or expulsion. ITU TO によって判定された、選手による意図的でないルール違反の帰結である。罰則には、タイムペナルティ、失格、資格停止や追放といった形態がある。</p>
<p>Penalty Box ペナルティボックス</p>	<p>An area on the bike course or the run course, set aside for the implementation of a time penalty for a rule infringement/violation. バイクコース上やランコース上に設けられた、ルール違反に対するタイムペナルティを科すための区域。</p>
<p>Prosthesis 義肢</p>	<p>An artificial device used to replace a missing body part. 逸失した身体の一部を代替するために用いる人工的な器具。</p>
<p>Protest 抗議</p>	<p>A formal complaint against the conduct of another athlete or a race official, or against the conditions of the competition. 他の選手や競技役員の行為や競技の状況に対してなされる正式な苦情申立。</p>
<p>Race Referee 審判長</p>	<p>A Technical Official, who is responsible to the Technical Delegate to hear and make final decisions on all rules violations reported by Technical Officials. Technical Delegate appoints the Race Referee TO によって報告された全てのルール違反に関して聴き取りをし最終決定をする、かつ TD に対する責任を負う TO。TD が審判長を任命する。</p>
<p>Red card レッドカード</p>	<p>Card, which is used to inform athletes about disqualification. 選手に対して失格を宣告するカード。</p>

Region 地域	Group of National Federations, from the same or different continents, linked by geographical or cultural reasons. 同じであれ異なる大陸であれ、地理的や文化的事由に基づき結びついた NF のグループ。
Registration 登録	Point of control established at the entrance of athletes briefing and coaches meeting. Attenders to these meetings will sign the attendance list. 選手及びコーチ向け競技説明会の入口に設けられるチェックポイント。この説明会の参加者は参加者名簿にサインする。
Results 結果	The timed finish positions of all athletes after violation reports have been ruled on, protests and appeals have been heard, and penalties have been awarded. 違反報告書が裁定され、抗議及び上訴が聴聞され、罰則が与えられた後の全選手の時間内フィニッシュ順位。
Right of Way 優先通行権	When an athlete has established a lead position and pursues a desired course within the limits of the ITU Competition Rules. ITU ルールの範疇で、レース中首位になった選手が望ましいコースを通行する権利。
Round 回戦	Each of the stages of an event with qualifying format. One event in qualifying round format has two rounds: semifinals and final. 予選方式の競技大会における各ステージのこと。予選方式の競技大会には準決勝及び決勝の 2 回戦が存在する。
Run Course ランコース	Part of the race course, which has been defined at the Athletes' Briefing where the athlete is to run or walk within distinctive lane boundaries. In triathlons and aquathlons, the run course commences at the exit from the transition area and concludes at the Finish Line. In duathlons, the first run course commences at the start line and finishes at the entry to the transition area; the second run course commences at the exit from the transition area and concludes at the Finish Line. 競技説明会で定義された、選手が走るか歩くことのできる特有の境界のある競技コースの一部である。トライアスロンとアクアスロンにおいては、ランコースはトランジションの出口に始まりフィニッシュラインで終わる。デュアスロンにおいては、第一ランはスタートラインで始まり、トランジション入口で終わり、第二ランはトランジション出口に始まりフィニッシュラインで終わる。
Sanction 認可	A permit issued by the National Federation for the conduct of an event. The issue of such a permit is a declaration by the sanctioning authority that plans for the event have been thoroughly inspected and have been found to comply fully with the requirements of National Federation operating requirements to provide the greatest potential for the conduct of a safe and fair event. 大会運営に対する NF による許可。許可発行は大会計画する認可団体によって十分に検分され、安全かつ公正な大会運営のために最大限の潜在資源を提供する NF 運営要求に十分沿うことの宣言である。
Semifinal 準決勝	Preliminary round of an event in qualifying round format. The semifinals determine the athletes qualified to the final. 予選方式の競技大会の予選部分である。準決勝は決勝にすすむ選手を決定する。

Sport Class スポーツクラス	Paratriathlon sport class is a category defined by ITU in which athletes are categorised in reference to an activity limitation resulting from impairment. パラトライアスロンスポーツクラスは、障害に因る活動限定度に応じて選手が区分分けされる、ITUによって定義された区分である。
Sportsmanship スポーツマン精神	The behavior of an athlete during competition. Sportsmanship is interpreted as fair, rational and courteous behavior, while bad sports conduct is any behavior judged to be unfair, unethical or dishonest, a violent act, intentional misconduct, abusive language, intimidating behavior, or persistent infringement of the rules. 競技中の選手がとるべき言動。スポーツマン精神とは、公正、合理的で礼節のある言動とされている。一方、悪いスポーツマナーは公正でなく、非倫理的で、不正直で、乱暴な行為、意図的な違法行為、暴言、恐喝、持続的なルール違反のような言動を指す。
Standard Bridge Piece 標準ブリッジピース	A rigid piece, of plastic or metal, which joins both sides of the handlebar clip-on at the ends and is commercially available. ハンドルバークリップ・オンの両先端部を連結するプラスチックか金属製の堅固な部品で商業的に購入可能なもの。
Stop and Go ストップアンドゴー	Penalty consisting on stop, correct the fault and continue the race. 選手をストップさせ、誤りを正して競技を続行させる罰則。
Sub-class サブクラス	Division made inside a paratriathlon sport class. Each paratriathlon sub class includes Paratriathletes from the same sport class and having similar impairment conditions. パラトライアスロンスポーツクラス内の部門。各パラトライアスロンサブクラスには同じスポーツクラスで同様の障害状況を持つパラトライアスリートが属している。
Suspension 資格停止	An athlete awarded this penalty will not be permitted during the stated suspension period, to take part in any event sanctioned by ITU or its member associations (where determined) affiliated with ITU. For any suspension because of a doping violation, the athlete will not be able to compete in any IOC affiliated sport at any local, regional, state, national or international level. The suspension period may vary in length, depending on the severity of the violation. In the case of a suspension imposed by ITU, the length of the suspension will be determined by the ITU Arbitration Tribunal . この罰則を受けた選手は定められた資格停止期間内にいかなる ITU や ITU 関連加盟連合認可大会に参加できない。ドーピング違反に因る資格停止処分の選手は IOC 関連のいかなる地方、地域、州、国家や国際大会に参加できない。違反の重大度に応じて資格停止期間は異なる。ITU による資格停止の場合、資格停止期間は ITU 仲裁裁判所 によって決定される。

Swim Course スイムコース	Part of the race course over which it has been defined in the Athletes' Briefing that the athlete is to swim within distinctive lane boundaries. In triathlons and aquathlons, the swim course commences at the start line and concludes at the water's edge/exit prior to entry to the transition area. 競技説明会で定義された特有の境界内の、選手がスイム競技を行うレースコースの一部。トライアスロン及びアクアスロンにおいて、スイムコースはスタートラインに始まりトランジションエリア入口前の水際で終わる。
Technical Delegate TD (技術代表)	A Technical Official, who is qualified by ITU, and responsible for ensuring all aspects of the ITU Competition Rules and ITU Event Organisers' Manual are fulfilled in preparation for, during, and after the event. Where appeals are lodged, the Technical Delegate will be the Chair of the Competition Jury. The Technical Delegate will normally be responsible for conducting or overseeing the conduct of event sanctioning. ITUによる資格を受けたTOで、ITUルール及びITU EOMが全ての側面において競技大会の前中後から確実に履行されていることに責任を負う。上訴がなされた場合、TDは審議委員会の長を務める。TDは通常は認可大会の管理監督の責を負う。
Technical Official TO (審判員)	A member of the joint team of International Technical Officials (ITOs), Continental Technical Officials (CTOs) and National Technical Officials (NTOs) at an ITU event. ITU 競技大会における ITO、CTO、NTO による審判チーム。
Time Penalty タイムペナルティ	Penalty consisting on stop at the penalty box for a certain time. Early start time penalty is served in T1 instead the at the penaltybox. ある時間をペナルティボックス内でとどまる罰則。フライング時のタイムペナルティはペナルティボックスではなく第一トランジションにおいて科せられる。
Torso 胴体	The human body excluding the neck, the head and the limbs. 首、頭及び四肢を除いた身体。
Transition Area トランジションエリア	A location within a defined boundary, which is not a part of the swim course, the bike course or the run course and within which each athlete is allocated an area for the storage of individual items of clothing and equipment. スイムコースやバイクコースやランコースの一部でなく、個人の競技ウェアや用具を置くために選手に割り当てられた、明確な境界を持つ場所のこと。
Triathlon トライアスロン	A sport of individual or team character and motivation, which combines swimming, cycling and running skills in continuum. 連続するスイム、バイク及びラン競技からなる個人やチームスポーツ。
Valid Start with Early Starters フライングがある有効スタート	Start in which few athletes started before the signal. Early starters will receive a time penalty in T1 合図前にスタートした選手がごく少数の場合。フライングした選手は第一トランジションにおいてタイムペナルティを受ける。

Venue 競技会場	<p>All warm-up and competition areas, the air space above such areas, official hotel, broadcasters, press and media areas, sport expo area, contiguous areas, including without limitation spectators' area, VIP areas, transition area, finish area and all other areas under control of LOC.</p> <p>全てのウォームアップと競技区域、その上空、公式ホテル、放送者、プレスとメディア区域、EXPO 区域、と際限ない観客区域を含む隣接区域、VIP 席、トランジションエリア、フィニッシュエリア及び LOC の管轄化にある全ての区域。</p>
Violation 違反	<p>A rule infringement which results in a penalty.</p> <p>罰則につながるルール違反。</p>
Warning 警告	<p>A caution issued by a Technical Official to an athlete during the course of a race. The purpose of a warning is to alert the athlete of the potential for a rule violation to occur and to promote a pro-active attitude.</p> <p>競技中、選手に対して TO から出される注意。警告の目的は起こりうるルール違反の潜在性を選手に注意喚起し、予見的な行動を促進することである。</p>
Winter Triathlon ウィンタートライアスロン	<p>Multisport which combines different winter sports. It may have two different formats, either starting with running on snow, followed by cycling on snow and finishing with cross country skiing, or starting with snow shoeing followed by skating on ice and finishing with cross country skiing.</p> <p>異なるウィンタースポーツからなるマルチスポーツ。二つの様式がある、1つ目は雪上ラン、雪上バイクそしてクロスカントリースキーでフィニッシュするもので、2つ目は雪上ラン、スケート、そしてクロスカントリースキーでフィニッシュするものである。</p>
Yellow card イエローカード	<p>Card, which is used to inform athletes about infringements which may result in warning, time penalty or stop and go.</p> <p>警告、タイムペナルティやストップアンドゴーに至りうる違反を選手に対して通知する為のカード。</p>

26. **APPENDICES E: QUALIFICATION AND RANKING CRITERIA (資格とランキング規準)**
APPENDIX E1. ITU World Triathlon Series (ITU ワールドトライアスロンシリーズ)
QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)

1. **ELITE: (エリート)**

1.1. **ITU World Triathlon Series events: (ITU ワールドトライアスロンシリーズ)**

- a.) The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no fewer than 33 days before the first competition day;
NF は大会初日より 33 日以前に ITU オンラインエントリーシステムを通じてワイティンクリストに選手を登録しなければならない;
- b.) 32 days before the first competition day, the start list for both the men's and women's will be published on www.triathlon.org adding up to 60 athletes from the waitlist in the following order:
競技初日より 32 日前に、ウエイトリストから以下の手順にしたがって男女共に最大 60 人のスタートリストが www.triathlon.org に公表される:
- (i) The athletes with the most points from the current ITU Points List;
最新の ITU ポイントリストの上位の選手;
 - (ii) The rest of the athletes sorted according to the NF alphabetical order starting by the host NF;
最初に開催国、その後は国名のアルファベット順に並べられた残りの選手
 - (iii) The athletes exceeding 60 will remain on the wait list, in the same order indicated in (i) and (ii) above;
ウエイトリストに 60 人を上回る選手が残るなら、上記(i)および(ii)で指示された順番と同様;
- c.) National Federation quota in each of the men's and women's event:
男女イベントにおけるそれぞれの国内競技団体の割り当ては:
- (i) Maximum per National Federation is 6 athletes;
各国内競技団体に最大 6 人;
 - (ii) Maximum per host National Federation is 8 athletes;
開催国競技団体は最大 8 人;
 - (iii) Maximum per National Federation and host National Federation may be increased by a maximum of 4 quota places if at any moment of the process the number of athletes on the start list is lower than 60.
どの段階でもスタートリストの選手数が 60 人未満なら、各国内競技団体と開催国競技団体は割り当てを最大 4 人増やせる。
- d.) Late Entries: Entries received 32 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National Federation entered the athlete into the ITU online entry system;
レイトエントリー: 競技初日より 32 日以降に受理されたエントリーは、国内競技団体が ITU オンラインエントリーシステムを通して選手をエントリーした時点で、ウエイトリストの最下位に配置される;
- e.) Invitations: 26 days before the first competition day, the ITU invitation panel will award a maximum of 5 invitations based on the requests, but not limited to, emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org and they will be put on the start list. If the ITU invitation panel awards less than 5 invitations, the remaining spot will

be filled by the next athlete on the wait list:

招待: 競技初日から 26 日前に、ITU 招待パネルは、これに限定されるわけではないが、それぞれの国内競技団体が entries@triathlon.org にメールすることにより行われた要請に基づき最大 5 つの招待を与え、スタートリストに加えられる。ITU 招待パネルが 5 つ未満の招待を与える場合、残りのスポットはウエイトリストの次の選手に埋められる:

(i) The ITU Invitation Panel is composed by:
ITU 招待パネルは以下から構成される。:

- The ITU Secretary General;
ITU 事務局長;
- A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表;
- A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表;

f.) Substitutions: Each National Federation will be allowed to substitute 1 athlete per gender per event. The names of both athletes involved in the substitution must be emailed to entries@triathlon.org. Substitutions are only allowed up to 12 days prior to the first competition day;

代替: 各国内競技団体は、一イベントにつき男女各 1 人の代替が許可されている。代替に関わる双方の選手の名前を、entries@triathlon.org 宛に Eメールにて連絡しなければならない。代替は競技初日より 12 日前まで許可される。

g.) Athletes exceeding the maximum National Federation quota will be admitted in the start list only if no other athletes remain in the waiting list. The acceptance of athletes exceeding the NF quota will follow the order of one athlete per NF, according to their positions in the waiting list. Once all affected NFs will have one more athlete than the maximum NF quota in the start list, the second exceeding athletes will be moved to the start list, etc. 国内競技団体の最大割当て数を超えた選手は、ウエイティングリストに誰も残っていないときにだけ、認められる。国内競技団体の最大割当て数を超えた選手の受け入れは、国内競技団体毎に 1 名ずつ彼らのウエイティングリストの順番に従って行われる。関連する全ての国内競技団体が最大割当て数を超えて 1 名の選手を出したら、2 番目の選手がスタートリストに並ぶ。

h.) Withdrawals: An athlete who is withdrawn from the start list will be replaced by the next athlete on the wait list. According to the rule 2.6.c) (iii) Athletes not attending the briefing, without informing the TD about their absence, will be removed from the start list. In this case, athletes from the wait list who attended the briefing will be called to fill the empty slots. Athletes present in the race briefing and still remaining on the wait list must stay nearby and in close contact in order to take the place of any upcoming withdrawals, until registration closes;

棄権: スタートリストから選手が取り消された場合、リストの次の選手に置き換えられる。ルール 2.6. c) (iii)に従い、TD に通知せず選手は競技説明会を欠席した選手は、スタートリストから削除される。この場合、競技説明会に出席したウエイトリストの選手が、空いたスポットを埋めるよう呼ばれる。競技説明会に出席してウエイトリストにいる選手は、選手登録完了まで、次の棄権の替わりとなるために、すぐ近くにおいて連絡を密にとれるようにしなければならない;

i.) If a National Federation withdraws an athlete from the start list within 25 days of competition they must email entries@triathlon.org. If there is a second withdrawal within 25 days of the first day of competition by the same National Federation, the country will lose 1 quota spot for the following 2 ITU World Triathlon Series events and

the maximum quota of the National Federations affected will be adjusted accordingly for those events. This penalty will be applied from the day of the race briefing and to the 2 next WTS events which has not the start list created. This penalty will carry over to the following year if occurs near to the end of the season;

もし国内競技団体が競技から 25 日以内に取り消す場合、entries@triathlon.org 宛に E メールを送らなければならない。もし同じ国内競技団体が競技初日から 25 日以内に二番目の取消があった場合、その国は、次の 2 つの ITU ワールドトライアスロンシリーズイベントで 1 つの割り当てスポットを失い、それに応じて国内競技団体の最大割り当ての調整に影響がある。このペナルティは、競技説明会の日から、スタートリストの作成されていない次の 2 つの ITU ワールドトライアスロンシリーズイベントまで適用される。このペナルティがシーズン終盤で起きれば翌年に持ち越される;

- j.) National Federations withdrawing an athlete from the start list after the Monday at 13:00 UTC prior to the first event, the athlete will be removed from all start lists and wait lists of any ITU events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn.

国内競技団体が最初のイベントの前の月曜日 13:00UTC 以降にスタートリストから選手を取り消した場合、その選手は次の 30 日間のいかなる ITU イベントのスタートリストやウエイリストからも削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。:

- k.) A number of unexpected withdrawals without being penalised because last minute issues are fixed. This benefit extends for both athletes and NFs penalties. The number depends on the number of participations of each NF over the previous year, as follows: 直前であるがゆえにペナルティが課されなかった突然の取消数が確定された。この恩恵は、競技者、国内競技団体のペナルティの両方におよぶものである。昨年この数は、前年の各競技団体の取消参加者数に因り、次の通りである。:

Number of late withdrawals not penalised (*) ペナルティが課されなかった 直前の取消の数 (*)	National Federations 国内競技団体
6	AUS, GBR, GER, JPN, RUS, USA
5	ESP, NZL
3	CAN, FRA, POR, RSA, SUI
2	All the others

(*) This includes men and women events in all WTS events, the Grand Final and World Cup events.

(*) 全てのワールドトライアスロンシリーズ、グランドファイナルと世界選手権の男女イベント含む

- l.) An athlete not personally present at the Athletes' Briefing and who has not provided prior notification to the Technical Delegate by email or by phone will be removed from all start lists and wait lists of any ITU events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn; 選手個人が競技説明会に出席せず、E メールあるいは電話で事前に TD に通知しなかった場合、その選手は次の 30 日間のあらゆる ITU イベントのスタートリストやウエイリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない;

- m.) Athletes present at the Athletes' Briefing but are forced to withdraw from the competition due to last minute illness or injury, as proven by a certificate from a medical doctor, will remain on future start lists and wait lists of all ITU events; 選手が競技説明会に出席したが、直前の病気や怪我で競技から取り消さざるを得

ない場合、医師の証明書により、以降の ITU イベントのスタートリストやウエイトリストにとどまることができる;

1.2. ITU World Triathlon Series Grand Final: (ITU 世界トライアスロンシリーズグランドファイナル)

- a.) The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no fewer than 26 days before the first competition day;
国内競技団体は競技初日より 26 日前までに、ITU オンラインエントリーシステムを通してウエイトリストに選手をエントリーしなければならない;
- b.) 25 days before the first competition day, the start list for both the men's and women's will be published on www.triathlon.org adding athletes from the waitlist in the following order:
競技初日より 25 日前に、男女両方のスタートリストがウエイトリストから以下の手順にしたがって加えることによって www.triathlon.org に公表される:
- (i) 50 athletes with the most points from the current ITU Points List;
最新の ITU ポイントリストの上位 50 人の選手;
 - (ii) The top 3 finishers of the last ITU Triathlon Continental Championships in elite category from all 5 continents. If the athlete is qualified by the first 3 ballots above, the spots will be allocated according to the ITU Points List;
全 5 大陸の最新の ITU トライアスロンコンチネンタル選手権のエリートカテゴリーのトップ 3 の完走者。もしこの選手が上記で資格を得ている場合、このスポットは ITU ポイントリストに従って割り当てられる;
 - (iii) The remaining athletes will be sorted according to the ITU Points list and those without points according to the NF alphabetical order starting by the host NF;
残りの選手は、ITU ポイントリストで、またポイントのない選手は、開催国を先頭に、その後は国名のアルファベット順で並べられる。;
 - (iv) The athletes listed at positions 66 and above will remain in the wait list according to the ITU Points list as of 25 days before the first competition day.
66 残りの選手は、ITU ポイントリストやポイントを除いたリストに従って選別される;
- c.) 20 days before the first competition day, 5 more athletes from the waitlist will be added to both the men's and women's start list with the most points from the current ITU Points List;
競技初日より 20 日前にさらに 5 人の選手が最新の ITU ポイントリストの上位から男女両方のスタートリストに加えられる;
- d.) National Federation quota in each of the men's and women's event:
男女それぞれの国内競技団体の割り当ては:
- (i) Maximum per National Federation and host National Federation is 6 athletes;
国内競技団体と開催国競技団体あたり最大 6 人;
 - (ii) Maximum per National Federation and host National Federation may be increased by a maximum of 4 quota places if at any moment of the process the number of athletes on the start list is lower than 70.
どの段階でもスタートリストの選手数が 70 人未満なら、各国内競技団体と開催国競技団体は割り当てを最大 4 人増やせる。
- e.) Late Entries: Entries received 25 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National Federation entered the athlete into the ITU online entry system;

レイトエントリー: 競技初日より 25 日以降に受理されたエントリーは、国内競技団体が ITU オンラインエントリーシステムを通して選手をエントリーした時点で、ウエイトリストの最下位に配置される;

- f.) Invitations: 20 days before the first competition day, the ITU invitation panel will award a maximum of 5 invitations based on, but not limited to, the requests emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org and they will be put on the start list. If the ITU invitation panel awards less than 5 invitations, the remaining spot will be filled by the next athlete on the wait list:

招待: 競技初日 20 日前に、ITU 招待パネルは、必ずしもこれに限らないが、各国競技団体により entries@triathlon.org 宛に送られた Eメールによる要請に基づいて最大 5 つの招待を与え、選手はスタートリストに加えらる。ITU 招待パネルが 5 つ未満の招待を与える場合、残りのスポットはウエイトリストの次の選手で埋められる:

- (i) The ITU Invitation Panel is composed by:
ITU 招待パネルは以下から構成される。:

- The ITU Secretary General;
ITU 事務局長;
- A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表;
- A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

- g.) Substitutions: Each National Federation will be allowed to substitute 1 athlete per gender per event. The names of both athletes involved in the substitution must be emailed to entries@triathlon.org. 1 extra substitution is allowed if the substituted athlete is entered in the ITU Triathlon U23 World Championships instead of the elite events of the ITU World Triathlon Series Grand Final. Substitutions are only allowed up to 12 days prior to the first competition day;

代替: 各国国内競技団体は、一イベントにつき男女各 1 人の代替が許可されている。代替に関わる双方の選手の名前を、entries@triathlon.org 宛にて Eメールにて連絡しなければならない。ITU ワールドトライアスロンシリーズグランドファイナルのエリートカテゴリーの代わりに ITU トライアスロン U23 世界選手権に出場する選手がいる場合、1 人の特別な代替出場が許される。代替は競技初日より 12 日前まで許可される。

- h.) Athletes exceeding the maximum National Federation quota will be admitted in the start list only if no other athletes remain in the waiting list. The acceptance of athletes exceeding the NF quota will follow the order of one athlete per NF, according to their positions in the waiting list. Once all affected NFs will have one more athlete than the maximum NF quota in the start list, the second exceeding athletes will be moved to the start list, etc.**

国内競技団体の最大割当て数を超えた選手は、ウエイティングリストに誰も残っていないときにだけ、認められる。国内競技団体の最大割当て数を超えた選手の受け入れは、国内競技団体毎に 1 名ずつ彼らのウエイティングリストの順番に従って行われる。関連する全ての国内競技団体が最大割当て数を超えて 1 名の選手を出したら、2 番目の選手がスタートリストに並ぶ。

- i.) Withdrawals: An athlete who is withdrawn from the start list will be replaced by the next athlete on the wait list. According to the rule 2.6.c) (iii) Athletes not attending the briefing, without informing the TD about their absence, will be removed from the start list. In this case, athletes from the wait list who attended the briefing will be called to fill

the empty spots. Athletes present in the race briefing and still remaining on the wait list must stay nearby and in close contact in order to take the place of any upcoming withdrawals, until registration closes;

取消: スタートリストから選手が取り消された場合、リストの次の選手に置き換えられる。ルール 2.6. c) (iii)に従い、TD に通知せず選手は競技説明会を欠席した選手は、スタートリストから削除される。この場合、競技説明会に出席したウエイトリストの選手が、空いたスポットを埋めるよう呼ばれる。競技説明会に出席してウエイトリストにいる選手は、選手登録完了まで、次の棄権の替わりとなるために、すぐ近くにおいて連絡を密にとれるようにしなければならない;

j.) The athletes' Briefing: will take place at 18:00, 2 days before the first day of competition;
競技説明会: 競技初日 2 日前の 18 : 00 に行われる;

k.) If a National Federation withdraws an athlete from the start list within 20 days of the first day of competition they must email entries@triathlon.org. If there is a second withdrawal within 20 days of the first day of competition by the same National Federation, the country will lose 1 quota spot for the following 2 ITU World Triathlon Series events and the maximum quota of the National Federations affected will be adjusted accordingly for those events. **This penalty will be applied from the day of the race briefing and to the 2 next WTS events which has not the start list created.** This penalty will carry over to the following year if occurs near the end of the season;
もし国内競技団体が競技から 20 日以内に取り消す場合、entries@triathlon.org 宛に Eメールを送らなければ成らない。もし同じ国内競技団体が競技初日から 20 日以内に二番目の取消があった場合、その国は、次の 2 つの ITU ワールドトライアスロンシリーズイベントで 1 つの割り当てスポットを失い、それに応じて競技団体の最大割り当ての調整に影響がある。**このペナルティは、競技説明会の日から、スタートリストの作成されていない次の 2 つの ITU ワールドトライアスロンシリーズイベントまで適用される。** このペナルティがシーズン終盤で起きれば翌年に持ち越される;

l.) National Federations withdrawing an athlete from the start list after the Monday at 13:00 GMT prior to the event, the athlete will be removed from all start lists and wait lists of any ITU events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn.
国内競技団体が最初のイベントの前の月曜日 13 : 00GMT 以降にスタートリストから選手を取り消した場合、その選手は次の 30 日間のあらゆる ITU イベントのスタートリストやウエイトリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。

m.) A number of unexpected withdrawals without being penalised because last minute issues are fixed. **This benefit extends for both athletes and NFs penalties.** The number depends on the number of participations of each NF the previous year, as follows: 直前であるがゆえにペナルティが課されなかった突然の取消数が確定された。**この恩恵は、競技者、国内競技団体のペナルティの両方におよぶものである。** 昨年この数は、前年の各競技団体の取消参加者数に因り、次の通りである。:

Number of late withdrawals not penalised (*) ペナルティが課されなかった 直前の棄権の数 (*)	Nations (*) 国名 (*)
6	AUS, GBR, GER, JPN, RUS, USA
5	ESP, NZL

3	CAN, FRA, POR, RSA, SUI
2	All the others

(*) This includes men and women events in all WTS events, the Grand Final and World Cup events.

(*)全てのワールドトライアスロンシリーズ、グランドファイナルと世界選手権の男女イベント含む

- n.) Athletes not personally present at the Athletes' Briefing and who have not provided prior notification to the Technical Delegate by email or by phone will be removed from all start lists and wait lists of any ITU events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn;

選手個人が競技説明会に出席せず、Eメールあるいは電話で事前に TD に通知しなかった場合、その選手は次の 30 日間のあらゆる ITU イベントのスタートリストやウエイトリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない;

- o.) Athletes present at the Athletes' Briefing but are forced to withdraw from the competition due to last minute illness or injury, as proven by a certificate from a medical doctor, will remain on future start lists and wait lists of all ITU events. 選手が競技説明会に出席したが、直前の病気や怪我で競技から取り消さざるを得ない場合、医師の証明書により、以降の ITU イベントのスタートリストやウエイトリストにとどまることができる。

2. UNDER23: (アンダー23)

- a.) The National Federations must enter their athletes into the wait list via the ITU online entry system no fewer than 33 days before the first competition day;

国内競技団体は競技初日より 33 日前までに、ITU オンラインエントリーシステムを通してウエイトリストに選手をエントリーしなければならない;

- b.) 32 days before the first competition day the start lists will be done considering the following qualification principles:

競技初日より 32 日前に、以下の資格規準を考慮してスタートリストが決められる。

- (i) Each National Federation in good standing with ITU has the right automatically to enter 2 athletes in the ITU Triathlon U23 World Championships; ITU に会費を納入している各国内競技団体は、自動的に ITU トライアスロン U23 世界選手権大会に 2 名の選手を派遣する権利がある。

- (ii) Based on the number of athletes the National Federations had in the previous year's ITU Triathlon U23 World Championships results, they will be allowed 1 additional entry for a maximum of 3 in total per National Federation, if the NF had 2 or more athletes in the top 25 of the previous year's ITU Triathlon U23 World Championships.

前年の ITU トライアスロン U23 世界選手権大会の上位 25 位に 2 名以上の選手を持っていれば、その国内競技団体は、前年の ITU トライアスロン U23 世界選手権大会結果におけるその国内競技団体の選手数に基づき、追加 1 名、計 3 名までの選手を派遣することができる。

- c.) Invitations places may be awarded to athlete by the ITU invitation panel upon request emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org no later than 26 days prior to the ITU Triathlon U23 World Championships. Invitation places will be awarded 25 days prior to the ITU Triathlon U23 World Championships. The ITU invitation panel shall have the sole authority to award any or all of the invitation places:

ITU トライアスロン U23 世界選手権大会の 26 日前に遅れることなく送られたそ

それぞれの国内競技団体の email による entries@triathlon.org への要請にしたがって、ITU 招待パネルは選手に招待を与える。ITU 招待パネルは招待を与えることに関するあらゆる権威を唯一もっている。

(i) The ITU Invitation Panel is composed by:
ITU 招待パネルは以下から構成される。

- The ITU Secretary General;
ITU 事務局長;
- A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表;
- A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表;

d.) If the number of athletes entered 32 days before the race is less than 70, National Federations can apply for maximum 2 more invitations exceeding their maximum quotas.
もし、レースの 32 日前での参加登録数が 70 名未満であれば、国内競技団体は彼らの最大割当て数を超えてさらに最大 2 名の招待を行うことができる。

3. JUNIOR(ジュニア)

a.) The National Federations must enter their athletes into the wait list via the ITU online entry system no fewer than 33 days before the first competition day;
国内競技団体は競技の初日から 33 日前までに、ITU オンラインエントリーシステムを通してウエイトリストに選手をエントリーしなければならない;

b.) 32 days before the first competition day the start lists will be done considering the following qualification principles:
競技初日から 32 日前に以下の資格指針を考慮してスタートリストが決められる。

(i) The quota system for allocating the spots 1 to 70 is determined on the basis of the 5 continental confederations quotas;
1 番から 70 番スポットの割当てシステムは 5 コンチネンタル連盟の割当て数に基づいて決められる。

(ii) The following were considered to create continental quotas:
コンチネンタル連盟の割当て数の決定には以下の点が考慮された。

- The number of National Federations affiliated with ITU within the continent;
そのコンチネンタル連盟にある国内競技団体が ITU に加入させた会員の数。
- The number of National Federations that participated in the previous 2 ITU Triathlon Junior World Championships;
国内競技団体が過去 2 回の ITU トライアスロンジュニア世界選手権に参加させた選手の数。
- The number of National Federations that participated in the previous ITU Triathlon Junior Continental Championships.
国内競技団体が前回の ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権に参加させた選手の数。

(iii) Quotas per Continent (total: 70):
大陸毎の割当て数 (合計:70) :

- Africa: 4;
アフリカ:4;
- Americas: 15;
アメリカ:15;

- Asia: 9;
アジア:9;
- Europe: 36;
ヨーロッパ:36;
- Oceania: 6;
オセアニア:6;
- National Federation Maximum quota: 3.
国内競技団体最大割当て数:3;

c.) The Continental Championships considered as selection events have to take place a minimum of 45 days prior to the ITU Triathlon Junior World Championships. In case the ITU Triathlon Junior Continental Championships will take place after the 45 days term previously indicated, the Continental Confederation can apply to ITU to give the junior continental qualification status to another event. Spots will be awarded on a simple roll-down system through the results. As soon as a National Federation has 3 spots, additional spots will go to the next eligible National Federation on the results lists. Any place not claimed by a National Federation by entering the athlete through the ITU online entry system before 32 days of the ITU Triathlon Junior World Championships will be given to the Invitation places;

選考イベントとして考えられているコンチネンタル選手権は ITU トライアスロンジュニア世界選手権の少なくとも 45 日前に開催されなければならない。ITU トライアスロンジュニア世界選手権の 45 日以内にコンチネンタル選手権が開催された場合、コンチネンタル連盟は他のイベントでジュニアコンチネンタル資格を与えられるよう ITU に問い合わせることができる。スポットは結果に基づき単純なロールダウンシステムで与えられる。国内競技団体が 3 つのスポットを得たら、追加スポットは次の資格を持つ国内競技団体に与えられる。国内競技団体からの要求のあった枠でなく、ITU トライアスロンジュニア世界選手権の 32 日前に ITU オンラインエントリーシステムで選手登録されたものには、招待が与えられる。

d.) Host National Federation (spot 71 – if required): The host National Federation will get a minimum of 1 spot. If the host National Federation already has a spot from the ITU Triathlon Junior Continental Championships, the spot will go to the Invitation places; 開催国競技団体 (71 スポットーもし要求があれば) :開催国競技団体は最低 1 スポットが与えられる。開催国競技団体が ITU トライアスロンジュニア世界選手権から既にスポットを持っている場合には、その枠は招待へ回る。

e.) Invitation: (spots 72 to 75): At the discretion of the ITU invitation panel, spots may be earned based on an athlete's past results and/or current rankings. This could include, but is not limited to, mechanical difficulties or illness at the ITU Triathlon Junior Continental Championships. National Federations must apply for an Invitational spot by email to entries@triathlon.org at least 26 days before the first competition day. Invitations will be awarded 25 days before the first competition day:

招待 (72 スポットー75 スポット) :選手の過去の実績と現在のランキングに基づき、ITU 招待パネルの権限でスポットが与えられる。これは、ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権におけるメカニカルな障害や病気のことを含んでいるが、それに限るわけではない。国内競技団体は、競技の初日から 26 日前までに entries@triathlon.org にメールすることで招待の問合せをしなければならない。

(i) The ITU Invitation Panel is composed by:
ITU 招待パネルは以下から構成される。

- The ITU Secretary General;
ITU 事務局長;

- A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表;
- A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表;

f.) If the number of athletes entered 32 days before the race is less than 70, National Federations can apply for maximum 2 more invitations exceeding their maximum quotas.
もし、レースの 32 日前での参加登録数が 70 名未満であれば、国内競技団体は彼らの最大割当て数を超えてさらに最大 2 名の招待を行うことができる。

4. AGE GROUPS: (エイジグループ)

a.) Standard distance:

スタンダードディスタンス:

(i) Qualification for the ITU Triathlon Age Group World Championships standard distance will be:

ITU トライアスロンエイジグループ世界選手権スタンダードディスタンスの資格は:

- Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
それぞれの国内競技団体は、それぞれのエイジグループに 20 名の選手をエントリーできる。
- The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体は、それぞれのエイジグループにもっと大きい 25 名の選手枠を持つ。
- The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの競技団体のどのエイジグループの割当て枠も ITU 招待パネルの権限で大きくできる。

b.) Sprint distance:

スプリントディスタンス:

(i) Qualification for the ITU Triathlon Age Group World Championships Sprint distance will be:

ITU トライアスロンエイジグループ世界選手権ショートディスタンスの資格は:

- Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
それぞれの国内競技団体は、それぞれのエイジグループに 20 名の選手をエントリーできる。
- The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体は、それぞれのエイジグループにもっと大きい 25 名の選手枠を持つ。
- The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの競技団体のどのエイジグループの割当て枠も ITU 招待パネルの権限で大きくできる。

c.) The ITU Invitation Panel is composed by:

ITU 招待パネルは以下から構成される。

(i) ITU Secretary General;

- ITU 事務局長;
- (ii) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表;
 - (iii) A representative of ITU Development;
ITU 開発部門の代表;

Appendix E2

ITU Triathlon World Cup (ITU トライアスロン世界選手権) QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)

1. ITU TRIATHLON WORLD CUP EVENTS (ITU トライアスロン世界選手権)

- a) The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;
国内競技団体は競技初日から 33 日前までに ITU オンラインエントリーシステムを通してウエイトリストに選手登録をしなければならない。
- b) 32 days before the first competition day, the men's and women's start lists containing up to 70 athletes, will be published on www.triathlon.org and adds athletes from the waitlist in the following order:
競技初日より 32 日前に、ウエイトリストから以下の規定にしたがって男女 70 人のスタートリストと追加選手が www.triathlon.org に公表される:
 - (i) The athletes with the most points from the current ITU Points List;
最新の ITU ポイントリストの上位の選手;
 - (ii) The rest of the athletes sorted according to the NF alphabetical order starting by the host NF;
最初に開催国、その後は国名のアルファベット順に並べた残りの選手
 - (iii) The athletes exceeding 70 will remain on the wait list, in the same order indicated in (i) and (ii) above.
ウエイトリストに 70 人を上回る選手が残るなら、上記(i)および(ii)で指示された順番と同様;
- c) National Federation quota in each of the men's and women's event:
男女それぞれの国内競技団体の割り当ては:
 - (i) Maximum per National Federation is 6 athletes;
各国内競技団体で最大 6 人
 - (ii) Maximum per host National Federation is 8 athletes;
開催国競技団体は最大 8 人;
 - (iii) Maximum per National Federation and host National Federation may be increased by a maximum of 4 quota places if at any moment of the process the number of athletes on the start list is lower than 70.
どの過程でもスタートリストの選手数が 70 人未満なら、各国内競技団体と開催国競技団体は割り当てを最大 4 人増やせる。
- d) Late Entries: Entries received 32 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National Federation entered the athlete into the ITU online entry system;
レイトエントリー: 競技初日より 32 日以降に受理されたエントリーは、国内競技団体が ITU オンラインエントリーシステムを通して選手をエントリーした時点で、ウエイトリストの最下位に配置される;
- e) Invitations: 26 days before the first competition day, the ITU invitation panel will award invitations based on, but not limited to, the requests emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org and they will be moved to the start list. The National Federation quota may be increased by a maximum of 2 more by awarding invitations:
招待: 競技初日から 26 日前に、ITU 招待パネルは、それぞれの国内競技団体が entries@triathlon.org にメールすることにより行われた要請に基づき招待を与え、スタートリストに加えらる。国内競技団体の割り当て数は招待によって最大 2 つ

増える。:

- (i) The ITU Invitation Panel is composed by:
ITU 招待パネルは、以下で構成される。:
- The ITU Secretary General;
ITU 事務局長;
 - A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表;
 - A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表;
- f) Substitutions: Each National Federation will be allowed to substitute 2 athletes per gender per event. The names of the athletes involved in the substitution must be emailed to entries@triathlon.org;
代替: 各国内競技団体は、一イベントにつき男女各 2 人の代替が許可されている。代替に関わる選手の名前を、entries@triathlon.org 宛に E メールにて連絡しなければならぬ。
- g) Athletes exceeding the maximum National Federation quota will be admitted in the start list only if no other athletes remain in the waiting list. The acceptance of athletes exceeding the NF quota will follow the order of one athlete per NF, according to their positions in the waiting list. Once all affected NFs will have one more athlete than the maximum NF quota in the start list, the second exceeding athletes will be moved to the start list, etc.
国内競技団体の最大割当て数を超えた選手は、ウェイティングリストに誰も残っていないときにだけ、認められる。国内競技団体の最大割当て数を超えた選手の受け入れは、国内競技団体毎に 1 名ずつ彼らのウェイティングリストの順番に従って行われる。関連する全ての国内競技団体が最大割当て数を超えて 1 名の選手を出したら、2 番目の選手がスタートリストに並ぶ。
- h) Withdrawals: An athlete who is withdrawn from the start list will be replaced by the next athlete on the wait list. According to the rule 2.6.c) (iii) Athletes not attending the briefing, without informing the TD about their absence, will be removed from the start list. In this case, athletes from the wait list who attended the briefing will be called to fill the empty spots. Athletes present in the race briefing and still remaining on the wait list must stay nearby and in close contact in order to take the place of any upcoming withdrawals;
棄権: スタートリストから選手が取り消された場合、リストの次の選手に置き換えられる。ルール 2.6. c) (iii) に従い、TD に通知せず選手は競技説明会を欠席した選手は、スタートリストから削除される。この場合、競技説明会に出席したウエイリストからの選手は、空いたスポットを埋めるよう呼ばれる。競技説明会に出席してウエイリストにいる選手は、次の棄権の替わりとなるために、すぐ近くにいて連絡を密にとれるようにしなければならない;
- i) National Federations withdrawing an athlete from the start list after the Monday at 13:00 GMT prior to the event, the athlete will be removed from all start lists and wait lists of all ITU events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn; A number of unexpected withdrawals without being penalised because last minute issues are fixed. The number depends on the number of participations of each NF the previous year, as follows:
国内競技団体が最初のイベントの前の月曜日 13:00GMT 以降にスタートリストから選手を取り消した場合、その選手は次の 30 日間の全ての ITU イベントのスタートリストやウエイリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。直前であるがゆえにペナルティが課されな

った突然の取消数が確定された。昨年この数は、前年の各国内競技団体の取消参加者数に因り、次の通りである。:

Number of late withdrawals not penalised (*) ペナルティが課されなかった直前の棄権の数 (*)	National Federations 国内競技団体
6	AUS, GBR, GER, JPN, RUS, USA
5	ESP, NZL
3	CAN, FRA, POR, RSA, SUI
2	All the others

(*) *This includes men and women events in all WTS events, the Grand Final and World Cup events.*

(*) 全てのワールドトライアスロンシリーズ、グランドファイナルおよび世界選手権の男女イベント含む

- j) Athletes not personally present at the Athletes' Briefing and who have not provided prior notification to the Technical Delegate by email or by phone will be removed from all start lists and wait lists of all ITU events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn. 選手個人が競技説明会に出席せず、Eメールか電話で事前にTDに通知しなかった場合、その選手は次の30日間のあらゆるITUイベントのスタートリストやウエイトリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない;
- k) Athletes present at the Athletes' Briefing but are forced to withdraw from the competition due to last minute illness or injury, as proven by a certificate from a medical doctor, will remain on future start lists and wait lists of all ITU events. 選手が競技説明会に出席したが、直前の病気や怪我で競技から取り消さざるを得ない場合、医師の証明書により、以降のITUイベントのスタートリストやウエイトリストにとどまることができる;

Appendix E3

ITU Triathlon Continental Cup (ITU トライアスロンコンチネンタルカップ) QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)

1. ITU Triathlon Continental Cup events: (ITU トライアスロンコンチネンタルカップ)
 - a) The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;
国内競技団体は競技初日から 33 日前までに ITU オンラインエントリーシステムを通してウエイリストに選手登録をしなければならない。
 - b) 32 days before the first competition day, the men's and women's start lists containing a maximum of 68 athletes will be published on www.triathlon.org. The athletes will be selected according to the following order:
競技初日より 32 日前に、男女最大 68 人のスタートリストが www.triathlon.org に公表される。これらの選手は以下の規定にしたがって選考される。:
 - (i) Athletes with the most points from the current ITU Points List;
最新の ITU ポイントリスト上位の選手;
 - (ii) Athletes with the best ranking from the current ITU Continental Points List (the continent where the event is held),
イベントの開催された大陸では、最新の ITU コンチネンタルポイント上位の選手;
 - (iii) Athletes on the waiting list not present on the current ITU Points List and not present on the current ITU Continental Points List (the continent where the event is held) will be ordered at by choosing one per nation in alphabetical order of the Nation Code starting by the host Nation;
(i)、(ii)に該当しないウエイティングリストの選手は、開催国を先頭に国名コードのアルファベット順に各国 1 名が選出される。
 - (iv) The athletes exceeding 68 will remain in the waiting list, in the same order indicated in (i), (ii) and (iii) above.
68 人を超えた選手は上記(i),(ii),(iii)に示されたのと同じ手順でウエイティングリストに残る。
 - c) National Federation quota in each of the men's and women's event:
それぞれの男女イベントにおける各国内競技団体割当て数
 - (i) Maximum per National Federation is 10 athletes;
国内競技団体ごとに最大 10 人
 - (ii) Maximum per host National Federation is 15 athletes;
開催国競技団体は最大 15 人
 - (iii) Maximum per National Federation and host National Federation may be increased if at any moment of the process the number of athletes on the start list is less than 68.
各選定プロセスでスタートリストの選手数が 68 人に満たないときは、各国内競技団体および開催国競技団体の最大数は増やされる。
 - d) Late Entries: Entries received 31 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National federation entered the athlete into the ITU online entry system;
レイトエントリー: 競技初日より 31 日前以降に受理されたエントリーは、国内競技団体が ITU オンラインエントリーシステムを通して選手をエントリーした時点で、ウエイリストの最下位に配置される;
 - e) Invitations: 26 days before the first competition day, the ITU invitation panel will award invitations based on, but not limited to, the requests emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org and they will be moved to the start list. The

National Federation quota may be increased by being awarded invitations;
招待: 競技初日から 26 日前に、ITU 招待パネルは、それぞれの国内競技団体が entries@triathlon.org にメールすることにより行われた要請（これだけには限らないが）に基づき招待を与え、スタートリストに加えらる。国内競技団体の割当て数は招待によって増える。:

- (i) The ITU Invitation Panel is composed by:
ITU 招待パネルは、以下で構成される。
- The Continental Confederation Secretary General;
コンチネンタル連盟事務局長
 - A representative of ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
 - A representative of Continental Confederation Development.
コンチネンタル連盟開発部門の代表
- f) Substitutions: Each National Federation will be allowed to substitute three athletes per event per gender. The names of the athletes involved in the substitution must be emailed to entries@triathlon.org;
代替: 各国内競技団体は、一イベントにつき男女各 3 人の代替が許可されている。代替に関わる選手の名前を、entries@triathlon.org 宛に E メールにて連絡しなければならない。
- g) Athletes exceeding the maximum National Federation quota will be admitted in the start list only if no other athletes remain in the waiting list. The acceptance of athletes exceeding the NF quota will follow the order of one athlete per NF, according to their positions in the waiting list. Once all affected NFs will have one more athlete than the maximum NF quota in the start list, the second exceeding athletes will be moved to the start list, etc.
国内競技団体の最大割当て数を超えた選手は、ウェイティングリストに誰も残っていないときにだけ、認められる。国内競技団体の最大割当て数を超えた選手の受け入れは、国内競技団体毎に 1 名ずつ彼らのウェイティングリストの順番に従って行われる。関連する全ての国内競技団体が最大割当て数を超えて 1 名の選手を出したら、2 番目の選手がスタートリストに並ぶ。
- h) Withdrawals: An athlete withdrawn from the start list will be replaced by the next athlete on the wait list;
棄権: スタートリストから取り消された選手は、ウェイリストの次の選手に置き換えられる。
- i) National Federations withdrawing athletes from the start list after the Monday at 13:00 GMT prior to the event, the athlete will be removed from all start lists and wait lists of all ITU events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn;
国内競技団体がイベントの前の月曜日 13:00GMT 以降にスタートリストから選手を取り消した場合、その選手は次の 30 日間の全ての ITU イベントのスタートリストやウェイリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない。
- j) Athlete not personally present at the Athletes' Briefing and who have not provided prior notification to the Technical Delegate by email or by phone will be removed from all start lists and wait lists of all ITU events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn;
選手個人が競技説明会に出席せず、E メールか電話で事前に TD に通知しなかった場合、その選手は次の 30 日間のあらゆる ITU イベントのスタートリストやウェイリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない;

- k) Athletes present at the Athletes' Briefing but are forced to withdraw from the competition due to last minute illness or injury, as proven by a certificate from a medical doctor, will remain on future start lists and wait lists of all ITU events;
選手が競技説明会に出席したが、直前の病気や怪我で競技から取り消さざるを得ない場合、医師の証明書により、以降の ITU イベントのスタートリストやウエイリストにとどまることができる;

Appendix E4

ITU Aquathlon World Championships (ITU アクアスロン世界選手権) QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)

1. ELITE: (エリート)

- 1.1. National Federation quota for the ITU Elite Aquathlon World Championships in each of the men's and women's event:
ITU エリートアクアスロン世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:
- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
各国内競技団体あたり最大 6 人;
 - b) All qualified athletes for the ITU Elite Aquathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU エリートアクアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
 - c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. UNDER23: (アンダー23)

- 2.1. National Federation quota for the ITU Aquathlon U23 World Championships in each of the men's and women's event:
ITU アクアスロン U23 世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:
- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
各国内競技団体あたり最大 6 人;
 - b) All qualified athletes for the ITU Aquathlon U23 World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU アクアスロン U23 世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
 - c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. JUNIOR: (ジュニア)

- 3.1. National Federation quota for the ITU Aquathlon Junior World Championships in each of the men's and women's event:
ITU アクアスロンジュニア世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:
- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
各国内競技団体あたり最大 6 人;
 - b) All qualified athletes for the ITU Aquathlon Junior World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU アクアスロンジュニア世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
 - c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. AGE GROUPS: (エイジグループ)

- 4.1. Qualification for the ITU Aquathlon Age Group World Championships will be:
ITU アクアスロンエイジグループ世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体はもっと多く全てのエイジグループに 25 人の選手をエントリーできる。
- c) All qualified athletes for the ITU Aquathlon Age Group World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU アクアスロンエイジグループ世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

5. PARATRIATHLON: (パラトライアスロン)

5.1. Qualification to the ITU Paratriathlon Aquathlon World Championships will be:

ITU パラトライアスロンアクアスロン世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 6 人のエントリーができる。;
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 8 人のエントリーができる。;
- c) All qualified athletes for the ITU Paratriathlon Aquathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU パラトライアスロンアクアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのパラトライアスロンスポーツクラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

6. DEADLINES: (締切)

- 6.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;
国内競技団体は、競技初日の 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイリストに選手を登録しなければならない。
- 6.2. 32 days before the first competition day, all the start lists will be published on www.triathlon.org.
競技初日の 32 日前に全てのスタートリストは www.triathlon.org に公表される。

7. INVITATION PANEL: (招待パネル)

- 7.1 The ITU Invitation Panel is composed by:
ITU 招待パネルは、以下で構成される。
 - a) The ITU Secretary General;
ITU 事務局長
 - b.) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
 - c.) A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

Appendix E5

ITU Cross Triathlon World Championships (ITU クロストライアスロン世界選手権) QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)

1. ELITE: (エリート)

- 1.1. National Federation quota for the ITU Elite Cross Triathlon World Championships in each of the men's and women's event:

ITU エリートクロストライアスロン世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Elite Cross Triathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU クロストライアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. UNDER23: (アンダー23)

- 2.1. National Federation quota for the ITU Cross Triathlon U23 World Championships in each of the men's and women's event:

ITU クロストライアスロン U23 世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Cross Triathlon U23 World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU クロストライアスロン U23 世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. JUNIOR: (ジュニア)

- 3.1. National Federation quota for the ITU Cross Triathlon Junior World Championships in each of the men's and women's event:

ITU クロストライアスロンジュニア世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Cross Triathlon Junior World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU クロストライアスロンジュニア世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. AGE GROUPS: (エイジグループ)

- 4.1. Qualification for the ITU Cross Triathlon Age Group World Championships will be:



ITU クロストライアスロンエイジグループ世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。;
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体はもっと多く全てのエイジグループに 25 人の選手をエントリーできる。
- c) All qualified athletes for the ITU Cross Triathlon Age Group World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU アクアスロンエイジグループ世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

5. PARATRIATHLON: (パラトライアスロン)

5.1. Qualification to the ITU Paratriathlon Cross Triathlon World Championships will be:

ITU パラトライアスロンクロストライアスロン世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 6 人のエントリーができる。;
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every eligible Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 8 人のエントリーができる。;
- c) All qualified athletes for the ITU Paratriathlon Cross Triathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU パラトライアスロンクロストライアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのパラトライアスロンスポーツクラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

6. DEADLINES: (締切)

- 6.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;
国内競技団体は、競技初日の 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイリストに選手を登録しなければならない。
- 6.2. 32 days before the first competition day, all the start lists will be published on www.triathlon.org.
競技初日の 32 日前に全てのスタートリストは www.triathlon.org に公開される。

7. INVITATION PANEL: (招待パネル)

- 7.1 The ITU Invitation Panel is composed by:
ITU 招待パネルは、以下で構成される。
 - a) The ITU Secretary General;
ITU 事務局長
 - b.) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
 - c.) A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

Appendix E6

ITU Duathlon World Championships (ITU デュアスロン世界選手権)

QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)

1. ELITE: (エリート)

- 1.1. National Federation quota for the ITU Elite Duathlon World Championships in each of the men's and women's event:

ITU エリートデュアスロン世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Elite Duathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU エリートデュアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. UNDER23: (アンダー23)

- 2.1. National Federation quota for the ITU Duathlon U23 World Championships in each of the men's and women's event:

ITU デュアスロン U23 世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Duathlon U23 World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU デュアスロン U23 世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. JUNIOR: (ジュニア)

- 3.1. National Federation quota for the ITU Duathlon Junior World Championships in each of the men's and women's event:

ITU デュアスロンジュニア世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Duathlon Junior World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU デュアスロンジュニア世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. AGE GROUPS: (エイジグループ)

- 4.1. Qualification for the ITU Duathlon Age Group World Championships will be:

ITU デュアスロンエイジグループ世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;

- 全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。;
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体はもっと多く全てのエイジグループに 25 人の選手をエントリーできる。
 - c) All qualified athletes for the ITU Duathlon Age Group World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU デュアスロンエイジグループ世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
 - d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

5. PARATRIATHLON: (パラトライアスロン)

5.1. Qualification to the ITU Paratriathlon Duathlon World Championships will be:

ITU パラトライアスロンデュアスロン世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 6 人のエントリーができる。;
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 8 人のエントリーができる。;
- c) All qualified athletes for the ITU Paratriathlon Duathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU パラトライアスロンデュアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのパラトライアスロンスポーツクラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

6. DEADLINES: (締切)

- 6.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;
国内競技団体は、競技初日の 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイリストに選手を登録しなければならない。
- 6.2. 32 days before the first competition day, all the start lists will be published on www.triathlon.org
競技初日の 32 日前に全てのスタートリストは www.triathlon.org に公表される。

7. INVITATION PANEL: (ITU 招待パネル)

7.1 The ITU Invitation Panel is composed by:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- a) The ITU Secretary General;
ITU 事務局長
- b) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- c) A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

Appendix E7

ITU Long Distance Duathlon World Championships (ITU ロングディスタンスデュアスロン世界選手権)

QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)

1. ELITE: (エリート)

- 1.1. National Federation quota for the ITU Elite Long Distance Duathlon World Championships in each of the men's and women's event:

ITU エリートロングディスタンスデュアスロン世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Elite Long Distance Duathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU エリートロングディスタンスデュアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- c) The quota of any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. AGE GROUPS: (エイジグループ)

- 2.1. Qualification for the ITU Long Distance Duathlon Age Group World Championships will be:

ITU ロングディスタンスデュアスロンエイジグループ世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。;
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体はもっと多く全てのエイジグループに 25 人の選手をエントリーできる。
- c) All qualified athletes for the ITU Long Distance Duathlon Age Group World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU ロングディスタンスデュアスロンエイジグループ世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. PARATRIATHLON: (パラトライアスロン)

- 3.1. Qualification to the ITU Paratriathlon Long Distance Duathlon World Championships will be:

ITU パラトライアスロンロングディスタンスデュアスロン世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 6 人のエントリーができる。;
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 8 人のエントリーができる。;
- c) All qualified athletes for the ITU Paratriathlon Long Distance Duathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU パラトライアスロンロングディスタンスデュアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased

at the discretion of the ITU invitation panel.

どの国内競技団体のどのパラトライアスロンスポーツクラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. DEADLINES: (締切)

- 4.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 90 days before the first competition day, for the Age Group athletes, and 33 days for Elite and Paratriathlon athletes;

国内競技団体は、エイジグループの選手については競技初日の 90 日前までに、エリートとパラトライアスロンの選手については 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイトリストに選手を登録しなければならない。

- 4.2. One day after the deadline above indicated, the start lists will be published on www.triathlon.org.

上記締切の翌日にスタートリストは www.triathlon.org に公表される。

5. INVITATION PANEL: (ITU 招待パネル)

- 5.1 The ITU Invitation Panel is composed by:

ITU 招待パネルは、以下で構成される

- a) The ITU Secretary General;
ITU 事務局長
- b) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- c) A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

Appendix E8

ITU Long Distance Triathlon World Championships (ITU ロングディスタンストライアスロン世界選手権)

QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)

1. ELITE: (エリート)

- 1.1. National Federation quota for the ITU Elite Long Distance Triathlon World Championships in each of the men's and women's event:

ITU エリートロングディスタンストライアスロン世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Elite Long Distance Triathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU エリートロングディスタンストライアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. AGE GROUPS: (エイジグループ)

- 2.1. Qualification for the ITU Long Distance Triathlon Age Group World Championships will be:

ITU ロングディスタンストライアスロンエイジグループ世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。;
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体はもっと多く全てのエイジグループに 25 人の選手をエントリーできる。
- c) All qualified athletes for the ITU Long Distance Triathlon Age Group World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU ロングディスタンストライアスロンエイジグループ世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. PARATRIATHLON: (パラトライアスロン)

- 3.1. Qualification to the ITU Paratriathlon Long Distance Triathlon World Championships will be:

ITU パラトライアスロンロングディスタンストライアスロン世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 6 人のエントリーができる。;
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 8 人のエントリーができる。;
- c) All qualified athletes for the ITU Paratriathlon Long Distance Triathlon World Championships to be entered through their National Federations;
ITU パラトライアスロンロングディスタンストライアスロン世界選手権に参加資

格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;

- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.

どの国内競技団体のどのパラトライアスロンスポーツクラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. DEADLINES: (締切)

- 4.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 90 days before the first competition day, for the Age Group athletes, and 33 days for Elite and Paratriathlon athletes;

国内競技団体は、エイジグループの選手については競技初日の 90 日前までに、エリートとパラトライアスロンの選手については 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイトリストに選手を登録しなければならない。

- 4.2. One day after the deadline above indicated, the start lists will be published on www.triathlon.org.

上記締切の翌日にスタートリストは www.triathlon.org に公表される。

5. INVITATION PANEL: (ITU 招待パネル)

- 5.1. The ITU Invitation Panel is composed by:

ITU 招待パネルは、以下で構成される

- a) The ITU Secretary General;
ITU 事務局長
- b) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- c) A representative of ITU Development
ITU 開発部門の代表

Appendix E9

ITU Winter Triathlon World Championships (ITU ウィンタートライアスロン世界選手権) QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)

1. ELITE: (エリート)

- 1.1. National Federation quota for the ITU Elite Winter Triathlon World Championships in each of the men's and women's event:

ITU エリートウィンタートライアスロン世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Elite Winter Triathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU エリートウィンタートライアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2. UNDER 23: (アンダー23)

- 2.1. National Federation quota for the ITU Winter Triathlon U23 World Championships in each of the men's and women's event:

ITU ウィンタートライアスロン U23 世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Winter Triathlon U23 World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU ウィンタートライアスロン U23 世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

3. JUNIOR: (ジュニア)

- 3.1. National Federation quota for the ITU Winter Triathlon Junior World Championships in each of the men's and women's event:

ITU ウィンタートライアスロンジュニア世界選手権の男女イベントにおける国内競技団体の割当て数:

- a) Maximum per National Federation is 6 athletes;
国内競技団体あたり最大 6 人
- b) All qualified athletes for the ITU Winter Triathlon Junior World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU ウィンタートライアスロンジュニア世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- c) The quota for any National Federation can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体の割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

4. AGE GROUPS: (エイジグループ)

- 4.1. Qualification for the ITU Winter Triathlon Age Group World Championships will be:



ITU ウィンタートライアスロンエイジグループ世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 20 athletes in every Age Group;
全ての国内競技団体は全てのエイジグループに 20 人の選手をエントリーできる。;
- b) The host National Federation has a larger quota of 25 athletes in every Age Group;
開催国競技団体はもっと多く全てのエイジグループに 25 人の選手をエントリーできる。
- c) All qualified athletes for the ITU Winter Triathlon Age Group World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU ウィンタートライアスロンエイジグループ世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- d) The quota for any National Federation in any Age Group can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのエイジグループの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

5. PARATRIATHLON: (パラトライアスロン)

5.1. Qualification to the ITU Paratriathlon Winter Triathlon World Championships will be:

ITU パラトライアスロンウィンタートライアスロン世界選手権の資格は:

- a) Every National Federation can enter 6 athletes in every eligible Paratriathlon Sport Class;
全ての国内競技団体は全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 6 人のエントリーができる。;
- b) The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every eligible Paratriathlon Sport Class;
開催国競技団体はもっと多く全てのパラトライアスロンスポーツクラスに 8 人のエントリーができる。;
- c) All qualified athletes for the ITU Paratriathlon Winter Triathlon World Championships need to be entered through their National Federations;
ITU パラトライアスロンウィンタートライアスロン世界選手権に参加資格のある全ての選手は国内競技団体を通してエントリーする必要がある。;
- d) The quota for any National Federation in any Paratriathlon Sport Class can be increased at the discretion of the ITU invitation panel.
どの国内競技団体のどのパラトライアスロンスポーツクラスの割当て数も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

6. DEADLINES:

6.1. The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no less than 33 days before the first competition day;

国内競技団体は、競技初日の 33 日前までに ITU オンラインシステムを通してウェイトリストに選手を登録しなければならない。

6.2. 32 days before the first competition day, all the start lists will be published on

www.triathlon.org.

競技初日の 32 日前に全てのスタートリストは www.triathlon.org. に公表される。

7. INVITATION PANEL:

7.1. The ITU Invitation Panel is composed by:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- a) The ITU Secretary General;
ITU 事務局長
- b) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- c) A representative of ITU Development.
ITU 開発部門の代表

**ITU Triathlon Mixed Relay World Championships (ITU トライアスロン混合リレー世界選手権)
QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)**

1. The National Federations must enter a maximum of one team into the wait list via the ITU online entry system no less than 60 days before the competition; 59 days before the competition, the team start list will be published on www.triathlon.org and teams will be added from the wait list in the following order:
国内競技団体は、競技初日から 60 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイトリストに最大 1 チームを登録しなければならない。競技の 59 日前にチームスタートリストは、www.triathlon.org に公表され、チームは下記の手順でウエイトリストから加えられる:
 - 2.2. The team of the host nation;
開催国のチーム;
 - 2.3. Teams that finished in the top eleven (11) positions in the previous ITU Triathlon Mixed Relay World Championships. If the host nation is among these, the twelfth team will be moved to the start list;
前回の ITU トライアスロン混合リレー世界選手権で上位 11 位までにフィニッシュしたチーム。もし、開催国がこの中に該当した場合は、12 位のチームがスタートリストに加えられる。
 - 2.4. The top team from each Continental Championship/Continental Qualifier event, excluding the teams that previously qualified according to 2.1 and 2.2.
コンチネンタル選手権やコンチネンタル代表選抜大会において上記で既に選ばれたチームを除いて 1 位のチーム。
3. The remaining teams in the wait list will be sorted according to the results in their Continental Championships/Continental Qualifier event. Teams that withdraw from the race will be replaced by the next in the wait list from the same continent. If there are none, the replacement team will be the highest ranked in the Continental Championship/Continental Qualifier event, in case of same position, the first entered in the wait list;
残りのチームは、ウエイトリストの中でコンチネンタル選手権やコンチネンタル代表選抜大会における結果で順位付けられる。競技を棄権したチームは同じ大陸の次のウエイトリストのチームに置き換えられる。もし、該当がなければコンチネンタル選手権やコンチネンタル代表選抜大会において最もランクの高いチームがウエイトリストに最初にエントリーしたときと同じ立場で置き換える。
4. Late Entries: Entries received 59 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National Federation entered the team into the ITU online entry system;
レイトエントリー：競技初日より 59 日前以降に受理されたエントリーは、国内競技団体が ITU オンラインエントリーシステムを通して選手をエントリーした時点で、ウエイトリストの最下位に配置される;
5. Invitations: 55 days before the competition day, the ITU Invitation Panel will award invitations up to 20 teams in the start list, based on the requests emailed by respective National Federations to entries@triathlon.org. Continents that do not have a Continental Championship/Continental Qualifier event will be prioritised in the allocation of invitations:
招待: 競技初日から 55 日前に、ITU 招待パネルは、それぞれの国内競技団体が entries@triathlon.org にメールすることにより行われた要請 (これだけには限らないが) に基づき最大 20 チームにスタートリストへの招待を与える。: コンチネンタル選手権やコンチネンタル代表選抜大会を開催していない大陸は、招待の公式見解によって順位付けられる。
 - 5.1. The ITU Invitation Panel is composed by:
ITU 招待パネルは、以下で構成される。
 - a.) The ITU Secretary General;

ITU 事務局長

b.) A representative of the ITU Sport Department;

ITU スポーツ部門の代表

c.) A representative of ITU Development.

ITU 開発部門の代表

Appendix E11

ITU Triathlon U23/JN Mixed Relay World Championships (ITU トライアスロン U23 ジュニア混合リレー選手権)

QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)

1. Age eligibility. All team members must belong either the Junior or the U23 category, as defined in ITU Competition Rules 2.5;
年齢資格。全てのチームメンバーは、ITU 競技規則 2.5 に定義されるジュニアか U23 に属していなければならない。
2. The National Federations must enter a maximum of two teams into the wait list via the ITU online entry system no less than 60 days before the competition;
国内競技団体は、競技初日から 60 日前までに ITU オンラインシステムを通してウエイトリストに最大 2 チームを登録しなければならない。;
3. 59 days before the competition, the team start list will be published on www.triathlon.org and teams will be added from the wait list in the following order:
競技の 59 日前にチームスタートリストは、www.triathlon.org に公表され、チームは下記の手順でウエイトリストから加えられる
 - 3.1 The team of the host nation;
開催国のチーム
 - 3.2 Teams that finished in the top eleven (11) positions in the previous ITU Triathlon U23/JN Mixed Relay World Championships. If the host nation is among these, the twelfth team will be moved to the start list;
前回の ITU トライアスロン U23/ジュニア混合リレー世界選手権で上位 11 位までにフィニッシュしたチーム。もし、開催国がこの中に該当した場合は、12 位のチームがスタートリストに加えらる。
 - 3.3 The remaining teams will remain in the wait list.
残りのチームは、ウエイトリストに留まる。
4. Invitations: 55 days before the competition day, the ITU invitation panel will award invitations up to a total of 20 teams in the start list, and will produce a wait list sorted, provided that all the NFs second teams will be placed after all the NFs first teams. NFs can request invitations by email to entries@triathlon.org. The ITU invitation panel may include teams in the start list, even if the NF did not submit any request. The ITU invitation panel will warranty that all 5 continents will have at least one team included in the start list;
招待: 競技初日から 55 日前に、ITU 招待パネルは、最大 20 チームにスタートリストへの招待を与える。また、各国内競技団体の第 2 のチームは全て各国内競技団体の第 1 のチームの後方になるように配置する。国内競技団体は entries@triathlon.org にメールすることにより招待を要請できる。ITU 招待パネルは、5 つの全ての大陸が少なくとも 1 つの枠を持つことを保証する。
5. Late entries:
レイトエントリー
 - 5.1 Late entries received between the publication of the start list and the invitation panel meeting will be added to the wait list;
スタートリストの公表と ITU 招待パネルの会合の間に受領したレイトエントリーは、ウエイトリストに加えらる。
 - 5.2 Late entries received after the invitation panel meeting, will be included at the end of the wait list, provided that all the NFs second teams will be placed after all the NFs

first teams.

ITU 招待パネルの会合の後に受領したレイトエントリーは、各国内競技団体の第 1 のチームのあとに配置された各国内競技団体の第 2 のチームの後、最後尾に加えられる。

6. Withdrawals:

棄権:

6.1 Withdrawals received between the publication of the start list and the invitation panel meeting will be filled during the invitation process;

スタートリストの公表と ITU 招待パネルの会合の間に受領した棄権は、新たなチーム招待で埋められる。

6.2 Withdrawals received after the invitation panel meeting will be filled by the next team on the wait list.

ITU 招待パネルの会合の後に受領した棄権は、次のウエイリストのチームで埋められる。

7. The ITU Invitation Panel is composed of:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- The ITU Secretary General;

ITU 事務局長

- A representative of the ITU Sport Department;

ITU スポーツ部門代表

- A representative of ITU Development.

ITU 開発部門代表

Appendix E12

ITU Paratriathlon Events (ITU パラトライアスロンイベント) QUALIFICATION CRITERIA (資格規準)

1. ELITE PARATRIATHLON: (エリートパラトライアスロン)

1.1. Number of participants:

参加者数

a.) The maximum number of participants will be:

参加者数の最大数は:

Category of event イベントのカテゴリー	Maximum Participants 最大参加者数	Qualified by Criteria 資格規準によるもの	Invitations 招待	NF Quota / Sport Class スポーツクラスあたりの国内競技団体への割当て数
World Championships 世界選手権	100	90	10	2 (Host NF +1) (開催国+1)
Continental Championships 大陸選手権	70	60	10	2 (Host NF +1) (開催国+1)
World Paratriathlon Events 世界パラトライアスロンイベント	60	50	10	2 (Host NF +1) (開催国+1)

b.) Depending on the conditions of the event, the TD may fix a maximum quota in the Sport Classes PT-1 and PT-5;

競技のコンディションにより技術代表は PT-1 と PT-5 のスポーツクラスの最大割当て数を決める。

c.) At the end of the season, ITU will review the quota distribution amongst the different sport classes and gender. This distribution will be in principle based on the number of Paratriathletes present in the ITU Paratriathlon Points List. The 2016 distribution will be as follows:

シーズンの終わりに ITU はスポーツクラス間、男女間の割当て数の分配の見直しを行う。この分配は基本的に ITU パラトライアスロンポイントリストにいるパラトライアスリート数に基づいている:

2016	PT1		PT2		PT3		PT4		PT5		TOT
	M	W	M	W	M	W	M	W	M	W	
WPE	6	3	5	3	5	3	11	5	5	4	50
CCHs	7	4	6	4	6	3	13	6	6	5	60
WCHs	10	5	10	7	7	4	17	10	10	10	90

d.) Each sport class will be provided with minimum of 3 Paratriathletes per gender; 各スポーツクラスには男女各 3 人が最低割当てられる。;

e.) If the start list of the sport class is not full, all the remaining places for that sport

class will go to the invitations.

もし、スポーツクラスのスタートリストが埋まらなかったときには、残ったスポーツクラスの枠は招待枠になる。

1.2. Eligibility:
資格

- a.) ITU World Championships: athletes must have a "Provisional Classification Status" (PCS), "Review" (R) or "Confirmed" (C) classification status on the ITU Classification Master List at the time of the production of the start lists. No classification will be offered on site, except for Review "R" cases or protests;
ITU 世界選手権：全ての選手は、スタートリスト作成時に ITU クラシフィケーションマスターリストに検討中 (R) か確定 (C) の暫定クラス (PCS) を持っていなければならない。検討中 (R) か抗議でない限り、クラシフィケーションを提案されることはない。
- b.) For all other ITU paratriathlon events, athletes must have a "Provisional Classification Status" (PCS), "Review" (R) or "Confirmed" (C) classification status at the time of the production of the start list or if entered as "New" (N) or "Provisional Competition Status" (PCR), must undergo classification if available at the event.

その他の全ての ITU パラトライアスロンイベントでは、全ての選手は、スタートリスト作成時に ITU クラシフィケーションマスターリストにレビュー (R) か確定 (C) の暫定クラシフィケーション (PCS) を持っていなければならない。もしくは、新 (N)あるいは、暫定競合 (PCR) でエントリーした場合は、イベントで利用できるクラシフィケーションがあれば、それを受けなければならない。

1.3. Start lists and wait lists:

スタートリストとウエイトリスト

- a.) The National Federations must enter the athletes into the wait list via the ITU online entry system no fewer than 33 days before the first competition day;

国内競技団体は、競技初日の 33 日前以前に ITU オンラインシステムを通して選手のエントリーをしなければならない。

- b.) 32 days before the first competition day, the start list for all sport classes events will be published on www.triathlon.org adding athletes from the waitlist in the following order:

競技初日より 32 日前、以下の手順でウエイトリストから選手を追加することにより作られた全てのスポーツクラスのスタートリストが www.triathlon.org に公表される。

- (i) Athletes with the most points from the current ITU Paratriathlon World Ranking in the given sport class up to the maximum number set by the quota distribution;

最新の ITU パラトライアスロンランキングの上位から各スポーツクラスに割り当てられた人数までの選手;

- (ii) The remaining place(s) – if any – will be distributed one per NF, before considering the second slot from the same NF. The order between the NFs will be in alphabetical order (NOC code) starting with the host NF;

もし、残りの枠があれば、同じ国内競技団体に 2 つ目の枠を与える前に各国内競技団体に 1 枠。開催国を先頭に国内競技団体をアルファベット順に (NOC コード) ;

- (iii) National Federations must indicate the priority order of their athletes for the production of start list, for those without ranking points. If there is no priority order assigned by the National Federation a draw will be conducted; 国内競技団体は、彼らのランキングポイントを持たない選手に対して優先順位をつけなければならない。もし国内競技団体による優先順位づけがない場合は、くじ引きが行われる。

- (iv) Two common wait lists (one for men, one for women) will be prepared and sorted by points in the ITU Paratriathlon Points Lists for athletes who cannot be selected according to the quota distribution (either sport class or NF). Athletes without points will be sorted as indicated in letters (ii) and (iii) above; スポーツクラスあるいは国内競技団体の割当て枠のために選ばれなかった選手のために、男子に 1 枠、女子に 1 枠の共通のウエイトリストが用意され、ITU パラトライアスロンポイントリストにしたがって割り当てられる。

- (v) Late Entries: Entries received 32 or fewer days before the first competition day will be placed at the bottom of the wait list at the time the National Federation entered the athlete into the ITU online entry system.

レイトエントリー: 競技初日から 32 日以降に受け付けられたエントリーは国内競技団体が ITU オンラインシステムを通して選手をエントリーした時点でウエイトシステムの最下位に配置される。

- c.) National Federation maximum quota per sport class is outlined in 1.1.a.); 国内競技団体のスポーツクラスあたりの最大割当ては 1.1.a.にまとめられている;

- d.) The maximum NFs' quotas may be exceeded if the start list of the sport class is not full. The acceptance of athletes exceeding the NF quota for that sport class will follow the order of 1 athlete per NF, by NF code alphabetical order, starting with the host Nation;

もしスポーツクラスのスタートリストが一杯にならないと国内競技団体の割当て数の最大を超える可能性がある。スポーツクラスに対する国内競技団体の割当てを超過した選手の受け入れは、開催国を最初に NF コードのアルファベット順に国内競技団体に 1 名ずつ順番に行われる。

- e.) Substitutions: Each National Federation will be allowed to substitute 1 athlete per sport class. The names of both athletes involved in the substitution must be emailed to entries@triathlon.org. Substitutions are only allowed until 12 days prior to the first competition day;

代替: 各国内競技団体は、一スポーツクラスにつき選手 1 人の代替が許可されている。代替に関わる両選手の名前を、entries@triathlon.org 宛に Eメールにて連絡しなければならない。代替は競技初日から 12 日前まで認められている。

- l) Withdrawals: An athlete who is withdrawn from the start list will be replaced by the next athlete on the same gender wait list, if exists. Athletes exceeding the NF/Sport class quota will not be eligible for this replacement while there will be athletes on the wait list not exceeding the NF/sport class quota. According to ITU Competition Rule 2.7.b) (iv): *Athletes not attending the briefing, without informing the TD about their absence, will be removed from the start list.* In this case, athletes from the wait list, who attended the briefing, will be offered the unused slots. Athletes present in the race briefing, and still remaining on the wait list, must make themselves available, and their guide or handler(s) directly to the Technical Delegate and Race Referee in order to take the place of any upcoming withdrawals, until registration closes;

棄権: スタートリストから選手が取り消された場合、もしあれば、同じ姓のウエイトリストの次の選手に置き換えられる。国内競技団体の割当て枠、スポーツクラスの枠を超える選手は、国内競技団体の割当て枠、スポーツクラスの枠を超えていない選手がいる限り、この置き換えの対象にならない。ITU 競技規則 2.7.b) (iv): に従い TD に通知せず選手は競技説明会を欠席した選手は、スタートリストから削除される。この場合、競技説明会に出席したウエイトリストの選手が、空いたスポットを埋めるよう呼ばれる。

競技説明会に出席してウエイトリストに残っている選手は選手登録が完了するまで彼らのガイドやハンドラーが技術代表と審判長のところに行って、やがて来る棄権と替わるため待機しなければならない;

- m) National Federations withdrawing athletes from the start list after the Monday at 13:00 GMT prior to the event, and athletes not attending the briefing without informing the TD about their absence, the athlete involved will be removed from all start lists and wait lists of all ITU events for the next 30 days and will not be reinstated in any of the races on the same weekend as the race from which they were withdrawn;

国内競技団体が最初のイベントの前の月曜日 13:00GMT 以降にスタートリストから選手を取り消し、技術代表に連絡無く競技説明会に出席しなかった場合、その選手は次の 30 日間の全ての ITU イベントのスタートリストやウエイトリストから削除され、取り消されたレースと同じ週末のどのイベントにも復帰できない

い。

f.) Invitations: 26 days before the first competition day, the ITU invitation panel will award invitations based on, but not limited to, the requests submitted by respective National Federations to entries@triathlon.org. Athletes awarded with invitations will be immediately moved to the start lists. The National Federation quota and the sport class maximum quota may be increased by awarded invitations;

招待: 競技初日から 26 日前に、ITU 招待パネルは、それぞれの国内競技団体が entries@triathlon.org にメールすることにより行われた要請（これだけには限らないが）に基づき招待を与える。招待を受けた選手は直ちにスタートリストに加えらる。国内競技団体の割当て数およびスポーツクラスの割当て数は招待によって増える。:

g.) The ITU Invitation Panel is composed by:

ITU 招待パネルは、以下で構成される。

- (i) The ITU Secretary General;
ITU 事務局長
- (ii) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ部門の代表
- (iii) A representative of ITU Development;
ITU 開発部門の代表

2. OPEN PARATRIATHLON: Number of participants:

オープンパラトライアスロン: 参加者数

- a. Every National Federation can enter 6 athletes in every sport class;
すべての国内競技団体は全てのスポーツクラスに 6 人をエントリーできる。
- b. The host National Federation has a larger quota of 8 athletes in every sport class;
開催国競技団体は、より多く全てのスポーツクラスに 8 人の割当てをもつ。
- c. The quota for any National Federation in any sport class can be increased at the discretion of the ITU invitation Panel.

どの国内競技団体のどのスポーツクラスの割当て枠も ITU 招待パネルの権限で増やすことができる。

2.2. Eligibility:

資格:

- a. Only Paratriathletes with Provisional "PCS" Review "R" or Confirmed "C" classification status will be eligible to compete.

暫定 PCS でレビュー (R) か確定 (C) のクラシフィケーションを持っているパラトライアスリートだけが競技にでる資格がある。

2.3. Deadlines:

締切:

- a. The National Federations must enter the athletes into the wait lists via the ITU online entry system no less than 60 days before the first competition day;

国内競技団体は、競技初日の 60 日前までに ITU オンラインシステムを通してウェイトリストに選手を登録しなければならない。

- b. 59 days before the first competition day, all start lists will be published on www.triathlon.org.
競技初日の 59 日前に全てのスタートリストは www.triathlon.org. に公表される。

Appendix E13

ITU World Triathlon Series - RANKING CRITERIA

ITU 世界トライアスロンシリーズ ランキング基準

1. PURPOSE:

目的

- a) ITU World Triathlon Series Rankings will be used to determine the ITU Triathlon World Champion;
ITU 世界トライアスロンシリーズランキングは、ITU トライアスロンワールドチャンピオンを決定するために使用される。
- b) The ITU World Champions will be established at the end of the series and the ITU World Triathlon Series Bonus Pool Prize Money will be distributed after the last scoring event according to the ITU World Triathlon Series Rankings;
ITU 世界チャンピオンは、シリーズの終わりに確定し、世界トライアスロンシリーズボーナスプールの賞金が最後のスコア獲得大会の後に、世界トライアスロンシリーズランキングに応じて分配される

POINTS AND SCORING:

ポイントとスコア獲得

c) Scoring events:

スコア獲得大会

- (i) There will be 3 levels of events included in the ITU World Triathlon Series Rankings:
次の3つのレベルの大会が、ITU 世界トライアスロンシリーズランキングに含まれる。
 - The ITU World Triathlon Series Grand Final;
ITU 世界トライアスロンシリーズ グランドファイナル
 - The ITU World Triathlon Series events;
ITU 世界トライアスロン選手権シリーズ大会
 - The ITU Triathlon World Cup events;
ITU トライアスロンワールドカップ大会
- (ii) The points earned by the winner of each event will be:
それぞれの大会の優勝者が獲得できるポイントは、次の通り
 - 1200 for the ITU World Triathlon Series Grand Final;
1200 ITU 世界トライアスロンシリーズ グランドファイナル
 - 800 for the ITU World Triathlon Series events;
800 ITU 世界トライアスロンシリーズ大会
 - 300 for the ITU Triathlon World Cup events;
300 ITU トライアスロンワールドカップ大会
- (iii) The points table for each level of event will be from:
それぞれのレベルの大会のポイントテーブルは次の通り

- 1st to 50th for the ITU World Triathlon Series Grand Final;
1 位～50 位 ITU 世界トライアスロンシリーズ グランドファイナル
- 1st to 40th for the ITU World Triathlon Series events;
1 位～40 位 ITU 世界トライアスロンシリーズ大会
- 1st to 30th for the ITU Triathlon World Cup events;
1 位～30 位 ITU トライアスロンワールドカップ大会

(iv) The points will be decreased according to points table below.
ポイントは、以下のポイントテーブルに従って減る。

d) **Cut off:** To earn points, athletes must finish within the cut-off time which will be determined by adding 5% to the winner's time in the men's event and 8% in the women's event;
カットオフ：ポイントを獲得するためには、選手はカットオフ時間内にフィニッシュしなければならない。カットオフ時間は、優勝タイムに男子大会で5%、女子大会で8%を加算により定義される。

e) **Races scoring:** The final score will be obtained by adding the points gained in the ITU World Triathlon Series Grand Final plus the 5 best scores in the ITU World Triathlon Series events and the ITU Triathlon World Cup events with the following limitations:

レースの得点：最終スコアは、次のポイントの加算で獲得する。ITU 世界トライアスロンシリーズグランドファイナルのポイント、ITU 世界トライアスロンシリーズ大会の5つのベストスコアおよび以下で制限される ITU トライアスロンワールドカップ大会のポイント；

(i) A maximum of 2 ITU Triathlon World Cup events scores will count for the final rankings.
最大2つの ITU トライアスロンワールドカップ大会のスコアが最終ランキングのためにカウントされる。

f) The intermediate rankings will be set as follows:
次のように中間順位が設定される

After the ITU WTS event number ITU WTS 大会番号以降	Total events to add 加算される合計大会数	Maximum ITU World Cups to count ITU トライアスロンワールドカップの最大加算数	ITU World Championship Grand Final ITU WTS グランドファイナル
1	1	-	-
2	2	-	-
3	3	-	-
4	4	-	-
5	5	-	-
6	5	-	-
7	5	-	-
8	5	-	-
9	5	2	-
After Grand Final	5+Grand Final	2	1

g) **Season:** The ITU World Triathlon Series season starts the immediately after the ITU World

Triathlon Grand Final and finishes with the ITU World Triathlon Series Grand Final.

シーズン：ITU 世界トライアスロンシリーズのシーズンは、ITU 世界トライアスロンシリーズグランドファイナルの直後から開始し、世界トライアスロンシリーズグランドファイナルで終了する。

3. POINTS TABLE:
ポイントテーブル

Finish Position	ITU World Triathlon Series Grand Final	ITU World Triathlon Series events	ITU Triathlon World Cup events
1	1200	800	300
2	1110	740	278
3	1027	685	257
4	950	633	237
5	879	586	220
6	813	542	203
7	752	501	188
8	695	464	174
9	643	429	161
10	595	397	149
11	550	367	138
12	509	339	127
13	471	314	118
14	436	290	109
15	403	269	101
16	373	248	93
17	345	230	86
18	319	213	80
19	295	197	74
20	273	182	68
21	252	168	63
22	233	156	58
23	216	144	54
24	200	133	50
25	185	123	46
26	171	114	43
27	158	105	40
28	146	97	37
29	135	90	34
30	125	83	31
31	116	77	-
32	107	71	-
33	99	66	-
34	92	61	-
35	85	56	-
36	78	52	-
37	72	48	-
38	67	44	-
39	62	41	-
40	57	38	-
41	53	-	-
42	49	-	-
43	45	-	-
44	42	-	-
45	39	-	-

46	36	-	-
47	33	-	-
48	30	-	-
49	28	-	-
50	26	-	-

Appendix E14

ITU Points List Criteria

ITU ポイントリスト基準

1. PURPOSE:

目的：

11. . ITU Points List will be used to determine athletes' eligibility to enter ITU Triathlon World Triathlon Series events, ITU Triathlon World Cup events, and ITU Triathlon Continental Championship events;
ITU ポイントリストは、ITU 世界トライアスロンシリーズ大会、ITU トライアスロンワールドカップ大会および ITU トライアスロンコンチネンタル選手権大会への選手の参加資格の決定に利用される。
12. . Continental Confederations may also use the ITU Points List to determine National Federation quotas for ITU Triathlon Continental Championships;
コンチネンタル連合は、ITU ポイントリストを ITU コンチネンタル選手権の NF 割り当てに使うことができる。
13. . The ITU Points List will be posted on www.triathlon.org, but will not be considered as ranking;
ITU ポイントリストは、www.triathlon.org に掲載される。しかしランキングは考慮されていない。

ELIGIBILITY:

資格

14. . Only athletes in good standing with their National Federation affiliated with ITU are eligible to be included in the ITU Points List.
ITU 所属の NF と良好な関係にある選手のみが、ITU ポイントリストに入る資格がある。

SCORING EVENTS:

スコア獲得大会

15. General:

総則

- a) There will be 11 levels of events included in the ITU Points List:
次の 11 のレベルの大会が、ITU ポイントリストに含まれる
 - The ITU World Triathlon Series Grand Final;
ITU 世界トライアスロンシリーズグランドファイナル
 - The ITU World Triathlon Series events;
ITU 世界トライアスロンシリーズ大会
 - The ITU Triathlon World Cup events;
ITU トライアスロンワールドカップ大会
 - The ITU Triathlon Continental Championships Standard Distance;

ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スタンダードディスタンス

- The ITU Triathlon Continental Championships Sprint Distance;
ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スプリントディスタンス
- The ITU Triathlon U23 World Championships;
ITU トライアスロン U23 世界選手権
- The ITU Triathlon Continental Cup and ITU Triathlon Premium Continental Cup events
(these events can be either sprint or standard distance);
ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会と ITU トライアスロンプレミアム
コンチネンタルカップ大会 (これらの大会はスプリントディスタンスでも
スタンダードディスタンスでも可能)
- The Universiade or the FISU Triathlon University World Championships;
ユニバーシアードまたは FISU トライアスロン大学世界選手権
- The ITU Triathlon Junior World Championships;
ITU ジュニア世界選手権
- The ITU Triathlon U23 Continental Championships;
ITU トライアスロン U23 コンチネンタル選手権
- The ITU Triathlon Junior Continental Championships.
ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権

b) The points earned by the winner of each event will be:

それぞれの大会の優勝者は次のようにポイントを獲得する

- 1000 for the ITU World Triathlon Series Grand Final;
1000 ITU 世界トライアスロンシリーズグランドファイナル
- 750 for the ITU World Triathlon Series events;
750 ITU 世界トライアスロンシリーズ大会
- 500 for the ITU Triathlon World Cup events;
500 ITU トライアスロンワールドカップ大会
- 400 for the ITU Triathlon Continental Championships Standard Distance;
400 ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スタンダードディスタンス
- 300 for the ITU Triathlon Continental Championships Sprint Distance;
300 ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スプリントディスタンス
- 200 for the ITU Triathlon U23 World Championships;
200 ITU トライアスロン U23 世界選手権

- 200 for the ITU Triathlon Continental Cup and ITU Triathlon Premium Continental Cup events;
200 ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会と ITU トライアスロンプレミアムコンチネンタルカップ大会
- 200 for the Universiade or the FISU Triathlon University World Championships;
200 ユニバーシアードまたは FISU トライアスロン大学世界選手権
- 100 for the ITU Triathlon Junior World Championships;
100 ITU トライアスロンジュニア世界選手権
- 100 for the ITU Triathlon U23 Continental Championships;
100 ITU トライアスロン U23 コンチネンタル選手権
- 50 for the ITU Triathlon Junior Continental Championships;
50 ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権

c) The points table for each level of event will be from:
それぞれのレベルの大会のポイントテーブルは次の通り

- 1st to 50th for the ITU World Triathlon Series Grand Final;
1 位～50 位 ITU 世界トライアスロンシリーズ グランドファイナル
- 1st to 50th for the ITU World Triathlon Series events;
1 位～50 位 ITU 世界トライアスロンシリーズ大会
- 1st to 50th for the ITU Triathlon World Cup events;
1 位～50 位 ITU トライアスロンワールドカップ大会
- 1st to 50th for the ITU Triathlon Continental Championships Standard Distance (only athletes from the same continent);
1 位～50 位 ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スタンダードディスタンス
(同じコンチネンタル選手のみ)
- 1st to 30th for the ITU Triathlon Continental Championships Sprint Distance (only athletes from the same continent);
1 位～30 位 ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スプリントディスタンス
(同じコンチネンタル選手のみ)
- 1st to 20th for the ITU Triathlon U23 World Championships;
1 位～20 位 ITU トライアスロン U23 世界選手権
- 1st to 20th for the ITU Triathlon Continental Cup and ITU Triathlon Premium Continental Cup events;
1 位～20 位 ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会と ITU トライアスロンプレミアムコンチネンタルカップ大会
- 1st to 20th for the Universiade or the FISU Triathlon University World Championships;

1 位～20 位ユニバーシアードまたは FISU トライアスロン大学世界選手権

- 1st to 10th for the ITU Triathlon Junior World Championships;
1 位～20 位 ITU ジュニア世界選手権
- 1st to 10th for the ITU Triathlon U23 Continental Championships;
1 位～10 位 ITU トライアスロン U23 コンチネンタル選手権
- 1st to 10th for the ITU Triathlon Junior Continental Championships;
1 位～10 位 ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権

d) The points will be decreased by 7.5%.
ポイントは、順位により 7.5%減少していく

16. **Cut-off:** To earn points, athletes must finish within the cut-off time which will be determined by adding 5% to the winner's time in the men's event and 8% in the women's event.

カットオフ：ポイントを獲得するためには、選手はカットオフ時間内にフィニッシュしなければならない。カットオフ時間は、優勝タイムに男子大会で 5%、女子大会で 8%を加算することにより定義される。

17. **Quality of field:** Every athlete ranked in the top 20 of the current ITU Points list who starts the race will increase the value of the race by 2% up to a maximum of 20% per event.

競技者の質：現在の ITU ポイントリストのトップ 20 以内にランクし、レースをスタートした選手すべてに、ポイントが 2%増加し、最大 20%まで大会毎に増加する。

Total Events to Count:

カウントするすべての大会

It will be a maximum of 12 events to count:

最大 12.の大会をカウントする

- a) 6 from the 52 weeks previous to the date of the publication of the lists (current period);
6 つは 52 週前から（今期の）リストの出版日まで
- b) 6 from the days between the 53rd and the 104th week previous to the date of publication of the lists (previous period).
6 つは 53～104 週前から（前期の）リストの出版日まで

18. The total number of points acquired by an athlete in a given week will be determined by adding the 6 best scores in the current period, plus 1/3 of the addition of the 6 best scores in the previous period. In each of the periods an athlete may not earn points from more than 3 ITU Triathlon Continental Cup or ITU Triathlon Premium Continental Cup events. ある特定の週に選手が獲得するポイントの合計は、今期の 6 つベストスコアと前期の 6 つのベストスコアの 1/3 を加算したものになる。選手はそれぞれの期間において、3 つ以上の ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会または ITU トライアスロンプレミアムコンチネンタルカップ大会からポイントを獲得できない。

Appendix E15

ITU Continental Points Lists Criteria

ITU コンチネンタルポイントリスト基準

1. GENERAL:

総則

- 11 . There are 5 Continental Points Lists (one per continent: Africa, the Americas, Asia, Europe and Oceania);
5つのコンチネンタルポイントリストがある。(1つの大陸に1つ：アフリカ、南北アメリカ、アジア、ヨーロッパおよびオセアニア)
12. The ITU Triathlon Continental Cup events may be categorised into two levels, according to system established by the Continental Confederation (i.e., difference in prize money, in television coverage, etc). The higher level ITU Triathlon Continental Cup events will be called "ITU Triathlon Premium Continental Cup" and the lower level "ITU Triathlon Continental Cup";
ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会は、コンチネンタル連合によって制定されたシステムにより、2つのレベルのカテゴリーに分けられる(賞金の違い、テレビ報道など)。レベルの高い ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会は、「ITU トライアスロンプレミアムコンチネンタルカップ」といい、レベルの低い方の大会は「ITU トライアスロンコンチネンタルカップ」という。
13. The title of the event will have the name of the continent replacing the word, "continent" and the short name of the Continental Confederation, i.e., 2010 Pontevedra ETU Triathlon Premium European Cup.
大会名には、「大陸名」およびコンチネンタル連合の省略名を置き換える。2010 ポンテベドラ ETU トライアスロンプレミアムヨーロッパカップ

ELIGIBILITY:

資格

- 14 . Only athletes in good standing with their National Federations affiliated with the Continental Confederation are eligible to be included in the ITU Continental Points Lists from their continent.
コンチネンタル連合所属の NF と良好な関係にある選手のみが、その大陸の ITU コンチネンタルポイントリストに入る資格がある。

SCORING EVENTS:

スコア獲得大会

15. General:

総則

- a) There will be 6 levels of events included in the ITU Continental Points Lists:
次の6つのレベルの大会が、ITU コンチネンタルポイントリストに含まれる
- The ITU Triathlon Continental Championships (standard distance);

ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スタンダードディスタンス

• The ITU Triathlon Continental Championships (sprint distance);
ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スプリントディスタンス

• The ITU Triathlon Continental Cup Final events;
ITU トライアスロンコンチネンタルカップファイナル大会

• The ITU Triathlon Premium Continental Cup events;
ITU トライアスロンプレミアムコンチネンタルカップ大会

• The ITU Triathlon Continental Cup events;
ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会

• The ITU Triathlon U23 Continental Championships;
ITU トライアスロン U23 コンチネンタル選手権

• The ITU Triathlon Regional Championships;
ITU トライアスロン地域選手権

• The ITU Triathlon Junior Continental Championships;
ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権

• The Triathlon National Championships. (*)
トライアスロン国内選手権(*)

(*) Only athletes representing the respective NF will earn points. If the National Federation holds two National Championships, in Standard and Sprint Distance, the Standard Distance Championship will be the one considered.

(*)それぞれのNFの代表選手だけが、ポイントを獲得する。NFは、スタンダードディスタンスおよびスプリントディスタンスの2つの選手権を有する場合は、スタンダードディスタンスの選手権を考慮する。

b) The points earned by the winner of each event will be:
それぞれの大会の優勝者は次のようにポイントを獲得する

• 600 for the ITU Triathlon Continental Championships (standard distance);
600 ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スタンダードディスタンス

• 450 for the ITU Triathlon Continental Championships (sprint distance);
450 ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スプリントディスタンス

• 500 for the ITU Triathlon Continental Cup Final events;
500 ITU トライアスロンコンチネンタルカップファイナル大会

• 400 for the ITU Triathlon Premium Continental Cup events;
400 ITU トライアスロンプレミアムコンチネンタルカップ大会

• 250 for the ITU Triathlon Continental Cup events;
250 ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会

- 250 for the ITU U23 Triathlon Continental Championships;
250 ITU U23 トライアスロンコンチネンタルカップ大会

- 150 for the ITU Triathlon Regional Championships;
150 ITU トライアスロン地域選手権

- 125 for the ITU Junior Triathlon Continental Championships;
125 ITU ジュニアトライアスロンコンチネンタル選手権

- 100 for the Triathlon National Championships;
100 トライアスロン国内選手権

c) The points table for each level of event will be from:
それぞれのレベルの大会のポイントテーブルは次の通り

- 1st to 40th for the ITU Triathlon Continental Championships (standard distance);
1 位～40 位 ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スタンダードディスタンス

- 1st to 30th for the ITU Triathlon Continental Championships (sprint distance);
1 位～30 位 ITU トライアスロンコンチネンタル選手権スプリントディスタンス

- 1st to 30th for the ITU Continental Cup Final events;
1 位～30 位 ITU トライアスロンコンチネンタルカップファイナル大会

- 1st to 20th for the ITU Triathlon Premium Continental Cup events;
1 位～20 位 ITU トライアスロンプレミアムコンチネンタルカップ大会

- 1st to 20th for the ITU Triathlon Continental Cup events;
1 位～20 位 ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会

- 1st to 20th for the ITU Triathlon U23 Continental Championships;
1 位～20 位 ITU U23 トライアスロンコンチネンタルカップ大会

- 1st to 10th for the ITU Triathlon Regional Championships;
1 位～10 位 ITU トライアスロン地域選手権

- 1st to 10th for the ITU Triathlon Junior Continental Championships;
1 位～10 位 ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権

- 1st to 5th for the Triathlon National Championships.
1 位～5 位 トライアスロン国内選手権

d) The points will be decreased by 7.5%;
ポイントは、順位により 7.5%減少していく

e) The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in a Continental Cup event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the

National Championships) only the highest score will be considered.

大会が1つ以上のレベルの場合（コンチネンタルカップ大会における国内選手権イベント）は、すべての選手に1つのレベルのポイントのみが与えられる。もし選手が、複数の方法（大会を通じって獲得したポイントと国内選手権で獲得したポイント）によってポイントを獲得する場合は、最高のスコアのみとなるよう考慮される。

16. **Cut-off:** To earn points, athletes must finish within the cut-off time which will be determined by adding 5% to the winner's time in the men's event and 8% in the women's event;
カットオフ：ポイントを獲得するためには、選手はカットオフ時間内にフィニッシュしなければならない。カットオフ時間は、優勝タイムに男子大会で5%、女子大会で8%を加算することにより定義される。
17. **Quality of field:** Each athlete starting the race among the top 20 of the current ITU Continental Points Lists will increase the value of the event by 2%. This increase is limited to 20%;
競技者の質：現在のITUコンチネンタルポイントリストのトップ20以内にランクし、レースをスタートした選手すべてに、ポイントが2%増加し、最大20%まで大会毎に増加する。

Total Events to Count:

カウントするすべての大会

It will be a maximum of 10 events to count:

最大10の大会をカウントする

- a) 5 from the 365 days previous to the date of the publication of the list (current period);
5つは365日前から（今期の）リストの出版日まで
- b) 5 from the days between the 366th and 730th previous to the date of publication of the list (previous period).
5つは366～730日前から（前期の）リストの出版日まで

Value of the points depending on the periods:

期間に応じて決まるポイント数

- a) The value of the points in the current period is the same as those gained in the event;
今期のポイントは、大会で獲得したポイントが獲得できる。
- b) The value of the points in the previous period is 1/3 of those gained in the event.
前期で獲得したポイントの1/3が大会で獲得できる。

Appendix E16

ITU Junior Continental Ranking Criteria

ITU ジュニアコンチネンタルランキング基準

1. GENERAL:

- 11 . There are 2 Junior Continental Rankings: America and Europe.
2つのジュニアコンチネンタルランキング、アメリカとヨーロッパがある。

ELIGIBILITY:

資格

- 12 . Only athletes in good standing with their National Federations affiliated with the Continental Confederation are eligible to be included in the ITU Junior Continental Rankings from their continent.
コンチネンタル連合所属のNFと良好な関係にある選手のみが、その大陸のITUジュニアコンチネンタルポランキングに入る資格がある。

SCORING EVENTS:

スコア獲得大会

13. General:

総則

- a) There will be 4 levels of events included in the ITU Junior Continental Ranking:
4つのレベルの大会がITUジュニアコンチネンタルランキングに含まれる

- The ITU Triathlon Junior Continental Championships;
ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権
- The ITU Triathlon Junior Regional Championships
ITU トライアスロンジュニア地域選手権
- The ITU Triathlon Junior Continental Cup;
ITU トライアスロンジュニアコンチネンタルカップ
- The Triathlon Junior National Championships.
トライアスロンジュニア国内選手権

- b) The points earned by the winner for each event will be:
それぞれの大会の優勝者は次のようにポイントを獲得する

- 600 for the ITU Triathlon Continental Championships;
600 ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権
- 500 for the ITU Triathlon Junior Regional Championships;
500 ITU トライアスロンジュニア地域選手権

- 400 for the ITU Triathlon Junior Continental Cup;
400 ITU トライアスロンジュニアコンチネンタルカップ

- 100 for the Triathlon National Championships. (*)
100 トライアスロンジュニア国内選手権(*)

(*) Only athletes representing the respective NF will earn points. If the National Federation holds two National Championships, in Sprint and Super Sprint Distance, the Sprint Distance Championship will be the one considered.

(*)それぞれのNFの代表選手だけが、ポイントを獲得する。NFは、スプリントディスタンスおよびスーパースプリントディスタンスの2つの選手権を有する場合は、スプリントディスタンスの選手権1つを考慮する。

- c) The points table for each level of event will be from:
それぞれのレベルの大会のポイントテーブルは次の通り

- 1st to 25th for the ITU Triathlon Junior Continental Championships;
1位～25位 ITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権
- 1st to 25th for the ITU Junior Regional Championships;
1位～25位 ITU トライアスロンジュニア地域選手権
- 1st to 20th for the ITU Triathlon Triathlon Junior Continental Cup;
1位～20位 ITU トライアスロンジュニア地域選手権
- 1st to 5th for the Triathlon National Championships.
1位～5位 トライアスロンジュニア国内選手権

- d) The points will be decreased by 7.5% (i.e., if the winner of the ITU Continental Championships gets 600 points, the second will get 555.00, the third 513.38, etc.);
ポイントは、順位により7.5%減少していく(すなわちITU トライアスロンジュニアコンチネンタル選手権の優勝者は600ポイント獲得し、2位は555.00ポイント、3位は513.38ポイント、等)

- e) The events included in more than one level (i.e. National Championships within a Continental Cup event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships) only the highest score will be considered.

大会が1つ以上のレベルの場合（コンチネンタルカップ大会における国内選手権大会）は、すべての選手に1つのレベルのポイントのみが与えられる。もし選手が、複数の方法（大会を通じて獲得したポイントと国内選手権で獲得したポイント）によってポイントを獲得する場合は、最高のスコアのみとなるよう考慮される。

Total Events to Count:

カウントするすべての大会

It will be a maximum of 3 events to count.

最大 3 の大会をカウントする。

Validity of the rankings:

ランキングの有効期間

f) The rankings start on January 1st and finish in December 31st of every year.

ランキングは毎年 1 月 1 日から始まり 12 月 31 日に終了する

Appendix E17

ITU Duathlon Points List Criteria

1. PURPOSE :

- 1.1. ITU Duathlon Points Lists will be used to determine the best performing duathletes.
ITU デュアスロンポイントリストは、デュアスリーのベストパフォーマンスを決定する

POINTS AND SCORING:

ポイントとスコア獲得

1.2. Scoring events:

スコア獲得大会

- a) There will be 6 levels of events included in the ITU World Duathlon Points Lists:
次の6つのレベルの大会が、ITU 世界デュアスロンポイントリストに含まれる。
- The ITU Duathlon World Championships;
ITU デュアスロン世界選手権
 - The ITU Long Distance Duathlon World Championships;
ITU ロングディスタンスデュアスロン世界選手権
 - The ITU Duathlon World Series events (long and standard distances);
ITU デュアスロン世界シリーズ大会（ロングディスタンスおよびスタンダードディスタンス）
 - The ITU Duathlon Continental Championships events (long and standard distances);
(*)
ITU デュアスロンコンチネンタル選手権大会（ロングディスタンスおよびスタンダードディスタンス）(*)
 - The Duathlon National Championships. (**)

デュアスロン国内選手権 (**)

(*) Athletes from all the continents are eligible to earn points.

すべての大陸の選手がポイント獲得できる。

() Only athletes representing the respective NF will earn points. If the National Federation holds National Championships, in Standard, Long and/or Sprint Distance, the Standard Distance Championship will be preferred over the Long distance one, and the Long Distance will be preferred over the Sprint distance.**

それぞれのNFの代表選手だけが、ポイントを獲得する。もしNFが国内選手権のスタンダードディスタンス、ロングディスタンス、スプリントディスタンスのいずれかを有する場合は、スタンダードディスタンスの選手権が、ロングディスタンス選手権より優先され、ロングディスタンス選手権がスプリントディスタンスより優先される。

- b) The points earned by the winner of each event will be:
それぞれの大会の優勝者は次のようにポイントを獲得する
- 1000 for the ITU Duathlon World Championships (long and standard distances);
1000 ITU デュアスロン世界選手権 (ロングディスタンスおよびスタンダードディスタンス)
 - 600 for the ITU Duathlon Continental Championships (long and standard distances);
600 ITU デュアスロンコンチネンタル選手権 (ロングディスタンスおよびスタンダードディスタンス)
 - 400 for the ITU Duathlon World Series events (long and standard distances);
400 ITU デュアスロン世界シリーズ大会 (ロングディスタンスおよびスタンダードディスタンス)
 - 150 for the Duathlon National Championships.
150 デュアスロン国内選手権
- c) The points table for each level of event will be from:
それぞれのレベルの大会のポイントテーブルは次の通り
- 1st to 25th for the ITU Duathlon World Championships;
1位～25位 ITU デュアスロン世界選手権
 - 1st to 15th for the ITU Long Distance Duathlon World Championships;
1位～15位 ITU ロングディスタンスデュアスロン世界選手権
 - 1st to 15th for the ITU Duathlon World Series events;
1位～15位 ITU デュアスロン世界シリーズ大会
 - 1st to 15th for the ITU Duathlon Continental Championships;
1位～15位 ITU デュアスロンコンチネンタル選手権
 - 1st to 10th for the ITU Duathlon Continental Cup events;
1位～10位 ITU デュアスロンコンチネンタルカップ大会
 - 1st to 5th for the Duathlon National Championships;
1位～5位 デュアスロン国内選手権
- d) The points will be decreased by 7.5% every position;
ポイントは、順位により 7.5%減少していく
- e) The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in a Continental Cup event) will give only one score to every athlete. If an athlete should

gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships) only the highest score will be considered;
大会が1つ以上のレベルの場合（コンチネンタルカップ大会における国内選手権イベント）は、すべての選手に1つのレベルのポイントのみが与えられる。もし選手が、複数の方法（大会を通じて獲得したポイントと国内選手権で獲得したポイント）によってポイントを獲得する場合は、最高のスコアのみとなるよう考慮される。

Total Events to Count:

カウントするすべての大会

The total number of points acquired by an athlete in a given year will be the result of adding:
ある特定の年に選手が獲得するポイントの合計は、次の結果の合計になる。

- a) The **3** best scores in the previous 53 weeks (current year);
直近 53 週（今年）の 3 つのベストスコア
- b) $1/3$ of the value of the the **3** best scores gained in the weeks between the 54th and the 106th previous to the date of publication. (previous period).
54 週～106 週前（前期）に発行されたスコアの 3 ベストスコアの $1/3$

Value of the points depending on the periods:

期間に応じて決まるポイント数

- c) The value of the points in the current period will be the same as those gained in the event;
今期のポイントは、大会で獲得したポイントが獲得できる。
- d) The value of the points in the previous period will be $1/3$ of those gained in the event.
前期で獲得したポイントの $1/3$ が大会で獲得できる。

Appendix E18

ITU Long Distance Triathlon Points List Criteria

ITU ロングディスタンストライアスロンポイントリスト基準

1. PURPOSE:

目的

- 1.1. ITU Long Distance Triathlon Points Lists will be used to determine the best performing long distance triathletes.

ITU ロングディスタンストライアスロンポイントリストは、ロングディスタンストライアスロンのベストパフォーマンスを決定する

POINTS AND SCORING:

ポイントとスコア獲得

1.2. Scoring events:

スコア獲得大会

- a) There will be 5 levels of events included in the ITU **World** Long Distance Triathlon Points Lists:

次の 5 つのレベルの大会が、ITU ロングディスタンストライアスロンポイントリストに含まれる。

- The ITU Long Distance Triathlon World Championships;
ITU ロングディスタンストライアスロン世界選手権
- The ITU Long Distance Triathlon World Series events;
ITU ロングディスタンストライアスロン世界シリーズ大会
- The ITU Long Distance Triathlon Continental Championships;(*)
ITU ロングディスタンストライアスロンコンチネンタル選手権(*)
- The ITU Long Distance Triathlon Continental Cup events;
ITU ロングディスタンストライアスロンコンチネンタルカップ大会
- **The Long Distance Triathlon National Championships. (**)**
ロングディスタンストライアスロン国内選手権

(*) Athletes from all the continents are eligible to earn points.

すべての大陸の選手がポイント獲得できる。

() Only athletes representing the respective NF will earn points. If the National Federation holds two National Championships, in Long and Middle Distance, the Long Distance Championship will be the one considered.**

それぞれの NF の代表選手だけが、ポイントを獲得する。もし NF が、ロングディスタンスとミドルディスタンスの 2 つの国内選手権を有する場合は、ロングディスタンスの選手権 1 つを考慮する。

- b) The points earned by the winner of each event will be:
それぞれの大会の優勝者は次のようにポイントを獲得する
- 750 for the ITU Long Distance Triathlon World Championships;
750 ITU ロングディスタンストライアスロン世界選手権
 - 500 for the ITU Long Distance Triathlon World Series events;
500 ITU ロングディスタンストライアスロン世界シリーズ大会
 - 500 for the ITU Long Distance Triathlon Continental Championships;
500 ITU ロングディスタンストライアスロンコンチネンタル選手権
 - 250 for the ITU Long Distance Triathlon Continental Cup events;
250 ITU ロングディスタンストライアスロンコンチネンタルカップ大会
 - 150 for the Long Distance Triathlon National Championships.
150 ロングディスタンストライアスロン国内選手権
- c) The points table for each level of event will be from:
それぞれのレベルの大会のポイントテーブルは次の通り
- 1st to 25th for the ITU Long Distance Triathlon World Championships;
1位～10位 ITU ロングディスタンストライアスロン世界選手権
 - 1st to 15th for the ITU Long Distance Triathlon World Series events;
1位～10位 ITU ロングディスタンストライアスロン世界シリーズ大会
 - 1st to 15th for the ITU Long Distance Triathlon Continental Championships;
1位～10位 ITU ロングディスタンストライアスロンコンチネンタル選手権
 - 1st to 10th for the ITU Long Distance Triathlon Continental Cup events;
1位～10位 ITU ロングディスタンストライアスロンコンチネンタルカップ大会
 - 1st to 5th for the Long Distance Triathlon National Championships.
1位～5位 ロングディスタンストライアスロン国内選手権
- d) The points will be decreased by 7.5% every position;
ポイントは、順位により 7.5%減少していく
- e) The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in a Continental Cup event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships) only the highest score will be considered;
大会が1つ以上のレベルの場合（コンチネンタルカップ大会における国内選手権イベント）は、すべての選手に1つのレベルのポイントのみが与えられる。もし選手が、複数の方法（大会を通じて獲得したポイントと国内選手権で獲

得したポイント) によってポイントを獲得する場合は、最高のスコアのみとなるよう考慮される。

1.3. Total Events to Count:

カウントするすべての大会

The total number of points acquired by an athlete in a given year will be the result of adding: 選手が獲得するポイントのその年のリザルトの合計である。

a) the 3 best scores in the previous 53 weeks (current year);

直近 53 週 (今年) の 3 つのベストスコア

b) 1/3 of the value of the the 3 best scores gained in the weeks between the 54th and the 106th previous to the date of publication. (previous period).

54 週～106 週前 (前期) に発行された 3 つのベストスコアの 1/3

Value of the points depending on the periods:

期間に応じて決まるポイント数

c) The value of the points in the current period will be the same as those gained in the event;

今期のポイントは、大会で獲得したポイントが獲得できる。

d) The value of the points in the previous period will be 1/3 of those gained in the event.

前期で獲得したポイントの 1/3 が大会で獲得できる。

Appendix E19

ITU Winter Triathlon Points List Criteria

ITU ウィンタートライアスロンポイントリスト基準

(訳注) 本 Appendix は Winter Triathlon についての記述であるが、英語自体が Long Distance となっている箇所がある。よって、英語の誤記については取り消し線を付記し訂正した。

1. PURPOSE:

目的

1.1. ITU Long Distance Winter Triathlon Points Lists will be used to determine the best performing Winter triathletes.

ITU ウィンタートライアスロンポイントリストは、ウィンタートライアスロンのベストパフォーマンスを決定する

POINTS AND SCORING:

ポイントとスコア獲得

1.2. Scoring events:

スコア獲得大会

a.) There will be 5 levels of events included in the ITU World Winter Triathlon Points Lists: 5つのレベルの大会が、ITU ワールドウィンタートライアスロンポイントリストに含まれる。

- The ITU Winter Triathlon World Championships;
ITU ウィンタートライアスロン世界選手権
- The ITU Winter Triathlon World Cup events;
ITU ウィンタートライアスロンワールドカップ大会
- The ITU Winter Triathlon Continental Championships;(*)
ITU ウィンタートライアスロンコンチネンタル選手権(*)
- The ITU Winter Triathlon Continental Cup events;
ITU ウィンタートライアスロンコンチネンタルカップ大会
- The Winter Triathlon National Championships. (**)
ウィンタートライアスロン国内選手権(**)

(*) Athletes from all the continents are eligible to earn points.

すべての大陸の選手はポイントを獲得できる

(**) Only athletes representing the respective NF will earn points.

それぞれの NF の代表選手のみがポイントを獲得できる

b.) The points earned by the winner of each event will be:

それぞれの大会の優勝者は次のようにポイントを獲得する

- 750 for the ITU Winter Triathlon World Championships;
750 ITU ウィンタートライアスロン世界選手権
- 500 for the ITU Winter Triathlon World Cup events;
500 ITU ウィンタートライアスロンワールドカップ大会
- 500 for the ITU Winter Triathlon Continental Championships;
500 ウィンタートライアスロンコンチネンタルカップ大会
- 250 for the ITU Winter Triathlon Continental Cup events;
250 ITU ウィンタートライアスロンコンチネンタルカップ大会
- 150 for the Long Distance Winter Triathlon National Championships.
150 ウィンタートライアスロン国内選手権

c.) The points table for each level of event will be from:

それぞれのレベルの大会のポイントテーブルは次の通り

- 1st to 25th for the ITU Winter Triathlon World Championships;
1位～25位 ITU ウィンタートライアスロン世界選手権
- 1st to 15th for the ITU Winter Triathlon World Cup events;
1位～15位 ITU ウィンタートライアスロンワールドカップ大会
- 1st to 15th for the ITU Winter Triathlon Continental Championships;
1位～15位 ウィンタートライアスロンコンチネンタルカップ大会
- 1st to 10th for the ITU Winter Triathlon Continental Cup events;
1位～10位 ITU ウィンタートライアスロンコンチネンタルカップ大会
- 1st to 5th for Winter Triathlon National Championships.
1位～5位 ウィンタートライアスロン国内選手権

d.) The points will be decreased by 7.5% every position;

ポイントは、順位により 7.5%減少していく

e.) The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in a Continental Cup event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships) only the highest score will be considered;

大会が1つ以上のレベルの場合（コンチネンタルカップ大会における国内選手権イベント）は、すべての選手に1つのレベルのポイントのみが与えられる。もし選手が、複数の方法（大会を通じて獲得したポイントと国内選手権で獲得したポイント）によってポイントを獲得する場合は、最高のスコアのみとなるよう考慮される。

1.3. Total Events to Count:

カウントするすべての大会

The total number of points acquired by an athlete in a given year will be the result of adding:
ある特定の年に選手が獲得するポイントの合計は、次の結果の合計になる。

a) the 3 best scores in the previous 53 weeks (current year);

直近 53 週（今年）の 3 つのベストスコア

b.) 1/3 of the value of the the 3 best scores gained in the weeks between the 54th and the 106th previous to the date of publication. (previous period).

54 週～106 週前（前期）に発行された 3 つの最高得点の 1/3

Value of the points depending on the periods:

期間に応じて決まるポイント数

a.) The value of the points in the current period will be the same as those gained in the event;

今期のポイントは、大会で獲得したポイントが獲得できる。

b.) b) The value of the points in the previous period will be $\frac{1}{3}$ of those gained in the event.

前期で獲得したポイントの $\frac{1}{3}$ が大会で獲得できる。

Appendix E2o

ITU Paratriathlon Points Lists Criteria

ITU パラトライアスロンポイントリスト基準

1. GENERAL

1.1. ITU Paratriathlon Points Lists will be used to determine the best performing Paratriathletes of the season;
ITU パラトライアスロンポイントリストは、パラアスリートのベストパフォーマンスを決定する

1.2. There are 10 ITU Paratriathlon Points Lists, one per Gender and Sport Class: PT1F, PT1M, PT2F, PT2M, PT3F, PT3M, PT4F, PT4M, PT5F and PT5M.
性別毎、スポーツクラス毎に 10 の ITU パラトライアスロンポイントリストがある。 : PT1F, PT1M, PT2F, PT2M, PT3F, PT3M, PT4F, PT4M, PT5F および PT5M

POINTS AND SCORING:

ポイントとスコア獲得

1.3. All events scoring events will be sprint distance.

すべてのスコア獲得大会はスプリントディスタンスで行われる。

1.4. Scoring events:
スコア獲得大会

a) There will be 4 levels of events included in the ITU Paratriathlon Points Lists:
次の 4 つのレベルの大会が、ITU パラトライアスロンポイントリストに含まれる。

- The ITU Paratriathlon World Championships;
ITU パラトライアスロン世界選手権
- The ITU Paratriathlon Continental Championships (*);
ITU パラトライアスロンコンチネンタル選手権(*)
- The ITU sanctioned international Paratriathlon events;
ITU 公認国際パラトライアスロン大会
- The Paratriathlon National Championships (**);
パラトライアスロン国内選手権(**)

b) The points earned by the winning athlete for each event, sport class and gender will be:
それぞれの大会のスポーツクラス別、性別別の優勝者は次のようにポイントを獲得する

- 700 for the ITU Paratriathlon World Championships;
700 ITU パラトライアスロン世界選手権
- 450 for the ITU Paratriathlon Continental Championships (*);
450 ITU パラトライアスロンコンチネンタル選手権(*)

- 300 for the ITU sanctioned international Paratriathlon events;
300 ITU 公認国際パラトライアスロン大会
- 150 for the Paratriathlon National Championships (**);
150 パラトライアスロン国内選手権(**)

c) The points table for each level of events will be from:
それぞれのレベルの大会のポイントテーブルは次の通り

- 1st to 30th for the ITU Paratriathlon World Championships;
1位～30位 ITU パラトライアスロン世界選手権
- 1st to 25th for the ITU Paratriathlon Continental Championships (*);
1位～25位 ITU パラトライアスロンコンチネンタル選手権(*)
- 1st to 20th for the ITU sanctioned international Paratriathlon events;
1位～20位 ITU 公認国際パラトライアスロン大会
- 1st to 5th for the Paratriathlon National Championships (**);
1位～5位 パラトライアスロン国内選手権(**)

(*) Limited to the athletes from the respective continent;

選手はそれぞれの大陸に制限される

(**) Limited to the athletes from the respective nation.

選手はそれぞれの国に制限される

d) The points will be decreased by 7,5% every position;
ポイントは、順位により 7.5%減少する。

e) The events included in more than one level (i.e. National Championships taking place in an ITU International event) will give only one score to every athlete. If an athlete should gain points by more than one way (i.e. points for the overall event and points for the National Championships), only the highest score will be considered.

大会が1つ以上のレベルの場合（コンチネンタルカップ大会における国内選手権イベント）は、すべての選手に1つのレベルのポイントのみが与えられる。もし選手が、複数の方法（大会を通じて獲得したポイントと国内選手権で獲得したポイント）によってポイントを獲得する場合は、最高のスコアのみとなるよう考慮される。

1.5. Total events to count:
カウントするすべての大会

a) The total number of points acquired by an athlete at any moment will be the result of adding:

任意の時点で選手が獲得するポイントの合計は、次の結果の合計になる。

- The best 3 scores gained in the previous 53 weeks (Current period);
直近 53 週（今期）の 3 つの最高得点
- 1/3 of the best 3 scores gained in the weeks between the 54th and the 106th previous to the date of publication. (Previous period).
54 週～106 週前に発行されたスコア（前期）の 3 つのベストスコアの 1/3

1.6. Value of the points depending on the periods:

- a) The value of the points in the current period will be the same as those gained in the event;
今期のポイントは、大会で獲得したポイントが獲得できる。

b) The value of the points in the previous period will be $\frac{1}{3}$ of those gained in the event.
前期の大会で獲得したポイントの $\frac{1}{3}$ が獲得できる。。

1.7. Cut-off: To earn points, athletes must finish within the cut-off time which will be determined by adding 30% to the race winner's time of the respective gender and sport class.

カットオフ：ポイントを獲得するためには、選手はカットオフ時間内にフィニッシュしなければならない。カットオフ時間は、それぞれの性別とスポーツクラスにおいて優勝タイムに 30% を加算することにより定義される。

Appendix E21

ITU Continental Ranking Criteria

ITU コンチネンタルランキング基準

1. GENERAL:

総則

- 1.1. The Continental Confederations will decide on the existence of the Continental Ranking. The title "ITU Continental Ranking" is generic and the word "ITU" will be replaced by the initials of the respective Continental Confederation.
コンチネンタル連合はコンチネンタルランキングを決定する。「ITU コンチネンタルランキング」は、「ITU」が各コンチネンタル連合の略称に置き換えられる。
- 1.2. ITU Continental Rankings will be used to determine the best performing triathletes of the season within the continent;
ITU コンチネンタルランキングは、大陸における今シーズンのトライアスリートのベストパフォーマンスを決定する
- 1.3. Pool prize money may be established by the Continental Confederation and will be distributed after the last scoring event according to the ITU Continental Rankings.
プールされる賞金はコンチネンタル連合によって設立し、最終のスコア獲得大会後に ITU コンチネンタルランキングによって、分配される。
- 1.4. The title of the event will have the name of the continent replacing the word, "continent" and the short name of the Continental Confederation, i.e., 2010 Pontevedra ETU Triathlon Premium European Cup.
大会名には、「大陸名」およびコンチネンタル連合の省略名を置き換える。2010 ポンテベドラ ETU トライアスロンプレミアムヨーロッパカップ

ELIGIBILITY:

資格

- 1.5. Only athletes in good standing with their National Federations affiliated with the Continental Confederation are eligible to be included in the ITU Continental Rankings from their continent.
コンチネンタル連合所属の NF と良好な関係にある選手のみが、その大陸の ITU コンチネンタルランキングに入る資格がある。

SCORING EVENTS:

スコア獲得大会

- 1.6. The season is determined by the Final event. Events taking place after the Final will be included in the next season.
シーズンは、最終大会によって確定する。最終大会以降が、次のシーズンとなる。

- 1.7. There will be 5 levels of events included in the ITU Continental Points Lists:
次の5つのレベルの大会が、ITU コンチネンタルランキングに含まれる
- a) The ITU Triathlon Continental Championships (standard distance);
ITU トライアスロンコンチネンタル選手権 (スタンダードディスタンス)
 - b) The ITU Triathlon Continental Cup Final events;
ITU トライアスロンコンチネンタルカップファイナル大会
 - c) The ITU Triathlon Premium Continental Cup events;
ITU トライアスロンプレミアムコンチネンタルカップ大会
 - d) The ITU Triathlon Continental Cup events;
ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会
 - e) The ITU Triathlon Regional Championships;
ITU トライアスロン地域選手権
- 1.8. The points earned by the winner of each event will be:
それぞれの大会の優勝者は次のようにポイントを獲得する
- a) 600 for the ITU Triathlon Continental Championships (standard distance);
600 ITU トライアスロンコンチネンタル選手権 (スタンダードディスタンス)
 - b) 500 for the ITU Triathlon Continental Cup Final events;
500 ITU トライアスロンコンチネンタルカップファイナル大会
 - c) 400 for the ITU Triathlon Premium Continental Cup events;
400 ITU トライアスロンプレミアムコンチネンタルカップ大会
 - d) 250 for the ITU Triathlon Continental Cup events;
250 ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会
 - e) 150 for the ITU Triathlon Regional Championships;
150 ITU トライアスロン地域選手権
- 1.9. The points table for each level of event will be from:
それぞれのレベルの大会のポイントテーブルは次の通り
- a) 1st to 40th for the ITU Triathlon Continental Championships (standard distance);
1位~40位 ITU トライアスロンコンチネンタル選手権 (スタンダードディスタンス)
 - b) 1st to 30th for the ITU Continental Cup Final events;

1位~30位 ITU トライアスロンコンチネンタルカップファイナル大会

c) 1st to 20th for the ITU Triathlon Premium Continental Cup events;
1位~20位 ITU トライアスロンプレミアムコンチネンタルカップ大会

d) 1st to 20th for the ITU Triathlon Continental Cup events;
1位~20位 ITU トライアスロンコンチネンタルカップ大会

e) 1st to 10th for the ITU Triathlon Regional Championships;
1位~10位 ITU トライアスロン地域選手権

- 1.10. The points will be decreased by 7.5%;
ポイントは、順位により 7.5%減少していく。
- 1.11. **Cut-off:** To earn points, athletes must finish within the cut-off time which will be determined by adding 5% to the winner's time in the men's event and 8% in the women's event;
カットオフ：ポイントを獲得するためには、選手はカットオフ時間内にフィニッシュしなければならない。カットオフ時間は、優勝タイムに男子大会で 5%、女子大会で 8%を加算することにより定義される。
- 1.12. **Total Events to Count:** The final score will be obtained by adding the points gained in the ITU Continental Cup Final plus the 4 best scores obtained in the rest of scoring events of the season.
カウントするすべての大会：最終スコアは次のように獲得される。ITU コンチネンタルカップファイナルと今シーズンの 4 つのベストスコアの和。

27. APPENDICES F UNIFORM RULES (ユニフォーム規則)

APPENDIX F1: 附則 F1

ELITE, UNDER23, JUNIOR AND YOUTH UNIFORM RULES : エリート、アンダー23、ジュニアそしてユースのユニフォーム規則

1. Overview: 概要

- 1.1. To compete in ITU events, athletes must comply with the ITU Uniform Rules and the reference to the Uniform at 2.8 of the Competition Rules;
ITU 大会で競技するために、選手は ITU ユニフォーム規則に従わなければならないし、競技ルール 2.8 にあるユニフォームを参照しなければならない。
- 1.2. The images on this document are reproducing a typical triathlon uniform. For winter triathlon and, in some cases, in triathlon, duathlon and aquathlon, the long sleeves and lower leg covering are allowed. This appendix applies in the same way for all the cases; この書類のイメージは典型的なトライアスロンユニフォームを再生している。冬季トライアスロンのため、さまざまなケース、トライアスロン、デュアスロンやアクアスロンにおいて、長袖や下肢をカバーすることが許可される。この附則は全てのケースのために同じ方法で提供する。

2. Purpose: 目的

- 2.1. Provide a clean and professional image of our sport to local and global spectators and media;
地元やグローバルな観客やメディアへ我々のスポーツのクリーンでプロフェッショナルなイメージを提供すること
- 2.2. Provide sponsors with reasonable space for viable exposure;
実行可能な露出のために合理的なスペースをスポンサーに提供すること
- 2.3. Provide a framework for enabling ITU member National Federations (NFs) and athletes to have a mutually beneficial relationship with respect to rights and responsibilities, as per Appendix F.2.
附則 F2 に従って、権利や責任を尊敬する相互の有益な関係を持っている ITU メンバーの NF や選手を認めるためにフレームワークを提供すること。

3. General Requirements: (一般的な要件)

- 3.1. Uniforms will be completely clean of any logos or images other than those described below;
ユニフォームは以下に記述されている物以外に、いかなるロゴやイメージが完全にクリアであること
- 3.2. Logos will be measured on a flat surface when the athlete is not wearing the uniform. The "ITU Logo Measurement Template" will be used to measure the logo sizes;
選手がユニフォームを着ていない時、平らな面でロゴは測定される。"ITU ロゴメジャメントテンプレート" はロゴサイズを測定するために使用される。
- 3.3. There is no restriction on the type of logo used in the sponsor spaces other than those representing tobacco, spirits and products containing any substance on the WADA Prohibited List;
スポンサーのスペースに WADA の禁止リストのいかなる要旨に含まれているタバコ、精神や生産を象徴するもの以外のロゴタイプには何の制約もない
- 3.4. There must be a minimum clearance space of 1.5cm around all marks including:
含まれている全てのマークの回りに 1.5 センチの隙間が最小限なければならない。

- a) The ITU logo; ITU ロゴ
- b) The family name;
姓名
- c) The country code;
国コード
- d) All sponsor logos.
全てのスポンサーのロゴ

4. Uniform Colour and Design: (ユニフォームの色とデザイン)

- 4.1. Uniforms must be in the colours chosen by the National Federation (NF) for ITU World Triathlon Series Grand Final, ITU World Triathlon Series, ITU Continental Championships and ITU Multisport World Championships events. For all other ITU events the uniform colors have no restrictions;
ユニフォームは ITU 世界トライアスロンシリーズグランドファイナル、ITU 世界トライアスロンシリーズ、ITU コンチネンタル選手権や ITU マルチスポーツ世界選手権のために NF によって選択された色でなければならない。他の全ての ITU 大会のためのユニフォームの色は制約がない。
- 4.2. The colour and design of the uniform and podium apparel must be distinct to that country and must be approved by ITU in advance;
ユニフォームや表彰式の服装の色とデザインは国をはっきりと区別できるものでなければならず、前もって ITU によって承認されなければならない。
- 4.3. Country uniforms must have a distinct look, however the design requirements should not impact on technical requirements athletes might have due to body shape or size;
国のユニフォームは見た目では区別されなければならない。しかしながら、デザインの要件は、選手の体型やサイズに関わる技術的要件に影響を与えるべきではない。
- 4.4. The approval process for the uniform colour and design is outlined in Appendix F7. The goal of the approval process is to ensure countries do not have the same uniform colour and design;
ユニフォームの色やデザインの承認過程は附則 F7 に概説されている。承認過程のゴールは複数の国が同じユニフォームの色とデザインを持っていないことを確認することである。
- 4.5. ITU reserves the right to establish a specific rule till 30th of January regarding the color of the uniform of the actual leader of ITU World Triathlon Series has to wear:
ITU は ITU 世界トライアスロンシリーズの実際の優勝者が着用するユニフォームの色に関して、1月30日までに特定のルールを確立する権利を有している。

- Front: The position on the front is below the ITU logo and Sponsor Spaces B and F. The athlete's family name is above the country code and Sponsor Space A;
前：前面の位置は、ITU ロゴやスポンサースペース B や F の下になる。選手の姓名は国コードやスポンサースペース A の上になる。
- Back: The position on the back is below the waistline so that it is clearly visible when the athlete is on the bike. The athlete's family name is above the country code;
後ろ：背面の位置は選手がバイク乗車中にはっきりと見れるようにウエストラインより上になる。選手の姓名は国コードより上になる。
- Height: The family name and the country code must be 5cm in height, regardless of the number of letters in the name;
高さ：姓名や国コードは、名前の文字数に関わらず、5センチの高さにしなければならない。
- Width: The length for the family name is a minimum of 12cm and a maximum of 15cm. A family name with few letters must still be a minimum length of 12 cm. (See Diagram 2: Family Name Layout) The width for the country code must be 6cm to 10 cm;
幅：姓名の幅は最少 12 cmで最大 15 cmになる。文字数の少ない姓名でも最少幅 12 cmにしなければならない（図 2：姓名レイアウト参照）。国コードの幅は 6 cmから 10 cmにしなければならない。

Diagram 2. Family Name Layout : 図 2. 姓名レイアウト

MAY

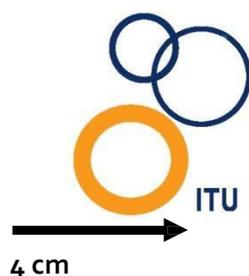
- For family names such as "MAY" above, the height is 5cm and the width is 12cm.
- 上部の "MAY" のような姓名は、高さ 15 cm、幅 12 cm
- For longer names such as "Polikarpenko" below, the height is still a minimum 5cm but the
- 下部の "Polikarpenko" のような長い名前は、高さは 5 cmまで。しかし、先頭文字以下は小文字

Polikarpenko

6. ITU Logo: (ITU ロゴ)

- 6.1. The official ITU logo will appear on the upper right shoulder;
公式な ITU ロゴは右肩上に表記する
- 6.2. It will conform to the official ITU rings with the letters ITU on the bottomright;
これは右下の ITU の文字と公式な ITU の○に準拠している
- 6.3. The horizontal dimension will be 4cm;
水平方向の寸法は 4 cmになる
- 6.4. The white version should be applied to dark coloured uniforms, the blue and orange version should be applied to light coloured uniforms (see 6.5, 6.6, Diagram 3);
白バージョンは暗い色のユニフォームに提供されるべきで、青やオレンジバージョンは明るい色のユニフォームに提供されるべきである (6.5 や 6.6 の図 3 参照)
- 6.5. Click [here](#) for the print version of the ITU logo:ITU ロゴのプリントバージョンはここをクリック

Diagram 3. ITU Logo Layout



- 6.6. Diagram 3 above shows the correct layout for the ITU Logo:
上の図 3 は ITU ロゴの正しいレイアウトを示している
 - a) ITU Orange:
ITU オレンジ
 - Pantone 144C (Coated papers);
パントーン 144C
 - CMYK conversion (four-colour process) - C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%.
CMYK コンバージョン (4 白過程) - C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%.
 - b) ITU Blue:ITU 青
 - Pantone 2955C (Coated papers);
パントーン 2955C
 - CMYK conversion (four-colour process) - C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%.
CMYK コンバージョン - C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%.

6.7. Individual World Champions are allowed to add below the ITU Logo the design element of the WTS recognizing this honor. Graphic details will be published separately.
個々の世界優勝者は WTS が認めたこの名誉の要素デザインを ITU ロゴの下に追加することが許可されている。

7. Sponsor Spaces: (スポンサースペース)

7.1. Sponsor Space A: (スポンサースペース A)

- a) This space is directly below the country code (See Diagram 1. Sponsor Logos: size and space);

このスペースは国コードのすぐしたになる (図 1. スポンサーロゴ: サイズとスペース参照)

- b) The maximum height is 20cm;
最大高さは 20 cm
- c) The maximum length is 15cm;
最大幅は 15 cm
- d) Up to 3 sponsor logos may be positioned in this space;
3 スポンサーロゴがこのスペースに置くことができる
- e) The athlete may have 1, 2 or 3 logos in this space. Each of the logos must represent a different sponsor.
選手はこのスペースに 1 つか 2 つ、または 3 つロゴを付けられる。それぞれのロゴは異なったスポンサーの表示でなければならない。

7.2. **Sponsor Space B: upper left front: (スポンサースペース B : フロント左上)**

- a) This space is for the manufacturer of the uniform or for another sponsor;
このスペースはユニフォームメーカー、または他のスポンサーのためにある
- b) The maximum height is 4cm;
最大高さは 4 cm
- c) The maximum length is 5cm;
最大幅は 5 cm
- d) The space must be on the left hand shoulder of the uniform – not the middle.
このスペースはユニフォームの左肩にあり、真ん中ではない

7.3. **Sponsor Spaces C: side panels: (スポンサースペース C : サイドパネル)**

- a) Sponsor logos may appear on the side panel;
スponsorロゴはサイドパネルに表記する
- b) The maximum width is 5cm;
最大幅は 5 cm
- c) The maximum length is 15cm;
最大高さは 15 cm
- d) Only one sponsor logo is allowed on each side and it must be the same sponsor logo;
一つのスponsorロゴのみが両サイドに許され、それは同じスponsorロゴでなければならない。
- e) This space must be visible from the side of the body. If, due to the athlete body, this space is partly visible from the front, it has to be visible also from the back;
このスペースは体の側面から見えるに違いない。選手の体型によってはこのスペースは正面から一部見えるし、背面からも見えるにちがいない。

7.4. **Sponsor Space D: lower front: (スポンサースペース D : 正面の低い位置)**

- a) The maximum height is 4cm;
最大高さは 4 cm
- b) The maximum length is 5cm;
最大幅は 5 cm
- c) This space can be on the lower left or right side of the uniform but not both.
このスペースはユニフォームの左か右、両方ではないが、低い位置につけることができる。

7.5. Sponsor Space E: upper back: (スポンサースペース E : 背面上部)

- a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the back;
いずれかのスポンサーロゴの1つのみが背面の姓名の上に表記できる
- b) The maximum height is 10cm;
最大高さは 10 cm
- c) The maximum length is 15cm;
最大幅は 15 cm

7.6. Sponsor Space F: upper front: (スポンサースペース F : 正面上部)

- a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the front;
いずれかのスポンサーロゴの1つのみが正面の姓名の上に表記できる
- b) The maximum height is 5cm;
最大高さは 5 cm
- c) The maximum length is 15cm.
最大幅は 15 cm

8. Headwear: (帽子)

8.1. Swim: (スイム)

- a) No sponsor logos are allowed on the swim cap other than as prescribed by ITU/LOC.
ITU/LOC によって規定されたもの以外はスイムキャップにスポンサーロゴは許可されない。

8.2. Cycle: (自転車)

- a) Athletes must wear helmets on the bicycle segment, as described by the ITU Competition Rules;
選手は、ITU 競技ルールによって述べられているとおり、自転車種目中はヘルメットを着用しなければならない。
- b) Helmet race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the front and both sides of the helmet, without any alteration. No other stickers are allowed;
ITU または LOC によって提供されたヘルメットレースナンバーステッカーは変造なしにヘルメットの正面と両サイドにつけなければならない。他のステッカーは許可されない。
- c) There must be a clearance around the official helmet number sticker of 1.5cm to ensure the number is clearly visible;
ナンバーがはっきりと目視できるようにヘルメットナンバーステッカーの周囲 1.5 cm はきれいにしていなければならない。
- d) The helmet can be any colour or design and include any logo provided it meets the requirements in b) & c) above.
上述の要件 b) と c) に合致しているなら、ヘルメットはどの色にもデザインにもできるし、いかなる用意されたロゴを含むことができる。

8.3. Run: (ラン)

- a) Athletes may wear hats or visors on the run section;
選手はランセクションで帽子やバイザーを使用してよい
- b) Only 1 sponsor logo can be placed on the hat or visor;
1つのスポンサーロゴのみが帽子やバイザーにつけられる
- c) The maximum height is 4cm;

最大高さは 4 cm

- d) The maximum total area is 20cm².
最大面積は 20 平方cm

9. Bicycle: (自転車)

- a) Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle;
生産に関係する 1 つの自転車ロゴのみが選手の自転車に表記できる
- b) Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame;
ロゴはバイクフレームにあるバイクレースナンバーに干渉したり、妨げてはいけない。
- c) Bike race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the bike as instructed, without any alteration.

ITU または LOC が提供するバイクレースナンバーステッカーは、変造なしに指示通りにバイクにつけなければならない。

10. Wetsuits: (ウェットスーツ)

10.1. Logos: (ロゴ)

- a) Only the wetsuit manufacturer's logo may appear on the wetsuits;
ウェットスーツメーカーの 1 つのロゴのみがウェットスーツに表示できる
- b) The maximum size is 80cm² on the front and back. This space is allowed both on the inside and outside of the wetsuit;
最大サイズは正面と背面の 80 平方cm。このスペースはウェットスーツの表面と裏面の両方に許可される
- c) If the manufacturer wishes to have two or more logos on the front or back, the combined total must not exceed 80cm²;
もしメーカーが正面や背面に 2 つ、それ以上のロゴを望むなら、合計が 80 平方cmを超えてはいけない
- d) Logos on the side panel must be included within either the 80cm² for the back or the 80cm² for the front.
サイドパネルのロゴは、背面の 80 平方cm、または正面の 80 平方cmの、どちらかに含まれなければならない。

11. Body Decals: (ボディデカール)

- 11.1. ITU will provide body number decals, which may include a race identification logo, and each elite athlete will apply them prior to the event.
ITU はレース識別ロゴを含むボディナンバーデカールを提供する。そして、それぞれの選手はボディデカールを大会前に付ける
- 11.2. One set of body number decals are to be applied to each arm and each leg;
ボディナンバーデカールの 1 セットはそれぞれの腕、それぞれの脚に付けられる
- 11.3. For double digit numbers, decals must be applied one above the other, not side by side;
二桁の数字のデカールは上下に付けられる、横並びではない。

For example the number 23 should appear like this **2** Not like this... **23**
3

例えば 23 はこのように表記される。このようにはない。

12. Temporary Tattoos: (暫定のタトゥー)

12.1. Athletes are not allowed to place any temporary tattoo, other than the race numbers and logos provided by ITU, on their body during ITU events.

ITU 大会中、選手の体に ITU によって提供されるレースナンバーやロゴ以外の、簡易的なタトゥーをすることは許可されていない。

13. Podium apparel. (表彰台の服装)

13.1. All the sponsor spaces and design colors indicated in this appendix, apply as well to the podium apparel.

この附則で規定されている全てのスポンサースペースやデザイン、色は表彰台の服装にも同様である。

APPENDIX F2: RIGHTS AND RESPONSIBILITIES (Elite, U23, Junior and Youth athletes)

附則 F2：権利と責任(エリート、U23、ジュニア、そしてユースの選手)

	World Triathlon Series and Grand Final	Triathlon World Cup	Continental Championships	Triathlon Continental Cup	Multisport Championships	Other ITU Events
Uniform Colour and Design	As per the catalog カタログに従って	To be agreed in good faith between Athlete and NF	As per the catalog	To be agreed in good faith between Athlete and NF	As per the catalog	To be agreed in good faith between Athlete and NF
Family Name	Mandatory as per ITU Competition Rules ITU 競技ルールに従って必須					
Country Code						
ITU Logo						
Sponsor Spaces A to F	To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と NF 間の誠実な合意					

APPENDIX F₃: PARATRIATHLON UNIFORM RULES : (附則 F₃ : パラトライアスロンユニフォーム規則)

1. Overview: (概要)

- 1.1. To compete in ITU events, athletes must comply with the ITU Uniform Rules and the reference to the Uniform at 2.8 of the Competition Rules;
ITU 大会で競技するために、選手は選手は ITU ユニフォーム規則に従わなければならないし、競技ルール 2.8 にあるユニフォームを参照しなければならない。
- 1.2. The images in this document are reproducing a typical triathlon uniform. For winter triathlon, and, in some cases, in triathlon, duathlon and aquathlon, long sleeves and lower leg covering are allowed. This appendix applies in the same way in all cases.
この書類のイメージは典型的なトライアスロンユニフォームを再生している。冬季トライアスロンのため、さまざまなケース、トライアスロン、デュアスロンやアクアスロンにおいて、長袖や下肢をカバーすることが許可される。この附則は全てのケースのために同じ方法で提供する。

2. Purpose: (目的)

- 2.1. Provide a clean and professional image of our sport to local and global spectators and media;
地元やグローバルな観客やメディアへ我々のスポーツのクリーンでプロフェッショナルなイメージを提供すること
- 2.2. Provide sponsors with reasonable space for viable exposure;
実行可能な露出のために合理的なスペースをスポンサーに提供すること
- 2.3. Provide a framework for ITU member National Federations (NFs) and athletes to enable both parties to have a mutually beneficial relationship with respect to rights and responsibilities, as per Appendix F.4.
附則 F₄ に従って、権利や責任を尊敬する相互の有益な関係を持っている ITU メンバーの NF や選手を認めるためにフレームワークを提供すること。

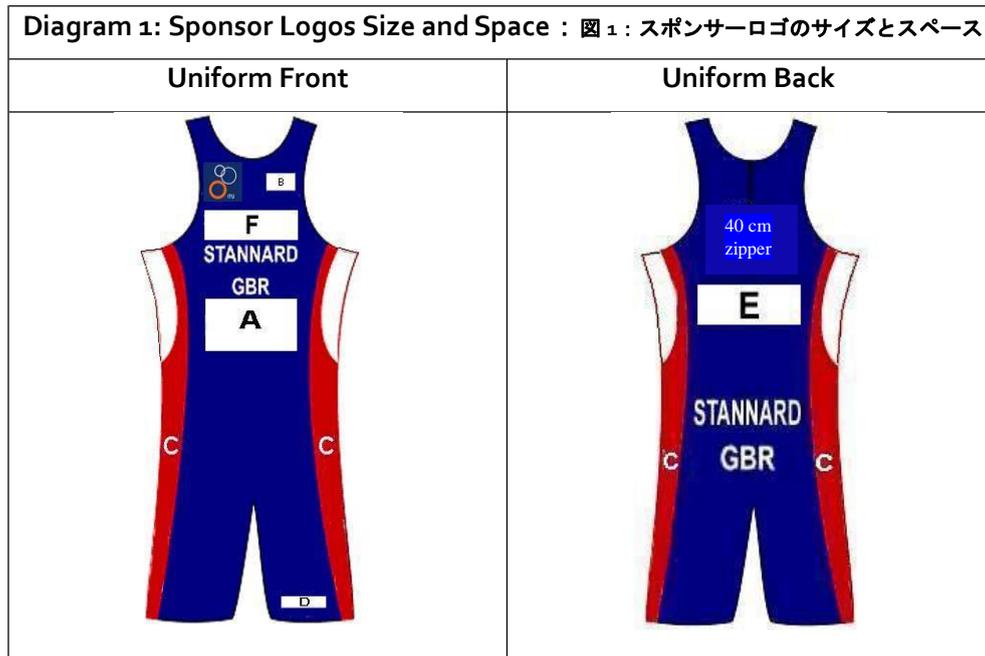
3. General Requirements: (一般的な要件)

- 3.1. Uniforms will be completely clean of any logos or images other than those described below;
ユニフォームは以下に記述されている物以外に、いかなるロゴやイメージが完全にクリアであること
- 3.2. Logos will be measured on a flat surface when the athlete is not wearing the uniform. The "ITU Logo Measurement Template" will be used to measure the logo sizes;
選手がユニフォームを着ていない時、平らな面でロゴは測定される。"ITU ロゴメジャメントテンプレート" はロゴサイズを測定するために使用される。
- 3.3. There is no restriction on the type of logo used in the sponsor spaces other than those representing tobacco, spirits and products containing any substance on the WADA Prohibited List. (See Diagram 1 for location of sponsor spaces);
スポンサーのスペースに WADA の禁止リストのいかなる要旨に含まれているタバコ、精神や生産を象徴するもの以外のロゴノタイプには何の制約もない(スポンサースペースの位置のための図 1 を参照)。
- 3.4. There must be a minimum clearance space of 1.5cm around all marks including:
含まれている全てのマークの回りに 1.5 センチの隙間が最小限なければならない。
 - a) The ITU logo;
ITU ロゴ

- b) The family name;
姓名
- c) The country code;
国コード
- d) All sponsor spaces.
すべてのスポンサースペース

4. Uniform Colour and Design: (ユニフォームの色とデザイン)

- 4.1. Uniforms must be in the colours chosen by the National Federation (NF) for ITU World Championship Grand Final, ITU Continental Championships and ITU Multisport World Championships events;
ユニフォームは ITU 世界選手権グランドファイナル、ITU コンチネンタル選手権や ITU マルチスポーツ世界選手権のために NF によって選択された色でなければならない。
- 4.2. The colour and design of the uniform and podium apparel must be distinct to that country and must be approved by ITU in advance;
ユニフォームや表彰式の服装の色とデザインは国をはっきりと区別できるものでなければならない。前もって ITU によって承認されなければならない。
- 4.3. It is intended to give the country uniforms a distinct look. However the design definition should not impact on technical requirements that athletes might have due to body shape or size;
これは国のユニフォームを外見で区別できることを意図している。しかしながらデザインの定義は選手の体型やサイズに関わる技術的要件に影響を与えるべきではない。
- 4.4. The approval process for the uniform colour and design is outlined in Appendix F7. The goal of the approval process is to ensure different countries do not have the same uniform colour and design.
ユニフォームの色やデザインの承認過程は附則 F7 に概説されている。承認過程のゴールは複数の国が同じユニフォームの色とデザインをもっていないことを確認することである。



5. Family Name and Country Code: (姓名と国コード)

- 5.1. The family name and the IOC country code must be placed on the upper front of the uniform and also on the buttocks. The initial of the first name may be added before the family name: athletes with the same family name are encouraged to add the initial of the first name. The representation of both the family name and country code must meet the following criteria: 姓名と IOC 国コードはユニフォームの前面の上部と臀部に置かなければならない。ファーストネームのイニシャルは姓名の前に加えてもよい。同性の選手はファーストネームのイニシャルを付けることが推奨される。姓名と国コード、両方の表記は基準に沿っていなければならない。

a) Font Type: (フォントタイプ)

- The font type must be "Arial";
フォントタイプは "Arial" でなければならない。
- Letters for the family name and country code must be in upper case, unless the name is more than 9 letters, in which case lower case letters should be used following the first capital letter. Symbols such as ` ` . and space are considered as characters (See Diagram 2: Family Name Layout).
姓名や国コードの文字は大文字でなければならない。名前が 9 文字以上の場合、最初文字の大文字に続き小文字を使用してもよい。"-" などの記号やスペースは文字として考えられる(図 2 : 姓名レイアウト参照)

b) Colour: (色)

- If the uniform is a dark colour, the letters must be white. If the uniform is a light colour, the letters must be black.
ユニフォームが暗い色なら、文字は白にすべきである。ユニフォームが明るい色なら、文字は黒にすべきである。

c) Position: (場所)

- Front: The position on the front is below the ITU logo and Sponsor Spaces B and F. The athlete's family name is above the country code and Sponsor Space A;
前 : 前面の位置は、ITU ロゴやスポンサースペース B や F の下になる。選手

の姓名は国コードやスポンサースペース A の上になる。

- **Back:** The position on the back is below the waistline so that it is clearly visible when the athlete is on the bike. The athlete's family name is above the country code;
後：背面の位置は選手がバイク乗車中にはっきりと目視できるようにウエストラインより上になる。選手の姓名は国コードより上になる。
- **Height:** The family name and the country code must be 5cm in height, regardless of the number of letters in the name;
高さ：姓名や国コードは、名前の文字数に関わらず、5 cmの高さにしなければならない。
- **Width:** The length for the family name is a minimum of 12cm and a maximum of 15cm. A family name with few letters must still be a minimum length of 12 cm. (See Diagram 2: Family Name Layout) The width for the country code must be 6cm to 10 cm;
幅：姓名の幅は最小 12 cm、最大 15 cmになる。文字数の少ない姓名でも最小幅 12 cmにしなければならない(図 2：姓名レイアウト参照)。国コードの幅は 6 cmから 10 cmにしなければならない。

Diagram 2. Family Name Layout : 図 2. 姓名レイアウト

MAY

- For family names such as “MAY” above, the height is 5cm and the width is 12cm.
上部の “MAY” のような姓名は、高さ 15 cm、幅 12 cm
- For longer names such as “Polikarpenko” below, the height is still a minimum 5cm but the name should take up the full 15cm.
下部の “Polikarpenko” のような長い名前は、高さは 5 cmだが、名前は最大 15 cm取れ
ス

Polikarpenko

6. ITU Logo: (ITU ロゴ)

- 6.1. The official ITU logo will appear on the upper right shoulder;
公式 ITU ロゴは右肩上に表記する
- 6.2. It will conform to the official ITU rings with the letters ITU on the bottomright;
これは右下の ITU 文字と公式なoに準拠している
- 6.3. The horizontal dimension will be 4cm;
水平方向の寸法は 4 cm
- 6.4. The white version should be applied to dark coloured uniforms, the blue and orange version should be applied to light coloured uniforms (see 6.5, 6.6, Diagram3);
白バージョンは暗い色のユニフォームにつけられ、青やオレンジバージョンは明るい色のユニフォームに付けられるべきである(6.5、6.6 の図 3 を参照)
- 6.5. Click [here](#) for the print version of the ITU logo; ITU ロゴのプリントバージョンはここをクリック

Diagram 3. ITU Logo Layout



6.6. Diagram 3 above shows the correct layout for the ITU Logo:
上の図 3 は ITU ロゴの正しいレイアウトを示してある

a) ITU Orange:
ITU オレンジ

- Pantone 144C (Coated papers);
パントーン 144C
- CMYK conversion (four-colour process) - C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%.
CMYK コンバージョン - C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%

b) ITU Blue:
ITU ブルー

- Pantone 2955C (Coated papers);
パントーン 2955C
- CMYK conversion (four-colour process) - C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%.
CMYK コンバージョンは - C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%

7. Sponsor Spaces: (スポンサースペース)

7.1. Sponsor Space A: (スポンサースペース A)

- This space is directly below the country code (See Diagram 1. Sponsor Logos: size and space);
このスペースは国コードのすぐ下になる(図 1. スポンサーロゴ: サイズとスペース)
- The maximum height is 20cm;
最大高さは 20 cm
- The maximum length is 15cm;
最大幅は 15 cm
- Up to 3 sponsor logos may be positioned in this space;
3 スポンサーロゴがこのスペースに置くことができる
- The athlete may have 1, 2 or 3 logos in this space. Each of the logos must represent a different sponsor.
選手はこのスペースに 1 つか 2 つ、または 3 つロゴをつけられる。それぞれのロゴは異なったスポンサーの表示でなければならない。

7.2. Sponsor Space B: upper left front: (スポンサースペース B : 前面左上)

- This space is for the manufacturer of the uniform or for another sponsor;
このスペースはユニフォームメーカー、またはほかのスポンサーのためにある
- The maximum height is 4cm;
最大高さは 4 cm
- The maximum length is 5cm;
最大幅は 5 cm
- The space must be on the left hand shoulder of the uniform – not the middle.
このスペースはユニフォームの左肩にあり、真ん中ではない

7.3. Sponsor Spaces C: side panels: (スポンサースペース C : サイドパネル)

- Sponsor logos may appear on the side panel;

スポンサーロゴはサイドパネルに表記する

- b) The maximum width is 5cm;
最大幅は 5 cm
- c) The maximum length is 15cm;
最大長は 15 cm
- d) Only one sponsor logo is allowed on each side and it must be the same sponsor logo;
一つのスポンサーロゴのみが両サイドに許され、それは同じスポンサーロゴでなければならない。
- e) This space must be visible from the side of the body. If, due to the athlete body, this space is partly visible from the front, it has to be visible also from the back.
このスペースは身体の側面から見えるに違いない。選手の体型によってはこのスペースは正面から一部見えるし、背面からも見えるに違いない。

7.4. Sponsor Space D: lower front: (スポンサースペース D : 正面の低い位置)

- a) The maximum height is 4cm;
最大高さは 4 cm
- b) The maximum length is 5cm;
最大長は 5 cm
- c) This space can be on the lower left or right side of the uniform but not both.
このスペースはユニフォームの左か右、両方ではないが、低い位置に付けることができる。

7.5. Sponsor Space E: upper back: (スポンサースペース E : 背面上部)

- a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the back;
いずれかのスポンサーロゴの 1 つのみが背面の姓名の上に表記できる
- b) The maximum height is 10cm;
最大高さは 10 cm
- c) The maximum length is 15cm.
最大長は 15 cm

7.6. Sponsor Space F: upper front: (スポンサースペース F : 正面上部)

- a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the front;
いずれかのスポンサーのロゴ 1 つのみが正面の姓名の上に表記できる
- b) The maximum height is 5cm;
最大高さは 5 cm
- c) The maximum length is 15cm.
最大長は 15 cm

8. Headwear: (帽子)

8.1. Swim: (スイム)

- a) No sponsor logos are allowed on the swim cap other than as prescribed by the ITU/LOC.
ITU/LOC によって規定されたもの以外はスイムキャップにスポンサーロゴは許可されない

8.2. Cycle: (自転車)

- a) Athletes must wear helmets on the bicycle section, as described by the ITU Competition

Rules;

選手は ITU 競技ルールによって述べられているとおり、自転車種目中はヘルメットを着用しなければならない

- b) Helmet race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the front and both sides of the helmet, without any alteration. No other stickers are allowed; ITU または LOC によって提供されたヘルメットレースナンバーステッカーは変造なしにヘルメットの正面と両サイドにつけなければならない。他のステッカーは許可されない。
- c) There must be a clearance around the official helmet number sticker of 1.5cm to ensure the number is clearly visible; ナンバーがはっきりと目視できるように、ヘルメットナンバーステッカーの周囲 1.5 cm はきれいにしていなければならない。
- d) The helmet can be any colour or design and include any logo provided it meets the requirements in b) & c) above. 上述の要件 b) と c) に合致しているなら、ヘルメットはどの色にもデザインにもできるし、いかなる用意されたロゴを含むことができる。

8.3. Run: (ラン)

- a) Athletes may wear hats or visors on the run section; 選手はランセクションで帽子やバイザーを使用してよい
- b) Only 1 sponsor logo can be placed on the hat or visor; スポンサーロゴ 1 つのみが帽子やバイザーに付けられる
- c) The maximum height is 4cm; 最大高さは 4 cm
- d) The maximum total area is 20cm². 最大の合計面積は 20 平方cm

9. Bicycle: (自転車)

- a) Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle; 生産に関係する 1 つの自転車ロゴのみが選手の自転車に表記できる
- b) Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame; ロゴはバイクフレームにあるバイクレースナンバーに干渉したり、妨げてはいけない。
- c) Bike race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the bike as instructed, without any alteration. ITU または LOC が提供するバイクレースナンバーステッカーは変造なしに、指示通りにバイクにつけなければならない。

10. Wetsuits: (ウェットスーツ)

10.1. Logos: (ロゴ)

- a) Only the wetsuit manufacturer's logo may appear on the wetsuits; ウェットスーツメーカーの 1 つのロゴのみがウェットスーツに表記できる
- b) The maximum size is 80cm² on the front and back. This space is allowed both on the inside and outside of the wetsuit; 最大サイズは正面と背面に 80 平方cm。このスペースはウェットスーツの表面と

裏面の両方に許可される。

- c) If the manufacturer wishes to have two or more logos on the front or back, the combined total must not exceed 80cm²;
もしメーカーが正面や平面に2つ、それ以上のロゴを望むなら、合計80平方cmを超えてはならない。
- d) Logos on the side panel must be included within either the 80cm² for the back or the 80cm² for the front.
サイドパネルのロゴは、背面の80平方cm、または正面の80平方cmの、どちらかに含まれなければならない。

11. Race Numbers: (レースナンバー)

11.1. Traditional race numbers: (伝統的なレースナンバー)

Race numbers, provided by ITU or the LOC, must be worn as instructed by the ITU Technical Delegate on the Athletes' or Team Managers' Briefing, without any alteration;

伝統的なレースナンバー：ITU または LOC が提供するレースナンバーは、選手やチームマネージャーの競技説明会で ITUTD によって指示されたとおりに、変造なしに身に付けなければならない。

11.2. Body Marking: (ボディマーキング)

- a) LOC will provide body marking and each elite athlete will apply them prior to the event;
LOC はボディマーキングを提供し、それぞれのエリート選手は大会前にそれらを付けなければならない。
- b) One set of body marking is to be applied to each arm and each leg unless instructed by the ITU Technical Delegate on the Athletes' or Team Managers' Briefing.
ボディマーキングの1セットは、それぞれの腕、それぞれの脚に付けられる

12. Temporary Tattoos: (暫定のタトゥー)

- 12.1. Athletes are not allowed to place any temporary tattoo.
選手はいかなる簡易タトゥーを身につけることを許可されない

13. Specific Rules for PT5 Sport Class: (PT5 スポーツクラスの特別ルール)

- 13.1. The uniform of the Guide must comply with the rules above and use the same sponsors' logos and spaces as on the Paratriathlete's uniform;
ガイドのユニフォームは上記の規則に従わなければならない、パラトライアスロン選手のユニフォームと同様に、スポンサーロゴとスペースを使用できる。
- 13.2. At the Family Name space, the uniform of the Guide must have the word "GUIDE";
姓名スペースに、ガイドのユニフォームは "GUIDE" の文字をつける
- 13.3. The font type must be "Arial", the height 5cm and the width 12 cm.
フォントタイプは "Arial" でなければならない、高さは 5 cm、幅は 12 cm

APPENDIX F4: RIGHTS AND RESPONSIBILITIES (Paratriathlonathletes)

附則 F4 : 権利と責任(パラトライアスロン選手)

	Triathlon World Championships and Continental Championships	Multisport Championships	Other ITU Events
Uniform Colour and Design	As per the catalog	As per the catalog	To be agreed in good faith between Athlete and NF
Family Name	Mandatory as per ITU Competition Rules ITU 競技ルールに従って必須		
Country Code			
ITU Logo			
Sponsor Spaces A to F	To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と NF 間の誠実な合意		

APPENDIX F5: AGE GROUP UNIFORM RULES (附則 F5 : エイジグループユニフォーム規則)

1. Overview: (概要)

- 1.1. To compete in ITU events, athletes must comply with the ITU Uniform Rules and the reference to the Uniform at 2.8 of the Competition Rules;
ITU 大会で競技するために、選手は ITU ユニフォーム規則に従わなければならないし、競技ルール 2.8 にあるユニフォームを参照しなければならない。
- 1.2. The images in this document are reproducing a typical triathlon uniform. For winter triathlon, and in some cases in triathlon, duathlon and aquathlon, long sleeves and lower leg covering are allowed. This appendix applies in the same way in all cases.
この書類のイメージは典型的なトライアスロンユニフォームを再生している。冬季トライアスロンのため、さまざまなケース、トライアスロン、デュアスロンやアクアスロンにおいて、長袖や下肢をカバーすることが許可される。この附則は全てのケースのために同じ方法で提供する。

2. Purpose: (目的)

- 2.1. Provide a clean and professional image of our sport to local and global spectators and media;
地元やグローバルな観客やメディアへの我々のスポンサーのクリーンでプロフェッショナルなイメージを提供すること
- 2.2. Provide sponsors with reasonable space for viable exposure;
実行可能な露出のために合理的なスペースをスポンサーに提供すること
- 2.3. Provide a framework enabling ITU member National Federations (NFs) and athletes to have a mutually beneficial relationship with respect to rights and responsibilities, as per Appendix F.6.
附則 F6 に従って、権利や責任を尊重する相互の有益な関係をもっている ITU メンバーの NF や選手を認めるためのフレームワークを提供すること

3. General Requirements: (一般的な要件)

- 3.1. Uniforms will be completely clean of any logos or images other than those described below;
ユニフォームは以下に記述されているもの以外、いかなるロゴやイメージも完全にクリアであること。
- 3.2. Logos will be measured on a flat surface when the athlete is not wearing the uniform. The "ITU Logo Measurement Template" will be used to measure the logo sizes;
選手がユニフォームを着ていない時、平らな面でロゴは測定される。"ITU ロゴメジャメントテンプレート" はロゴサイズを測定するために使用される。
- 3.3. There is no restriction on the type of logo used in the sponsor spaces other than those representing tobacco, spirits and products containing any substance on the WADA Prohibited List. (See Diagram 1 for location of sponsor spaces);
スポンサーのスペースに WADA の禁止リストのいかなる要旨に含まれているタバコ、精神や生産を象徴するもの以外のロゴノタイプには何の制約もない(スポンサースペースの場所のための図 1 を参照)
- 3.4. There must be a minimum clearance space of 1.5cm around all marks including:
以下に含まれている全てのマークの回りに 1.5 cm の隙間が最小限なければならない
 - a) The ITU logo;
ITU ロゴ
 - b) The family name;

姓名

- c) The country code;
国コード
- d) All sponsor spaces.
すべてのスポンサースペース

4. Uniform Colour and Design: (ユニフォームの色とデザイン)

- 4.1. Uniforms must be in the colours chosen by the National Federation (NF) for ITU World Championship, ITU Continental Championships and ITU Multisport World Championships events;
ユニフォームは ITU 世界選手権、ITU コンチネンタル選手権や ITU マルチスポーツ世界選手権のために NF によって選択された色でなければならない。
- 4.2. The colour and design of the uniform and podium apparel must be distinct to that country and must be approved by ITU in advance;
ユニフォームや表彰式の服装の色やデザインは国をはっきりと区別できるものでなければならない、前もって ITU によって承認されなければならない。
- 4.3. Country uniforms must have a distinct look, however the design requirements should not impact on technical requirements athletes might have due to body shape or size;
国のユニフォームは見た目で区別されなければならないが。しかしながら、デザインの要件は、選手の体型やサイズに関わる技術的要件に影響を与えるべきではない。
- 4.4. The approval process for the uniform colour and design is outlined in Appendix F7. The goal of the approval process is to ensure different countries do not have the same uniform colour and design:
ユニフォームの色やデザインの承認過程は F7 に概説されている。承認過程のゴールは国が同じユニフォームの色とデザインを持っていないことを確認することである。



5. Family Name and Country Code: (姓名と国コード)

- 5.1. The IOC country code must be placed on the upper front of the uniform and also on the buttocks. The placement of the family name on the upper front and on the buttock of the

uniform is optional for Age Group athletes. The initial of the first name may be added before the family name: athletes with the same family name are encouraged to add the initial of the first name. The representation of both the family name and country code must meet the following criteria:

IOC 国コードはユニフォームの前面上部と臀部に置かなければならない。正面上部と臀部への姓名の配置はエイジグループのオプションである。ファーストネームのイニシャルは姓名の前に加えても良い。同姓の選手はファーストネームのイニシャルをつけることを推奨する。姓名と国コード、両方の表記は基準に沿っていなければならない。

a) **Font Type: (フォントタイプ)**

- The font type must be "Arial";
フォントタイプは "Arial" でなければならない
- Letters for the family name and country code must be in upper case, unless the name is more than 9 letters, in which case lower case letters should be used following the first capital letter. Symbols such as ` - . and space are considered as characters (See Diagram 2: Family Name Layout).

姓名や国コードの文字は大文字でなければならない。名前が 9 文字以上の場合、最初の大文字に続き小文字を使用してもよい。"- "などの記号やスペースは文字として考えられる(図 2 : 姓名のレイアウト参照)。

b) **Colour: (色)**

- If the uniform is a dark colour, the letters must be white. If the uniform is a light colour, the letters must be black.
ユニフォームが暗い色なら、文字は白にすべきである。ユニフォームが明るい色なら、文字は黒にすべきである。

c) **Position: (位置)**

- **Front:** The position on the front is below the ITU logo and Sponsor Spaces B and F. The athlete's family name is above the country code and Sponsor Space A;
前 : 前面の位置は、ITU ロゴやスポンサースペース B や F の下になる。選手の姓名は国コードやスポンサースペース A の上になる。
- **Back:** The position on the back is below the waistline so that it is clearly visible when the athlete is on the bike. The athlete's family name is above the country code;
後 : 背面の位置は選手がバイク乗車中にはっきりと見られるようにウエストラインより上になる。選手の姓名は国コードより上になる。
- **Height:** The family name and the country code must be 5cm in height, regardless of the number of letters in the name;
高さ : 姓名や国コードは、名前の文字数に関わらず、5 cm の高さにしなければならない。
- **Width:** The length for the family name is a minimum of 12cm and a maximum of 15cm. A family name with few letters must still be a minimum length of 12 cm. (See Diagram 2: Family Name Layout) The width for the country code must be 6cm to 10 cm;
幅 : 生命の幅は最小で 12 cm で最大 15 cm になる。文字数の少ない姓名でも最小幅 12 cm にしなければならない(図 2 : 姓名レイアウト参照)。国コードの幅は 6 cm から 10 cm にしなければならない。

Diagram 2. Family Name Layout 図 2 : 姓名レイアウト



- For family names such as “MAY” above, the height is 5cm and the width is 12cm.
- 上部の “MAY” のような姓名は、高さ 15 cm、幅 12 cmである。
- For longer names such as “Polikarpenko” below, the height is still a minimum 5cm but the
- 下部の “Polikarpenko” のような長い名前は、高さは最小 5 cmだが長さは 15 cmになる



6. ITU Logo: (ITU ロゴ)

- 6.1. The official ITU logo will appear on the upper right shoulder;
公的な ITU ロゴは右肩上に表記する。
- 6.2. It will conform to the official ITU rings with the letters ITU on the bottom right;
これは右下の ITU 文字と公式な○に準拠している
- 6.3. The horizontal dimension will be 4cm;
水平方向の寸法は 4 cmになる
- 6.4. The white version should be applied to dark coloured uniforms, the blue and orange version should be applied to light coloured uniforms (see 6.5, 6.6, Diagram 3);
白バージョンは暗い色のユニフォームにつけられるべきで、青やオレンジバージョンは明るい色のユニフォームに付けられるべきである。(6.5 や 6.6 の図参照)
- 6.5. Click [here](#) for the print version of the ITU logo:
ITU ロゴのプリントバージョンはここをクリック。

Diagram 3. ITU Logo Layout



4 cm

6.6. Diagram 3 above shows the correct layout for the ITU Logo:
上の図 3 は ITU ロゴの正しいレイアウトを示している。

a) ITU Orange:ITU オレンジ

- Pantone 144C (Coated papers);
パントーン 144c
- CMYK conversion (four-colour process) - C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%.
CMYK コンバージョン- C: 0%, M: 49%, Y: 100%, K: 0%.

b) ITU Blue:ITU ブルー

- Pantone 2955C (Coated papers);
パントーン 2955c
- CMYK conversion (four-colour process) - C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%.
CMYK コンバージョン- C: 100%, M: 45%, Y: 0%, K: 37%.

7. Sponsor Spaces: (スポンサースペース)

7.1. Sponsor Space A: (スポンサースペース A)

- This space is directly below the country code (See Diagram 1. Sponsor Logos: size and space);
このスペースは国コードの真下にある(図 1.スポンサーロゴ : サイズとスペース参照)
- The maximum height is 20cm;
最大高さは 20 cm
- The maximum length is 15cm;
最大長は 15 cm
- Up to 3 sponsor logos may be positioned in this space;
このスペースの位置に 3 つのロゴがはめ込める
- The athlete may have 1, 2 or 3 logos in this space. Each of the logos must represent a different sponsor.
選手はこのスペースに 1 つ、2 つ、または 3 つのロゴをつけられる。それぞれのロゴは異なったスポンサーの表示でなければならない

7.2. Sponsor Space B: upper left front: (スポンサースペース B : 正面の左上)

- This space is for the manufacturer of the uniform or for another sponsor;
このスペースはユニフォームメーカー、または他のスポンサーのためである
- The maximum height is 4cm;
最大高さは 4 cm
- The maximum length is 5cm;
最大長は 5 cm
- The space must be on the left hand shoulder of the uniform – not the middle.
このスペースはユニフォームの左肩にあり、真ん中ではない

7.3. Sponsor Spaces C: side panels: (スポンサースペース C : サイドパネル)

- Sponsor logos may appear on the side panel;
スポンサーロゴはサイドパネルに表記しても良い
- The maximum width is 5cm;
最大幅は 5 cm

- c) The maximum length 15cm;
最大長は 15 cm
- d) Only one sponsor logo is allowed on each side and it must be the same sponsor logo;
一つのスポンサーロゴのみが両サイドに許され、それは同じスポンサーロゴでなければならない。
- e) This space must be visible from the side of the body. If, due to the athlete body, this space is partly visible from the front, it has to be visible also from the back.
このスペースは身体の側面から見えるに違いない。選手の体型によってはこのスペースは正面から一部見えるし、背面からも見えるにちがいない。

7.4. Sponsor Space D: lower front: (スポンサースペース D : 正面の低い位置)

- a) The maximum height is 4cm;
最大高さは 4 cm
- b) The maximum length is 5cm;
最大長は 5 cm
- c) This space can be on the lower left or right side of the uniform but not both.
このスペースはユニフォームの左か右に、両方ではないが、低い位置につけることができる

7.5. Sponsor Space E: upper back: (スポンサースペース E : 背面上部)

- a) One logo of any sponsor may appear above the family name on the back;
いずれかのスポンサーロゴの一つのみが背面の姓名の上に表記できる
- b) The maximum height is 10cm;
最大高さは 10 cm
- c) The maximum length is 15cm.
最大長は 15 cm

7.6. Sponsor Space F: upper front: (スポンサースペース F : 正面上部)

- a) One logo of any sponsor may appear above family name and/or the country code on the front;
いずれかのスポンサーロゴの1つのみが正面の姓名の上に表記できる
- b) The maximum height is 5cm;
最大高さは 5 cm
- c) The maximum length is 15cm.
最大長は 15 cm

8. Headwear: (帽子)

8.1. Swim: (スイム)

- a) No sponsor logos are allowed on the swim cap other than as prescribed by the ITU / LOC.
ITU/LOC によって規定された以外はスイムキャップにスポンサーロゴは許可されない

8.2. Cycle: (自転車)

- a) Athletes must wear helmets on the bicycle section, as described by the ITU Competition Rules;
選手は、ITU 競技ルールによって述べられているとおり、自転車種目中はヘルメ

ットを着用しなければならない

- b) Helmet race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the front and both sides of the helmet, without any alteration. No other stickers are allowed;
ITU または LOC によって提供されたヘルメットレースナンバーステッカーは変造なしにヘルメットの正面の両サイドにつけなければならない。他のステッカーは許可されない。
- c) There must be a clearance around the official helmet number sticker of 1.5cm to ensure the number is clearly visible;
ナンバーがはっきりと目視できるようにヘルメットナンバーステッカーの周囲 1.5 cm はきれいにしていなければならない。
- d) The helmet can be any colour or design and include any logo provided (if it meets the requirements in b) & c) above.
上述の要件 b) と c) に合致しているなら、ヘルメットはどの色にもデザインにもできるし、いかなる用意されたロゴを含むことができる。

8.3. Run: (ラン)

- a) Athletes may wear hats or visors on the run section;
選手はランセクションで帽子やバイザーを使用してよい
- b) Only 1 sponsor logo can be placed on the hat or visor;
1つのスポンサーロゴのみが帽子やバイザーにつけられる
- c) The maximum height is 4cm;
最大高さは 4 cm
- a) The maximum total area is 20cm².
最大面積は 20 平方cm

9. Bicycle: (自転車)

- a) Only logos of bicycle related products may appear on the athlete's bicycle;
生産に関係する 1つの自転車のロゴのみが選手の自転車に表記できる
- b) Logos may not interfere with, or hinder the placement of, the bicycle race number on the bicycle frame;
ロゴはバイクフレームにあるバイクレースナンバーに干渉したり、妨げてはいけない。
- c) Bike race number stickers, provided by ITU or the LOC, must be placed on the bike as instructed, without any alteration.
ITU または LOC が提供するバイクレースナンバーステッカーは、変造なしに指示通りにバイクにつけなければならない。

10. Wetsuits: (ウェットスーツ)

10.1. Logos: (ロゴ)

- a) Only the wetsuit manufacturer's logo may appear on the wetsuits;
ウェットスーツメーカーの 1つのロゴのみがウェットスーツに表示できる
- b) The maximum size is 80cm² on the front and back. This space is allowed both on the inside and outside of the wetsuit;
最大サイズは正面と背面の 80 平方cm。このスペースはウェットスーツの表面と裏面の両方に許可される。

- c) If the manufacturer wishes to have two or more logos on the front or back, the combined total must not exceed 80cm²;
もしメーカーが正面や背面に2つ、それ以上のロゴを望むなら、合計が80平方cmを超えてはならない。
- d) Logos on the side panel must be included within either the 80cm² for the back or the 80cm² for the front.
サイドパネルのロゴは、背面の80平方cm、または正面の80平方cmの、どちらかに含まれなければならない。

11. Race Numbers: (レースナンバー)

11.1. **Traditional race numbers:** Race numbers, provided by ITU or the LOC, must be worn as instructed by the ITU Technical Delegate on the Athletes' or Team Managers' Briefing, without any alteration.

典型的なレースナンバー：ITU または LOC によって提供されるレースナンバーは、いかなる変造なしに、選手やチームマネージャー競技説明会で ITU の TD による指示の通り身に付けなければならない。

11.2. Body Marking: (ボディマーキング)

a) Athletes will be marked on each arm and each leg unless otherwise instructed by the ITU Technical Delegate at Athletes' or Team Managers' Briefing;

選手は、選手またはチームマネージャーの競技説明会で ITU の TD によって他の指示がなければ、それぞれの腕やそれぞれの脚にマークする。

b) One calf of the athletes must be marked with the category and the gender of the athletes. (For example the number M25 should appear for men athletes in the category men 25-29 or the number F40 should appear for the women athletes in category women 40-44.).
選手の片方のふくらはぎに選手のカテゴリーと性別をマークしなければならない。

(例えばナンバーM25 は男性カテゴリー25-29 の男性の選手に表記される。または、F40 は女性カテゴリー40-44 の女性の選手に表記される)

12. Temporary Tattoos: (暫定的なタトゥー)

12.1. Athletes are not allowed to place any temporary tattoo.

選手はいかなる簡易タトゥーを貼ることは許可されない

APPENDIX F6: RIGHTS AND RESPONSIBILITIES (Age Group athletes)

附則 F6：権利と責任(エイジグループの選手)

	Triathlon World Championships and Continental Championships	Multisport Championships	Other ITU Events
Uniform Colour and Design	As per the catalog	To be agreed in good faith between Athlete and NF	To be agreed in good faith between Athlete and NF
Family Name	Optional as per ITU Competition Rules : ITU 競技ルールに		
Country Code	Mandatory as per ITU Competition Rules ITU 競技ルールに従って必須		
ITU Logo			
Sponsor Spaces A to F	To be agreed in good faith between Athlete and NF 選手と NF 間の誠実な合意で		

APPENDIX F7: ITU COMPETITION UNIFORM APPROVAL PROCESS

(ITU 競技ユニフォーム承認過程)

1. Overview: (概要)

- 1.1 This process is part of the ITU Uniform Rules and is a specific addition to the ITU Competition Rules.

このプロセスは ITU ユニフォーム規則の一部であり、ITU 競技ルールに特別に追加されている

2. Purpose: (目的)

- 2.1 The process was created to regulate the ITU's approval of the design of each NF's competition uniform to be used by their athletes in all ITU competitions according with the ITU Uniform Rules.

このプロセスは ITU ユニフォーム規則に従って全ての ITU 競技で NF の選手によって使用されるそれぞれの NF の競技ユニフォームの ITU のデザインの承認を規制するために作成された。

3. General Requirements: (一般的な要件)

- 3.1 Every NF uniform has to be different from any other NF uniform, according to the ITU Uniform Rules. The difference will be significant to avoid confusion between two different NFs;

すべての NF ユニフォームは ITU ユニフォームルールに従って、別のいかなる NF のユニフォームと異なっていなければならない。この違いは異なる 2 つの NF 間の混乱を避けるため重要になる。

- 3.2 Artistic or creative elements are acceptable provided that the ITU Competition Rules are followed. Specifically, if the design contains recognisable commercial logos or trade marks which exceed the surface limits, it will not be approved;

芸術的、または創造的な要素は、ITU 競技ルールに沿って提供されたユニフォームは受諾しうる。

- 3.3 The same design applies to all types of uniforms: men, women, triathlon style, duathlon style, summer, winter, etc;

同じデザインは、ユニフォームの全てのタイプを提供する。つまり、男性、女性、トライアスロンスタイル、デュアスロンスタイル、夏、冬、等

- 3.4 Every NF can request the approval of one different uniform design for every different multisport. Two uniform options can be requested for the Age Group athletes, indicating which is the 1st option and which is the 2nd option. However, all athletes from the same NF, competing in the same event, will wear the NF's same distinctive design.

すべての NF は全ての異なるマルチスポーツのために 1 つの異なるユニフォームのデザインの承認を要求することができる。第一選択肢と第二選択肢があることを示唆する、2 つのユニフォームオプションはエイジグループ選手のためにリクエストすることができる。しかしながら同じ大会で競技する同じ NF から出場する全ての選手は NF の同じ区別できるデザインを身に着ける。

4. Timeline for Approval: (承認のタイムライン)

- 4.1 NFs will submit a proposed design of their Competition Uniform for the following year, according to these specifications:

NF は以下の明細事項にしたがって、翌年のための彼らの競技ユニフォームの提案するデザインを提出する。

- a) A pattern provided by ITU will be used, (see Diagram 1, ITU Competition Rules.);

ITU によって提供されたパターンを使用する(図 1、ITU 競技ルール参照)

- b) Sponsor spaces and dimensions, as outlined the ITU Uniform Rules. The athlete's family name and NF code positions (front and back) and dimensions of both;
ITU ユニフォーム規則で概説されているように、スポンサースペースと寸法。選手の姓名と NF コードの位置(正面と背面)と両方の寸法。
- c) The position and dimensions of the ITU logo. The colour(s) used in the design, including the pantone. The proposed design may be submitted in .jpg .gif .bmp or .tif format.
ITU ロゴの位置と寸法。パントーン(色指定)を含んだデザインに使用される色。提案するデザインは、.jpg .gif .bmp または.tif のフォーマットで提出される。

4.2 Once approved, the Uniform approval is extended till the the NF must seek approval for a new design.

一度承認されると、ユニフォームは NF が新しいデザインの承認を求めるとまで延長される。

5. Approval: (承認)

5.1 ITU will inform each NF in writing about the approval or disapproval of their NFs uniform if the design is:

ITU はデザインが以下の通りであると、承認、または不承認について文書でそれぞれの NF に知らせる

- a) Compliant with all the ITU Uniform Rules;
すべての ITU ユニフォーム規則の規格によって生産された
- b) Distinct from other NF designs.
他の NF のデザインから区別される

5.2 If the request is not approved, ITU will:

リクエストが不承認なら、ITU は

- a) Ask the NF for a new design if the submitted one did not comply with the ITU rules, or;
提出されたデザインが ITU 規則の規格に合っていなかったなら、新しいデザインを NF に求める。または、
- b) Ask the NFs that submitted similar requests to agree to modifying their proposed designs in order to have different uniforms;
類似したデザインを、異なったユニフォームを持つために、提出されたデザインを変更することに同意することを NF に求める

- c) If the NFs do not get an agreement ITU will decide on which NF can use the proposed design according with these priorities:
NF どうしが同意に達しない場合、ITU は NF に優先事項に応じて提案されたデザインを使用することができる NF を決定する。
- The NF that used the proposed uniform in the past will be given preference;
過去に提案されたユニフォームを使用していた NF は優先される。
 - If both NFs are proposing new uniforms, a draw will be conducted to choose which NF will use the submitted design and which NF(s) will have to submit a new one.
双方の NF が新しいユニフォームを提案しているなら、どの NF が提出されたデザインを使用し、どの NF(複数あるかもしれない)が新しく提出したデザインを使用するかを決めるために抽選が行われる。
- 5.3 ITU will produce an electronic catalogue of approved NF's competition uniforms. This catalogue will be updated monthly;
ITU は、承認された NF の競技ユニフォームの電子カタログを制作する。このカタログは月毎に更新される。
- 5.4 Requests for uniform approval received will be considered on a monthly basis. NFs requesting approval will choose designs that are different from those already approved.
ユニフォーム承認のためのリクエストは月単位を基礎に考えられる。NF の承認のためのリクエストはすでに承認されたデザインと異なったデザインを選ぶ。

6. Approval Panel: (承認委員)

- 6.1 All decisions on uniform approval will be made by a panel composed of:
すべてのユニフォーム承認のための決定は以下の構成された委員によって行われる。
- a) A member of the ITU Technical Committee;
ITU 技術委員のメンバー
 - b) A representative of the ITU Sport Department;
ITU スポーツ省の代表
 - c) A member of the ITU World Triathlon Series Commission;
ITU 世界トライアスロンシリーズ委員会のメンバー
 - d) A representative of the ITU Media and Television Department;
ITU メディカルやテレビ部門の代表
 - e) A representative of the ITU Coaches Committee.
ITU コーチ委員会の代表
- 6.2 The decisions of the Approval Panel can be appealed to the **ITU Arbitration Tribunal**. This appeal does not suspend the decision of the Approval Panel, but rather the decision will stay in place during the time the **ITU Arbitration Tribunal** takes to make a decision on the appeal.
承認委員の決定は **ITU 仲裁裁判所** にアピールすることができる。このアピールは承認委員の決定を取り消すことはない。しかし決定は **ITU 仲裁裁判所** がアピールの決定を取り決める間、保留される。

28. APPENDIX G: PARATRIATHLON CLASSIFICATION:

(パラトライアスロンクラシフィケーション)

1. General: (概要)

1.1 Scope and Application:

範囲と適用

- a) These rules and regulations are an integral part of the ITU Competition Rules and are intended to implement the provisions of the IPC Classification Code for the sport of Paratriathlon.

これらのルールは ITU ルールの不可欠な部分であり、パラトライアスロンのスポーツのための IPC クラシフィケーション コードの実行を目的とする。

- b) These Rules and Regulations shall apply to:

これらのルールと規則は以下に適用される:

- (i) All athletes and athlete support personnel, who are registered with ITU, as defined in the ITU Competition Rules;

ITU ルールに定義され、ITU に登録されているすべての選手と選手支援要員

- (ii) All athletes and athlete support personnel participating in such capacity in ITU events and competitions recognized by ITU or any of its members or affiliate organisations or licensees.

ITU やそのメンバー、ITU に関連する組織またはライセンスによって認可された ITU イベントや競技に参加条件を満たして参加しているすべての選手や選手支援要員

- c) It is the personal responsibility of athletes, athlete support personnel and classification personnel to acquaint themselves with all of the requirements of these rules and regulations, the IPC Classification Code - IPC Handbook, Section 2, Chapter 1.3 – and the other sections of the IPC Handbook that apply to classification, including the IPC Position Statement on Background and Scientific Rationale for Classification in Paralympic Sport (see IPC Handbook, Section 2, Chapter 4.4).

(<http://www.paralympic.org/the-ipc/handbook>)

これらのルールや規則、IPC クラシフィケーションコード(IPC ハンドブック第 2 節 1. 3 章参照)、そしてパラリンピックやスポーツ(IPC ハンドブック 第 2 節 4. 4 章参照)のクラシフィケーションに関わる IPC ハンドブックの他のセクションに精通することは、選手、選手支援要員、クラシフィケーション要員の個人の責任である。

1.2 Definition and Purpose: (定義と目的)

- a) These Classification Rules and Regulations provide a framework within which the process of “Classification” will take place. The term “Classification” refers to a structure for competition, the aim of which is to ensure that an athlete’s impairment is relevant to sport performance, and to ensure that athletes compete equitably with each other. The purpose of classification is to minimize the impact of eligible impairment types on the outcome of competition, so that athletes who succeed in competition are those with best anthropometry, physiology and psychology, and who have enhanced them to best effect.

これらのクラシフィケーションルールと規則は、「クラシフィケーション」の過程がその範囲内で行われる枠組みを提供する。「クラシフィケーション」という用語は教義体系を意味し、その目的は選手の機能的障がい競技パフォーマンスに影響することを認識し、選手が互いに公正に競技が行えることを保障

することである。クラシフィケーションの目的は、競技の成果に関して障がいの種類による影響を最小限にすることによって、競技の上で成功する選手が人体測定学、生理学、心理学的に最も優れ、また、それらの要素を最も効果的な状態に高めた選手であるようにする。

1.3 International Classification: (国際的クラシフィケーション)

- a) Athlete evaluation that is conducted in full compliance with these rules and regulations at ITU events is referred to as international classification. ITU will only recognize Sport Class and Sport Class Status if allocated by way of international classification;
ITU イベントでこれらのルールや規則に完全に則って行われる選手評価は、国際的クラシフィケーションと呼ばれる。ITU は国際的クラシフィケーションのやり方で割り当てられたスポーツクラスやスポーツクラスステータスのみを承認する。
- b) ITU will provide athletes with an opportunity to undertake international classification by appointing classifiers certified pursuant to conduct athlete evaluation at ITU events, and by providing reasonable notice of such international classification opportunities to athletes and National Federations;
ITU は ITU イベントの選手評価を行える公認のクラスファイアーを指名し、選手や各国機関に国際的クラシフィケーションを受ける機会を適切に通知することによって、国際的クラシフィケーションを選手が受ける機会を与える。
- c) International classification will determine eligibility to compete by type of impairment and severity of impairment;
国際的クラシフィケーションは機能的障害のタイプや機能的障害の重症度によって参加資格を決定する。
- d) An athlete will only be permitted to undergo international classification if he or she:
以下の場合、選手は国際的クラシフィケーションを受けることを許可される。
 - (i) is registered according to ITU Competition Rules, and;
ITU ルールに従って登録され、そして;
 - (ii) has been entered in an ITU event or competition recognized by ITU where international classification is taking place **or has entered a recognized classification opportunity by ITU.**
国際的クラシフィケーションが行われる ITU が承認した ITU イベントや競技に参加する。または、ITU が承認したクラシフィケーションが認められた機会に参加する。

1.4 International Paralympic Committee (IPC) Code: (国際的パラリンピック委員会(IPC)コード)

- a) The ITU Paratriathlon Classification Rules and Regulations comply with the IPC Code, which sets **policies and procedures and international standards for operational guidelines** across all Paralympic sports;
ITU パラトライアスロンクラシフィケーションのルールや規則はすべてのパラリンピック競技を通して**運営ガイドラインの方針や手続きや国際的基準**として定めた IPC コードに準じている。
- b) ITU Constitution and ITU Competition Rules are compliant with the IPC Code of Ethics; (<http://www.paralympic.org/the-ipc/handbook>)
ITU 関係組織や ITU ルールは IPC 倫理規定に従っている;
(<http://www.paralympic.org/the-ipc/handbook>)

- c) ITU is committed to developing an evidence-based classification system through coordinated research, according to the IPC Code and research practices;
ITU は、IPC コードやデータ収集のための診察といった調整研究を通して、根拠に基づくクラシフィケーションシステムを開発することに熱心に取り組んでいる。
- d) Classification research is multi-disciplinary, including biomechanics, kinesiology and physiology, where appropriate;
クラシフィケーション研究は生体力学、運動学や生理学などの適切な分野を含む、多くの学問領域にわたる研究である。
- e) IPC is playing a major role in the review and application of classification research and the coordination of any research conducted in the associated disciplines.
IPC はクラシフィケーション研究の再検討や適用と、関係学問分野で行われるいかなる研究の調整において重要な役割を果たしている。

1.5 Classification Master List: クラシフィケーションマスターリスト

- a) ITU shall maintain a Classification Master List, which shall include at the very least each internationally classified athlete's name, year of birth, country, sport class, sport class status.

ITUはクラシフィケーションマスターリストを保持する。そのリストには国際的クラシフィケーションを受けた選手の名前、生年月日、国籍、スポーツクラス、スポーツクラスステータスが含まれる。

- b) The ITU Classification Master List will be available on the ITU website under ITU クラシフィケーションマスターリストは以下の ITU ウェブサイトで入手できる。

http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon
http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon

2. Classification Personnel: (クラシフィケーション要員)

ITU shall appoint the following classification personnel, each of whom will have a key role in administration, organisation and execution of classification

ITUはクラシフィケーションの管理、運営、遂行の重要な役割をそれぞれ担う、以下のクラシフィケーション要員を指名する。

2.1 Head of Classification: (クラシフィケーション長)

- a) The Head of Classification (HoC) is a classifier who together with the Sport Department, is responsible for the direction, administration, co-ordination and implementation of classification matters for ITU;
クラシフィケーション長(HoC)はスポーツ省とともに、ITU クラシフィケーションの要素の指示、管理、調整、履行に対しての責任を持つクラシフィケーターである;
- b) The Head of Classification is appointed by the ITU Executive Board from the proposal made by the Paratriathlon Committee following the quadrennial elections;
クラシフィケーション長は、4年に一度選出されるパラトライアスロン委員会によって作成された提案書から ITU 理事会によって選出される;
- c) The Head of Classification and ITU Sport Department also delegate tasks to specific

senior classifiers or appointed persons to assist with the specific responsibilities of the HoC.

クラシフィケーション長やスポーツ省は特定のシニアクラシフィケターやクラシフィケーション長の特定の責任を補佐する任命した要員の指揮をとる。

2.2 Deputy Head of Classification: (クラシフィケーション長補佐)

- a) The Deputy Head of Classification (DHoC) is a classifier who can when required assume the roles and responsibilities of the HoC including taking responsibility for ITU Sports Department related matters;
クラシフィケーション長補佐は ITU スポーツ省の関連している事象に責任を持つことを含んだクラシフィケーション長の役割や責任を担うことを要求されたクラシファイアーである。
- b) The Deputy Head of Classification is appointed by the ITU Executive Board from the proposal made by the Paratriathlon Committee following the quadrennial elections.
クラシフィケーション長補佐は 4 年毎の選挙でパラトライアスロン委員会によって提案され ITU 理事会によって任命される。

2.3 Classifier: (クラシファイアー)

- a) An individual authorised as a Technical Official by ITU to determine an athlete's sports class and sports class status, while serving as a member of a classification panel, in accordance with the ITU Competition Rules;
選手のスポーツクラスやスポーツクラスステータスを決定するために ITU によって技術オフィシャルとして権限を持たされた個人であり、また同時にクラシフィケーションパネルのメンバーとして ITU ルールに則って活動する。
- b) An ITU International Paratriathlon Classifier must be trained and certified by ITU or by International Blind Sports Association (IBSA) or the IPC.
ITU 国際パラトライアスロンクラシファイアーは ITU や IBSA/IPC によって訓練を受け、認証されなければならない。

2.4 Chief Classifier: (チーフクラシファイアー)

- a) The Chief Classifier is a classifier responsible for the direction, administration, coordination and implementation of classification matters for a specific competition;
チーフクラシファイアーは特定の大会のクラシフィケーションにおける指示、管理、調整、履行の責任を持つクラシファイアーである。
- b) The Head of Classification in conjunction with the Sport Department is responsible for appointing the Chief Classifier for ITU events;
クラシフィケーション長は、スポーツ省と連帯して、ITU イベントのチーフクラシファイアーを指名する責任をもつ。
- c) The Chief Classifier supervises classifiers to ensure that the classification rules and regulations are applied appropriately during a specific competition;
チーフクラシファイアーは特定の大会の期間中、適切にクラシフィケーションルールや規則が適用されているかを確認するためにクラシファイアーを監督する。
- d) The Chief Classifier manages protest procedures.
クラシファイアー長は抗議手続きを管理する。

2.5 Trainee Classifiers: (クラシファイアー研修生)

- a) National Federations may nominate ITU certified national classifiers as trainees in order to follow the pathway to become international classifiers.
NF は国際クラシファイアー育成の手順に則って、研修生として自国クラシファイアーを指名できる;
- b) ITU may appoint trainee classifiers if supported by their respective National Federation in order for them to be certified as a classifier;
ITU はクラシファイアーとして認定される過程にしたがって、それぞれの NF に よって支援されているクラシファイアー研修生を指名できる;
- c) A trainee classifier may actively participate in an international panel or observe international athlete evaluation under supervision of a senior classifier in order to develop the necessary competencies and proficiencies to be certified by ITU as a Level 1 Classifier.
クラシファイアー研修生は、ITU のレベル 1 クラシファイアーとして認定されるために必要な能力と習熟の向上のためにシニアクラシファイアーの監視下の基で国際パネルに積極的に参加でき、国際選手評価を観察することができる。

2.6 Classifier Competencies, Qualifications and Responsibilities: (クラシファイアーの適正、資格と責任)

- a) Classifiers shall be: クラシファイアーは以下のとおりである:
 - (i) Medical classifiers: medical and/or health professionals. For example: licensed medical doctors, physiotherapists, occupational therapists; these professionals must have knowledge of muscle power testing procedures and neurological health conditions;
医学クラシファイアー：医学や健康分野の専門家。例えば、医師、理学療法士、作業療法士;これらの専門家は筋力テスト手続きや生理学的健康状態の知識がなければならない。
 - (ii) Technical classifiers: sports specific and/or technical experts for example sport scientists, coaches, physical educators, experts in human movements' science or equivalent.
技術クラシファイアー：特定の競技、かつ/または、技術専門家、例えばスポーツ科学者、コーチ、身体教育者、人間の行動科学などと同様な専門家。
- b) **Candidates must submit evidence of their relevant qualification with their CV.**
候補者は、彼らの CV を持つ関連した資格の証明書を提出しなければならない。
- c) **Candidates must have experience in the sport or classify nationally for their NF.**
候補者は NF で国内的な競技やクラシファイの経験をもたなければならない。
- d) All must undergo the IPC Academy's course for Introduction to Para-Sport; (<http://ipc-academy.org>)
全ての候補者はパラ - 競技;<http://ipc-academy.org>の導入のための IPC アカデミックコースを受講しなければならない。
- e) In accordance with the ITU Classifier Education and Certification System, there are 4 levels of classifiers:
ITU クラシファイアー教育と認定システムに従って、4段階のクラシファイアーに分けられる。

- (i) National Classifier (NC);
自国クラシファイアー(NC)
 - (ii) Trainee Classifier (CT);
クラシファイアー研修生(CT)
 - (iii) Level 1 International Classifier (Senior);
レベル国際クラシファイアー(シニア)
 - (iv) Level 2 International Classifier (Senior).
レベル2 国際クラシファイアー(シニア)
- f) **The list of certified classifiers can be found under:**

http://www.triathlon.org/development/technical_officials/certification
クラシファイアー証明書のリストは以下で見られる;
http://www.triathlon.org/development/technical_officials/certification.

2.7 Classification Panel: (クラシフィケーションパネル)

- a) A Classification Panel is appointed by the Head of Classification in collaboration with Sport Department for a particular competition to determine the eligibility, the Sport Class and Sport Class Status of the athletes competing in that event under ITU Competition Rules;
クラシフィケーションパネルはクラシフィケーション長によってスポーツ省とともに特定のイベントのために指名され、ITU ルールに従ってイベントに参加する選手の参加資格、スポーツクラスやスポーツクラスステータスを決める。
- b) Classification panels should include a minimum of two classifiers, in which at least one medical classifier must be present;
クラシフィケーションパネルは少なくとも2名のクラシファイアーが含まれる。そのうち少なくとも1名は医学クラシファイアーでなければならない。
- c) In exceptional circumstances, a panel may be set up with only one (1) medical classifier. In this case, the athletes can only be allocated a Review **sport class** status;
例外的に、1名の医学クラシファイアーのみでパネルを設置する場合がある。この場合、選手は再査定**スポーツクラス**ステータスのみが割り当てられる。
- d) Host NFs may request to have up to two (2) observers for classification procedures per event;
- e) Protest opportunities for athlete's sport classes are only available at ITU competitions when two (2) Classification Panels are available. The Chief Classifier may be a member of one of the panels;
ホスト NF はイベントごとにクラシフィケーション手順のために2名のオブザーバーを要請することができる。

3. Classification Responsibilities: (クラシフィケーションの責任)

3.1 Athlete: (選手)

- a) Athletes who must undergo classification will need to report to the classification panel at their designated time and provide the panel the ITU PI Medical Diagnostic Form", completed by their medical doctor, or the "ITU VI Medical Diagnostic Form", completed by their ophthalmologist. A passport sized photo must be submitted along with other relevant and recent medical information. **It is mandatory for the medical conditions highlighted on page two of the PI Medical Diagnostics Form to submit**

relevant and recent medical information. This could include, but should not be limited to: medical letters and reports detailing medical history, results of radiological examinations, and other diagnostic tests relevant to the athlete's medical condition; クラシフィケーションを受ける選手は、指定された時間にクラシフィケーションパネルに報告をし、自身のかかりつけ医によって記入された ITU PI 医学診断書、または眼科医によって記入された IVU VI 医学診断書を準備する。これは関連している、または最新の医学情報を提出するために PI 医学診断用紙の 2 ページ目にハイライトで示されている医学的状況のために必須である。この情報には、医学的書簡や医学的既往症の詳細、放射線検査の結果、その他、選手の医学的な情報に関連する診断書が含まれるが、限定はされない。

- b) Failure to report for classification at the designated time, without reasonable explanation to the chief classifier will result in the athlete not being classified and not being able to compete at the paratriathlon event.
選手がクラシファイアー一長に妥当な説明なしに指定された時間のクラシフィケーションの報告に不参加だった場合、選手はクラス分けがなされず、パラトライアスロンイベントへ出場できない。ITU ルール付録 K 145 ページ、70 項を参照すること。
- c) Failure to provide the completed medical documentation during classification will result in the athlete being allocated a status of "PCS" (Provisional Competition Status) for that event, **only if the athlete has a health condition that presents as a permanent eligible impairment type. Refer to section 8.4 d).** In order to retain and preserve any results, ranking or award associated with that event, the athlete will need to submit all completed documents to ITU within 30 days after the race;
クラシフィケーション中に必要な医学書類の提出がなされなかった場合、選手は PCS(仮競技ステータス)が割り当てられる。PCS は選手が永久的な対象となる障がいタイプとしてあらわされる健康状態にあるというのみである(8.4d 章参照)。イベントに関係するランキングや賞を留め、維持するためには、大会後 30 日以内に全ての必要な書類を ITU へ提出する必要がある。
- d) **Failure to provide the completed medical documentation during classification and where there the athlete does not have an eligible impairment type, the athletes classification will not be able to be completed and the athlete will be allocated a status of "Classification not Completed (CNC). Refer to section 7.4.**
クラシフィケーション中に必要な医学的書類の提出がなされず、選手が対象となる障がいのタイプでない場合、選手のクラシフィケーションは完了せず、選手はクラシフィケーションが完了していない(CNC)のステータスが割り当てられる。7.4 章参照。
- e) Athletes must dress appropriately in sports clothes and bring all supportive equipment (prosthesis, orthoses, slings, etc.) to the classification appointment, including their bike, handbike and racing wheelchairs;
選手はクラシフィケーションの指定時間に、適切なスポーツ的服装を身に着け、すべての装具(義足、整形器具、三角巾)、バイクやハンドバイク、そしてレース用車イスを持参する。
- f) English is the official language for the classification assessments. Athletes must be accompanied by an interpreter (if English is not their first or commonly spoken language) and/or by not more than one (1) representative of their NF. The athlete's representative shall not speak during the classification process, unless directed to do so by the classifiers;
クラシフィケーション査定の公用語は英語である。(もし英語が第一言語でなく、公用語でもない場合)選手は、通訳が同行かつ/または、NF から最大 1 名の代理

者が同行する。しなければならない。選手の代理者はクラシファイアの指示がない限り、クラシフィケーション中で話をしてはいけない。

- g) All athletes must present a true and accurate medical and sporting history and must cooperate fully in the examination process and observation phase of classification. Non-cooperation may lead to sanctions, as explained in sections 4.5 and 4.6.
 全ての選手は、真実であり正確な病歴と競技歴を表明し、クラシフィケーション中の査定過程や観察に十分に協力しなければならない。非協力的な場合、4.5 項や 4.6 項で説明されているとおり、制裁を受けるかもしれない。

3.2 Classifier: (クラシファイアー)

- a) The role of classifiers is to act as impartial evaluators in determining an athlete's Sport Class and Sport Class Status;
 クラシファイアーの役割は、選手のスポーツクラスやスポーツクラスステータスを決定するための、公平な評価を行うことである。
- b) All classifiers must adhere to the IPC Classification Code of Ethics (http://www.paralympic.org/sites/default/files/document/141113161026885_2014_10_08+Sec+ii+chapter+1_1_IPC+Code+of+Ethics.pdf), which includes:
 全てのクラシファイアーは以下の倫理の IPC クラシフィケーションコードに忠実でなければならない
- (i) respect and value for athletes and their support personnel;
 選手や選手支援要員を尊敬し評価する;
 - (ii) respect for the ITU Competition Rules;
 ITU ルールを尊重する;
 - (iii) respect for their colleagues;
 仲間に配慮する;
 - (iv) understanding of the consequence of non-compliance with the ITU Competition Rules.
 ITU ルールの不履行の結果を理解する
- c) Classifiers shall not have any relationship with an athlete or athlete support personnel or other official responsibilities during a competition if they are seen or perceived as a potential conflict of interest.
 クラシファイアーは競技中に発生する潜在的な対立を見たり認識しても選手や選手支援要員や他の公式な責任者と関係を持つべきでない。

4. Impairment Eligibility Criteria for Competition: (競技のための障がいの資格基準)

- a) All athletes must have an international classification to compete in any ITU events;
 すべての選手はいかなる ITU イベントにおいて協議するためには国際的クラシフィケーションをもっていなければならない。
- b) To be eligible for paratriathlon, the athlete must:
 パラトライアスロンの選手資格を得るには
- (i) have a medically diagnosed condition that is permanent and meets one of these IPC Eligible Impairment types recognized in paratriathlon:
 医学的に診断された不変的な状態であり、パラトライアスロンで認められている IPC の基準の障がいの者:

Impairment Type 障がいの種類	Examples of Health Conditions that may cause such impairment 機能障害を引き起こす健康状態の例

Impaired muscle power 筋力障がい	Spinal cord injury, muscular dystrophy, brachial plexus injury, Erbs palsy, polio, spina bifida, Guillian – Barre syndrome. 脊髄損傷、筋ジストロフィー、腕神経叢損傷、Erb 麻痺、ポリオ、二分脊椎、ギラン・バレー症候群
Impaired passive range of movement 受動的関節可動域障がい	Ankylosis, arthrogyriposis, post burns joint contractures. Does not include hypermobility of joints. 関節の強直、関節拘縮症、火傷後の関節拘縮、関節の過可動性は含まれない
Limb deficiency 四肢欠損	Amputation resulting from trauma or congenital limb deficiency (dysmelia). 外傷や先天性四肢欠損症(肢異常)による切断
Hypertonia 筋緊張亢進	Cerebral palsy, brain injury, stroke, multiple sclerosis. 脳性麻痺、脳損傷、脳卒中、多発性硬化症
Ataxia 運動失調	Cerebral palsy, brain injury, multiple sclerosis, Friedrichs ataxia, spincerebellar ataxia. 脳性麻痺、脳損傷、多発性硬化症、フリードライヒ運動失調、脊髄小脳失調
Athetosis アテトーゼ	Cerebral palsy, stroke, brain injury. 脳性麻痺、脳卒中、脳損傷
Vision Impairment 視覚障害	Myopia, tunnel vision, scotoma, retinitis pigmentosa, glaucoma, macular degeneration, congenital cataract. 近視、視野狭窄、暗点、網膜色素変性症、緑内障、黄斑変性症、先天性白内障

- (ii) meet the ITU minimal disability criteria for the sport.
ITU の競技のための最小限の基準を満たしていること

- c) Every athlete requiring classification must submit to the ITU through its NF, no later than 4 weeks prior the competition, the Physical Impairment (PI) or Vision Impairment (VI) Medical Diagnostics Form and all relevant medical documents. This must also be presented at time of classification, as outlined in section 3.1.a.) of the Paratriathlon Classification Rules;

すべての選手は NF を通して ITU に、大会の少なくとも 4 週間前までに以下のものを提出しなければならない。身体的障がい(PI)または視覚的障がい(VI)の医学的診断書や関係書類。これは、パラトライアスロンクラシフィケーション規則の 3.1a のガイドラインのように、クラシフィケーションの時期も示さなければならない。

5. Minimum Impairment Criteria (MIC) : (最小限の障がい基準(MIC))

The Paratriathlon Classification system is based on evidence and science. It has been developed with the clear purpose to minimize the impact that impairments have in the outcome of competition through the activity of triathlon. To evaluate the impact of impairments on triathlon, classifiers assess all functional body structures through a physical and technical assessment using a point system and a weighing factor for each discipline of the sport (swimming, cycling and running). The total score determines the athlete's sport class. パラトライアスロンのクラシフィケーションシステムは証拠と科学を基礎にしている。障がい者がトライアスロンの活動を通して競技の結果に出る障がいの影響を最小限にするという明確な目的のために発達してきた。トライアスロンにおいて障がいの影響を評価するために、クラシファイヤーはそれぞれの競技規律(スイム、バイク、ラン)のポイントシステムや重要な要因を用いて身体的、技術的な査定を通し、全ての機能的な身体的構造を査定する。

5.1 Physical Impairments: (身体的障がい)

- a) PT2-PT4: The maximum possible score in the assessment would correspond to an athlete with full muscle power in the physical assessment and a full score in the Functional Athlete Profile (FAP). This is a value of 587.48. The score of 557.0 represents the **minimal impairment** criteria in paratriathlon for all **physical** impairments that do not fall under the PT1 or PT5 sport classes. **The MIC equivalent to an athlete with the complete loss of a hand or throughout the wrist amputation.**
PT2-PT4:査定における可能な最大のスコアは、物理的評価における完全な筋仕事率と満点の Function Athlete Profile(FAP)を持つ人物と対応する。これは 587.48 になる。557.0 のスコアは PT1 か PT5 スポーツクラスに当てはまらないすべての **身体的障がいのパラトライアスロンの最小限の出場資格の基準**を表す。MIC は手と手首の切断した選手は同等になる。
- b) PT1: The maximum possible score in the assessment would correspond to an athlete with full muscle power in the PT1 physical assessment and a full score in the PT1 Functional Athlete Profile (FAP). This is a value of 667.15. The score of 640.0 represents the **minimal impairment** criteria in paratriathlon for all **physical** impairments that fall under the PT1 sport class. It is equivalent to a bilateral above the knee amputee with prosthesis in competition.
PT1:査定における可能な最大のスコアは、PT1 物理的評価における完全な筋仕事率と満点の PT1 Functional Athlete(FAP)を持つ選手と対応する。これは 667.15 の値である。640.0 のスコアは PT1 スポーツクラスに当てはまる全ての **身体的障がいのパラトライアスロンの最小限の出場資格の基準**を満たす。これはプロテーゼを使う、片足の膝上切断は PT1 スポーツクラスの資格を持たない。

5.2 Vision Impairments (PT5) : (視覚障がい(PT5))

- a) Has a visual acuity that is poorer than LogMar = 1.00 (6/60) measured with an ETDRS letter chart or an equivalent chart (Tumbling E) in the LogMAR format presented at a distance of at least 1 meter and/or;
少なくとも 1 メーターの距離に提示された LogMAR 形式の ETDRS 文字表か同等な図(E チャート)で測られた、LogMar が 1.00(6/60)よりも弱い視力である、または;
- b) Has a visual field that is constricted to a diameter of less than 40 degrees. Within this class, the visual acuity may range from no light perception to a Single Tumbling E visual acuity of LogMAR = 1.60.
40 度未満の直径に収縮した視野を持っている。このクラスの中では、視力は光覚なしから E チャート 1 段の LogMAR=1.60 まで及ぶ。注意: Competition

Rules17.2c(v)で示されている 20 の度合いの値(v) 半径測定について言及している。
この 20 度の値は上のパラグラフの 40 度の直径に同等である。

6. Paratriathlon Sport Classes:

Sport Class スポーツクラス	Description 記述	Range of Scoring スコアの範囲
PT1	<p>Athletes who predominantly use a wheelchair for their daily ambulation. Includes athletes with comparable activity limitation and an impairment of, but not limited to: muscle power, limb deficiency, hypertonia, ataxia, and athetosis. Athletes must use a recumbent hand-cycle on the bike course and a racing wheelchair on the run segment;</p> <p>毎日の歩行に主に車いすを使用する選手。 標準的な自転車の安全な乗車やランを阻む筋力障がい、四肢欠損、筋緊張亢進、運動失調、アテトーゼによる同程度の活動制限と障がいを持つ選手が含まれるが、これらに限定されない、選手はバイクパートではリカベントタイプのハンドサイクルを、ランパートでは競技用車いすの利用が義務付けられる。</p>	<p>Max 640 points 最大 640.0 ポイント</p>
PT2	<p>Includes athletes with comparable activity limitation and an impairment of, but not limited to, limb deficiency, hypertonia, ataxia and or athetosis, impaired muscle power or range of movement. In both bike and run segments, amputee athletes may use approved prosthesis or other supportive devices</p> <p>四肢欠損、筋緊張亢進、運動失調、アテトーゼ、筋力障がい、受動的関節可動域障がいによる同程度の活動制限と障がいを持つ選手が含まれるが、アンビュティ選手(切断肢選手)は義肢やその他の装具が許可される。</p>	<p>Max 454,9 points 最大 545.0 ポイント</p>
PT3	<p>Includes athletes with comparable activity limitation and an impairment of, but not limited to, limb deficiency, hypertonia, ataxia and or athetosis, impaired muscle power or range of movement. In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices.</p> <p>四肢欠損、筋緊張亢進、運動失調、アテトーゼ、筋力障がい、受動的関節可動域障がいによる同程度の活動制限と障がいを持つ選手が含まれるが、アンビュティ選手(切断肢選手)は義肢やその他の装具が許可される。</p>	<p>From 455,0 to 494,9 points 455.0 から 494.9 ポイント</p>

PT4	<p>Includes athletes with comparable activity limitation and an impairment of, but not limited to, limb deficiency, hypertonia, ataxia and or athetosis, impaired muscle power or range of movement. In both bike and run segments, the athlete may use approved prosthesis or other supportive devices.</p> <p>四肢欠損、筋緊張亢進、運動失調、アテトーゼ、筋力障がい、受動的関節可動域障がいによる同程度の活動制限と障がいを持つ選手が含まれるが、アンビュティ選手(切断肢選手)は義肢やその他の装具が許可される。</p>	<p>From 495,0 to 557,0 points included</p> <p>495.0 から 557.0 ポイント</p>
PT5	<p>Total or Partial visual Impairment (IBSA/IPC defined sub-classes B1, B2, and B3):</p> <p>To be eligible, an athletes must:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Have a visual acuity that is poorer than LogMar = 1.00 (6/60) measured with an ETDRS letter chart or an equivalent chart (Tumbling E) in the LogMAR format presented at a distance of at least 1meter and/or • Have a visual field that is constricted to a diameter of less than 40 degrees. Within this class, the visual acuity may range from no light perception to a Single Tumbling E visual acuity of LogMAR = 1.60. <p>完全あるいは部分的な視覚障がい(IBSA/IPC の B1、B2、B3 クラス相応)</p> <ul style="list-style-type: none"> • ETDRS 文字チャートで測定され LogMar=1.00(6/60)より視力が小さい • 直径 40 度以下の視野。片目で LogMar=1.60 の視力 E 視力の光の知覚ができない選手が含まれる 	

7. Athlete evaluation: (選手の評価)

Athlete Evaluation is the process by which an athlete is assessed by a classification panel in order for the athlete to be allocated a Sport Class and a Sport Class Status.

選手評価:選手評価はスポーツクラスやスポーツクラスステータスを割り当てるために選手がクラシフィケーションパネルによって査定される手順である。

7.1 Athlete Evaluation Process: (選手評価手順)

a) The Athlete Evaluation process consists of the following:

選手評価手順は以下から構成される:

- (i) **Physical Assessment:** The classification panel should conduct a physical assessment of the athlete, to establish whether the athlete's health condition presents as an **eligible physical or visual impairment type and meets** the relevant Minimum Impairment Criteria;
 身体的評価:クラシフィケーションパネルは、最低限の障害基準に照らし合わせて選手の**身体的、または視覚的障がい基準**を満たしているかを確定するために、選手の身体的評価を行う。。
- (ii) **Technical Assessment:** The Classification Panel should conduct a Technical Assessment of the athlete which may include, but is not limited to, an assessment of the athlete's **physical** ability to perform, in a non-competitive environment, specific tasks and activities that are part of triathlon;
 技術的評価:クラシフィケーションパネルは選手の技術的評価を行う。以下のものに限定されているわけではないが、選手の競技中以外で発揮する**身**

体的能力やトライアスロンの一部としての特定の課題や活動といったものの評価が含まれている。

(iii) A Classification Panel undertaking Athlete Evaluation may at any stage seek medical, technical or scientific opinion, with the agreement of the Head of Classification and/or a Chief Classifier. This expertise may only be sought if the Classification Panel feels that such expertise is necessary in order that it can allocate a Sport Class;

選手評価を行っているクラシフィケーションパネルは、クラシフィケーション長やチーフクラシファイアーの同意をもって、医学、技術、科学の意見をいかなる段階でも求めてよい。この専門的知識はスポーツクラスを割り当てるためにクラシフィケーションパネルが必要だと感じるときにのみ、求められる。

(iv) Observation Assessment: The purpose of observation is to ensure that the result from the athlete's physical and technical assessments is reflected in the athlete's ability to perform in the competition.

観察的評価：観察の目的は、選手の身体的評価や技術的評価が、競技で発揮する選手の能力に表出されているかを評価することである。

7.2 Pre-Competition Evaluation: (競技前評価)

a) The Sport Department in conjunction with the Chief Classifier, the Technical Delegate and the LOC will coordinate and develop a classification schedule ensuring that all classifications will take place before the athletes' race briefing. A period of time shall be set aside for possible Classification Protests.

クラシファイアー長、技術代表、そして LOC と連携してスポーツ省は選手の競技説明会前にすべてのクラシフィケーションを行えるようクラシフィケーション計画を調整し、設定する。一定の時間がクラシフィケーション抗議の可能性のために設定しておく。

b) As soon as an NF has registered an athlete to an event, the ITU Sport Department will confirm the athletes' class and status based on the ITU Classification Master List. All those with New (N) or Review (R) or Provisional Classification Status (PCS) or those protested under special circumstances (section 13.3) by the Head of Classification or Chief Classifier, shall be assigned a classification appointment. Sport Department will communicate the classification appointment (venue, assigned times) to the athletes' NF, the Head of Classification, the assigned Chief Classifier, the LOC and the assigned Technical Delegate, as soon as start lists are produced;

NF がイベントに選手登録ししだい、ITU スポーツ省は ITU クラシフィケーションマスターリストを基に、選手のクラスやステイタスを確認する。ステイタスが NEW(N)や再検討(R)や暫定的クラシフィケーションステイタス(PCS)の選手、そしてクラシフィケーション委員長やクラシフィケーション長によって特別な事情(10.3 項)で抗議をうけた選手は、クラシフィケーションを予約される。スポーツ省は、スタートリストや招待状を作成したらすぐに、選手の NF、クラシフィケーション長、担当のチーフクラシファイアー、LOC、そして担当の技術代表とクラシフィケーションの予約(場所や時間)を話し合う。

c) An average of sixty (60) minute periods shall be designated for each appointment (with adequate meal times and breaks scheduled for the classifiers).

それぞれの予約は平均 60 分とする。(クラシファイアーに適切な食事時間、休憩時間を設定する)

7.3 Athlete Presentation: (選手発表)

- a) The athlete, and their accompanying support staff, will report to classification reception **30 minutes prior** the designated time;
選手や同行するサポートスタッフは指定された時間の**30分前**にクラシフィケーションの同意を報告する。
- b) Athlete identification will be verified;
選手の身分証明は確認される;
- c) Required **medical** documentation will be checked and appropriate documentation completed;
必要な医学書類はチェックされ、適切に書類は仕上げられる;
- d) Athletes must attend classification with all competition equipment, including bicycles, handbikes and racing wheelchairs as outlined in section 3.1.e) **of the Paratriathlon Classification Rules;**
選手は**パラトライアスロンクラシフィケーションルール**の 3.1.e 章のアウトラインの通り、バイクやハンドバイクを含んだ全ての競技に使用する用具をもってクラシフィケーションに参加しなければならない。
- e) The athlete will be checked for appropriate sports attire and equipment requirements in accordance with the ITU Competition Rules;
選手は ITU 大会ルールに従って、スポーツに適した服装や必要な用具をチェックされる。
- f) Video footage, photography or other multimedia material may be utilized by the Classification Panel/s for all classification purposes connected to the competition;
ビデオのある一場面、写真、そしてその他のマルチメディア素材は大会に關係してクラシフィケーションの目的のためにクラシフィケーションパネルによって利用される。
- g) Athletes can only compete with prostheses, orthoses or special adaptive equipment that have been checked and approved during the Classification Procedure.
選手はクラシフィケーションの手続き中にチェックされ、承認された人工器官、整形器具、または特別な補装具でのみ参加することができる。

7.4 Classifications Not Completed (CNC): (クラシフィケーションが完了していない(CNC))

- a) An athlete's classification will be considered not completed if the process of classification cannot be completed for one of, but not limited to, the following:
クラシフィケーションの過程が、以下に記述されたことに限らないが、そのうちの一つによって完了していなければ、選手のクラシフィケーションが完了していないと考える。
 - (i) Athlete had pain restrictions;
選手が痛みで制約がある;
 - (ii) Insufficient medical information to give evidence of an athlete's impairment;
選手の障害を証明する医学的情報が不十分;
 - (iii) The athlete failed to attend one or more components of the classification evaluation;
選手がクラシフィケーション評価に必要な要素を1つ以上忘れた;
 - (iv) Force majeure circumstances.
不可抗力な事情で余儀なくされる
- b) **An athlete whose class cannot be completed will not be permitted to compete at that event or until classification has been completed.**

クラスが完了していない選手は、クラシフィケーションが完了するまで、イベントの競技に参加が許可されない。

7.5 Athlete Failure to Attend/Refuses Evaluation: (選手の評価の欠席や辞退)

- a) If an athlete fails to attend evaluation, the athlete will not be allocated a Sport Class or Sport Class Status, and will not be permitted to compete at that competition;
選手が評価に参加しなかったならば、選手はスポーツクラスやスポーツクラスステータスを割り当てられず、大会の参加は許可されない;
- b) Should the Chief Classifier be satisfied that a reasonable explanation exists for the failure to attend the evaluation, an athlete will be given a second and final chance to attend the evaluation, if time allows;
クラシファイアー長が選手の評価不参加の理由が理に適っていると判断したなら、時間が許す限り、二回目の最終的な評価の機会が与えられる;
- c) Failure to attend evaluation includes:
評価の不参加には以下のものが含まれる:
 - (i) not attending the evaluation at the specified time or place;
指定された時間や場所の評価に不参加;
 - (ii) not attending the evaluation with the appropriate equipment/clothing and/or documentation.
適切な用具、服装や書類を持たずに評価に参加
- d) The athlete has a right to terminate the Classification Process at any time. If this occurs, that athlete will be asked to withdraw from the competition;
選手は、いつでもクラシフィケーション過程を終了する権利がある。もしその場合、選手は大会を棄権することを求められる。
- e) If any athlete refuses to be classified, this will automatically exclude them from competition.
選手がクラシファイを拒否したなら、自動的に大会から除外される。

7.6 Non-Cooperation During Evaluation: (評価に非協力的)

- a) An athlete who, in the opinion of the Classification Panel, is unwilling to participate in the evaluation shall be considered as being non-cooperative during evaluation;
クラシフィケーションパネルにおいて評価の参加が反動的であると思われた選手は、評価に非協力的だとみなされる;
- b) If the athlete fails to co-operate during the evaluation, they will not be allocated a Sport Class or Sport Class Status, and will not be permitted to compete in the competition;
選手が評価に協力的ではないと、選手はスポーツクラスやスポーツクラスステータスを割り当てられず、大会に参加が許可されない;
- c) Should the Chief Classifier be satisfied that a reasonable explanation exists for the failure to co-operate during the evaluation, an athlete may be given a second and final opportunity to attend and co-operate or offered to voluntarily stop the classification process;
クラシファイアー長が評価に協力的でなかった理由が理に適していると判断したなら、選手は評価の二回目の最終的な評価の機会を与えられるか、自らクラシフィケーション過程を辞退することが提案される;
- d) The ITU will not permit any athlete found to have been non-cooperative during an evaluation to undergo any further evaluation for a minimum of six (6) months,

starting from the date upon which the athlete failed to co-operate.

ITUは選手が評価に非協力的だった時点から最低6か月は、いかなる評価を受けることも許可しない。

7.7 Intentional Misrepresentation of Skills and/or Abilities: (意図的なスキルや能力の虚偽)

- a) An athlete, who, in the opinion of the Classification Panel, is intentionally misrepresenting skills and/or abilities, shall be considered in violation of the ITU Competition Rules;
クラシフィケーションパネルの判断で、スキルや能力の意図的な虚偽があるとされた選手は、ITU大会規則に違反していると考えられる;
- b) If the athlete intentionally misrepresents skills and/or abilities, the athlete will not be allocated a Sport Class or Sport Class Status and will not be permitted to compete at that competition;
選手がスキルや能力に意図的に虚偽があった場合、選手はスポーツクラスやスポーツクラスステータスを割り当てられず、大会に参加は許可されない
- c) **The Chief Classifier shall inform the ITU Sport Department of the athlete's intentional misrepresentation and provide all the evidence in a detailed report.**
チーフクラシファイアーはITUスポーツ省に選手の意図的虚偽を知らせる。そして詳細なレポートですべての証拠を提出する。
- d) **ITU may consider any of the following actions:**
ITUは以下のアクションのいずれかを考える:
 - (i) Not allow the athlete to undergo any further evaluation for a minimum of two(2) years from the date upon which the athlete intentionally misrepresented skills and/or abilities;
スキルや能力を意図的に虚偽した選手は、虚偽した日から最低2年間はいかなる評価を受けることも許可しない;
 - (ii) Remove any Sport Class or Sport Class Status allocated to the athlete from the Classification Master List;
クラシフィケーションマスターリストから選手の割り当てられたスポーツクラスやスポーツクラスステータスを除外する;
 - (iii) Designate the athlete as IM (intentional misrepresentation) in the Classification Master List;
クラシフィケーションマスターリストにIM(意図的虚偽)として選手を示す;
 - (iv) Sanction an athlete who, on a second separate occasion, intentionally misrepresents skills and/or abilities will receive a lifetime ban from any ITU events;
スキルや能力の意図的虚偽が2度確認された選手は、ITUイベントに生涯参加の禁止をうける;
 - (v) Officially communicate the incident to the corresponding NF through written communication.
文書で関係するNFにこの出来事をオフィシャルに伝達する。

7.8 Consequences for Athlete Support Personnel: (選手サポート団へ結果報告)

- a) The ITU shall enforce sanctions on the personnel supporting the athlete, who assist or encourage an athlete to fail to attend their evaluation, to fail to cooperate, intentionally to misrepresent skills and/or abilities or disrupt the evaluation process in

any other way;

ITU は評価に参加しなかったり、非協力的、意図的なスキルや能力の虚偽、評価過程を中断するよう選手を手伝う、または促すサポート団への制裁の措置をとる;

- b) Those who are involved in advising any athlete intentionally to misrepresent skills and/or abilities are subject to sanctions that will be as severe as the sanctions enforced on the athlete;
意図的なスキルや能力の虚偽を選手にすすめた関係者は、選手の制裁措置と同程度の重い制裁を受ける;
- c) In this circumstance, reporting the athlete's support personnel to appropriate parties is an important step in deterring intentional misrepresentation by any party.
そんな事情のもとに、適切な関係者に選手サポート団の報告は、いかなる関係者による意図的な虚偽をやめさせるために重要である。

8. Sport Class and Sport Class Status Allocation: (スポーツクラスとスポーツクラスステータスの割り当て)

8.1 Sport Class: (スポーツクラス)

- a) A Sport Class will be allocated to an athlete by a Classification Panel following athlete evaluation;
スポーツクラスは選手評価に基づき、クラシフィケーションパネルによって選手に割り当てられる;
- b) The decision of the Classification Panel to allocate a Sport Class is final and subject to challenge only as prescribed under a protest or appeal;
スポーツクラスを割り当てたクラシフィケーションパネルの決定は最終的なものであり、抗議や上訴で規定された以外はゆるぎない;
- c) A Sport Class that enables an athlete to compete in triathlon will be allocated if that athlete has an Eligible Impairment and **meets the Minimum Impairment** set by ITU;
スポーツクラスは、選手が ITU によって定められた最小限の障がい基準を満たし、**最小限の障がいに合致している**として、選手がトライアスロンに参加できるとして割り当てられる
- d) If an athlete does not have an Eligible Impairment nor has an Eligible Impairment that does not comply with the Minimal Disability Criteria, he or she will not be eligible to compete in triathlon. If an athlete is not eligible to compete he or she will be allocated Sport Class "Not Eligible".
選手が、一定基準の障がいがなく、最小限の障がい基準を満たしていないならば、選手はトライアスロン大会への参加資格がない。大会参加資格がない選手は、Not Eligible と割り当てられる。

8.2 Sport Class Non-Eligibility (NE): (スポーツクラス 資格なし(NE))

- a) In circumstances where the sport class Non-Eligible is allocated, the athlete **will be offered the right to be reassessed** by a second classification panel at the earliest classification opportunity. If no second panel is available, at a specific event, the athlete will be **assigned NE Review** and will not be permitted to compete at that competition. The ITU will communicate to the athlete and NF the next available opportunity for classification review;
大会参加資格なしとスポーツクラスを割り当てられた場合、選手はなるべく早く 2 番目のクラシフィケーションパネルによって**再評価される権利を得られ**る。具体的なイベントにおいて二番目のパネルが不可能な場合、選手は NE と報

告され、競技参加が許可されない。ITUは選手と選手の国にクラシフィケーション再検討のためのなるだけ早い機会について相談する。

- b) None of the classifiers involved in the first NE allocation should be involved in the resolution by a second panel in at least six (6) months since the first assessment took place;
最初に NE と割り当てたクラシファイアーのメンバーは、最初に査定を行った時から最低6 か月は二番目のパネルとして割り当てに参加するべきでない。
- c) NE Confirmed (C) status will be assigned if the second panel also determined the athlete's class as Non-Eligible (NE). If there is a change in medical condition, athletes may resubmit such documentation in order to request a review of classification according to section 12.
二回目のパネルが選手のクラスを資格なし (NE) と認定した場合、NE が確定した (C) ステータスとなる。医学的状況が変化したならば、選手は 12 項に従い、再クラシフィケーションの申請の書類を再提出することができる

8.3 Sport Class Status: (スポーツクラスステータス)

- a) A Sport Class Status is allocated to an athlete to indicate athlete evaluation requirements and protest opportunities after the assessment;
スポーツクラスステータスは、選手が選手評価の必定条件を示し、また評価後の抗議の機会のために割り当てられる;
- b) The designation of a Sport Class Status assists in identifying athletes who:
スポーツクラスステータスの指定は以下に選手を分けている:
 - (i) Have not previously been classified (New – “N”);
以前にクラシファイされたことがない(New-N);
 - (ii) Require a review of their sport class (Review – “R”);
スポーツクラスの再検討を必要とする(Review-R);
 - (iii) Already have a recognized Sport Class (Confirmed – “C”);
すでにスポーツクラスを認められている(Confirmed-C);
 - (iv) Provisional classification status (“PCS”);
暫定的なクラシフィケーションステータス(PCS);

(v) Under Protest.

抗議中

8.4 Assignment of Sport Class Status: (スポーツクラスステータスのアセスメント)

- a) NEW (N): (新(N))
 - (i) Sport Class Status N is assigned to an athlete that has not been previously evaluated by an international Classification Panel and has not had an entry Sport Class verified by the ITU;
スポーツクラスステータス N は国際的クラシフィケーションパネルによって評価を受けておらず、ITU によって確認されたスポーツクラスでエントリーしていない選手に割り当てられる;
 - (ii) Sports Class Status N includes athletes who have been allocated a Sport Class by their National Federation for entry purposes;
スポーツクラスステータス N 選手には自国機関によってエントリー手続

きによるスポーツクラスを割り当てられた選手も含まれる；

- (iii) Sports Class Status N athletes must undergo classification evaluation before competing at an ITU Event. The athlete's Sports Class is still subject to protest according to ITU Paratriathlon First Appearance requirements.

スポーツクラスステイタス N の選手は、ITU 大会の出場前にクラシフィケーション評価を受けなければならない。選手のスポーツクラスは ITU パラトライアスロン初出場要件に従って抗議する対象になりうる。

b) REVIEW (R): (再検討(R))

- (i) Sport Class Status R is assigned to an athlete who has been previously evaluated by an International Classification Panel, but for reasons as determined by ITU, requires a review of their Sport Class. Such reasons could include **but not limited to:**

スポーツクラスステイタス R は国際的クラシフィケーションパネルより以前評価を受けた選手であるが、ITU によって定められた理由によってスポーツクラスの再検討が必要である。以下の理由が挙げられる。しかし、以下に限られない：

- Athlete has a fluctuating impairment;
選手の機能的障がいの変動；
- Athlete has not reached maturity;
選手が未成熟；
- Athlete has a new injury or medical condition.
選手が新たな損傷を受けたり、医学的状況の変化
- **Athlete has had a medical review request approved (MR)**
選手が承認された医学的再検討のリクエストを持っている (MR)
- **The athlete is currently under protest**
選手が現在抗議中である。

- (ii) The athlete's Sports Class is still subject to protest, according to ITU Paratriathlon First Appearance requirements. This includes athletes who are protested, but for whom no second panel is available at the competition, or for athletes who have been reassessed after protest, but who have not been observed in competition by a second panel;

選手のスポーツクラスは ITU パラトライアスロン初出場要件に従って抗議の対象になりうる。これらには抗議を受けたが第二パネルが大会にて対応できない選手、または抗議後に再査定を受けたが第二パネルにより大会期間中観察されていない選手が含まれる；

- (iii) Athletes with Sport Class NE remain non-eligible until a second classification panel is able to examine the athlete;

スポーツクラス NE の選手は、二番目のクラシフィケーションパネルが選手を調べるまで無資格のままである；

- (iv) R status must be assigned to athletes who are assessed by a panel composed of only one classifier;

R は一人のみのクラシファイアーで構成されたパネルによって査定された選手に割り当てられなければならない；

- (v) Sports Class Status R Athletes (with no fixed review) must complete evaluation prior to competing at ITU events.

スポーツクラスステイタス R の選手（再検討は不変ではない）は ITU 大会参加前に評価を完了させる。

- c) CONFIRMED (C): (確定(C))
- (i) Sport Class Status C is assigned to an athlete if he/she has been previously evaluated by an international Classification Panel and the panel has determined that the athlete's Sport Class will not change;
スポーツクラスステイタス C は国際的クラシフィケーションパネルによって以前評価をされ、パネルが選手のスポーツクラスは変化しないと決定した選手に割り当てられる；
 - (ii) ITU recognizes that athletes with Sport Class "C" are not required to complete evaluation prior to competition and their sport class will not be altered before or during competition, except in the case of a protest lodged under exceptional circumstances (section 13.3).
ITU はスポーツクラス C の選手は、大会前に評価の完了を要求されないし、彼らのスポーツクラスは大会前や大会中で変化しないと認めている。例外的な状況で受けた抗議のケースを除く（13.3 項参照）
- d) PROVISIONAL CLASSIFICATION STATUS "PCS": (暫定的なクラシフィケーションステイタス PCS)
- (i) If an athlete is attending an event where no classification is offered, he/she will be able to obtain a provisional classification from ITU and will need to provide the required provisional classification forms and Medical Diagnosis form no later than four weeks prior the competition. If the athlete has a health condition that presents as a permanent eligible impairment type, The athlete will receive a status PCS;
選手がクラシフィケーションが行われない大会へ参加する場合、選手は ITU から暫定的なクラシフィケーションを受けることができ、暫定的なクラシフィケーションフォームの提出が必要になる。そして医学診断フォームは少なくとも大会の4週間以上前に提出が必要になる。もし選手が普遍的な障がいの基準を満たしているとして表出されたなら、選手は PCS ステイタスを受けられる。
 - (ii) This will only happen if there is still at least one classification opportunity in the season that the athlete can attend to ratify the classification status. For the athlete to preserve the results and ranking points achieved in the current season, he/she must attend the available classification opportunity in that season;
そのシーズンに選手がクラシフィケーションステイタスを受けることのできるクラシフィケーションの機会が少なくとも1度は存在する場合にのみ発生する。
現在のシーズンで達成した結果やポイントランキングを選手が保持するために、選手はそのシーズンにクラシフィケーションを受ける機会に参加しなければならない；
 - (iii) An athlete with a Provisional Classification Status will have no protest opportunities.
暫定的クラシフィケーションステイタスの選手は、抗議の機会がない。

9. First appearance: (初出場)

- a) First Appearance for N and R Sports Class Status athletes is generally defined as the first time the athlete competes in an ITU where they are being classified.
N や R スポーツクラスステイタスの選手にとって初出場とは、彼らがクラシ

ファイされた ITU の大会に初めて参加すると一般的に定義される。

- b) Athletes with N or R status cannot be allocated a C Status, until they have completed the First Appearance, in order to allow the classifiers and other competitors/nations to: N や R の選手は C ステータスを初出場を完了するまで割り当てられることができず、クラシファイアーやほかの競技者/国に、以下:
- (i) Observe the athlete in competition and complete the classification evaluation; 競技中に観察され、クラシフィケーション評価を完了する;
 - (ii) Protest the allocated Sports Class provided the athlete has not already been protested by any of the parties under section 13.1b.)
いかなるパーティ(13.1b)によってもすでに抗議されていない場合、選手へ割り当てられたスポーツクラスの抗議を行う。

10. Reporting of Classification Results: (クラシフィケーション結果の報告)

- a) ITU Classification Evaluation Cards completed at an ITU event should be signed by all of the members in the Classification Panel and the athlete;
ITU イベントにおける ITU クラシフィケーション評価のカードは、すべてのクラシフィケーションパネルメンバーと選手のサインが必要である;
- b) The Chief Classifier has the responsibility to inform all relevant parties of the outcomes of Athlete Evaluation after the classification sessions;
クラシファイアー長はクラシフィケーションセッション後、選手の評価をすべての関係する班へ結果を伝達する責任をもつ;
- c) Once the Classification Panel has allocated the Sport Class, verbal notification of the athlete's Sports Class is provided to the athlete on the ITU Classification Certification Form. Even if the athlete decides not to take the form, it is considered that the athlete has been informed in person about the outcome of classification;
クラシフィケーションパネルがスポーツクラスを割り当てたら、選手に ITU クラシフィケーションフォームに選手のスポーツクラスが書かれた通知書が与えられる。選手がそのフォームを所持することを決めなくても、選手はクラシフィケーションの結果を直接通知されたと見なされる;
- d) A Confirmed or Review athlete's Sports Class Status can only be allocated after the First Appearance has been completed;
完了 もしくは 再検討という選手のスポーツクラスステータスは、初出場が完了した後にのみ割り当てることができる;
- e) The Chief Classifier must liaise with the Race Referee and the LOC to ensure start lists are updated accordingly after each of the classification sessions;
チーフクラシファイアーは、大会審判や LOC にクラシフィケーションセッション毎にスタートリストを更新する様連絡しなければならない;
- f) A list with the complete Classification results must be posted and available to all NFs at the Paratriathlon briefing. This posting at the beginning of the briefing will set the official time from which protests can be launched until 60 minutes after the time the classification outcomes are posted at the briefing.
クラシフィケーションの結果をまとめたリストは、パラトライアスロン選手説明会時に掲示され、すべての NF に役立てられる。この説明会開始前の掲示は、説明会にクラシフィケーションの結果が掲示された時間から 60 分間迄抗議を開始できる公式な時間の設定となる;
- g) After the race, final Classification results will be posted in the area the TD had designated at the briefing. It is the NFs and athletes responsibility to check and refer to these results in case they are potentially involved in further completion of their

assessment, a re-classification or a protest;

レース後、最終的なクラシフィケーションの結果は、TD が説明会で明示した場所に掲示される。今後のアセスメント、再クラシフィケーションや抗議が潜在的に発生するケースにおいてこれらの結果をチェックし参照することは NF や選手の責任である。

- h) The completed Classification Evaluation Card will be filed in a protected database and maintained by ITU. NFs may request from ITU a copy of an athlete's classification evaluation after the competition;
完成されたクラシフィケーション評価カードは ITU によって上書きできないデータベースに保存され、維持される。NF は大会後、選手のクラシフィケーションの結果のコピーを ITU に要求できる。
- i) Official confirmation of Sport Class and Sport Class Status will be sent to the relevant National Federation in the form of a Classification Certification, upon written request to the ITU;
公的で確定されたスポーツクラスとスポーツクラスステータスは ITU へ要請書が提出された場合、クラシフィケーション証明書のフォームで関係する NF に送られる。
- j) The ITU Paratriathlon Master List will be updated after each event within 7 days where classification takes place;
ITU パラトライアスロンマスターリストはクラシフィケーションを実施後、7 日以内に、イベントごとに更新される;
http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon
- k) An official report must be submitted after the event from the Chief Classifier to the ITU Technical Delegate in order to be included in the events' post-race report.
イベント後の報告に含まれるためには、イベント後にチーフクラシファイアーから ITU 技術委員へ公式の報告が提出されなければならない。

11. Changes in Sport Class: (スポーツクラスの変更)

11.1 Before Competition: (大会前)

SCENARIO	OUTCOME
<p>a) Athlete undergoes classification Athlete changes Sport Class 選手はクラシフィケーションを受ける 選手はスポーツクラスを変更する</p>	<p>Chief Classifier notifies athlete/NF through posting of the results at the briefing and informs Race Referee. Start list updated for his/her old and new category Reassigning of bib number according to TD decision チーフクラシファイアーは説明会時に結果の掲示を通して選手や NF へ知らせる。そして審判に伝える TD の決定によってリブナンバーを更新する</p>
<p>b) Athlete undergoes classification Athlete is declared non-eligible (NE) by first assessment panel 選手はクラシフィケーションを受ける 選手は最初の査定要員より資格なし(NE)と宣言された</p>	<p>Review status is assigned and must be seen by a second panel at the earliest opportunity. 再検討ステイタスとされ、もっとも早い機会に第二委員による査定を受けなければならない 2nd Panel NOT available: 二度目の要員が応じられない</p> <ul style="list-style-type: none"> • Athlete remains NE with R status and cannot compete at the event. Athlete is removed from the start list. Does not appear on the results. 選手は R のついた NE のままとされ、大会に参加できない。選手はスタートリストから外される。結果に掲載されない。 <p>2nd Panel available: 二番目の要員が応じられる If an athlete is declared NE, status becomes confirmed C. Athlete cannot compete at the event. Athlete is removed from the start list. Does not appear on the results. Athlete must be informed by the classifiers that he/she can register for the AG race if the timing of races allows for it. NE とされた選手は完了、C ステイタスになる。選手は大会に参加できない。選手はスタートリストから外される。リザルトにも名前が掲載されない。選手は大会時間が間に合うならば AG レースへ登録することができる旨をクラシファイアーによって知らされなければならない。</p> <ul style="list-style-type: none"> • If athlete is eligible, athlete should remain on the start list with the designated sport class allocated by the second panel. 選手に資格があるなら選手は二番目の要員によって割り当てられたスポーツクラスに割り当てられスタートリストに残る

11.2 After Competition (includes observations during competition): 競技後(大会中観察を含む)

SCENARIO	OUTCOME

<p>a)Athlete changes Sport Class as a result of the observation 選手は観察の結果によりスポーツクラスが変わる</p>	<p>Chief Classifier notifies athlete/NF through final classification results posting and informs Race Referee. クラシファイアー長は最終的なクラシフィケーションの結果を掲示することによって選手や NF へ知らせる。そして審判に知らせる</p> <p>Race Referee decides if the change is applicable for the given event and notifies Timing so athlete is correctly ranked in new category. 審判は選手が新カテゴリーで正しくランクされるのに適した大会か、タイミングかの変更が適切かを定める</p>
<p>b)Athlete's Sport Class is protested 選手のスポーツクラスは抗議される</p>	<p>Review status is assigned and must be seen by a second panel at the earliest opportunity. 再検討ステータスが割り当てられ、もっとも早い機会に第二委員によって査定されなければならない If no 2nd panel is not available:第二委員が可なら</p> <ul style="list-style-type: none"> • Results and sport class stand as they are and a Note should be added in the official results indicating the athletes has been protested and is pending resolution. Athlete is made Review status. 選手の結果やスポーツクラスは保持され、選手が抗議をうけ、決定を延期されている旨を公式リザルトに加えて明記する <p>If a 2nd panel is available, the following scenarios can occur: 第二委員が応じられるなら、以下のシナリオが発生する</p> <ul style="list-style-type: none"> • Confirms the decision of the first panel, results and sport class stand as they are. 第一委員の決定を追認し、選手の結果やスポーツクラスは保持される • If the 2nd panel changes the decision of the 1st panel, the subsequent procedures are described in 11.2a) もし、第二委員が第一委員の決定を変更するなら、11. 2a)に書かれた次の手続きへ • If the athlete is declared non-eligible status becomes review ®. Athlete is shown with no ranking after the DSQ and DNF IRM codes with an NE as total time. もし選手が資格なしと宣言されたなら、ステータスは再検討になる。選手は DSQ や DNF、そしてトータルタイムとして NE のついた IRM コード付ののち、ランキングが無いと示される

<p>c) Athlete is declared non-eligible (NE) due to either observation or protest by the 1st panel</p> <p>c)選手が第一委員による観察や抗議に従って無資格とされたなら</p>	<p>If a 2nd panel is available procedure as in 11.2b) is followed. 第二委員が応じられるなら 11.2b)に書かれた手続きへ</p> <p>If a 2nd Panel is NOT available: 第二委員が応じられないなら</p> <p>The athlete remains NE with " R"status. The athlete is shown with no ranking after the DSQ and DNF IRM codes with an NE as total time. 選手はステイタス R のついた NE となる。選手は DSQ や DNF、そしてトータルタイムとして NE のついた IR mコード付きののち、ランキングが無いと示される</p>
---	---

12. Medical review request: Re-classification: (医学的再検討要請：再クラシフィケーション)

- a) An athlete who has reason to believe that his or her Impairment and Activity Limitations are no longer consistent with the Sport Class he or she was assigned under his/her current classification certification, may request the ITU to undergo a new classification appointment. The means by which this can take place is referred to in these Rules and Regulations as “the Medical Review Process” and the means by which a request for such review is referred to as “a Medical Review Request”;
選手の障がいや活動制限が現在のクラシフィケーション証明に割り当てられた選手のスポーツクラスにもはや合致していないと思う理由のある選手は、ITU に新たにクラシフィケーション予約を受ける要請をすることができる。これは医学的再検討手続きとして ITU 競技規則に言及されており、医学的再検討要請として言及された再検討要請を意味する；
- b) The National Federation must make a Medical Review Request;
NF は医学的再検討要請を作成しなければならない
- c) A Medical Review Request may be made if an athlete has been allocated:
医学的再検討要請は選手が以下の通り割り当てられた場合に作成される：
- (i) A Sport Class with Sport Class Status Confirmed (C), or;
スポーツクラスステータスが完了 C のついたスポーツクラス、または
- (ii) A Sport Class with Sport Class Status Review (R), if the athlete has been allocated a Fixed Review Date.
スポーツクラス再検討 (R) のついたスポーツクラス、選手が変更された再検討日時を割り当てられた場合
- d) A Medical Review Request must be made by completing the ITU Medical Review Request Form. The athlete and his or her NF must ensure that the Medical Review Request abides by the following provisions:
医学的再検討要請は ITU 医学的再検討要請フォームを完成することでなされる。選手とその NF は以下の提供に従って医学的再検討要請を記入しなければならない：
- (i) it must explain that the athlete’s relevant impairment has changed since the last athlete evaluation to an extent that the athlete’s ability to perform the sport activities has changed and may not reflect the criteria for that current class;
選手の関係する障害が最後の選手評価より変化し、もう選手の競技活動のパフォーマンス能力が変化し、選手のスポーツクラスが正確ではないかもしれない旨を説明しなければならない；
- (ii) it must be completed by an appropriately qualified health professional and include all relevant supporting documentation in English or with a certified English translation;
適切な資格のある専門家によって完成され、英語か英語に翻訳されたすべての関係補足資料を含まなければならない；
- (iii) a non-refundable fee of 100\$ USD must be paid.
返還不可な 100 ドルを支払う
- e) Each Medical Review Request will be assessed by ITU to ensure that all requisite information, documentation and fee have been provided. Once the Medical Review Request is complete, the Head of Classification will, in conjunction with such third parties as he or she considers appropriate, decide whether or not the Medical

Review Request is accepted;

それぞれの医学的再検討要請は、すべての必要な情報、書類、そして費用を支払われたことによって査定される。医学的再検討要請が完了したなら、クラシフィケーション長は適切と判断した第三者と連携して、選手の医学的再検討要請を受けるかどうかを判断する；

- f) If the Medical Review Request is accepted the athlete's Sport Class Status will be amended from Confirmed to Review; or the Athlete's Fixed Review Date will be set and the athlete will be requested to undertake Athlete Evaluation at the next available opportunity;

もし医学的再検討要請が受け入れられたなら、選手のスポーツクラスステータスは完了から再検討へ修正される。または選手の再検討日時が修正され、選手は次の可能な機会に選手評価を受けることを要求される；

- g) If the Medical Review Request is denied, the applicant may appeal this decision to the ITU Arbitration Tribunal.

もし医学的再検討要請が否認されたなら、要請者は ITU 仲裁廷にこの決定を訴えても良い。

13. Classification Protest: (クラシフィケーション抗議)

13.1 General: (概要)

- a) The term "Classification Protest" refers to the procedure by which a formal objection to an athlete's Sport Class is made and subsequently resolved;
クラシフィケーション抗議という用語は、選手のスポーツクラスに対する公式な異議がされ、解決される手続きを意味する。
- b) A Classification Protest may be resolved on site if there is a second classification panel or at the next classification opportunity. Classification Protests shall only be submitted by the athlete or by a designated representative of:
クラシフィケーション抗議はその場で第二クラシフィケーション委員によって、または次のクラシフィケーションの機会で解決される。クラシフィケーション抗議は選手や以下の関係する代表によって提出される。
- (i) a National Paralympic Committee (NPC);
国のパラリンピック委員会 (NPC)
- (ii) a National Federation (NF);
国の機関 (NF)
- (iii) the ITU Head of Classification or Chief Classifier.
ITU クラシフィケーション委員長かチーフクラシファイアー
- c) The timeline to submit protests is defined under section 13.4 of the Paratriathlon Classification Rules;
抗議が提出される締め切りはパトライアスロンクラシフィケーション規則 13.4 項に定義されている。
- d) An athlete's Sport Class can only be protested once. A Classification Protest in relation to a Sport Class allocated by a classification panel may only be resolved by another classification panel;
選手のスポーツクラスはあるクラシフィケーション委員によって割り当てられたスポーツクラスに限定されたクラシフィケーション競技を一度だけ、抗議することができ、別なクラシフィケーション委員によって解決されるかもしれない
- e) A Classification Protest should be resolved in a manner that minimizes the impact

on competition participation, schedules and results;

クラシフィケーション抗議は競技参加や競技進行、結果に最小の影響を与えるやり方で解決されるべきである

- f) Any member of a classification panel may not, within six (6) months of the allocation of a sport class to an athlete, be involved in a classification protest of that athlete.
クラシフィケーションパネルのいかなるメンバーも、選手のスポーツクラスを割り当ててから 6 か月以内はその選手のクラシフィケーション抗議に携わることはできない。

13.2 Classification Protest Opportunities: (クラシフィケーション抗議の機会)

- a) The Sport Class Status that is allocated to an athlete indicates the classification protest opportunities that are available in respect of that athlete's Sport Class. The Sport Class Status also indicates which parties may submit such a Classification Protest;

選手に割り当てられたスポーツクラスステータスは選手のスポーツクラスに関する限りでは申し立てられるクラシフィケーション抗議の機会を示している。スポーツクラスステータスはそのようなクラシフィケーション抗議を提出できる団体も示している;

- b) An NPC or NF may protest against the Sport Class allocated to an athlete from their own or another nation only in accordance with the provisions outlined in section 13.4 of the Paratriathlon Classification Rules;

NPC や NF はパラトライアスロンクラシフィケーション規則 13.4 項で示された条件下でのみ彼ら自身の、または他の国からの選手に割り当てられたスポーツクラスに対して抗議することができる;

- c) The Chief Classifier or the ITU Head of Classification may protest against the classification of any athlete's Sport Class, in accordance with the provisions outlined under sections 13.3 and 13.4 of the Paratriathlon Classification Rules;

クラシファイアー長や ITU クラシフィケーション委員長はパラトライアスロンクラシフィケーション規則 13.3 項や 13.4 項に示された条件下で選手のスポーツクラスのクラシフィケーションに対して抗議することができる

- d) A Classification Protest may be made against any athlete with a New (N) or Review (R) Sport Class Status (by any NPC and/or NF, or by the Chief Classifier or the ITU Head of Classification), following the evaluation of an athlete and allocation of the Sport Class before, during or after the race. Following the resolution of the Classification Protest, the athlete shall be designated a Sport Class and a Sport Class Status according to the chart in section 13.4 of the Paratriathlon Classification Rules;

クラシフィケーション抗議は新 (N) または再検討 (R) スポーツクラスステータスにある選手に対して (NPC と NF、またはいずれか、クラシファイアー長または ITU クラシフィケーション委員長によって) 大会前、大会中、大会後の選手評価やスポーツクラスの割り当てに関する行うことができる。クラシフィケーション抗議の解決後、選手はスポーツクラスとスポーツクラスステータスをパラトライアスロンクラシフィケーション規則 13.4 の表に従って割り当てられる

13.3 Protest Under Exceptional Circumstances: (例外的な状況下の抗議)

- a) Exceptional Circumstances will arise if a Chief Classifier or the ITU Head of Classification believes that an athlete's confirmed Sport Class no longer reflects that athlete's ability to compete equitably within that Sport Class;

例外的な状況は、クラシファイアー長や ITU クラシフィケーション委員長が、選手の承認されたスポーツクラスが選手のスポーツクラス内で公平に競争する能力を反映していないと判断した場合に発生する；

b) Exceptional Circumstances may result from: (例外的状況は以下の場合の結果から)

- (i) change in the degree of impairment of an athlete;
選手の機能的障がいの度合いの変化
- (ii) an athlete demonstrating significantly less or greater ability prior to, or during, competition, which does not reflect the athlete's current Sport Class;
選手が大会前や大会中に明らかに過小な、または過大な能力を発揮して、現在の選手のスポーツクラスを反映していない
- (iii) an error made by a Classification Panel, which has led to the athlete being allocated a Sport Class, which is not in keeping with the athlete's ability;
スポーツクラスを割り当てた選手のクラシフィケーション委員のエラー。選手の能力と合っていない
- (iv) Sport Class allocation criteria having changed since the athlete's most recent evaluation.
選手が一番最近受けた評価から、割り当てるスポーツクラス基準が変わった

c) A Classification Protest made in exceptional circumstances shall follow the timeline described below:

例外的におこるクラシフィケーション抗議は、以下のタイムラインに従う

- (i) The ITU will communicate to the NF the protest against a specific athlete and will indicate the next opportunity when the athlete must undergo classification. This can apply before or during a competition;
ITU は特定の選手に対しての抗議を NF に連絡し、選手がクラシフィケーションを受けなければならない次の機会を示す。これは大会前、または大会中に申し出ることができる
- (ii) The protested athlete will automatically be assigned the status "R" for their current class.
抗議を受けた選手は自動的に現在のスポーツクラスが R ステータスとなる

13.4 Protests Before, During and After Competitions: (大会前、大会中、大会後の抗議)

a) Before the race: (競技前)

- (i) This period starts once the athlete and/or NF have been informed of the athlete's Sport Class or once the classification results have been posted;
この期間は選手や NF が選手のスポーツクラスを連絡されてから、またはクラシフィケーションの結果が掲示されてから始まる；
- (ii) Classification Protests may be submitted by the athlete or:
クラシフィケーション抗議は選手かまたは以下より提出される
 - an NF authorised representative to submit protests; and/or;
NF の代表が抗議を提出する、そして/または;
 - an ITU Chief Classifier or the ITU Head of Classification.

ITU チーフ暮らしファイアーや ITU クラシフィケーション長が

- (iii) the Chief Classifier, or a person designated for that event, shall be the person authorised to receive Classification Protests on behalf of ITU at that event.

チーフクラシファイアーや大会の関係者、大会の ITU を代表するクラシフィケーション抗議を受けとるべく人物

- (iv) Classification Protests must be submitted to the Chief Classifier **within sixty (60) minutes of the end of the athlete's classification assessment** or within sixty (60) minutes of the official publication of the Classification Results at the athlete's briefing.

クラシフィケーション抗議はチーフクラシファイアーに**選手のクラシフィケーション査定が終わった時点から 60 分以内に**、また選手競技説明会でクラシフィケーション結果が公式に張り出されてから 60 分以内に提出されなければならない

b) During/after the race: (競技中/競技後)

- (i) Classification Protests may be submitted by the athlete or:

クラシフィケーション抗議は選手かまたは以下によって提出される:

- an NF authorised representative to submit protests (for example, the Chef de Mission or Team Manager); and/or
NF の代表者が抗議を提出することができる。(たとえば、代表団長、チームマネージャー) そして、または
- an Chief Classifier or the Head of Classification;
チーフクラシファイアーかクラシフィケーション長

- (ii) the Chief Classifier, or a person designated for that event, shall be the person authorised to receive Classification Protests on behalf of ITU at that event.

クラシファイアー長や大会の関係者、大会の ITU を代表するクラシフィケーション抗議を受けとるべく人物

- (iii) The intent to issue a Classification Protest must be communicated to the Chief Classifier within 5 minutes after the Classification outcomes have been posted in the finish area or 5 minutes from the moment the athlete involved in a protest crosses the finish line, whichever occurs last. Once the intention to protest is initiated, the time limit will be extended by 15 minutes at which time all protest documents need to be submitted.

クラシフィケーション抗議はフィニッシュエリアにクラシフィケーション結果掲示されて 5 分以内か、抗議される選手がフィニッシュラインに入った瞬間から 5 分以内、どちらか遅い方までにクラシファイアー長に提出される。抗議が始まったなら、制限タイムはすべての必要な抗議書類が提出されるまで 15 分拡張される。

- (iv) Race results can only become official after this process is completed if there have been any protests.

大会結果はいかなる抗議もこの手続きが完了した後の公式発表となる。

Athlete Sport Class Status	Protest by own or other NPC/NF		Protest by Chief Classifier or Head of Classification		Possible Outcome	
	Before	During / After	Before	During / After	Before	During / After
NEW (N)	YES	YES	YES	YES	N/R/NE	R/C/NE
PROVISIONAL CLASSIFICATION STATUS (PCS) (Athlete cannot be protested as have not been officially classified or in the case of not	NO	NO	NO	NO		
having submitted an MDF, an eligible impairment has not yet been identified.)						
REVIEW (R)	YES	YES	YES	YES	R/C/NE	R/C/NE
CONFIRMED (C)	NO	NO	YES*	YES*	R/C/NE	R/C/NE

暫定的クラシフィケーション(PCS)

(選手は公式にクラシファイされていない、または MDF を提出していない、障がいの資格が承認されていないとして、抗議することができない)

(*) Athletes with Sport Class Status (C) may only be subjected to a Classification Protest by the Chief Classifier or the Head of Classification under exceptional circumstances.

スポーツクラスステータス(C)の選手はチーフクラシファイアーかクラシフィケーション長によって例外的な状況でのみクラシフィケーション抗議にかけられる

13.5 Classification Protest Procedures: (クラシフィケーション抗議手順)

- a) Classification Protests must be submitted in English by using the ITU Classification Protest Form
(http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon)
クラシフィケーション抗議は以下に掲載されている ITU クラシフィケーション抗議フォームを使用して英語で提出されなければならない
- b) The following information and documentation must be submitted with this form:
以下の情報と書類がこのフォームとともに提出されなければならない:
 - (i) The name and nation of the athlete whose sport class is being protested;

スポーツクラスが抗議されている選手の名前と国籍;

- (ii) Details of the decision being protested;
抗議されている決定の詳細;
 - (iii) The reason for the protest;
抗議の理由;
 - (iv) Other documents and evidence to support the protest **different than the ones presented at the time of classification;**
クラシフィケーションの時に表出された書類と異なっていると抗議を支持するための他の書類や証拠;
 - (v) The signature of the protester.
抗議者の署名
- c) A refundable deposit of **100 USD** (or its equivalent) must accompany all classification protests. The deposit will be retained by ITU if the protest is denied; **100U. S. ドル**(または、それに同等するもの)の払戻し可能な保証金がすべてのクラシフィケーション抗議に伴わなければならない。抗議が否認されると、保証金は ITU によって保持される
- d) Upon receipt of the Classification Protest Form, the Chief Classifier shall conduct a review to determine whether all necessary information is included. If it appears to the Chief Classifier that the Classification Protest Form has been submitted without all necessary information, the Chief Classifier shall dismiss the Classification Protest and notify all relevant parties. If the Classification Protest is accepted, the Chief Classifier shall notify all relevant parties of the time and date for the subsequent protest evaluation;
クラシフィケーション抗議フォームを受け取り次第、チーフクラシファイアーは、すべての必要事項が含まれているかどうか確認するために検閲を行う。すべての必要事項なしでクラシフィケーション抗議フォームを提出したようにチーフクラシファイアーが思えたなら、チーフクラシファイアーはクラシフィケーション抗議を棄却し、すべての関係当事者に通知する。クラシフィケーション抗議が受け入れられたなら、チーフクラシファイアーはその後の抗議評価のために日時についてすべての関係当事者に通知する。
- e) The Chief Classifier shall appoint a Classification Protest Panel to conduct an evaluation of the athlete, referred to as the "Classification Protest Evaluation". All documentation submitted with the Classification Protest Form shall be provided to the Classification Protest Panel. Classification Protest Panels shall conduct the Classification Protest Evaluation without reference to the previous Classification Panel, which allocated the athlete's most recent Sport Class. **The 2nd panel may request any video footage from the first panel taken during observation in 1st appearance. The conditions of a Classification Protest Panel are those included in section 13.1 f) of the Paratriathlon Classification Rules;**
チーフクラシファイアーは、「クラシフィケーション抗議評価」と呼ばれる選手の評価を行うためにクラシフィケーション抗議パネルを任命するものとする。クラシフィケーション抗議フォームと共に提出されたすべての書類をクラシフィケーション抗議パネルに提供するものとする。クラシフィケーション抗議パネルは一番最後に選手のスポーツクラスを割り当てた前のクラシフィケーションパネルの参照なしでクラシフィケーション抗議評価を行うものとする。**第二委員は第一委員から最初に表出の観察中で撮影されたビデオ場面をいくつか要求するかもしれない。クラシフィケーション抗議パネルの条件は、パラトライアスロンクラシフィケーション規則の 13. 1f)に含まれている。**それらと以下の

通りである

- f) Reclassifications for athletes protested before the race will be carried out at the classification venue as soon as possible after the classification schedule has been completed;
競技が行われる前に異議を申し立てられた選手の再クラシフィケーションはクラシフィケーション地において、クラシフィケーションスケジュールが完成し次第行われる;
- g) Reclassifications for athletes protested during the race will be carried out if possible at a facility close to the finish line of the race location; If no second panel is available, all parties will be advised and the athlete will be reclassified at the earliest opportunity and given a classtatus of review. Provided the athlete is not NE, the athlete is permitted to compete at that competition and competition results and sports class stand until reclassification is done by a second panel;

競技中に異議を申し立てられた選手の再クラシフィケーションは可能であるなら、競技場所のフィニッシュラインの近くの施設で行われる。もし第二委員が応じられないなら、すべての関係者は忠告され、選手は可能な限り早い機会に再クラシファイされ、競技ステイタスは再検討となる。選手がNEではないと認められたなら、競技参加でき、第二委員によって再クラシフィケーションが行われる迄、競技結果やスポーツクラスは維持される。

- h) All relevant parties shall be notified of the Classification Protest decision.
すべての関係当事者がクラシフィケーション抗議決定について通知されるものとする

14. Classification Appeal: (クラシフィケーション上訴)

14.1

- a) The term "Classification Appeal", as used in this document, refers to a procedure by which a formal objection to the manner in which classification procedures have been conducted, is submitted and subsequently resolved.
「クラシフィケーション上訴」という本書で使用される用語は、クラシフィケーション手順の行われた方法に対する正式な抗議が提出され、解決される手順を示す

14.2 Classification Appeal Jurisdiction: (クラシフィケーション上訴の管轄)

- a) The Classification Appeal Body shall have jurisdiction to review classification decisions in order to:
クラシフィケーション上訴委員会は以下の目的でクラシフィケーションの見直しの権威を持つ:
- (i) ensure that all appropriate Sport Class allocation procedures have been followed;
すべての適切なスポーツクラス割り当て手順が行われたことを保証する;
 - (ii) ensure that all appropriate Classification Protest Procedures have been followed.
すべての適切なクラシフィケーション抗議手順が行われたことを保証する
- b) No Classification Appeal Body shall have jurisdiction to review the merits of an allocation of Sport Class or Sport Class Status. Under no circumstances shall the Classification Appeal Body modify a classification decision by allocating a new Sport Class and/or Sport Class Status to an athlete;
どんなクラシフィケーション上訴委員会にも、スポーツクラスまたはスポーツクラスステイタスの割り当ての長所を見直す権威がないものとする。クラシフィケーション上訴委員会は決して、新しいスポーツクラス、またはスポ

ーツクラスステイタスを選手に割り当てることによって、クラシフィケーションの決定を、変更しないものとする；

- c) The Classification Appeal Body shall hear Classification Appeals only in cases in which all other available remedies, including but not limited to Classification Protest procedures have been exhausted;
クラシフィケーション上訴委員会は他のクラシフィケーション抗議手順を含む他のすべての利用可能な療法が使い尽くされた場合のみクラシフィケーション上訴を聞くものとする

14.3 Timeline for Appeal Submission: (上訴提出のタイムライン)

- a) Submission of an appeal against classification: Classification Appeals may be submitted and commenced no later than 30 days after the classification process took place, by submitting a Notice of Classification Appeal to the ITU Secretary General. The ITU shall promptly transmit a copy of the Notice of Classification Appeal to all parties involved:
クラシフィケーションに対する上訴の提案: ITUの事務総長にクラシフィケーション上訴の通知を提出することによって、どのクラシフィケーション手順でも行われた30日後以内に、クラシフィケーション上訴を提出し、始めることができる。ITUは全ての関係者各位にクラシフィケーション上訴の通知状のコピーを早急に転送する:
- (i) Only an NF (or NPC at the Paralympic Games) has the right to submit an Notice of Classification Appeal in English by using the ITU Classification Appeal Form;
(http://www.triathlon.org/about/downloads_category/paratriathlon)
NF(または、パラリンピックにおけるNPC)だけが、以下に掲示されたITUクラシフィケーション上訴フォームを使用することによってクラシフィケーション上訴の通知を英語で提出する権利がある
- (ii) A refundable deposit of 150 USD (or equivalent) must accompany all appeals. The deposit will be retained by the ITU, if the appeal is denied;
150U. S. ドル(または、同等物)の払戻し可能な保証金がすべての上訴に伴わなければならない。上訴が否認された場合、預金はITUによって保持される
- (iii) Upon receipt of a Notice of Classification Appeal, ITU shall conduct a review to determine whether all other available remedies have been exhausted by the party bringing the Classification Appeal. If not, ITU shall issue a written dismissal of the Classification Appeal.
クラシフィケーション上訴の通知を受け取り次第、ITUは、他のすべての利用可能な改善措置がクラシフィケーション上訴を起こした団体によって使い尽くされたかどうか究明するために検閲を行うものとする。使い尽くされていないならば、ITUはクラシフィケーション上訴の棄却を書面で発行するものとする

14.4 Classification Appeal Procedures: (クラシフィケーション上訴手順)

- a) If all other available remedies have been exhausted, ITU shall:
他のすべての利用可能な改善措置が使い尽くされたなら、ITUは:
- (i) advise all relevant parties that a Classification Appeal Body will be constituted for the purposes of hearing the Classification Appeal;
クラシフィケーション上訴委員会がクラシフィケーション上訴を開く目的のために構成される、とすべての関係当事者に忠告する;

- (ii) send a copy of the Notice of Classification Appeal, and all documents, evidence and details of witnesses to all parties involved; advise the parties involved that they must, within the 28th day after the Notice of Classification Appeal has been received, submit a list of all documents to the Classification Appeal Body, evidence and expert witnesses to be offered by the opposing party in relation to the Classification Appeal;
 クラシフィケーション上訴の通知のコピー、すべての書類、証拠、および証人の詳細を全ての関係者に送る。クラシフィケーション上訴の通知を受け取った日から 28 日以内にクラシフィケーション上訴委員会、クラシフィケーション上訴と関連して相手方によって用意される証拠の証人、および鑑定人に、すべての書類のリストを提出しなければならないと全ての関係者に忠告する
- (iii) set a location for the hearing and date: the Classification Appeal Body shall have the right, in its sole discretion, to conduct a hearing; either live, by telephone conference or by video conference.
 公聴会と日付に位置を設定する：クラシフィケーション上訴委員会は、電話会談、テレビ会議、またはライブの公聴会を行うために独自の決定権において権利があるものとする。

14.5 Classification Appeal Body and Hearing Procedures: (クラシフィケーション上訴委員会と公聴会手順)

- a) The Classification Appeal Body should include no less than three (3) individuals, who have at no time been involved with, or informed of, the dispute brought before the Classification Appeal Body;
 クラシフィケーション上訴委員会は少なくとも 3 人の、クラシフィケーション上訴委員会の前でもたらされた論争にいかなる時も、関わっておらず、知らされていない個人で構成されていなければならない;
- b) Classification Appeal Body members will be nominated by the ITU Secretary General;
 クラシフィケーション上訴委員会メンバーは ITU の事務総長によって指名される;
- c) The ITU may request the IPC the formation of an Appeal Body to deal with a specific appeal;
 ITU は IPC 上訴委員会の組閣に具体的な上訴の詳細を要求しても良い;
- d) In order to ensure a level of independence, a majority of the members of the Classification Appeal Body shall not have any other official responsibility in ITU;
 独立のレベルを確実にするために、クラシフィケーション上訴委員会のメンバーの大部分が ITU でいかなる他の公式の責任も持たないものとする;
- e) The Classification Appeal Body may designate Counsel to assist it in the Hearing;
 クラシフィケーション上訴委員会は、公聴会にそれを助けるためにカウンセリングを任命することができる;
- f) ITU and the applicable NPC or NF shall have the right to be represented by Counsel and, if necessary, to engage an interpreter approved by the Classification Appeal Body;
 ITU と適切な NPC か NF には、顧問弁護士によって代表される権利があり、必要なら、クラシフィケーション上訴委員会に承認された通訳を参加させる筈ができる;
- g) Not more than two representatives of any party, excluding the athlete and any interpreter, shall be entitled to participate in the Hearing;

選手とどんな通訳を除く、どんな関係者の代表にも最高2人まで公聴会に参加する権利を与えるものとする；

- h) Subject to the Classification Appeal Body's discretion, each party shall have the right to offer documentary evidence, to submit a hearing memorandum or brief, and to call witnesses.

クラシフィケーション上訴委員会の裁量を条件として、各当事者には、証拠書類の提供、公聴会メモ/要約の提出、目撃者の召喚の権利があるものとする。

14.6 Classification Appeal Decision: (クラシフィケーション上訴決定)

- a) The Classification Appeal Body shall issue a written decision resolving any Classification Appeal after the Hearing. The decision shall be provided to all parties;

クラシフィケーション上訴委員会は公聴会の後にどんなクラシフィケーション上訴においても決議する裁決書を発行するものとする。すべての関係者に決定を提供する；

- b) The Classification Appeal Body shall either affirm the decision that has been appealed against or overrule the decision. If the decision is overruled, the Classification Appeal Body's written opinion shall specify the procedural error committed and shall direct the appropriate party to the decision in a manner consistent with Classification Appeal Body's instructions;

クラシフィケーション上訴委員会は不服として上訴された決定を確言するものとするか、または決定を却下するものとする。決定が却下されるなら、クラシフィケーション上訴委員会の意見書は、犯された手続き上の誤りを明確にして、クラシフィケーション上訴委員会の指示と一致した方法で適切な関係者を決定へ指導するものとする；

- c) ITU shall be responsible for ensuring that the Classification Appeal Body's directives are followed in a timely manner;

ITUはクラシフィケーション上訴委員会の指示が直ちに従われるのを確実にする責任があることとする

- d) Classification Appeal decisions are final and are not subject to any further Classification Appeal within the ITU/IPC.

クラシフィケーション上訴決定は、最終的であり、ITU/IPCの中のどんなさらなるクラシフィケーション上訴の対象にならない

14.7 Confidentiality: (機密性)

- a) Classification Appeal Proceedings are confidential. The parties and the Classification Appeal Body shall not disclose facts or other information relating to the dispute or the proceedings to any person or entity excluding, to the extent necessary to prosecute or defend the Classification Appeal:

クラシフィケーション上訴手順は機密事項である。関係者とクラシフィケーション上訴委員会はどんな人や実態にも論争か議事に関連する事実か他の情報を明らかにしないものとする。ただし、クラシフィケーション上訴を起訴する、または弁護するのに必要な以下の範囲までを除く：

- (i) employees or agents of a party;
関係者団体の従業員かエージェント；
- (ii) witnesses whose testimony may be offered during the Classification Appeal;
証言がクラシフィケーション上訴の間に提供されるかもしれない証人；
- (iii) Counsel, consultants or interpreters engaged for purposes of the Classification

Appeal.

クラシフィケーション上訴のために従事する顧問弁護士、コンサルタントまたは通訳

- b) At this sole discretion, the Classification Appeal Body may require all persons who attend a hearing to sign a Confidentiality Agreement. Any individual refusing to sign said agreement may be excluded from the Hearing.

この独自の決定権では、クラシフィケーション上訴委員会は、公聴会に出席するすべての人々が、秘密保持契約に署名するのを必要とすることがあるものとする。署名を拒むどんな個人も、公聴会から除くことができる

15. Classification data protection: (クラシフィケーションデータの保護)

- a) Classification data is personal information and/or sensitive personal information provided by an athlete and/or national federation and/or third party to ITU in connection with classification.

クラシフィケーションデータは個人的情報であり、または選手、そして、または NF そして、またはクラシフィケーションに関係する ITU の第三関係委員によって提供される取り扱いが繊細であるべき個人的情報である。

- b) All classification data processed by ITU must be accurate, complete and kept up to date and be relevant or necessary in relation to classification.

ITU によって処理される全てのクラシフィケーションデータは、厳密であり完成しており、最新に更新され、クラシフィケーションと関係している、または必要である。

SECTION B: CLASSIFICATION ASSESSMENT METHODOLOGY: (セクション B : クラシフィケーション査定の方法論)

16. Medical Assessment for Physical Impairments: 身体的障がいのための医学的査定

- a) Muscle Power will be assessed based in general on the Daniels and Worthingham (D&W) scale published in 2006, version 9. The scale has 6 levels from 0-5. Plus or minus grades can't be recorded. That is, an athlete will score a 0, 1, 2, 3, 4, or 5, not a 2.5 or 3.5 for example;

筋仕事率は 2006 発行、バージョン 9 の (D&W) ダニエルとウォルシンガムスケールに従って、評価される。スケールは 0 からの 5 の 6 つのレベルを持っており、プラスまたはマイナスイグレーションを記録できない。すなわち、選手は 0、1、2、3、4、または 5 でありえるが、2.5 や 3.5 などではありえない;

- b) The athlete is passively taken through the anatomical range of the key movement to assess the available range of movement. (ROM) The athlete then actively moves through their available range against gravity and subsequently with resistance provided through the available range by the assessor or with gravity eliminated to identify the muscle power level;

運動選手は利用可能な可動範囲を評価するために、主要な運動の解剖学的な範囲を通して受け身に連れて行かれる (ROM)。そして、引力に、そして、次に抵抗が 28 査定者によって提供された抵抗力に逆らって、または重力が排除されている状態で、筋仕事率を特定するために選手は可能な範囲で活発に動く

- c) The overall values for each muscle group are factored according to the relevance of each of the three disciplines (Swim, Bike and Run). Finally, the overall Swim, Bike and Run scores are weighed against proportionate mean values that relate to the specific

distances for each discipline segment;

それぞれの筋肉グループの総合的な値はそれぞれの3つの領域(水泳、自転車ロードレース、長距離走)の関連性を要因とする。最終的に、総合的な水泳、自転車ロードレース、および長距離走スコアはそれぞれの領域の部分の特定の距離に関連する比例した平均値と比較考量される;

- d) The Muscle Power testing accounts for 75% of the total athlete's score;
筋仕事率テストは選手の総スコアの75%に値する;
- e) Full Range of Movement (ROM) is measured as full available ROM;
全可動域(ROM)は完全に利用可能なROMとして測定される;
- f) Anatomical range is identified for all key movements. E.g. Neck Flexion: 0-40;
解剖学的な範囲はすべての主要な運動のために特定される。例えば 首の屈曲: 0-40;
- g) Muscle Testing (Power scale): 筋肉テスト(パワースケール)

0 Total lack of voluntary contraction

随意収縮の完全な欠乏

1 Faint contraction without any movement of the limb (trace, flicker)

手足の少しの動きもない(跡、小刻みな動き)ほのかな収縮

2 Contraction with very weak movement through full range of motion when gravity is eliminated (poor)

重力が排除された状態で全可動域を通過して非常に弱い運動による収縮(弱)

3 Contraction with movement through the complete joint range against gravity

重力のある状態で完全な関節の可動域を通過して動きがある収縮

4 Contraction with full range movement against gravity and some resistance (good)

重力とある程度の抵抗のある状態で全可動域を通過する収縮(良)

5 Contraction of normal strength through full range of movement against full resistance.

完全な抵抗のある状態で全可動域を通過する普通の強さの収縮

(Daniels and Worthingham 2006)

(ダニエルとウォルシンガム 2006)

NOTE: Athletes with neurological impairments, will be requested to perform some neurological tests for upper motor neuron lesions and other novel motor and coordination tests to ensure there is evidence of hypertonia, athetosis and or ataxia to confirm they have an eligible impairment for Paratriathlon before they can continue the standard medical, technical and observation assessments.

注意: 神経学的障がいのある選手は、標準の医学的、技術的、そして観察の評価を継続する前に、パラトライアスロンの参加資格があることを確認するために筋緊張亢進、アテトーシス、そして、または、運動失調の存在を確かめる上位運動ニューロン障がいの神経学的テストと他の新型の運動および協調性のテストを行うことが要求される。

17. Technical Assessment for Physical Impairments: 身体的障がいのための技術的査定

- a) Athletes will be questioned on and requested to perform sport specific and novel tests as part of the technical assessment. This is called the "Functional Abilities Profile" assessment. Testing protocols have been identified through current research; 選手は、技術的な査定の一部として質問され、スポーツの特定の、そして、新

型のテストを実行するよう、要求される。これは「機能的な能力プロフィール」査定と呼ばれる。テストの手順は最新の研究で確認している；

- b) The Technical Tests account for 25% of the athlete's total score.
技術的テストは選手の総スコアの 25% に値する。

18. Assessment For Athletes With Vision Impairment: 視覚障がいを持つ選手の査定

- a) The assessment of athletes who may fall into the PT5 sport class will be done according to the International Blind Sports Association Federation's procedures, defined under: PT5 スポーツクラスに収まる選手の査定は、国際的視覚障がいスポーツ機関の手続きによってなされる。定義は以下に:

(<http://www.ibsasport.org/documents/files/68-1-IBSA-Classification-Rules-and-Procedures.pdf>)

19. Multiple Impairments: 複数の障がい

- a) If an athlete has a secondary or even a tertiary recognized permanent impairment by the ITU Classification system that leads to further activity limitation, these impairments will also be accounted for in the overall scoring.

選手が2つ目の、または3つ目の ITU クラシフィケーションシステムによって認められた、より一層活動の制限に通じる不変の障がいがある場合、これらの障がいも総合的な得点によって考慮される。

20. Considerations: 問題

- b) This methodology measures the impact of impairment on activity limitation for Sprint Distance Triathlon. The Sport Classes defined by this classification system are applied across all disciplines in ITU for athletes with an impairment

この方法論はスプリント ディスタンス トライアスロンにおける行動制限の障がいの影響を測定する。このクラシフィケーションシステムによって定義されたスポーツクラスは障がいのある選手のための ITU におけるすべての規律に適用される。

21. Definitions:

22.

Term	Definition
Activity Limitation 活動制限	Difficulties an individual may have in executing activities. 活動を実行するのに個々の困難
Appeal アピール	A formal objection to the manner in which Classification procedures have been conducted is submitted and subsequently resolved. 行われたクラシフィケーションの手順が提出され、その後決定した方法に対して正式な異議
Athlete 選手	The competitors who register for and compete in ITU events. ITU 競技大会において登録し参加する競技者
Athlete Evaluation 選手評価	The process by which an Athlete is assessed in accordance with these rules and regulations. これらのルールや規則に沿って選手が査定される手続き

Athlete Support Personnel 選手支援要員	<p>Any coach, trainer, manager, interpreter, agent, team staff, official, medical or paramedical personnel working with or treating Athletes participating in or preparing for training and/or Competition.</p> <p>選手の参加、または練習、そして/または競技の準備に関係して作業したり、対応するコーチ、トレーナー、マネージャー、通訳、エージェント、チームスタッフ、審判、医師やパラ医師の人</p>
Chief Classifier チーフクラシフアイアー	<p>The classifier responsible for the direction, administration, co-ordination and implementation of classification matters for a specific competition.</p> <p>特定の競技のための指示、管理、調整やクラシフィケーション内容実施のための責任のあるクラシフアイアー</p>
Classification クラシフィケーション	<p>A structure for Competition to ensure that an Athlete's Impairment is relevant to sport performance, and to ensure that the Athlete competes equitably with other Athletes.</p> <p>選手の障がい競技パフォーマンスに関連があることを確定するためそして選手が他の選手を平等に協議することを確定するための大会のための組み立て</p>
Classification Evaluation Period クラシフィケーション評価期間	<p>The timeframe prior to the commencement of Events at a Competition within which Physical and Technical Assessment typically takes place.</p> <p>身体的、技術的アセスメントを基本的に行う、大会の競技実施前までの時間的区切り</p>
Classification Master List クラシフィケーションマスターリスト	<p>The list, made available by ITU that identifies the Athletes that have participated in International Classification.</p> <p>選手が国際クラシフィケーションに参加したことを証明する ITU によって得られるリスト</p>
Classification Panel クラシフィケーション委員	<p>A group of Classifiers assembled to determine Sport Class and Sport Class Status in accordance with these rules and regulations.</p> <p>クラシフィケーションのルールや規則に従ってスポーツクラスやスポーツクラスステータスを決めるために集められたクラシフィケーションのグループ</p>
Classification Personnel クラシフィケーション要員	<p>All persons involved in or associated with the process of Athlete Evaluation, including the Head of Classification, Classifiers, Chief Classifiers and Trainee Classifiers.</p> <p>クラシフィケーション長、クラシフィライター、チーフクラシフアイアーやトレイニークラシフアイアーを含んだ選手評価過程に含まれ、関係する全ての人</p>

Classifier クラシファイアー	A person certified by ITU or IBSA/IPC to evaluate Athletes as a member of a Classification Panel. クラシフィケーション委員のメンバーとして選手を評価するために ITU や IBS/IP によって認められた人
Competition 大会	A series of individual Events conducted together under the jurisdiction of ITU. ITU の管轄下で一緒に作られた一連の個々の大会
Competition Season 大会シーズン	The timeframe within which Competitions are held for a particular sport. For summer sports, the Competition Season runs from January 1st of a calendar year until December 31st of the same calendar year. For winter sports, the Competition Season runs from July 1st of a calendar year until June 30th of the next calendar year. 大会内の時間的区切りは個々の競技を開催することである。夏の競技のための、競技シーズンは同じカレンダー一年の 1 月 1 日から 12 月 31 日まで及ぶ。冬のシーズンのための競技シーズンはカレンダー一年の 7 月 1 日から翌年のカレンダー一年の 6 月 30 日まで及ぶ。
Conflict of Interest 利害の衝突	A set of circumstances that creates a risk that professional judgment or actions regarding a primary interest will be unduly influenced by a secondary interest. 第一の利害に関する専門的な判断や行動が第二の利害によって不当に影響されるというリスクを作る一連の事情
Counsel 顧問	A barrister or other legal adviser conducting a case 2 人 1 組の弁護士や法的アドバイザー
Effective Date 有効日	The date upon which these Rules come into force. これらのルールが効果を発揮する日
Eligible Impairment 有資格の障がい	An Eligible Impairment is an Impairment the existence of which is a pre-requisite for an Athlete to meet the Minimum Disability Criteria for the sport of triathlon. 有資格の障がいはトライアスロン競技のための最小限の障がいの基準に選手が合致しているか必須の障がいの実在である。
Entry Sport Class スポーツクラス登録	A Sport Class allocated to an Athlete by a National Body prior to an ITU Competition to indicate the Sport Class with which the Athlete intends to compete. An Entry Sport Class is an estimate and has no binding effect upon either the Athlete or the body responsible for organising and managing the relevant Competition. スポーツクラスは ITU 大会に先立って、選手が競技を予定するスポーツクラスをはっきりとさせる国家的機関によって選手を割り当てられた。スポーツクラス登録は、見込みであり、選手や競技に関する組織や管理の重要な機関になんの拘束力ももたない
Event 大会	A sub-set of a Competition that requires specific technical and sporting skills. 特定の技術やスポーツスキルを要する各々の競争

Fixed Review Date 再検討日の決定	A date prior to which an Athlete who has been designated with Sport Class Status Review (R) will not be required to undertake Athlete Evaluation, regardless of whether or not that Athlete competes at any Competition. Unless otherwise specified by the Classification Panel, the Fixed Review Date is 1st January. 選手がどの大会で競技をしたか、していないかに関わらず、選手評価を受けることを要求されないスポーツクラス再検討(R)を指摘された必要な日。クラシフィケーション委員によって何も指摘されなければ、決定した再検討日は1月1日になる
Head of Classification クラシフィケーション長	A Classifier responsible for all direction, administration, co-ordination and implementation of Classification matters for Triathlon. トライアスロンの全ての指示、管理、調整やクラシフィケーション手続きの実行の責任をもつクラシファイアー
Hearing 聴取	An act of listening to evidence in a court of law or before an official, especially a trial before a judge without a Competition Jury 法廷に置いて、公式な前に証拠を聞く行為、特に大会の陪審なしに判断するまえの審理。
Impairment 機能的障がい	Problems in body function or structure such as a significant deviation or loss. 重大な逸脱や欠損のような、体の機能的、構造的な問題
Intellectual Impairment 概念的な障がい	A type of Impairment, which is defined as a limitation in intellectual functioning and adaptive behavior as expressed in conceptual, social and practical adaptive skills. This impairment originates before the age of 18. 障がいの種類で、概念的表出、社会的、または実践的な適応スキルの概念的機能や適切な行動の制限。
International Classification 国際的なクラシフィケーション	Athlete Evaluation that is conducted in full compliance with these rules and regulations. ルールや規則に完全に従って行われる選手評価
IPC	International Paralympic Committee. 国際パラリンピック委員会
IPC Classification Code IPC クラシフィケーションコード	The IPC Classification Code 2007 and accompanying International Standards and any subsequent version or versions of the same. IPC クラシフィケーションコード 2007 や付随する国際的スタンダードや引き続き出される解説、または同じ版
IPC Classifier Code of Conduct 遂行の IPC クラシファイアーコード	A set of rules to outline the responsibilities, to guide behavior and decisions and to identify best practice for an individual Classifier, which is part of the IPC Classification Code International Standard of Classifier Training. クラシファイアートレーニングの IPC クラシフィケーション国際的スタンダードの一部で、個々のクラシファイアーのための行動や決定をガイドしたり、最も良い実施の確認のための責任のある概説のための規則類
IPC Code of Ethics 倫理の IPC コード	The ethical standard that will be applied consistently within the Paralympic Movement, and will be applicable to all IPC sanctioned Events, Competitions and activities. パラリンピック運営内で一貫して適用されている標準的な倫理、そして全ての IPC 認可大会、その競技の活動に適用される

IPC Handbook IPC ハンドブック	The IPC Handbook is the primary governance instrument for the IPC in its capacity as both an International Federation and the ruling body for the Summer and Winter Paralympic Games. All persons who are subject to the jurisdiction of the IPC are required to abide by its provisions. IPC ハンドブックは夏や冬のパラリンピックのための国際的な機関や判決機関の両方で容認されている第一統治である。IPC 管轄の対象となる全ての人たちは、その条文を遵守することが求められる
Medical Intervention 医学的介入	Any intervention such as surgery, pharmacological intervention or other treatment, which affects the Athlete's Eligible Impairment. 選手の資格を有する障がいに関する、手術、薬理的介入またはほかの治療の様な介入
Medical Review 医学的再検討	The process by which an Athlete can apply to ITU to undergo Athlete Evaluation, in order that the Athlete's Sport Class may be reviewed to ensure that the Athlete's Sport Class remains a fair allocation. 選手のスポーツクラスが公正な割り当てにあることを確認するために再検討される選手のスポーツクラスのために、選手が、選手評価を受けることを ITU に申請することができるプロセス
Minimum Disability Criteria 最小限の障がいの基準	The standards set by ITU in relation to the degree of Eligible Impairment that must be present in order that an Athlete is deemed to be eligible to compete in the sport of Triathlon. 選手がトライアスロン競技で競技する資格があるかどうかをみるために表出されるに違いない障がいの的確な範囲に関係する ITU によって設定された標準
National Federation NF	National Triathlon Governing body affiliated with ITU. ITU と関係する各国トライアスロン管轄団体
Not Eligible 資格が無い	Consequence of not meeting the eligibility criteria. 資格基準に合致していない結果
Observation Assessment 観察アセスメント	The means by which a Classification Panel may complete Athlete Evaluation, if it considers that the only fair way in which it can complete Athlete Evaluation is to observe the Athlete performing the specific skills associated with the sport of Triathlon either prior to or during an Event. 大会前、大会中のいずれかで、選手のトライアスロン競技に関する特定のスキルの遂行力を観察することが選手評価を完璧にする公正な方法だと考えるならば、クラシフィケーション委員が選手評価を完璧にする方法
Physical Assessment 身体的査定	The means by which a Classification Panel will determine whether or not an Athlete has an Eligible Impairment and whether that Eligible Impairment complies with the Minimum Disability Criteria. クラシフィケーション委員が選手が視覚のある障がいを有しているか、いないか、またはその障がいがある最小限の障がいの基準を満たしているか、いないかを決定する方法

Physical Impairment 身体的障がい	A group of Eligible Impairments affecting an Athlete's biomechanical execution of sporting activities, comprising ataxia, athetosis, hypertonia, impaired muscle power, impaired range of movement, limb deficiency, leg length difference and short stature. 選手の生体力学的実行に影響を及ぼす基本的な障がいのグループ 運動失調、アテトーゼ、高血圧症、障がい性筋力、運動障害のある範囲、四肢欠損症、脚長差や低身長
Protest 抗議	The procedure by which a formal objection to an Athlete's Sport Class is submitted and subsequently resolved. 選手のスポーツクラスが提出され、その後解決されることに対しての公式な異議申し立ての手順
Protest Panel 抗議要員	A Classification Panel formed to conduct Athlete Evaluation in respect of an Athlete's Sport Class, where that Sport Class is the subject of a Protest. クラシフィケーション要員は選手のスポーツクラスに関して選手評価を行うために形成された。そのスポーツクラスは抗議の対象になる
Recognised Competition 認識された大会	An umbrella term for triathlon competitions, ITU Sanctioned Competitions and ITU Approved Competitions as defined in the ITU Competition Rules. トライアスロン大会のための包括的な用語、ITU 競技ルールで定義されている ITU 認可の大会や、ITU 承認の大会
Sport Class スポーツクラス	A category defined by ITU in which athletes are categorized by reference to an Activity Limitation resulting from impairment. 障がいに起因する活動制限を参照することによって選手をカテゴリー化する ITU によって定義されたカテゴリー
Sport Class Status スポーツクラスステイタス	A Category allocation to each Athlete to indicate evaluation requirements and Protest opportunities. 評価の要件や抗議の機会をはっきりとさせるためにそれぞれの選手に割り当てられるカテゴリー
Technical Assessment 技術的査定	The assessment of an Athlete's ability to perform the tasks and activities required to participate in the sport of Triathlon. トライアスロン競技に参加するために要求されるタスクや活動の実施のための選手の能力を査定すること
Tracking Code トラッキングコード	A temporary designation applied to a Sport Class that indicates that a Sport Class is subject to final determination after Observation Assessment has taken place. 観察アセスメントを行った後、最終的な決定の対象となるスポーツクラスを示す、そのスポーツクラスに適用される一時的な指示
Visual Impairment 視覚障がい	An Impairment of the eye structure, optical nerves or optical pathways, or visual cortex of the central brain, which adversely affect an Athlete's vision. 選手の視覚に悪く影響を与える目の構造、視覚神経、視覚経路、または中枢神経系の視覚野の障がい

29. APPENDIX H: PRIZE MONEY BREAKDOWN:

1. Introduction:

- 1.1. The ITU Prize Money Percentages were created to provide a fair and equitable formula to distribute prize money to athletes;
- 1.2. If an ITU Event Organiser wants to modify these percentages, they must request a rule exception. If the modification is approved, it must be posted on the ITU event's webpage and on www.triathlon.org;
- 1.3. The amount and depth of prize money must be equal for women and men. There is no modification to this.

2. Percentages:

- 2.1. The table below shows the five basic prize money percentages;
- 2.2. For an easy tool to calculate the prize money percentage based on the event prize money, please visit www.triathlon.org:

	Top 20 (150 001 USD and more overall prize money)	Top 15 (50 001 -150 000 USD and more overall prize money)	Top 10 (10 001 – 50 000 USD overall prize money)	Top 5 (3 001 – 10 000 USD overall prize money)	Top 3 (3 000 USD and less overall prize money)
1.	23,00%	25.00%	25.00%	30.00%	50.00%
2.	18,00%	20.00%	20.00%	25.00%	30.00%
3.	14,00%	15.00%	15.00%	20.00%	20.00%
4.	10,00%	10.00%	10.00%	15.00%	
5.	8,00%	7.00%	8.00%	10.00%	
6.	6,00%	6.00%	7.00%		
7.	4,00%	5.00%	6.00%		
8.	3,00%	3.00%	4.00%		
9.	2,30%	2.25%	3.00%		
10.	1,90%	1.75%	2.00%		
11.	1,60%	1.50%			
12.	1,40%	1.25%			
13.	1,20%	1.00%			
14.	1,10%	0.75%			
15.	1,00%	0.50%			
16.	0,90%				
17.	0,80%				
18.	0,70%				
19.	0,60%				
20.	0,50%				

30. **APPENDIX I: ITU RELATED MULTISPORTS:**

- Triathlon

- Long Distance Triathlon

- Aquathlon

- Duathlon

- Long Distance Duathlon

- Winter Triathlon

- Cross Triathlon

- Cross Duathlon

- Indoor Triathlon

31. APPENDIX J: ITU EVENTS AND ITU EVENT CATEGORIES:

ITU Events

- World Championships
- World Triathlon Series
- World Triathlon Series Grand Final
- World Series
- World Cup
- Continental Championships
- Continental Cup
- Continental Cup Premium
- Continental Cup Final
- Continental Tour Event
- International Event

ITU Event Categories

- Elite
- U23
- Junior
- Youth
- Elite Paratriathlon
- Open Paratriathlon
- Age Group
- Team Relay

ITU events	Categories
World Championships. Triathlon Standard Distance	U23, Age Group
World Championships. Triathlon Sprint Distance	Junior, Age Group, Elite Paratriathlon, Open Paratriathlon.
World Championships. Triathlon Team relay	Elite. U23 & Junior (combined)
World Championships. Triathlon Long Distance	Elite, Age Group, Paratriathlon
World Championships. Duathlon Standard Distance	Elite, U23, Age Group
World Championships. Duathlon Sprint Distance	Junior, Age Group, Paratriathlon
World Championships. Duathlon Team relay	Elite. Junior.
World Championships. Duathlon Long Distance	Elite, Age Group, Paratriathlon
World Championships. Winter Triathlon.	Junior, U23, Elite, Age Group. Team Relay. Paratriathlon PT2, PT3 and PT4
World Championships. Aquathlon.	Junior, U23, Elite, Age Group, Paratriathlon
World Championships. Cross Triathlon.	Junior, U23, Elite, Age Group. Team Relay. Paratriathlon PT2, PT3 and PT4
World Series. Triathlon. (Both Standard and Sprint)	Elite
World Series Grand Final. Triathlon.	Elite
World Cup. Triathlon. (Both Standard and Sprint)	Elite
World Cup. Winter Triathlon	Elite
World Series. Duathlon (Both Standard and Long)	Elite
World Series. Long Distance Triathlon	Elite
Continental Championships. Triathlon Standard distance	Elite, U23, Age Group

Continental Championships. Triathlon Sprint Distance	Elite, U23, Junior, Age Group, Paratriathlon
Continental Championships. Triathlon Long Distance.	Elite, Age Group, Paratriathlon.
Continental Championships. Triathlon team relay	Elite, Junior, Youth.
Continental Championships. Duathlon Standard distance.	Elite, U23, Age Group
Continental Championships. Duathlon Sprint distance	Elite, U23, Junior, Age Group, Paratriathlon
Continental Championships. Duathlon Team relay	Elite, Junior
Continental Championships. Duathlon Long distance.	Elite, Age Group, Paratriathlon.
Continental Championships. Winter Triathlon	Junior, U23, Elite, Age group. Team Relay. Paratriathlon PT2, PT3 and PT4
Continental Championships. Aquathlon.	Junior, U23, Elite, Age group, Paratriathlon
Continental Championships. Cross Triathlon.	Junior, U23, Elite, Age group. Team Relay. Paratriathlon PT2, PT3 and PT4
Continental Cup (All distances and all multisports)	Elite
Continental Tour events	Elite
Junior Continental Cup. Triathlon	Junior

32. APPENDIX K: PENALTIES AND VIOLATIONS:

付則 K: 罰則と違反

This list is a resume of the most common penalties and infringements. In case of different interpretation of the text in this appendix and the main body of the Competition Rules, will be applied what is written in the main body of the Competition Rules.

このリストは最も一般的な罰則と違反の用例である。この附則と競技規則の主要部分と解釈が異なる場合、競技規則の主要部分が適用されうる。

All the references to Elite in the charts below, include Elite, U23, Junior and Youth athletes

下表におけるエリートという表記にはエリート、U23、ジュニア及びユースが含まれる。

General 一般	
Rules 違反事例	Penalties 罰則
1. Compete within 36 hours in more than one event of the same individual related multisport; 同一の個人が 36 時間以内に複数のマルチスポーツ競技に参加する；	- DSQ from all the events included in this period. この期間のすべての競技に失格 (DSQ) とされる。
2. Failing to follow the prescribed course; 定められたコースに従わないこと	- Stop and go and re-enter the race by the same point. If fails to that DSQ ストップアンドゴーで同じ地点から競技に再参加。もしできなければ失格 (DSQ)。
3. Using abusive language or behaviour toward any official; 競技役員に対する暴言や暴力行為；	- DSQ and report to the ITU Arbitration Tribunal for possible suspension 失格 (DSQ) で ITU 仲裁裁判所に報告され資格停止処分にされうる。
4. Using unsportsmanlike behavior; スポーツマン精神に反する行為；	- DSQ and report to the ITU Arbitration Tribunal for possible suspension 失格 (DSQ) で ITU 仲裁裁判所に報告され資格停止処分にされうる。
5. Blocking, charging, obstructing, or interfering the forward progress of another athlete; ブロッキング、チャージング、妨害、又は他の競技者に対する前進妨害；	- Unintentionally: verbal warning - Intentionally: DSQ 非意図的：口頭警告 - 意図的：失格 (DSQ)
6. Unfair contact. The fact that contact occurs between athletes does not constitute a violation. When several athletes are moving in a limited area, contact may occur. This incidental contact between athletes in equally favourable positions, is not a violation; 不当な接触。競技者間で接触が起こるという事実は違反を構成しない。限られたエリアで競技者が移動している際に接触は発生する。均等に有利な位置取りをしている競技者間の偶発的接触は違反ではない	- Unintentionally: verbal warning 非意図的：口頭警告 - Intentionally: DSQ 意図的：失格 (DSQ)

<p>7. Accepting assistance from anyone other than a Technical Official, race official or other athlete TO、競技役員や他競技者以外からの援助を受けること；</p>	<ul style="list-style-type: none"> - If it is possible to amend and return to the original situation Stop and go 修正して元の状態にもどることができればストップアンドゴー - If not: DSQ 修正出来なければ：失格(DSQ)
<p>8. Refusing to follow the instructions of Technical Officials or race officials; TO や競技役員の指示に従うことを拒否すること；</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ 失格(DSQ)
<p>9. Departing the course for reasons of safety, but failing to re-enter at the point of departure; 安全上の理由によりコースを離脱したが離脱地点から再スタートしないこと；</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Unintentionally: verbal warning, and correct if possible 非意図的：口頭警告で可能であれば修正させる。 - Specifically, on the bike, if advantage is gained: 特にバイク競技においてアドバンテージを得た場合タイムペナルティを課す： <ul style="list-style-type: none"> - AG: 30 seconds in T2 (middle and long distance) エイジ:30 秒を第2 トランジション (ミドル&ロング) - AG: 15 seconds in T2 (standard distance) エイジ:15 秒を第2 トランジション (スタンダード) - AG: 10 seconds in T2 (sprint distance) エイジ:10 秒を第2 トランジション (スプリント) - Elite: 30 seconds in the penalty box (middle and long distance) エリート:30 秒ペナルティボックス (ミドル&ロング) - Elite: 15 seconds in the penalty box (standard distance) エリート:15 秒ペナルティボックス (スタンダード) - Elite: 10 seconds in the penalty box (sprint distance and relay) エリート:10 秒ペナルティボックス (スプリント&リレー)
<p>10. Failure to wear the unaltered race numbers if provided by the Local Organising Committee, in the proper way ordered by the Technical Delegate and announced at the Athletes' Briefing; レースナンバーが LOC から提供され、技術代表によって適切な方法での着用が指示され競技説明会で発表された場合に、提供されたままのレースナンバーを着用しないこと；</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Stop and go, once corrected ストップアンドゴー、改められるなら - If not; DSQ DSQ(失格)、改められない場合

<p>11. To dispose of rubbish or equipment around the course outside the clearly identified places, such as aid stations or rubbish disposal points. 明確に設置されたエイドステーションやゴミ捨て場所以外で、ゴミや用具をコース周辺に捨てた場合。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Stop and go, once corrected ストップアンドゴー、改められるなら - If not time penalty in the run penalty box されない場合、ランペナルティボックスにて <ul style="list-style-type: none"> - 30 seconds (middle and long distance) 30秒タイムペナルティ(ミドル&ロング) - 15 seconds (standard distance) 15秒タイムペナルティ(スタンダード) - 10 seconds (sprint distance) 10秒タイムペナルティ(スプリント)
<p>12. Using illegal, dangerous or unauthorised equipment to provide an advantage or which will be dangerous to others; アドバンテージを得たり、他人に危険となりえる不正又は非許可用具を使用すること；</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Stop and go, once corrected ストップアンドゴー、改められるなら - If not: DSQ DSQ(失格)、改められない場合
<p>13. Violating race-specific traffic regulations; レースで特別に決められた交通規則を違反したとき；</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Unintentionally: verbal warning, and correct if possible 非意図的：口頭警告で可能であれば修正させる。 - Intentionally: DSQ 意図的：失格(DSQ)
<p>14. Contrived or intentional ties by elite, U23, junior and youth athletes, or Paratriathletes in ITU sanctioned events; ITU 公認競技大会で、エリート、U23、ジュニア、ユース選手やパラトライアスリートによる不自然、あるいは意図的な同着；</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ 失格(DSQ)
<p>15. Wearing a different uniform than the one presented in the check-in, either in competition or in the award ceremony; 競技中や表彰時に、チェックイン時と異なるユニフォームを着用したとき</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ 失格(DSQ)
<p>16. Wearing during the competition or the award ceremony an uniform which doesn't meet the Competition Rules 競技中や表彰時に、競技規則に適合しないユニフォームを着用したとき</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ 失格(DSQ)
<p>17. Displaying any kind of demonstration of political, religious or racial propaganda いかなる類の政治的、宗教的又は人種的プロパガンダを誇示したとき</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ 失格(DSQ)

<p>18. Fraud by entering under an assumed name or age, falsifying an affidavit, or giving false information; 偽名や年齢詐称での入力や宣誓供述書を偽造、または虚偽の情報を与えるなどの不正行為；</p>	<p>- DSQ and inform ITU ITU Arbitration Tribunal for a possible suspension 失格(DSQ)かつ ITU 仲裁裁判所に報告され資格 停止処分にされうる。</p>
<p>19. Participating when not eligible; 資格なしでの出場行為；</p>	<p>- DSQ and inform ITU ITU Arbitration Tribunal for a possible suspension 失格(DSQ)かつ ITU 仲裁裁判所に報告され資格 停止処分にされうる。</p>
<p>20. Repeated violations of ITURules; ITU ルールに対する度重なる違反行為；</p>	<p>- DSQ and inform ITU ITU Arbitration Tribunal for a possible suspension 失格(DSQ)かつ ITU 仲裁裁判所に報告され資格 停止処分にされうる。</p>
<p>21. Drug abuse; 薬物の濫用；</p>	<p>- Penalties will apply according to the WADA rules 罰則は WADA 規程に準じて適用される。</p>
<p>22. For an unusual and violent act of unsportsmanlike behaviour; スポーツマン精神に反する異常かつ暴力的な行為；</p>	<p>- Expulsion 追放</p>
<p>23. Compete with a bare torso; 上半身裸で競技する；</p>	<p>- Stop and go, once corrected ストップアンドゴー, 改められるなら - If not: DSQ DSQ(失格)、改められない場合</p>
<p>24. Indecent exposure 不適切な露出行為</p>	<p>- Stop and go, once corrected ストップアンドゴー, 改められるなら - If not: DSQ DSQ(失格)、改められない場合</p>
<p>25. Outside assistance. アウトサイド・アシスタンス (外部支援) To give another athlete a complete bike, frame, wheel(s), helmet, bike shoes or any other item equipment which results in the donor athlete being unable to continue with their own race 他の選手に、バイク本体、フレーム、ホイール、ヘルメット、バイクシューズ、ランニングシューズ、及びレースを続行するための他の用具を与え、結果として競技を続行可能せしめた場合</p>	<p>- DSQ of both athletes. 両方の選手が失格(DSQ)</p>
<p>26. Attempt to gain unfair advantage from any external vehicle or object 外部の車両や物体から不当なアドバンテージを得ようと試みる事</p>	<p>- DSQ DSQ(失格)</p>
<p>27. Nudity or indecent exposure; 全裸または不適切な露出行為；</p>	<p>- DSQ DSQ(失格)</p>

28. Not stopping in the next penalty box being obliged to do so; 停まらなければならない次のペナルティボックスで停止しなかった場合；	- DSQ DSQ(失格)
29. Displaying any kind of demonstration of political, religious or racial propaganda. いかなる類の政治的、宗教的又は人種的プロパガンダを誇示したとき	- Stop and go, once corrected - If not: DSQ ストップアンドゴー, 改められるなら DSQ(失格)、改められない場合
30. Warming up on the course while another race is in progress; 他の競技が進行中のコースでウォーミングアップを行うこと；	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合、DSQ(失格)
31. Competing under suspension 資格停止処分中の競技参加	- DSQ and report to ITU Arbitration Tribunal for extending suspension or expulsion. 失格(DSQ)かつ ITU 仲裁裁判所に報告され資格停止 処分延長か追放。
32. Carrying out ambush marketing in the award ceremony 表彰式でのアンブッシュマーケティング行為	- Forfeit the prize money earned in the event. 当該競技大会での獲得賞金を没収

Briefing ブリーフィング (競技説明会)	
Rules (違反事例)	Penalties (罰則)
33. Not attending the Athletes' Briefing, without notifying the TD; TD に通知することなく、競技説明会を欠席した場合；	- Athletes not attending the briefing, without informing the TD about their absence, will be removed from the start list of the event and from all start and wait list in the events on the next 30 days. TD に通知せず、説明会に出席しなかった選手は、今大会のスタートリストから削除され、かつ今後 30 日間競技大会の全てのスタートリスト及びウェイティングリストから削除される。
34. Athletes entering the briefing hall after the briefing has started and athletes not attending the briefing but informed the TD about their absence 競技説明会開始後に入室した選手あるいは TD に欠席する旨を伝えた選手	- Reallocation in the last positions of the pre start line up スタート前の整列において、プレスタートライン列の最後に順序変更

<p>35. Athletes missing 3 or more briefing in World Cup or World Triathlon Series in the same calendar year, no matter if the athlete informed the TD or not ワールドカップまたはワールドトライアスロンシリーズの競技説明会に、同一シーズンに 3 回以上欠席している選手は、TD に連絡していたか否かに係らず、</p>	<p>- DSQ from every subsequent race at which they miss the briefing. その後の大会の競技説明会に欠席する度に失格 (DSQ) 。</p>
---	--

Start (スタート)	
Rules (違反事例)	Penalties (罰則)
<p>36. Starting before the starter's signal; スターターの合図の前にスタート;</p>	<p>- Time penalty in T1 第一トランジションにてタイムペナルティ - 30 seconds (middle and long distance) 30 秒(ミドル&ロング) - 15 seconds (standard distance) 15 秒(スタンダード) - 10 seconds (sprint distance) 10 秒(スプリント)</p>
<p>37. Not moving forward before touching the water 入水するまで前進しない</p>	<p>- Time penalty in T1 第一トランジションにてタイムペナルティ - 30 seconds (middle and long distance) 30 秒(ミドル&ロング) - 15 seconds (standard distance) 15 秒(スタンダード) - 10 seconds (sprint distance) 10 秒(スプリント)</p>
<p>38. To change the start position once selected; 一度選択したスタート位置を変更する;</p>	<p>- Warning and amend. 警告と是正 - If not DSQ 改めない場合 : DSQ(失格)</p>
<p>39. To block more than one start positions; 複数のスタート位置を確保する;</p>	<p>- DSQ DSQ(失格)</p>

Swim (スイム)	
Rules (違反事例)	Penalties (罰則)
<p>40. Wearing clothing covering any part of the arms below the shoulder and/or clothing covering any part of the legs below knee, in a non-wetsuit swim. ウェットスーツ禁止レースで、肩から下の腕及び/または、膝から下の脚の一部でも衣類でおおう。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：DSQ(失格)

Transition (トランジション)	
Rules (違反事例)	Penalties (罰則)
<p>41. Rack the bike improperly, outside the athletes' own space or blocking the progress of other athletes. 自分の定められた場 所以外に、また他の 選手の進行を妨げる ようにバイクをラックに不適切に置く。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Before the race warning and amend レース前、警告と是正 - During the race: レース中 <ul style="list-style-type: none"> - Age Group: Stop and go, once corrected エイジ:ストップアンドゴー、修正されれば - Elite: 30 seconds in the penalty box (middle and long distance) エリート:30秒ペナルティボックス(ミドル&ロング) - Elite: 15 seconds in the penalty box (standard distance) エリート:15秒ペナルティボックス(スタンダード) - Elite: 10 seconds in the penalty box (sprint distance and relay) エリート:10秒ペナルティボックス(スプリント&リレー)
<p>42. To have the helmet strap fastened in T1 while completing the first segment. 最初の競技が完了する前に、第1トランジションにてヘルメットのストラップを締めておくこと。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - AG: TO will undo the strap. エイジ:TO がストラップを外す。 - Elite: TO will undo the strap and time penalty in T1. エリート:TO がストラップを外し、T1にてタイムペナルティ <ul style="list-style-type: none"> - 30 seconds (middle and long distance) 30秒 (ミドル&ロング) - 15 seconds (standard distance) 15秒 (スタンダード) - 10 seconds (sprint distance) 10秒 (スプリント)

<p>43. Wearing the helmet unfastened or insecurely fastened, inside transition area while in possession of the bike. トランジションエリアで、バイクを押している際ヘルメットのストラップを緩める行為又は締め方が不十分である;</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Age Group: Stop and go when corrected エイジ: ストップアンドゴー、改められるなら - Elite: 30 seconds in the penalty box (middle and long distance) エリート: 30秒ペナルティボックス (ミドル&ロング) - Elite: 15 seconds in the penalty box (standard distance) エリート: 15秒ペナルティボックス (スタンダード) - Elite: 10 seconds in the penalty box (sprint distance) エリート: 10秒ペナルティボックス (スプリント)
<p>44. Mount the bike before the mount line; マウントラインの手前での乗車;</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Age Group: Stop and go, once corrected エイジ: ストップアンドゴー、修正されれば - Elite: 30 seconds in the penalty box (middle and long distance) エリート: 30秒ペナルティボックス(ミドル&ロング) - Elite: 15 seconds in the penalty box (standard distance) エリート: 15秒ペナルティボックス(スタンダード) - Elite: 10 seconds in the penalty box (sprint distance and relay) エリート: 10秒ペナルティボックス(スプリント&リレー)
<p>45. Dismount the bike after the dismount line; ディスマウントラインを過ぎて降車;</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Age Group: Stop and go, once corrected エイジ: ストップアンドゴー、修正されれば - Elite: 30 seconds in the penalty box (middle and long distance) エリート: 30秒ペナルティボックス(ミドル&ロング) - Elite: 15 seconds in the penalty box (standard distance) エリート: 15秒ペナルティボックス(スタンダード) - Elite: 10 seconds in the penalty box (sprint distance and relay) エリート: 10秒ペナルティボックス(スプリント&リレー)
<p>46. Discharge or store the athlete equipment outside the designated area; 指定エリア外に選手用具を投棄もしくは設置;</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Stop and go, once corrected ストップアンドゴー、修正されれば - Elite: 30 seconds in the penalty box (middle and long distance) エリート: 30秒ペナルティボックス(ミドル&ロング) - Elite: 15 seconds in the penalty box (standard distance) エリート: 15秒ペナルティボックス(スタンダード) - Elite: 10 seconds in the penalty box (sprint distance and relay) エリート: 10秒ペナルティボックス(スプリント&リレー)
<p>47. Marking of position in transition area; トランジションにおいて目印としてマーキングすること;</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Warning and amend 警告と是正 - If not corrected, marking and objects used for marking purposes will be removed and athlete will not be notified 改めない場合、マーキングとその為に使用された物体は除去され当該選手には通知されない。

Bikee (バイク)	
Rules (違反事例)	Penalties (罰則)
48. Not wearing helmet during bike familiarisation and/or official bike training sessions. バイクコース試走及び/又は公式バイク練習時のヘルメット未装着:	- To be excluded from the specific session その練習から除外される
49. Make forward progress without the bike, during the bike segment; バイク競技中に、バイクなしで前に進む;	- Stop and go, once corrected ストップアンドゴー、改められるなら - If not: DSQ DSQ(失格)、改められない場合
50. Draft in a draft-illegal race on sprint distance events; スプリントディスタンスのドラフティング禁止レースでのドラフティング行為;	- 1st offence: 1 minute in the next penalty box 1回目の違反: 次のペナルティボックスで1分間 - 2nd offence: DSQ 2回目の違反: DSQ(失格)
51. Draft in a draft-illegal race on standard distance events; スタンダードディスタンスのドラフティング禁止レースでのドラフティング行為;	- 1st offence: 2 minutes in the next penalty box 1回目の違反: 次のペナルティボックスで2分間 - 2nd offence: DSQ 2回目の違反: DSQ(失格)
52. Draft in a draft-illegal race on middle or long distance events; ミドル又はロングディスタンスのドラフティング禁止レースでのドラフティング行為;	- 1st and 2nd offences: 5 minutes in the next penalty box 1、2回目の違反: 次のペナルティボックスで各々5分間 - 3rd offence: DSQ 3回目の違反: DSQ(失格)
53. Drafting off a different gender athlete in draft legal events ドラフティング許可レースにおいて異なる性別の選手に対するドラフティング行為	- 1 st offence verbal warning 1回目の違反: 口頭警告 - 2 nd offence DSQ 2回目の違反: DSQ(失格)
54. Blocking in a draft illegal race ドラフティング禁止レースにおけるブロッキング	- Stop and go in the next penalty box 次のペナルティボックスでストップアンドゴー
55. Wearing the helmet unfastened or insecurely fastened, during the bike segment; バイク競技中に、ヘルメットのストラップを緩める行為又は締め方が不十分である;	- Stop and go, once corrected ストップアンドゴー、改められるなら - If not: DSQ DSQ(失格)、改められない場合

56. Take off the helmet on the bike course, even if stopped; 停止中であっても、バイクコースにおいてヘルメットを脱ぐこと；	- Stop and go, once corrected ストップアンドゴー、改められるなら - If not: DSQ DSQ(失格)、改められない場合
57. Not wearing a helmet during the bike segment; バイク競技中にヘルメットを身に着けない；	- DSQ DSQ(失格)
58. Competing with a different bicycle than the one presented at the check in, or modified after getting the approval at the check in チェックイン時に持ち込んだ又はチェックインで許可を得た後に改造したバイクで競技に参加する	- DSQ DSQ(失格)

Run and Ski. (ラン&スキー)	
Rules (違反事例)	Penalties (罰則)
59. Crawl during the running segment; ラン競技における這う行為；	- DSQ DSQ(失格)
60. Run together with other athlete/s that is/are one or more laps ahead. (Applicable to Elite, U23, Junior, Youth athletes and Paratriathletes) 周回遅れとなった選手が先行選手と並走すること (エリート、U23、ジュニア、ユース選手やパラトライアスリートに適用する)	- Stop and go, once corrected ストップアンドゴー、改められるなら - If not; DSQ DSQ(失格)、改められない場合
61. Run or ski wearing a helmet; ヘルメットを着用してのランまたはスキー；	- Stop and go, once corrected ストップアンドゴー、改められるなら - If not; DSQ DSQ(失格)、改められない場合
62. To use posts, trees or other fixed elements to assist maneuvering curves; 柱、木、他の固定物を利用してカーブ地点を曲がること；	- Elite: 30 seconds in the penalty box (middle and long distance) エリート:30秒ペナルティボックス(ミドル&ロング) - Elite: 15 seconds in the penalty box (standard distance) エリート:15秒ペナルティボックス(スタンダード) - Elite: 10 seconds in the penalty box (sprint distance and relay) エリート:10秒ペナルティボックス(スプリント&リレー)

Team Relay Specific (チームリレー関連)	
Rules (違反事例)	Penalties
63. Team relay exchange completed outside of the exchange zone; チームリレーで、交代ゾーンの外での交代;	- Time penalty 10 seconds. 10秒のタイムペナルティ
64. Team relay exchange not completed, or intentionally completed outside the changing zone チームリレーの交代が未完了もしくは意図的に交代ゾーンの外での交代	- DSQ DSQ(失格)

Paratriathlon Specific (パラトライアスロン関連)	
Rules (違反事例)	Penalties (罰則)
65. AG or Paratriathletes accumulating 2 time penalties in Standard and shorter events. スタンダード及びより短い競技でのエイジ又はパラトライアスリート部門での累積2回のペナルティ。	- DSQ DSQ(失格)
66. AG or Paratriathletes accumulating 3 time penalties in middle and long distance events. ミドル・ロングディスタンス競技のエイジ又はパラトライアスリート部門での累積3回のペナルティ。	- DSQ DSQ(失格)
67. Paratriathletes, who use catheters or other urinary diversion devices, have spillage during training, competition or classification カテーテルまたは他の尿路変更機器器具を利用するパラトライアスリートが、トレーニング、競技、クラシフィケーション時に液を流出させた。	- Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：DSQ(失格)
68. Paratriathlete attending a paratriathlon competition by using illegal equipment 正規の規格でない用具をパラトライアスロン大会で使用したパラトライアスリート	- Before the race warning and amend レース前、警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：DSQ(失格)
69. Paratriathlete without a temporary, review or confirmed class status according to the regulated timelines 規定の時間内に「暫定」、「再検討」や「確定」のステータスを受けていないパラトライアスリート	- DSQ DSQ(失格)

<p>70. Paratriathlete compete wearing or using any prostheses or special adaptive equipment which are not officially approved 正式承認されていない義肢や特別補助用具を着用または使用したパラトライアスリート</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Before the race warning and amend レース前、警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合 : DSQ(失格)
<p>71. Paratriathletes using unprotected sharp objects, screws, prosthetic liners, or prosthetic devices that can be harmful 保護されない鋭い物体、ねじ、義肢ライナーや人に危害を与える義肢を使用するパラトライアスリート</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ DSQ(失格)
<p>72. Paratriathlete, not competing during the paratriathlon classification process パラトライアスロン・クラシフィケーション手続きで競技しないパラトライアスリート</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合 : DSQ(失格)
<p>73. Athlete who have been evaluated as unclassified during the paratriathlon classification process パラトライアスロン・クラシフィケーション手続きで区分無しと評価されたアスリート</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remove from the start list スタートリストから削除
<p>74. Athlete who have been non eligible for a paratriathlon competition パラトライアスロン競技に資格がないアスリート</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Remove from the start list スタートリストから削除
<p>75. Paratriathlete fails to attend scheduled classification session 予定されたクラシフィケーション・セッションに出席できなかったパラトライアスリート</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Reasonable explanation: Give second chance 合理的な説明があれば : 2 度目のチャンスを与える - If not: DSQ なければ : DSQ(失格)

<p>76. Paratriathlete who is intentionally misrepresenting his/her skills and/or abilities. 意図的に技量や能力を不正確に伝えたパラトライアスリート</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ not allow the Paratriathlete to undergo any further evaluation for a minimum of two (2) years from the date upon which the Paratriathlete intentionally misrepresented skills and/or abilities; 意図的に技量や能力を不正確に伝えた日から、最少2年間、そのパラトライアスリートがその後の評価を受けることを許可しない - remove any Sport Class or Sport Class Status allocated to the Paratriathlete from the Classification Master List; パラトライアスリートに割り当てられたあらゆるカテゴリーやステータスをクラシフィケーション・マスターリストから削除する; - designate the Paratriathlete as IM (intentional misrepresentation) in the <i>Classification MasterList</i>; クラシフィケーション・マスターリストで当該のパラトライアスリートを IM (意図的な虚偽の陳述) と指定する ; - Second offense: lifetime ban from any ITU events. 2 回目の違反 : あらゆる ITU 競技大会からの生涯追放。
<p>77. Guides and personal handlers, who have not registered at the athletes' briefing 競技説明会で登録していないガイドとパーソナルハンドラー</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Do not have access to the FOP 競技エリアへのアクセス権を保持できない
<p>78. Personal handler not carrying the special credentials which were given by the LOC/ITU LOC か ITU が発行する特別な資格証を持参していないパーソナルハンドラー</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: DSQ the Paratriathlete that they are handling 改めない場合 : ハンドラーが受け持つパラトライアスリートが DSQ(失格)
<p>79. Paratriathlete receiving help from more personal handlers that he/she has registered 登録したパーソナルハンドラーより多くのパーソナルハンドラーの援助を受けたパラトライアスリート</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ DSQ(失格)
<p>80. Any action taken by the personal handler which propels the competitor forward 選手を前進させる、パーソナルハンドラーのあらゆる行為</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ the Paratriathlete that he/she is handling ハンドラーが受け持つパラトライアスリートが DSQ(失格)

<p>81. Personal handler repairing a Paratriathlete's bike in an area other than the athletes' transition spot or the wheel station during the race 競技中に、選手のトランジションやホイールステーション以外でパラトライアスリートのバイクを修理したパーソナルハンドラー</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ DSQ(失格)
<p>82. Paratriathletes' equipments in the pre-transition area which haven't been registered パラトライアスリートの未登録の用具をプレトランジションエリアに置いた場合。</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Before the race warning and amend レース前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：DSQ(失格)
<p>83. Personal handlers' present in the pre-transition area from PT2, PT3, PT4 and PT5 PT2,PT3,PT4 及び PT5 のパーソナルハンドラーが、プレトランジションエリア内にいた場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Before the race warning and amend レース前：警告と是正 - If not corrected: DSQ the athlete that they are handling 改めない場合：ハンドラーが受け持つパラトライアスリートが DSQ(失格)
<p>84. PT1 paratriathletes doing the transition outside the individual space PT1 パラトライアスリートが自分の割り当て場所以外でトランジションを行う</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Time penalty at the run penalty box. ランペナルティボックスにてタイムペナルティ
<p>85. Paratriathletes leaving equipment in pre-transition after exiting it. プレトランジションエリアから出た際に用具を置きっぱなしにしたパラトライアスリート</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Warning and amend 警告と是正 - If not corrected: time penalty at the run penalty box. 改めない場合：ランペナルティボックスにてタイムペナルティ
<p>86. PT5 athletes competing with a guide who is not complying the requirements PT5 選手のガイドが必要条件を満たしていない場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ DSQ(失格)
<p>87. PT5 athletes not be tethered during the swim or the run スイムやラン競技中に、PT5 選手がガイドとつながれてない場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Before the race warning and amend レース前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：DSQ(失格)
<p>88. PT5 athletes paced, led or being more than 1.5m away from their guide, during the swim スイム競技中に PT5 選手がペース配分されたり、ガイドから 1.5m 以上離れた場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - 10 seconds in T1 10 秒タイムペナルティ、T1 にて - Second offence: DSQ 2 回目の違反：DSQ(失格)
<p>89. PT5 athletes paced, leaded or being more than 0.5m away from their guide, during the run ラン競技中に、PT5 選手でガイドにペース配分をされたり、先導されたり、ガイドから 0.5m 以上離れた場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - First offence: 10 seconds in the next penalty box 1 回目の違反：次のペナルティボックスで 10 秒タイムペナルティ - Second offence: DSQ 2 回目の違反：DSQ(失格)
<p>90. PT5 athletes pulled or pushed by the guide PT5 選手が、ガイドに引張られたり押された場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ DSQ(失格)

<p>91. PT5 competitor crosses the finish line and the guide is beside or behind the competitor but further apart than the required 0.5 metres maximum separation distance PT5 選手のフィニッシュの際に並走又は背後にいるべきガイドとの距離が 0.5m の最大分離距離より離れていた場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ DSQ(失格)
<p>92. Paratriathlete enters the FOP with a guide dog パラトライアスリートが、ガイドドッグ（盲導犬）と競技エリアに入った場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Before the race warning and amend レース前：警告と是正 - If not corrected: DSQ 改めない場合：DSQ(失格)
<p>93. PT5 B1 Athletes not wearing blackout glasses during the run segment PT5 B1 選手がラン競技の際、完全遮光グラスをしていなかった場合</p>	<ul style="list-style-type: none"> - DSQ DSQ(失格)

Where to serve the Time Penalties

	Elite Draft Illegal	Elite Draft Legal	Age Group Draft Illegal	Age Group Draft Legal	Elite Paratriathlon	Open Paratriathlon
Start	T ₁	T ₁	T ₁	T ₁	T ₁	T ₁
Swim	T ₁	T ₁	T ₁	T ₁	T ₁	T ₁
Transition 1	Run penalty box	Run penalty box	Stop and go at T ₁	Stop and go at T ₁	Run penalty box	Stop and go at T ₁
Bike	Bike penalty box	Run penalty box	Bike penalty box	Stop and go at T ₂	Bike penalty box	Bike penalty box
Transition 2	Run penalty box	Run penalty box	Stop and go at T ₂	Stop and go at T ₂	Run penalty box	Stop and go at T ₂
Run	Run penalty box	Run penalty box	Stop and go	Stop and go	Run penalty box	Stop and go

Notes:

All the references to Elite includes Elite, U23, Junior and Youth athletes. In Winter Triathlon run penalty box is replaced with ski penalty box. In Duathlon and Aquathlon events run penalty box means 2nd run penalty box.

エリートという表記にはエリート, U23, ジュニア及びユース選手が含まれる。ウインタートライアスロンランペナルティボックスはスキーペナルティボックスとするデュアスロンとアクアスロンにおいてはランペナルティボックスは第2ランペナルティボックスを意味する。

33. APPENDIX L RESULTS AND START LIST SAMPLES

APPENDIX L1: RESULTS SAMPLES

A. Individual Events

<Name of the event>

<Date of the event>

<Program results> I.e. Elite men; 45-49 AG Women

Race details:	Swim: xxxx m/x laps; Bike: xx.x km/x laps; Run: xx.x km/x laps
Race conditions:	Water temperature xx.x C; Air temperature xx.x C; (No) wetsuit swim
Technical Delegate:	<Last Name>, <First Name>/<NF Code>
Race Referee:	<Last Name>, <First Name>/<NF Code>
Competition Jury:	<Last Name>, <First Name>/<NF Code>, TD <Last Name>, <First Name>/<NF Code> <Last Name>, <First Name>/<NF Code>

(This information can be shown also as a footer note)

POSITION			NAT.	RACE No	TIME	SWIM	T1	BIKE	T2	RUN
1	Annelise	Butterfly	GBR	4	01:03:34	00:11:15	00:00:30	00:33:48	00:00:42	00:17:20
2	Annelise	Butterfly	USA	1	01:04:27	00:11:11	00:00:31	00:34:35	00:00:45	00:17:25
3	Annelise	Butterfly	IRL	3	01:05:10	00:11:08	00:00:30	00:33:56	00:00:44	00:18:53
4	Annelise	Butterfly	CAN	5	01:05:24	00:11:55	00:00:42	00:34:01	00:00:45	00:18:02
5	Annelise	Butterfly	SRB	12	01:05:32	00:11:20	00:00:37	00:34:08	00:00:45	00:18:42
6	Annelise	Butterfly	ESP	8	01:05:50	00:11:57	00:00:34	00:34:09	00:00:45	00:18:26
7	Annelise	Butterfly	FRA	6	01:06:32	00:11:19	00:00:30	00:34:28	00:00:46	00:19:29
8	Annelise	Butterfly	POR	9	01:06:43	00:11:22	00:00:48	00:34:33	00:00:48	00:19:12
9	Annelise	Butterfly	RSA	11	01:06:58	00:12:24	00:00:33	00:33:43	00:00:49	00:19:30
10	Annelise	Butterfly	MAR	16	01:07:03	00:10:08	00:00:36	00:34:49	00:00:47	00:20:42
DNF	Annelise	Butterfly	BAR	7	00:00:00	00:12:01	00:00:28	00:33:49	00:00:42	00:00:00
DNF	Annelise	Butterfly	CHI	19	00:00:00	00:12:01	00:00:28	00:36:38	00:00:42	00:00:00
LAP	Annelise	Butterfly	KOR	21	00:00:00	00:13:14	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNF	Annelise	Butterfly	MEX	20	00:00:00	00:13:28	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DSQ	Annelise	Butterfly	MEX	23	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNS	Annelise	Butterfly	MEX	22	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNS	Annelise	Butterfly	MEX	24	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00

B.

C. Mixed Relay Events

<Name of the event>

<Date of the event>

<Program results> I.e. Mixed Relay Elite ;Mixed Relay Junior

Race details:	Swim: xxxx m/x laps; Bike: xx.x km/x laps; Run: xx.x km/x laps (Show the differences if 1 st otr 4 th relay are different)
Race conditions:	Water temperature xx.x C; Air temperature xx.x C; (No) wetsuit swim
Technical Delegate:	<Last Name>, <First Name>/<NF Code>
Race Referee:	<Last Name>, <First Name>/<NF Code>
Competition Jury:	<Last Name>, <First Name>/<NF Code>, TD <Last Name>, <First Name>/<NF Code> <Last Name>, <First Name>/<NF Code>

(This information can be shown also as a footer note)

Rk	Race No.			Time	Swim	T1	Bike	T2	Run
1	1	ITA	Team I	0:51:24					
		Beatrice	Bevilacqua	0:12:54	0:03:00	0:00:15	0:05:05	0:00:30	0:04:04
		Antonio	Antonioli	0:12:37	0:03:01	0:00:14	0:05:09	0:00:33	0:03:40
		Sofia	Santimaria	0:13:18	0:03:02	0:00:13	0:05:13	0:00:36	0:04:14
		Piero	Pauli	0:12:35	0:03:03	0:00:12	0:05:17	0:00:30	0:03:33
2	15	RSA	Team I	0:52:04					
		Cindy	Carter	0:13:04	0:03:02	0:00:15	0:05:13	0:00:30	0:04:04
		William	Wonder	0:12:47	0:03:03	0:00:14	0:05:17	0:00:33	0:03:40
		Daria	Delly	0:13:28	0:03:04	0:00:13	0:05:21	0:00:36	0:04:14
		Peter	Pundio	0:12:45	0:03:05	0:00:12	0:05:25	0:00:30	0:03:33
3	33	CHN	Team I	0:54:09					
		Li	Li	0:13:24	0:03:04	0:00:15	0:05:21	0:00:30	0:04:14
		Whang	Gao	0:12:57	0:03:05	0:00:14	0:05:25	0:00:33	0:03:40
		Linin	Xi	0:14:53	0:03:06	0:00:13	0:05:29	0:00:36	0:05:29
		Feng	Feng	0:12:55	0:03:07	0:00:12	0:05:33	0:00:30	0:03:33
NC	21	ITA	Team II	0:54:24					
		Maria	Antonioli	0:13:34	0:03:04	0:00:15	0:05:21	0:00:30	0:04:24
		Piero	Santimaria	0:12:57	0:03:05	0:00:14	0:05:25	0:00:33	0:03:40
		Elena	Pauli	0:14:58	0:03:06	0:00:13	0:05:29	0:00:36	0:05:34
		Giorgio	Sandrini	0:12:55	0:03:07	0:00:12	0:05:33	0:00:30	0:03:33

D. PT5 Events

<Name of the event>

<Date of the event>

<Program results> I.e. PT5 Men, PT5 Women

Race details: Swim: xxxx m/x laps; Bike: xx.x km/x laps; Run: xx.x km/x laps
 Race conditions: Water temperature xx.x C; Air temperature xx.x C; (No) wetsuit swim
 Technical Delegate: <Last Name>, <First Name>/<NF Code>
 Race Referee: <Last Name>, <First Name>/<NF Code>
 Competition Jury: <Last Name>, <First Name>/<NF Code>, TD
 <Last Name>, <First Name>/<NF Code>
 <Last Name>, <First Name>/<NF Code>

Interval start: athletes marked with B1 started the race X:XX before the rest. The split shown are the real ones. The total time shown for the non B1 athletes is the result to add X:XX to the splits shown.

ONLY FOR THIS SAMPLE X:XX is 1:11

POSITION			NAT.	RACE No	TIME	SWIM	T1	BIKE	T2	RUN
1	Annelise	Butterfly	GBR	4	01:03:34	00:11:15	00:00:30	00:33:48	00:00:42	00:17:20
2	Annelise	Butterfly B1	USA	1	01:04:27	00:10:00	00:00:31	00:34:35	00:00:45	00:17:25
3	Annelise	Butterfly	IRL	3	01:05:10	00:11:08	00:00:30	00:33:56	00:00:44	00:18:53
4	Annelise	Butterfly	CAN	5	01:05:24	00:11:55	00:00:42	00:34:01	00:00:45	00:18:02
5	Annelise	Butterfly	SRB	12	01:05:32	00:11:20	00:00:37	00:34:08	00:00:45	00:18:42
6	Annelise	Butterfly B1	ESP	8	01:05:50	00:10:46	00:00:34	00:34:09	00:00:45	00:18:26
7	Annelise	Butterfly B1	FRA	6	01:06:32	00:10:08	00:00:30	00:34:28	00:00:46	00:19:29
8	Annelise	Butterfly B1	POR	9	01:06:43	00:10:11	00:00:48	00:34:33	00:00:48	00:19:12
9	Annelise	Butterfly	RSA	11	01:06:58	00:12:24	00:00:33	00:33:43	00:00:49	00:19:30
10	Annelise	Butterfly	MAR	16	01:07:03	00:10:08	00:00:36	00:34:49	00:00:47	00:20:42
DNF	Annelise	Butterfly	BAR	7	00:00:00	00:12:01	00:00:28	00:33:49	00:00:42	00:00:00
DNF	Annelise	Butterfly	CHI	19	00:00:00	00:12:01	00:00:28	00:36:38	00:00:42	00:00:00
LAP	Annelise	Butterfly	KOR	21	00:00:00	00:13:14	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNF	Annelise	Butterfly	MEX	20	00:00:00	00:13:28	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DSQ	Annelise	Butterfly	MEX	23	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNS	Annelise	Butterfly	MEX	22	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00
DNS	Annelise	Butterfly	MEX	24	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00	00:00:00

APPENDIX L2: PT₅ INTERVAL START LIST SAMPLES

A. PT₅ Men start list

To be used when the schedule separates men and women starts

Start number	Name	NF	Sub Class	Start time
1	Svensson, Lars	SWE	B1	00:00:00
2	Arkajanow, Nikolai	RUS	B1	00:00:00
3	Nice, John	USA	B2	00:XX:XX
4	Goodwill, David	AUS	B2	00:XX:XX
5	Krecek, Jan	CZE	B3	00:XX:XX
6	Crogic, Gergely	CRO	B3	00:XX:XX

B. PT₅ Women start list

To be used when the schedule separates men and women starts

Start number	Name	NF	Sub Class	Start time
11	Smith, Petra	GER	B1	00:00:00
12	Donner, Melissa	USA	B1	00:00:00
13	Williams, Lucy	AUS	B2	00:YY:YY
14	Merini, Sofia	ITA	B2	00:YY:YY
15	Jun, Ji	KOR	B3	00:YY:YY
16	Mendes, Fernanda	POR	B3	00:YY:YY

C. PT₅ Men and women start list

To be used when the schedule combines men and women starts

Start number	Name	NF	Sub Class	Start time
11	Smith, Petra	GER	B1 F	00:00:00
12	Donner, Melissa	USA	B1 F	00:00:00
1	Svensson, Lars	SWE	B1 M	00:00:00
2	Arkajanow, Nikolai	RUS	B1 M	00:00:00
3	Nice, John	USA	B2 M	00:XX:XX
4	Goodwill, David	AUS	B2 M	00:XX:XX
5	Krecek, Jan	CZE	B3 M	00:XX:XX
6	Crogic, Gergely	CRO	B3 M	00:XX:XX
14	Williams, Lucy	AUS	B2 F	00:YY:YY
15	Merini, Sofia	ITA	B2 F	00:YY:YY
16	Jun, Ji	KOR	B3 F	00:YY:YY
17	Mendes, Fernanda	POR	B3 F	00:YY:YY

Time Compensation values (00:XX:XX and 00:YY:YY) for a Paratriathlon events officially approved as Sprint triathlon by ITU are published in the document called: "PT₅ compensation times":

http://www.triathlon.org/about/downloads/category/competition_rules

34. APPENDIX M: ATHLETE'S AGREEMENT

1. **Governing Body:** The Athlete acknowledges that ITU is the sole world governing body for the sports of triathlon, Paratriathlon, Duathlon and its related other multisports world-wide and that ITU is recognized by the IOC and the IPC, is a member of ASOIF and is a member of SportAccord.

選手は、ITU が世界唯一の、トライアスロン、パラトライアスロン、デュアスロンそして 関連する世界的な他のマルチスポーツの運営機関であるということと、ITU が IOC、及び IPC により承認されており、ASOIF の会員でスポーツアコードの会員であるということ承認する。

2. **Definition of Terms:** (用語の定義)

ASOIF	The Association of Summer Olympic International Federations. オリンピック夏季大会競技団体連合
Athlete	The person signing this document. この文書に署名するもの
Intellectual Property Rights	Individual intellectual property rights (including the rights to the Image or any name or mark of the Athlete). 個人知的財産権(選手の肖像権、名前やマーク等が含まれる。)
Sport Accord	Formerly The General Association of International Sports Federations(GAISF). オリンピック及び非オリンピックスポーツ連盟と国際スポーツ競技大会主催者の為の連合体
Image	The Athlete's name, likeness, signature, biographical information, image, other identifying insignia or characteristics and any similar or associated trademarks. 選手の名前、肖像、署名、生体情報、画像、他の本人を特定するシンボルや特徴及びいかなる同様な関連する商標。
ITU Events	The events listed on the "Events" section of www.triathlon.org , including Continental Confederations events. www.triathlon.org の『Events』部分に掲載されている競技大会で、大陸連盟競技大会を含む。
ITU Rules	The ITU Anti-Doping Rules, the ITU Constitution and By-Laws, the ITU Competition Rules, including its appendixes being one of them the ITU Uniform Rules, the ITU Event Organisers Manual and all other ITU rules, regulations and guidelines issued or in force from time to time. ITU アンチドーピング規則、ITU 憲法及び内規、ITU ルール及びその附則、ITU ユニフォームルール、ITU イベントオーガナイザーズマニュアル、そしてその他全ての、都度に発布され施行される ITU 規則、規定及び指針も含まれる。
IOC	The International Olympic Committee. 国際オリンピック委員会
IPC	The International Paralympic Committee 国際パラリンピック委員会
National Federation or NF	The Athlete's National Federation. 選手の所属するトライアスロン国内競技団体

Partners	Any non-related and related bodies corporate of ITU or agency of ITU. ITU に関連及び非関連のあらゆる ITU 統合体や ITU の機関。
ITU Uniform Rules	The rules which outline the size, location and type of logos and branding the Athlete's uniform must abide by at all ITU events. These rules are stated in this document. 全ての ITU 競技大会において遵守されなければならない、選手ユニフォームのロゴ及びブランドの大きさ、場所及び種類についての規則である。これらの規則はこの文書内に記されている。
WADA	The World Anti Doping Agency. 世界アンチドーピング機構。

- ITU Property: (ITU 財産)** The Athlete acknowledges that ITU Events are the exclusive property of ITU which owns all rights associated including, without limitation, the rights to organise, exploit, broadcast and reproduce ITU Events and the athlete's data provided to the event. The Athlete acknowledges that these rights include any type of digital media, whether that be photographic or video in nature, captured from within the boundaries of the field of play, regardless of ownership of the capturing device. All the personal data from the athlete enter into any ITU event and the data produced from the event, including the results are exclusive property of ITU.

選手は、ITU 競技大会は ITU の独占的財産であり、それに関連する全ての権利を、つまり、ITU 競技大会を組織し、活用し、放送し、再生する権利と大会参加選手の情報を際限なく、ITU が有していることを承認する。選手は、写真であれビデオであれ、競技エリア内から撮影されたものは、撮影器具の所有者が誰であろうとこれらの権利にはデジタルメディアが含まれることを承認する。ITU 競技大会に参加する全ての選手の個人情報と大会結果を含む大会から生じるデータは ITU の独占的財産である。
- ITU Documents: (ITU 文書)** The Athlete acknowledges that he or she has access to a copy of the ITU Rules through his or her National Federation and the ITU website: www.triathlon.org. The Athlete agrees that upon signing this Agreement, he or she shall be deemed to be aware of and agree to be bound by the provisions of the ITU Rules, provided that the ITU Rules are posted 60 days prior to the event he or she is competing in.

選手は ITU ルールの写しは NF を通じてか ITU ウェブページ www.triathlon.org から入手可能であることを承認する。この誓約書に署名することで、選手は自分が参加する競技大会の 60 日前には ITU ルールは掲示され、選手は ITU ルールの内容に精通しているとみなされかつそれによって束縛されることを誓約する。
- Eligibility to Compete: (競技参加資格)** The Athlete declares that he or she has not been guilty of any act or omission whereby he or she has become liable to be declared ineligible for selection or participation in any ITU Event in accordance with the rules of ITU or otherwise.

選手は、結果として ITU や他の規則と整合する形でいかなる ITU 競技大会への選考や参加に不適格である宣言されて責を問われるいかなる行為や怠慢がないことを宣言する。
- ITU Media: (ITU メディア)** The Athlete agrees to update their athlete profile on the ITU website, www.triathlon.org, on a quarterly basis. The Athlete agrees mandatory participation in a pre-race press conference if asked to do so by ITU Media. The Athlete must also make themselves available for ITU Media duties, including but not limited to pre- or post-race interviews, feature or promotional shoots or other media-related activities, for a minimum of one (1) hour at each event as requested by ITU Media. In turn, ITU Media shall endeavour to limit the number of times individual athletes are requested for media opportunities per season.

選手は四半期毎に ITU ウェブサイト www.triathlon.org, に自分のプロフィールをアップデートすることに同意する。選手は ITU メディアに依頼されればレース前後のプレスコンファレンスへの強制的な参加を誓約する。選手はまた ITU メディアの依頼により、レース前後のインタビューに限らず、特集やプロモーション撮影や他のメディア関連活動に、毎回最低 1 時間参加しなければならない。代わりに、ITU メディアは 1 シーズン当たりの個々選手が要求されるメディア機会の回数を制限するように努めるものとする。

7. **ITU Uniform Rules:** The Athlete agrees to comply with all of the requirements of the ITU Uniform Rules.
ITU 競技大会や ITU に承認された競技大会に参加する際、選手はその大会において適用される ITU ユニフォームルールを遵守することに同意する。
8. **Failure to Start at ITU Events: (ITU 競技大会での競技不開始)** The Athlete acknowledges that if they are officially entered into an ITU event, but fail to be on the starting line at the event, their National Federation will be sanctioned as described in the Qualification Criteria for the different ITU Events.
選手が公式に ITU 競技大会に参加するけれども、その大会のスタートラインに立てない場合、所属する NF が異なる ITU 競技大会において、クオリフィケーションクライテリアに記されているとおりに処罰されうることを選手は承認する。
9. **Failure to attend the Athlete Briefing: (競技説明会への不参加)** The Athlete acknowledges that if he or she is not in attendance at the Athlete Briefing then the following may happen: 競技説明会に参加しないと以下のようなことが起こることを選手は認識する：
 - 9.1. He or she may not be allowed to start; and /or
スタートすることが認められない、かつ/又は
 - 9.2. He or she may be given a disadvantageous spot at the starting line as described in the ITU Competition Rules and in the Qualification Criteria for the different ITU Events. ITU ルールとクオリフィケーションクライテリアに記されているように、異なる ITU 競技大会において不利なスタート位置を付与されうる。
10. **Anti-doping Rules: (アンチドーピング規程)** The Athlete will abide by the WADA Code and ITU Anti-Doping Rules.
競技者は世界アンチドーピング規程及び ITU アンチドーピング規則を遵守する。
 - 10.1. **Athlete Whereabouts: (選手居場所情報)** The Athlete agrees to post and maintain his or her current location on the WADA website database (ADAMS,) or other method approved by ITU.
選手は WADA のウェブサイトのデータベース上 (ADAMS) や他の ITU に認定された方法で自分の現在所在地を継続的に載せることに同意する。
 - 10.2. **Therapeutic Use Exemption (TUE): (治療使用特例)** If applicable, the Athlete will have a Therapeutic Use Exemption (TUE) form on file at ITU.
該当するのであれば、選手は治療使用特例 (TUE) フォームを ITU に申請する。
 - 10.3. **Anti-doping Control Results: (アンチドーピング検査結果)** The Athlete is aware that their NF will be responsible for reporting all anti-doping results on their Athletes to ITU.
選手は、その所属する NF が選手に関する全てのアンチドーピング検査結果を ITU に報告責任があることを認識する。

11. **Liability: (免責事項)** The Athlete agrees that (save in the case of death or personal injury caused by the negligence of ITU or ITU's partners) neither ITU nor ITU's partners shall be, nor be deemed to be, responsible or liable (whether in contract or in tort or under any statute whatsoever), for any injury, illness or other mishap to the Athlete or the Athlete's property sustained in, or arising from or out of, in any way directly or indirectly connected with the ITU Events.
選手はITU や ITU パートナー (ITU や ITU スポンサーの怠慢により引き起された死亡傷害事故を除く)、ITU のパートナーに対して、選手が ITU 競技大会に参加して直接的もしくは間接的に生じえる選手や選手私物のいかなる傷害、病気や災難に対する一切の責任(契約上、法律上、いかなる条文上の)から免除されることに同意する。
12. **Intellectual property: (知的財産)**
- 12.1. In consideration of the acceptance of the Athlete's participation in ITU Events, the Athlete agrees to be filmed, broadcast, photographed, identified, interviewed and otherwise recorded during ITU Events for the purposes of the international media coverage of the relevant ITU Event (by means of all and any media throughout the world in perpetuity) and the promotion of the sport.
ITU 競技大会への選手の参加受け入れを考慮するにあたり、選手は関連する ITU 競技大会(永久的に世界中全てのいかなるメディアによって)とトライアスロン競技促進の国際メディアカバレッジの目的の為に ITU 競技大会期間、自身の動画を撮影され、放送され、写真撮影され、本人と特定され、インタビューを受け、かつ記録されることに同意する。
- 12.2. The Athlete hereby assigns with full title guarantee in perpetuity to the ITU all rights of any nature in any such recordings. The Athlete further agrees that his or her Image and/or any photographs and/or moving Images taken of him/her (or other representations of him/her) may be used:
選手は、そのような記録物における一切の種類を永遠に ITU に完全なる保証をもって譲渡する。選手はさらに自分の肖像そして/又は写真そして/又は自分の写った動画(他の自分の画像)が以下のように利用されることを許可する：
- a.) by ITU and/or any Local Organising Committee for the purposes of publicising ITU Events and promoting the sport; and
ITU 競技大会の宣伝及びスポーツの促進を目的として ITU 及び/又は LOC によって；そして
- b.) by official sponsors or other commercial partners of the Event on a free of charge worldwide basis for the purpose of promoting their sponsorship of/official relationship with ITU Events provided always that any such use of the Athlete's Image by such sponsors /commercial partners shall:
ITU 競技のスポンサーシップと公式な関係を促進する目的の為に世界的に無償で公式スポンサーや他の商業上のパートナーによって。但し、スポンサーや商業上のパートナーによる選手の肖像の利用は常に、
- Be limited to Images of the Athlete taken or recorded whilst participating in ITU Events; 選手が参加した ITU 競技大会において撮影及び録画録音された肖像に限定される；
 - Not constitute an endorsement of their products and services by the Athlete; and 選手によるその商品とサービスの推奨を構成するものではない；そして

- Always feature the Image of the Athlete in a group / montage of at least 4 athletes (including the Athlete) in relation to which group no one athlete shall be featured in a manner which is significantly more prominent than any other.
常に1人の選手が他よりも著しく目立つようにならない形で、集団の中の選手の肖像や（当該選手を含む）少なくとも4人の選手のモンタージュとして取り上げるものとする。
 - The Athlete's Image may not be altered in any way shape or form, including but not limited to sponsor logos, or other branding.
選手の肖像は、スポンサーのロゴやブランドと共に、それに限定されないが、いかなる方法でも形を変えてはならない。
- 12.3. The Athlete additionally consents to the use and reproduction of his/her Image in merchandise and publications relating to the ITU and/or ITU Events, apparel and publications provided always that such merchandise is primarily related to the Event itself as opposed to the Athlete personally:
更に、選手はITU及び又はITU競技大会に関連する商品及び出版物における自身の肖像の利用と複製に同意する。服飾及び出版物は常に、選手個人ではなく競技大会にそうした商品が主に関連づけられるものとする：
- a.) ITU will not for any purposes enter into discussion with a computer game company without the written permission of all athletes to be included in the project.
ITUはプロジェクトに含まれる全ての選手の書面による許諾無しではコンピューターゲーム会社と商談に入ることは無い。
 - b.) The Athlete agrees that all photographs and moving Images taken by him/her at the Event, including those of other athletes competing at the Event, shall be used solely for personal use and non-commercial purposes, unless prior written consent is obtained from the ITU.
選手は、ITUからの書面による事前の許諾無しには、競技大会における他の選手を含む、自身が撮影した写真と動画を個人使用かつ非商業的な目的に限り使用しなければならないことを了承する。
 - c.) The Athlete further agrees that under no circumstances, throughout the duration of the Event, may he/she act as a journalist or in any other media capacity, nor shall he/she post or contribute any comment, text or photographs to any website or blog during the Event without the express permission of ITU. This does not include athletes writing or posting on their own personal social media accounts, including but not limited to Facebook, Twitter, their personal blog/website or any other such personally based social media that has yet to be invented.
選手はさらに、いかなる状況においても。競技大会期間中は、ITUの特別の許可なしに、ジャーナリストや他のメディアとして行動したり、コメント、テキスト、写真といったものをウェブサイトやブログに投稿したり掲載してはならないことに同意する。但し、選手による個人的なSMA、Facebook、Twitterや個人ブログ、開発されたばかりの個人的ソーシャルメディアに書き込み掲載することは含まれない。
- 12.4. The Athlete hereby assigns with full title guarantee in perpetuity to the ITU all data rights of any nature that have been entered by her/him or their National Federation in any ITU event and the results and classifications from any event he/she has taken part in.
選手は、いかなるITU競技大会において自身もしくはNFが参加した全てのデータの権利を、永久に、完全なる保証をもってITUに付与するものである。自身が参加したあらゆる大会結果及びクラシフィケーションもこれに含まれる。

13. **Restrictions on association with ITU: (ITU との提携制約)** The Athlete shall not grant any rights to use or utilise the Athlete's name, signature, photograph, likeness, reputation, image and identity or endorse any product or service in trade or commerce in such a way as to connote the sponsorship, approval or affiliation of ITU or any events conducted by or affiliated with ITU without the prior written permission of ITU.
選手は、ITU の事前の書面による承諾なしで、ITU の又は提携競技大会、ITU とのスポンサーシップ、承諾や提携を暗示するようなやり方で、自身の名前、署名、写真、肖像、評判、画像及び個性を使用、利用するいかなる権利を付与し、商業貿易における商品やサービスを推奨するいかなる権利をも付与してはならない。
14. **ITU Competition Rules: (ITU 競技規則)** Whilst participating in ITU Events or events endorsed by ITU, the Athlete agrees to abide by the ITU Competition Rules as applicable to the relevant ITU Event.
ITU 競技大会や ITU によって認可された大会に参加するにあたり、選手は ITU 競技大会に適用される ITU 競技規則を遵守することに同意する。
15. **Injury / Loss of Property: (障害/財産の喪失)**
- 15.1. The Athlete agrees and acknowledges that participation in, or observation of sport, could constitute a risk of serious injury to him or herself, including permanent paralysis or death.
選手は、競技への参加及び観戦は恒久的な麻痺や死亡を含む自身への重大な傷害の危険性を構成しうるものであることを認識し同意する。
- 15.2. The Athlete voluntarily and knowingly recognizes, accepts and assumes this risk and warrants to ITU and ITU's partners that the Athlete is physically fit and able to compete in ITU Events without risking serious injury, including permanent paralysis or death.
選手は自発的に進んで、この危険性を認識し、受け入れかつ引き受ける。選手はまた ITU と ITU パートナーに対して、恒久的な麻痺や死亡を含む重大な傷害の危険性が無く、選手自身が身体的に健康であり ITU 競技大会で競技可能なことを保証するものである。
- 15.3. Furthermore, the Athlete releases ITU, ITU's partners, their Sponsors, Event Sponsors, Event Organisers and Officials from any liability there from (save in the case of death or personal injury caused by the negligence of any of the aforementioned parties).
更に選手は ITU、ITU のパートナー、スポンサー、競技大会スポンサー、競技大会主催者及び役員に対して、一切の責任(上述のいかなる団体の怠慢により引き起された死亡傷害事故を除く)を免除する。
- 15.4. The Athlete further agrees that he/she shall be responsible for any property that he/she brings to ITU Events and that ITU, ITU's partners, their Sponsors, Event Sponsors, Event Organisers and Officials shall have no responsibility for any loss or damage to such property.
選手はさらに、自身が ITU 競技大会に持ち込んだ私物財産に対する責任を負い、ITU、ITU のパートナー、スポンサー、競技大会スポンサー、競技大会主催者及び役員に対して、その私物財産のいかなる逸失や損傷に対する責任を免除することに同意する。
- 15.5. Furthermore the Athlete acknowledges and agrees that ITU shall have no obligation to arrange any insurances connected with his/her participation in ITU Events including without limitation travel insurance and medical insurance, all of which insurances shall be the sole responsibility of the Athlete.
さらに選手は、ITU には無制限の旅行保険及び医療保険を含む、ITU 競技大会参加者に関連するいかなる保険を手配する義務は一切ないことを了承し誓約する。そのような保険加入は選手自身の責任である。

15.6. ITU will make a good-faith effort, with the LOC, to protect athlete's property in the athlete's lounge and transition area.

ITU は、LOC と共に、選手ラウンジとトランジションエリアにおける選手私物財産を保護するために最善の努力を行う。

16. **Dispute:** The Athlete accepts that any dispute arising from regulations of ITU, which cannot be settled by its existing appeal procedure, as set out in the ITU Competition Rules, shall be settled finally by the Court of Arbitration for Sport (CAS), to the exclusion of recourse to ordinary courts. The applicable law in relation to the interpretation of this agreement and any such disputes shall be the law of Canton de Vaud, Switzerland.

選手は、ITU の規定から生じる紛争は、ITU ルールに例示されているように、既存の上訴手続きによっても解決されない場合、通常裁判に訴えを起こすことを除外し、最終的にスイスのローザンヌにあるスポーツ仲裁裁判所(CAS)によって決裁されることを承諾する。本誓約書及び紛争の解釈に関する準拠法はスイスのヴォー州の法律とする。

ITU Athletes' Agreement
ITU 競技者誓約書

I, _____ (print name in block capitals) hereby acknowledge that I have read and understand these terms and conditions. I hereby accept and agree to be bound by the terms and conditions as set out in this document.

私は, _____ (活字体で名前を記入)ここに、上述の諸条件を読み理解したことを承認します。私はここに、この文書において提示された諸条件に拘束されることを了承し誓約します。

(Signature of Athlete)
(競技者の署名)

(Date)
(日付)

Please print legibly:
活字で読み易く記入してください

First Name:	名前	
Family Name:	苗字	
National Federation:	国内所属団体	
Street Address:	番地、丁目	
City:	市区町村	
Postal / Zip Code:	郵便番号	
Country:	国	
Telephone (home): (+ Country Code – telephone number)	電話(自宅) (+ カントリーコード - 電話番号)	
Telephone (mobile): (+ Country Code – telephone number)	電話(携帯) (+ カントリーコード - 電話番号)	
Email:	E メール	
Birthday: (day-month-year)	生年月日(日-月-年)	
Insurance Policy #:	保険証書番号	
Person to contact in case of emergency: 緊急時連絡先	Name:	氏名
	Phone number:	電話番号
Coach's Name:	コーチの氏名	
Coach's Email:	コーチの E メール	
Coach's Mobile Phone:	コーチの携帯番号	

(補足) 日本語訳 変更履歴

日付	種別	章/ページ	変更前	変更後
2016.5.31	—	—	—	november2015 日本語訳初版制定 (長谷川)
2016.6.1	変更	目次	—	アクアバイクを目次追加 目次のページと本文のページを合致 (馬場)
2016.6.6	変更			(馬場)
2016.6.15	変更	5.2.c)(vi) 17.16 b.)(iii) 4.3 second table	Amendment を反映	2016.6.6 版から Amendment を分離
2016.6.16	追記	34		小林さんの翻訳を追加
2016.6.16	追記	5.5 c.)(vii) 図 5.7 図	英文なし	バイクの図に日本語訳追記
2016.6.16	修正	5.1 b.) (ii) 5.2 c.) (ii) 5.2 d.) (iii) bullet 1 5.2 e.) (iii) 5.5 c.) (i) 6.1 a.) (ii) 6.1 a.) (vi) 6.2 6.3 6.4 7.1 b.)		訳修正・補足
2016.6.17	修正	変更の承諾		
2016.6.20	修正	4.7 b.) 4.9 b.)(ii) 4.9 c.) (iv) 4.9 d.)(i) 5.2 g.)(i) 6.1 a.)(iii) 6.4 a.) 7.1 d.) 7.1 d.)		訳修正・補足
2016.6.20	修正	4.8 b.) 5.1 b.)(ii) 5.2 e.)(iii) 5.3 a.) 6.1 a.)		誤記修正